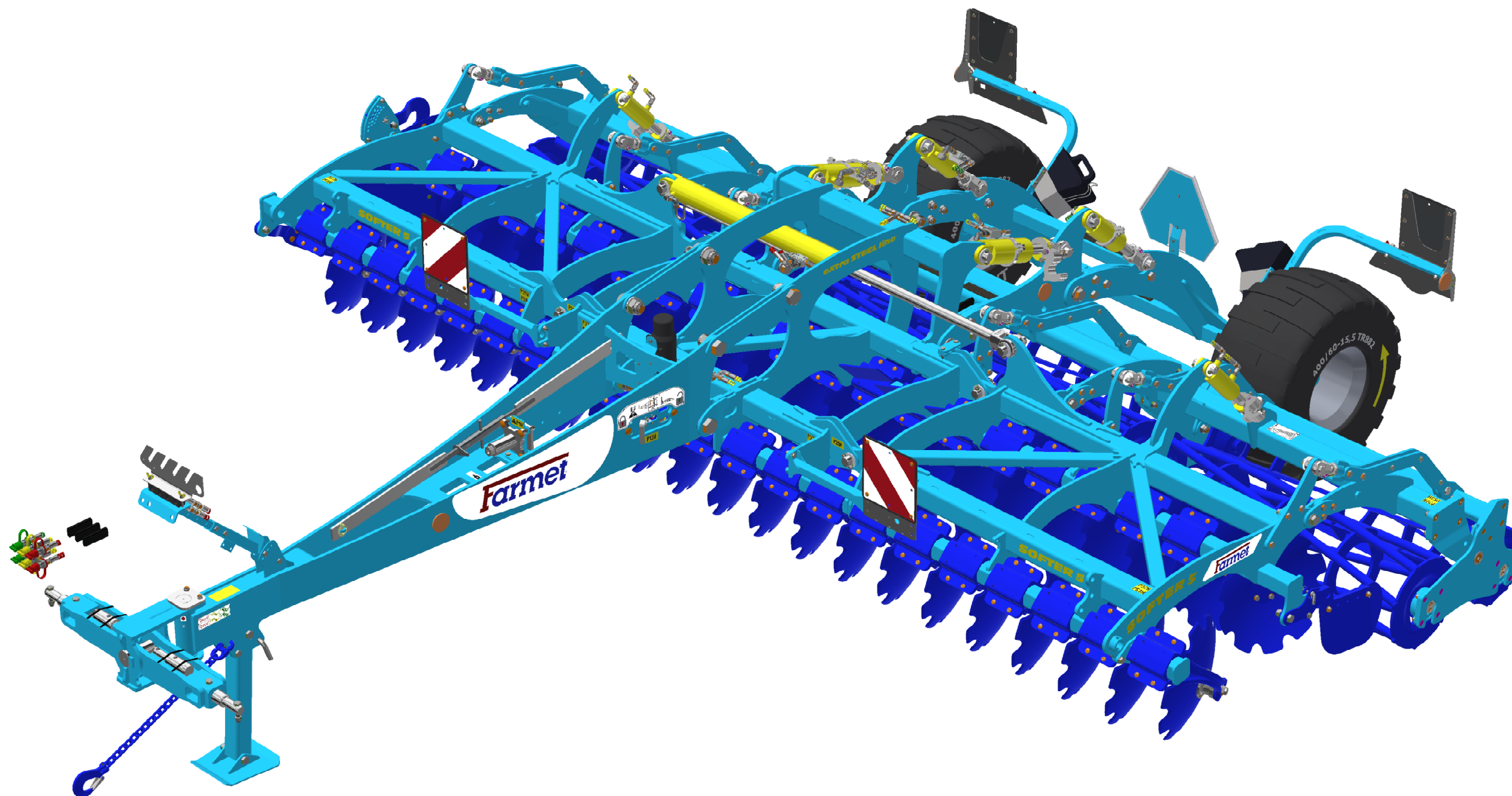


©CZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ©GB CATALOGUE OF SPARE PARTS ©D ERSATZTEILLISTE
©RU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ©F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ©PL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SOFTER 5 PS



©CZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ©GB Validity for the top | serial number of the machine
©D Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ©RU Действительно для главного | заводского номера машины
©F Validité du numéro de référence | de série de la machine ©PL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9336580 | 2026/0513

☞ NAVIGACE STROJE

☞ NAVIGATION DER MASCHINE

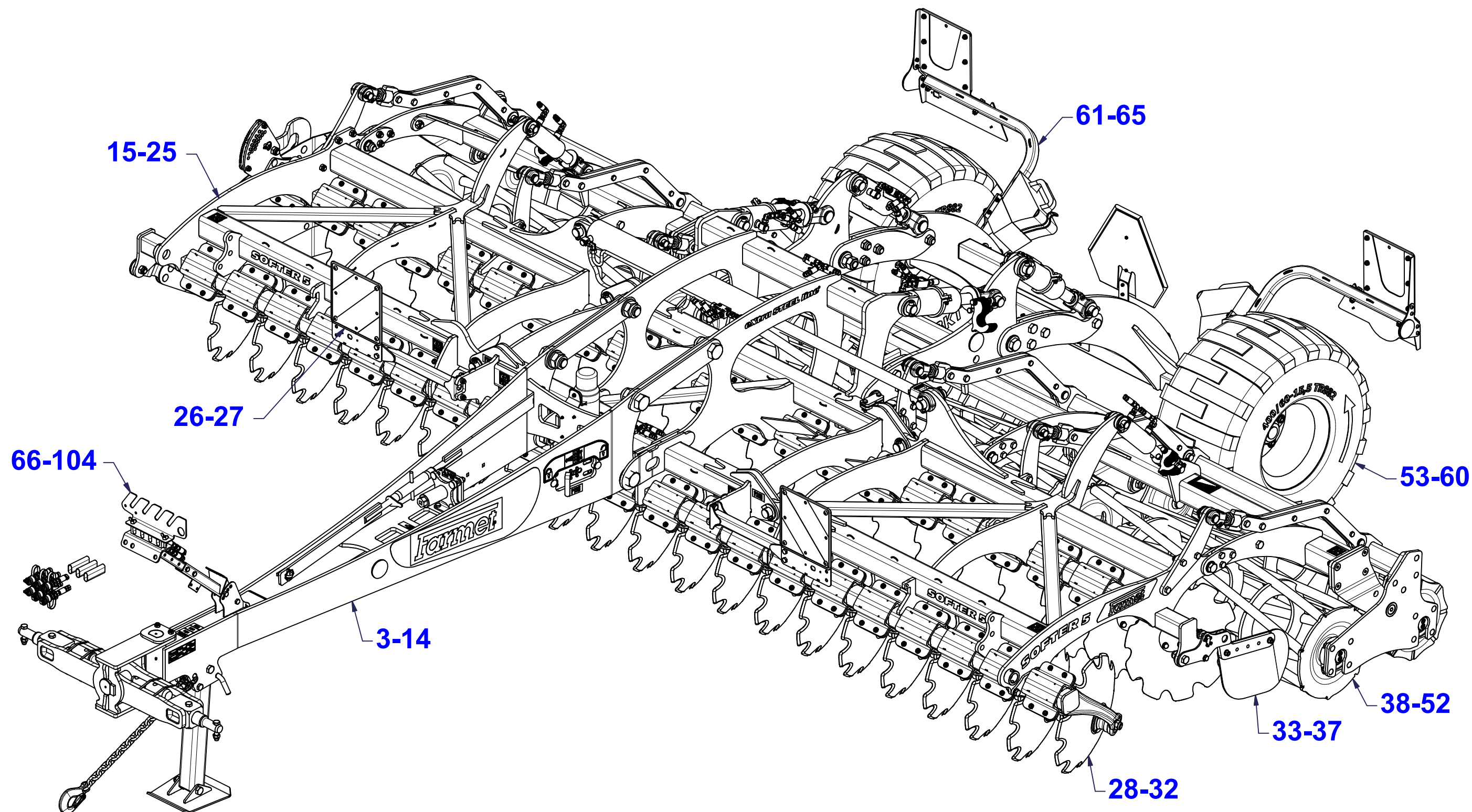
☞ NAVIGATION DE LA MACHINE

☞ NAVIGATION OF THE MACHINE

☞ НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

☞ NAWIGACJA MASZYN

Farmet



☞ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

☞ SPARE PART - PAGE

☞ ERSATZTEILE - SEITE

☞ ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

☞ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

☞ CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

ⒸZ OJ MONT

Ⓓ DEICHSEL MONTIERT

Ⓕ TIMON MONTÉ

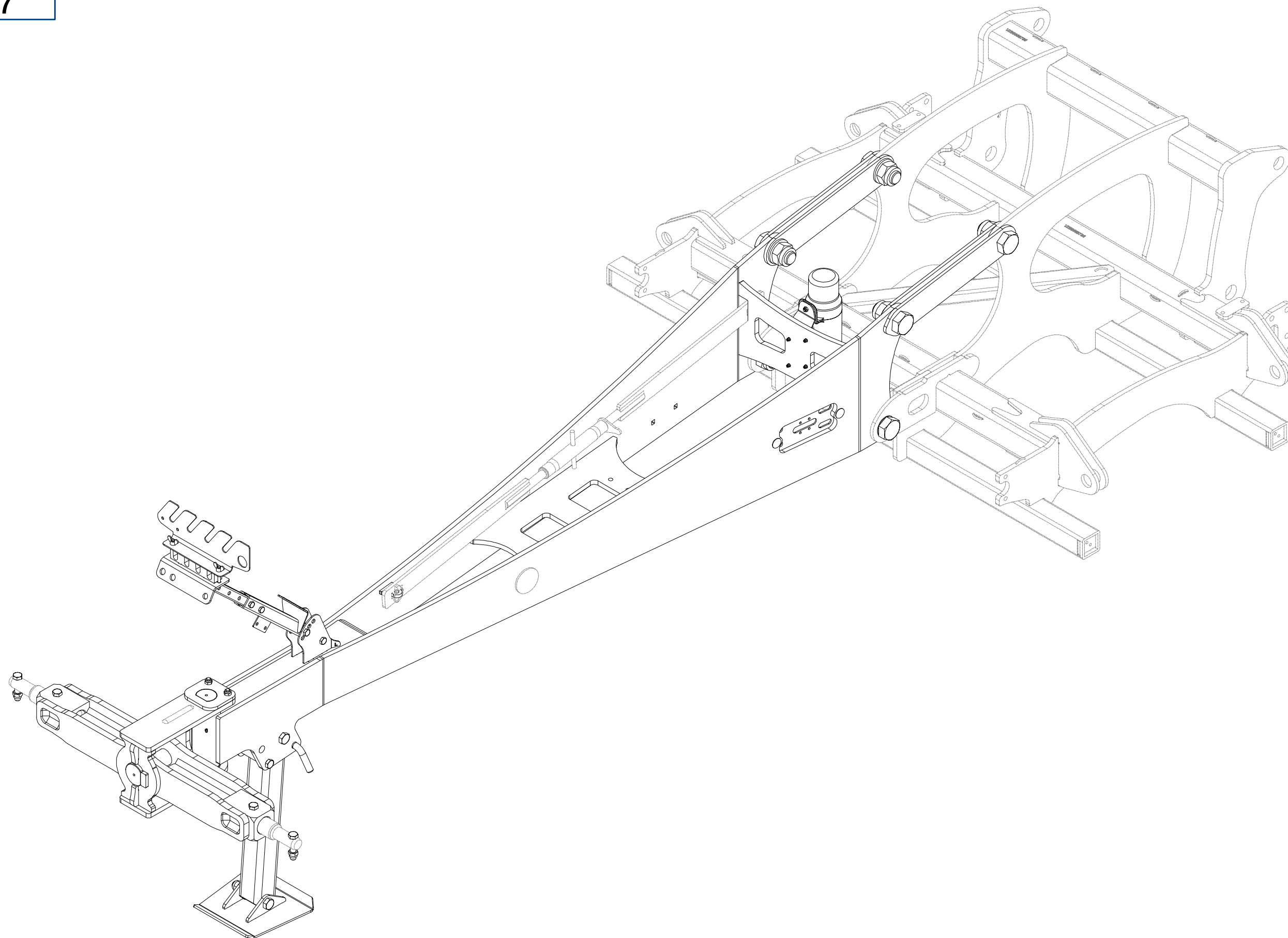
VZ00070457

ⒼB MONT DRAWBAR

ⒶU ДЫШЛО МОНТ

ⒶL DYSZEL MONT

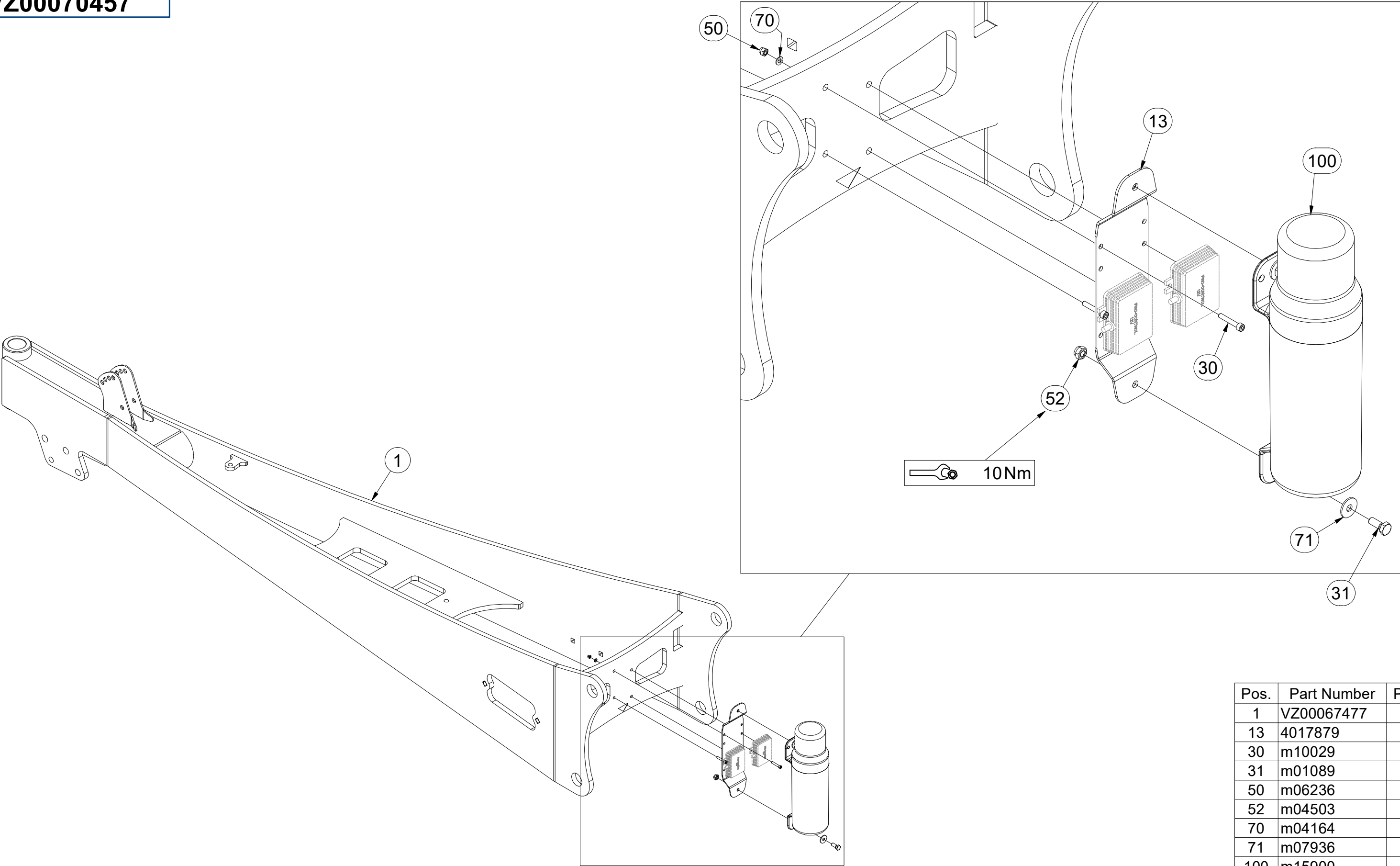
Farmet



CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT

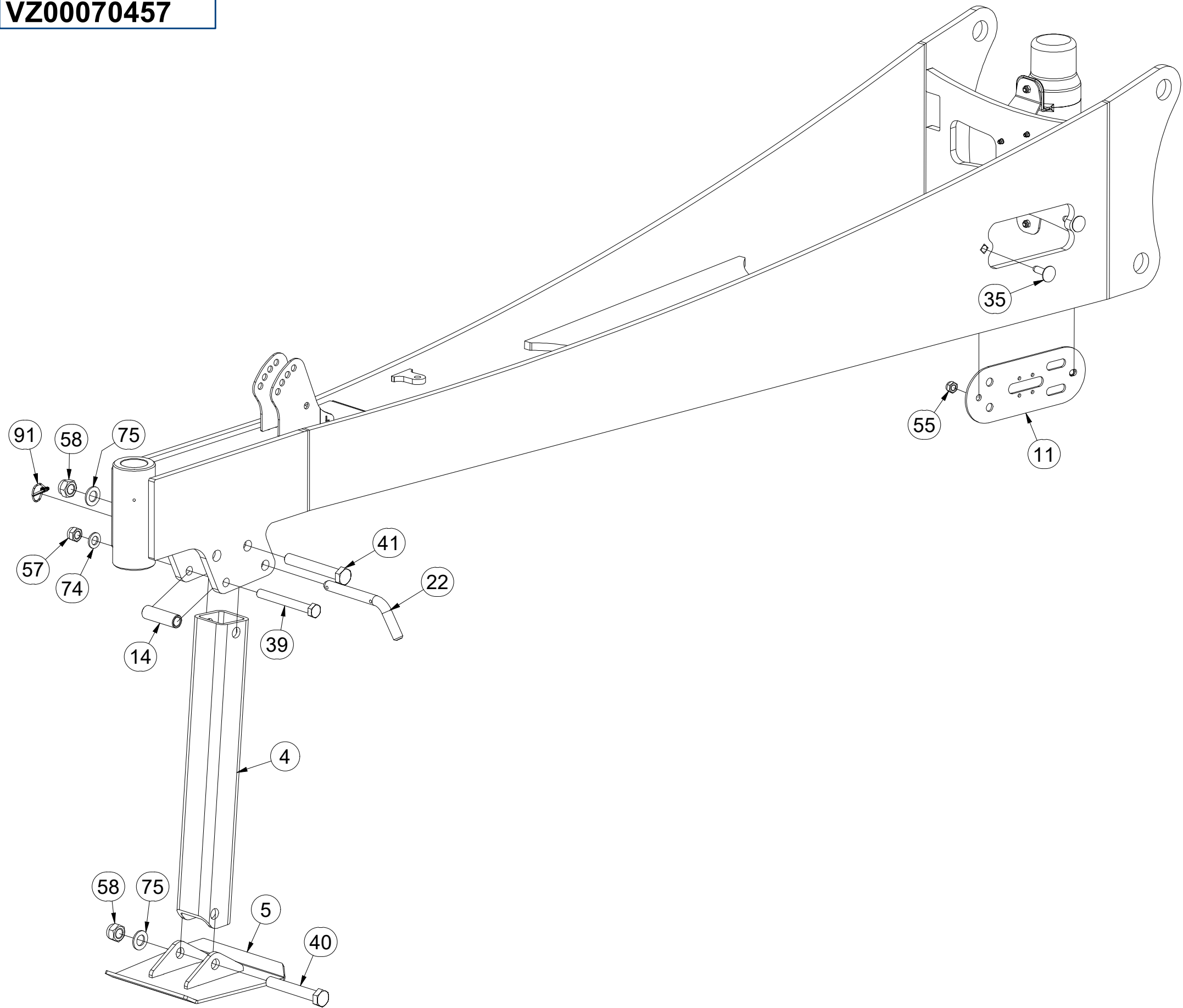


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00067477	1
13	4017879	1
30	m10029	4
31	m01089	2
50	m06236	4
52	m04503	2
70	m04164	4
71	m07936	2
100	m15900	1

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT

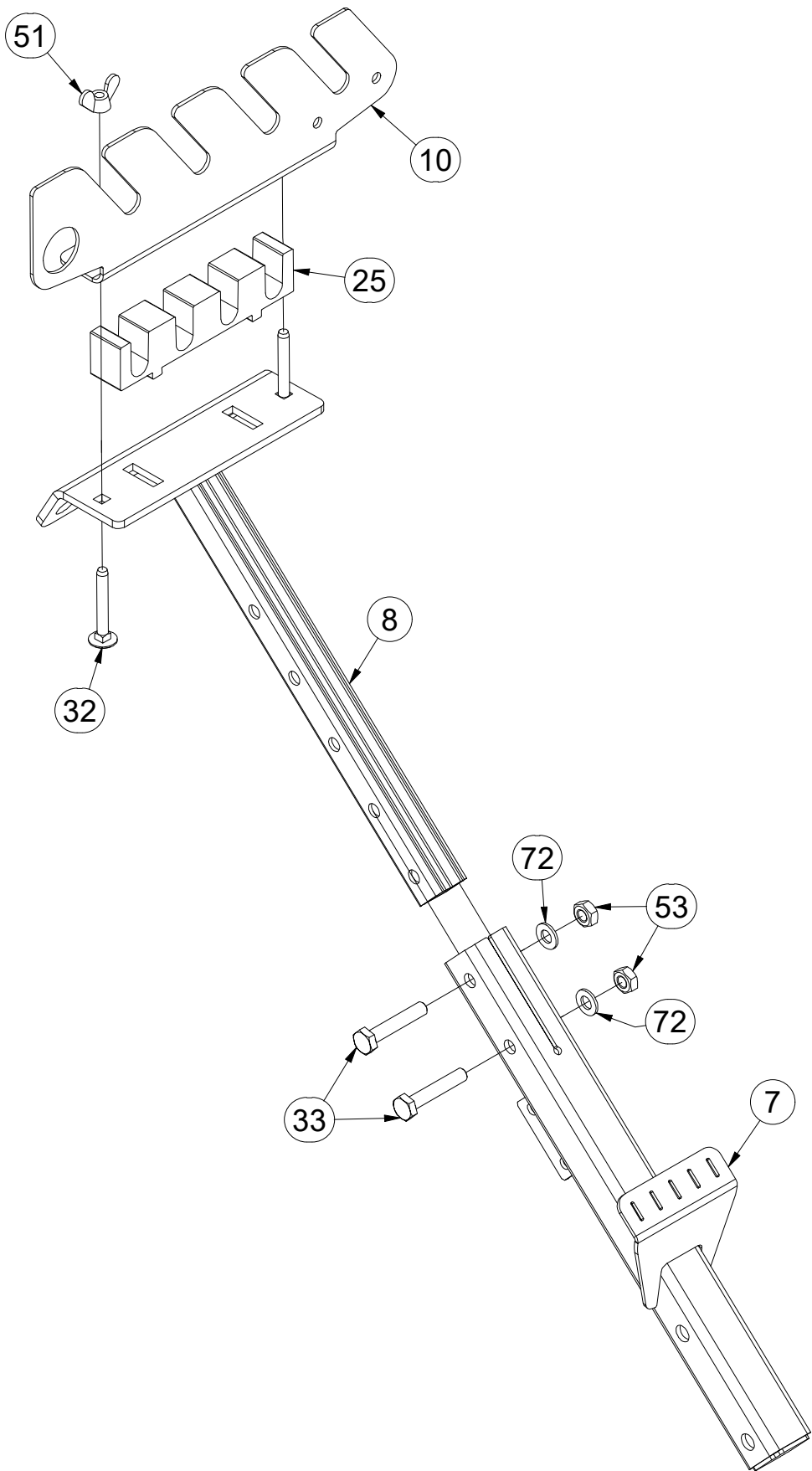


Pos.	Part Number	Pcs.
4	4006699	1
5	4007000	1
11	VZ00058772	1
14	4004007	1
22	m08386	1
35	m12574	4
39	m06046	1
40	m05465	1
41	m07790	1
55	m04301	2
57	m03683	5
58	m05648	2
74	m01219	1
75	m03768	2
91	m10454	1

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT

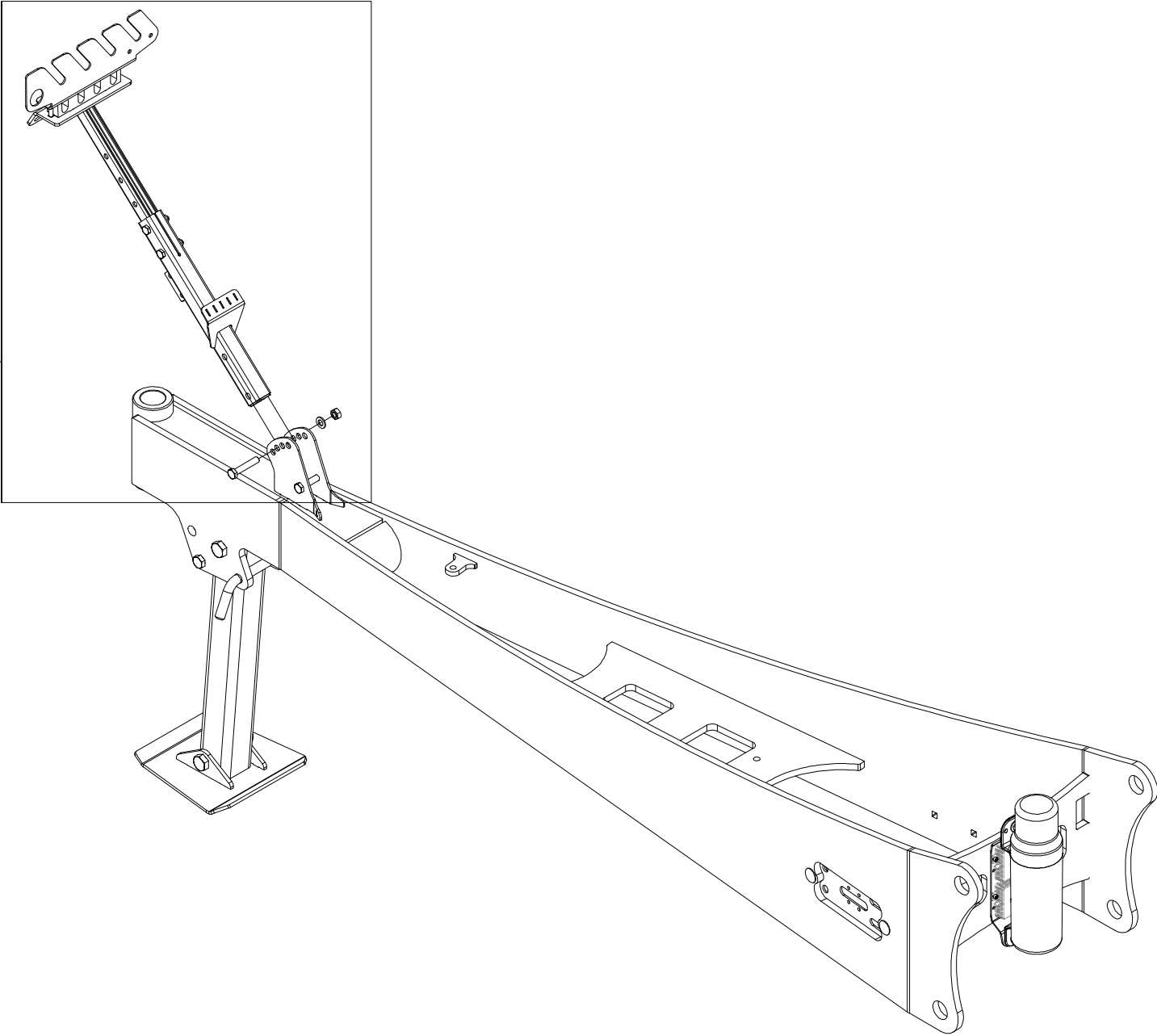
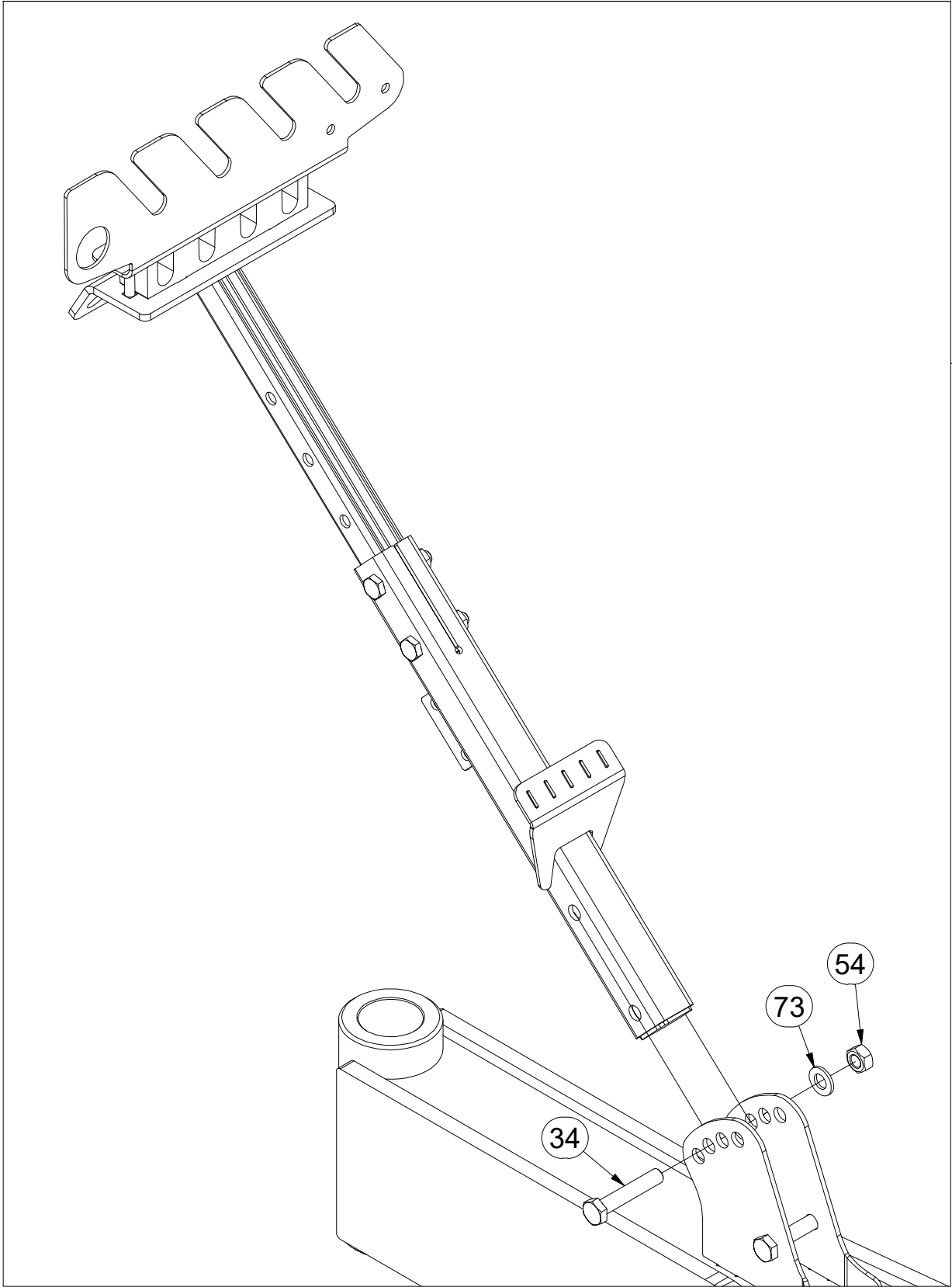


Pos.	Part Number	Pcs.
7	3011662	1
8	3011689	1
10	VZ00063798	1
25	m22642	1
32	m09247	2
33	m06253	2
51	m01316	2
53	m01299	2
72	m01209	2

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT



Pos.	Part Number	Pcs.
34	m05898	2
54	m01305	2
73	m01214	2

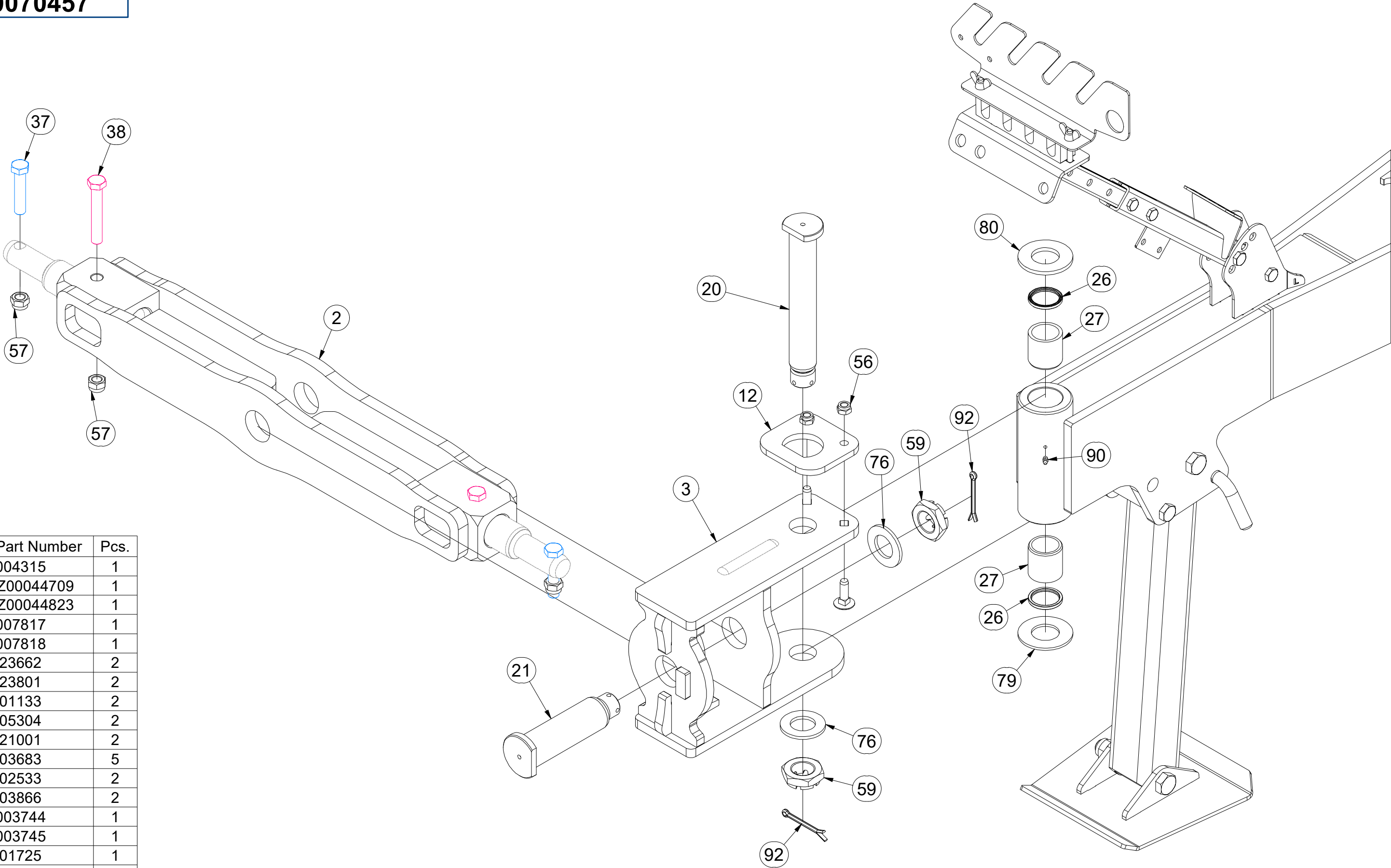
CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT



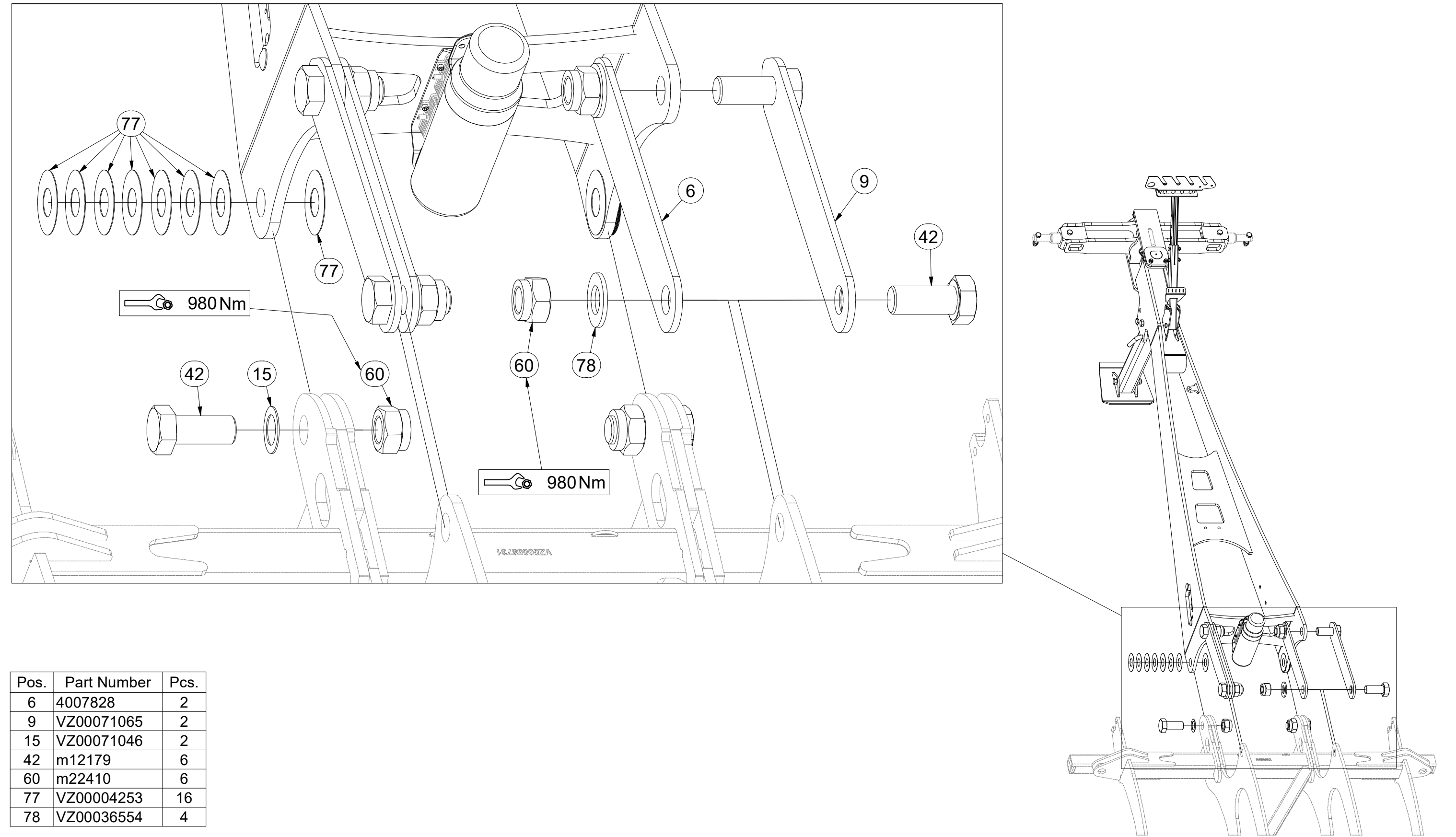
Pos.	Part Number	Pcs.
2	3004315	1
3	VZ00044709	1
12	VZ00044823	1
20	4007817	1
21	4007818	1
26	m23662	2
27	m23801	2
37	m01133	2
38	m05304	2
56	m21001	2
57	m03683	5
59	m02533	2
76	m03866	2
79	4003744	1
80	4003745	1
90	m01725	1
92	m04139	2



CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00070457

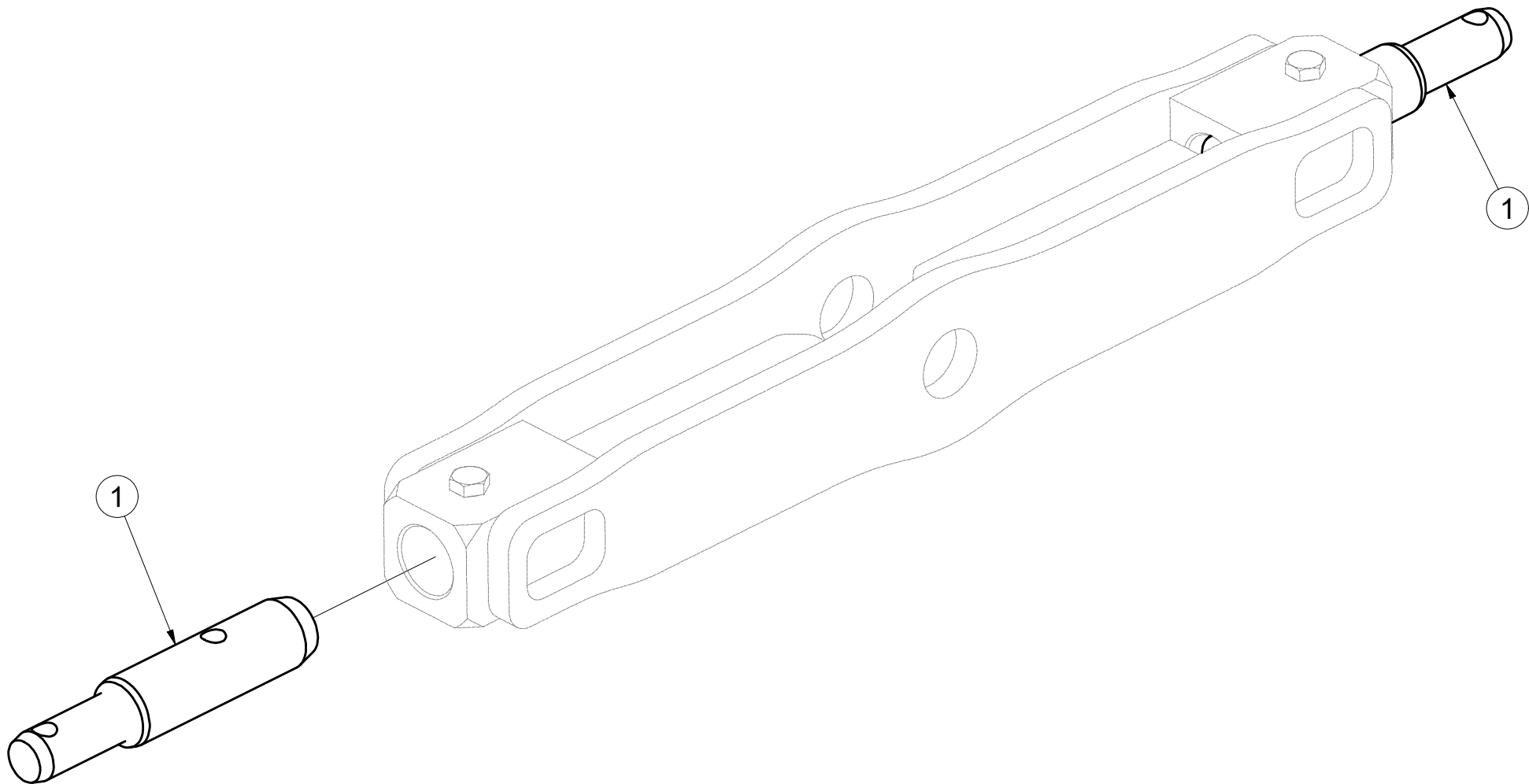
GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ
 PL DYSZEL MONT



CZ SADA ČEPŮ TBZ 3
 D BOLZENSATZ TBZ 3
 F KIT D'EMBOUITS TBZ 3

4020780

GB SET OF TBZ 3 PINS
 RU КОМПЛЕКТ ПАЛЬЦЕВ TBZ 3
 PL ZESTAW CZOPÓW TBZ 3

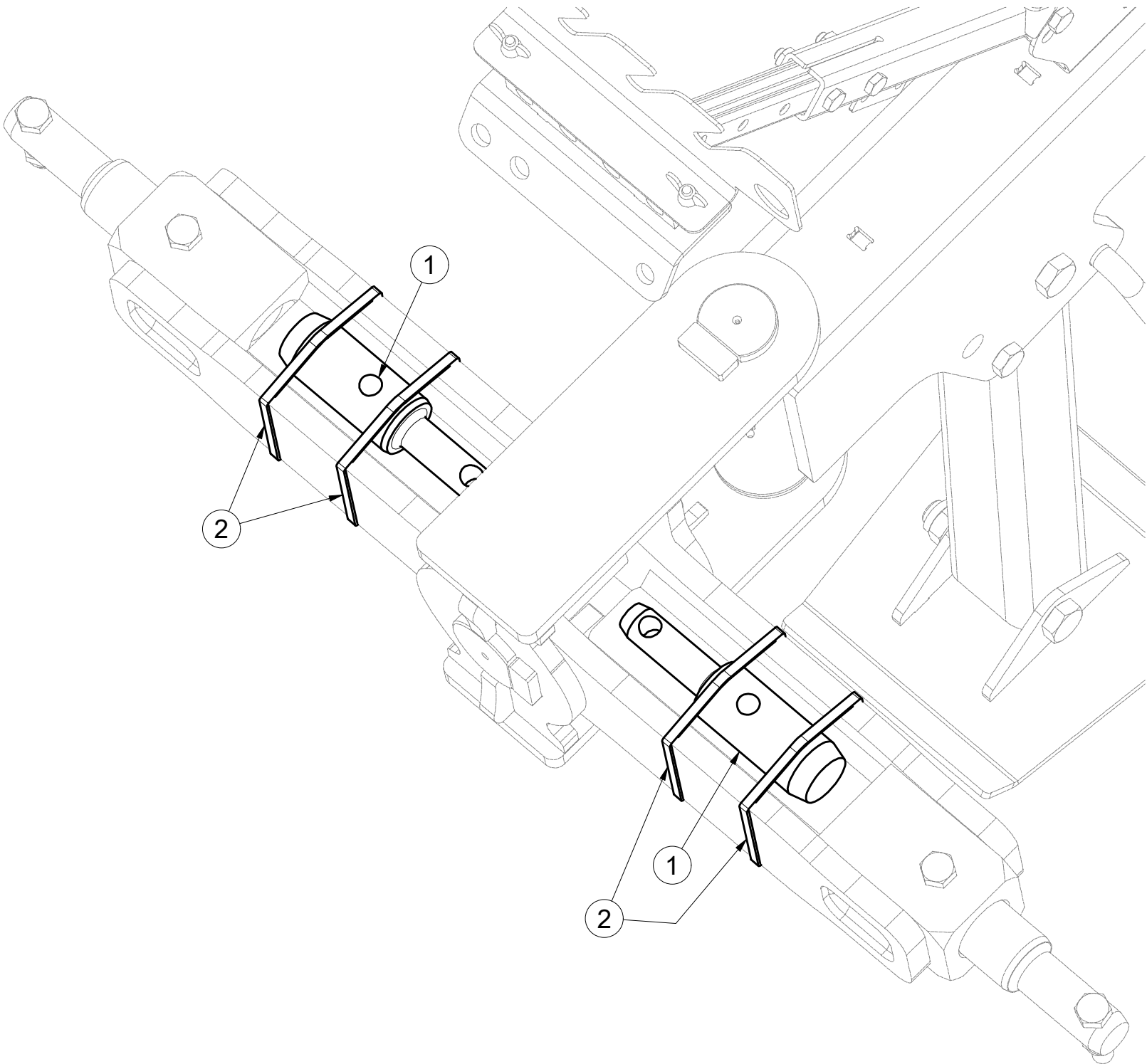


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00022883	2

CZ SADA ČEPŮ TBZ 2
 D BOLZENSATZ TBZ 2
 F KIT D'EMBOUITS TBZ 2

4018225

GB SET OF TBZ 2 PINS
 RU КОМПЛЕКТ ПАЛЬЦЕВ TBZ 2
 PL ZESTAW CZOPÓW TBZ 2

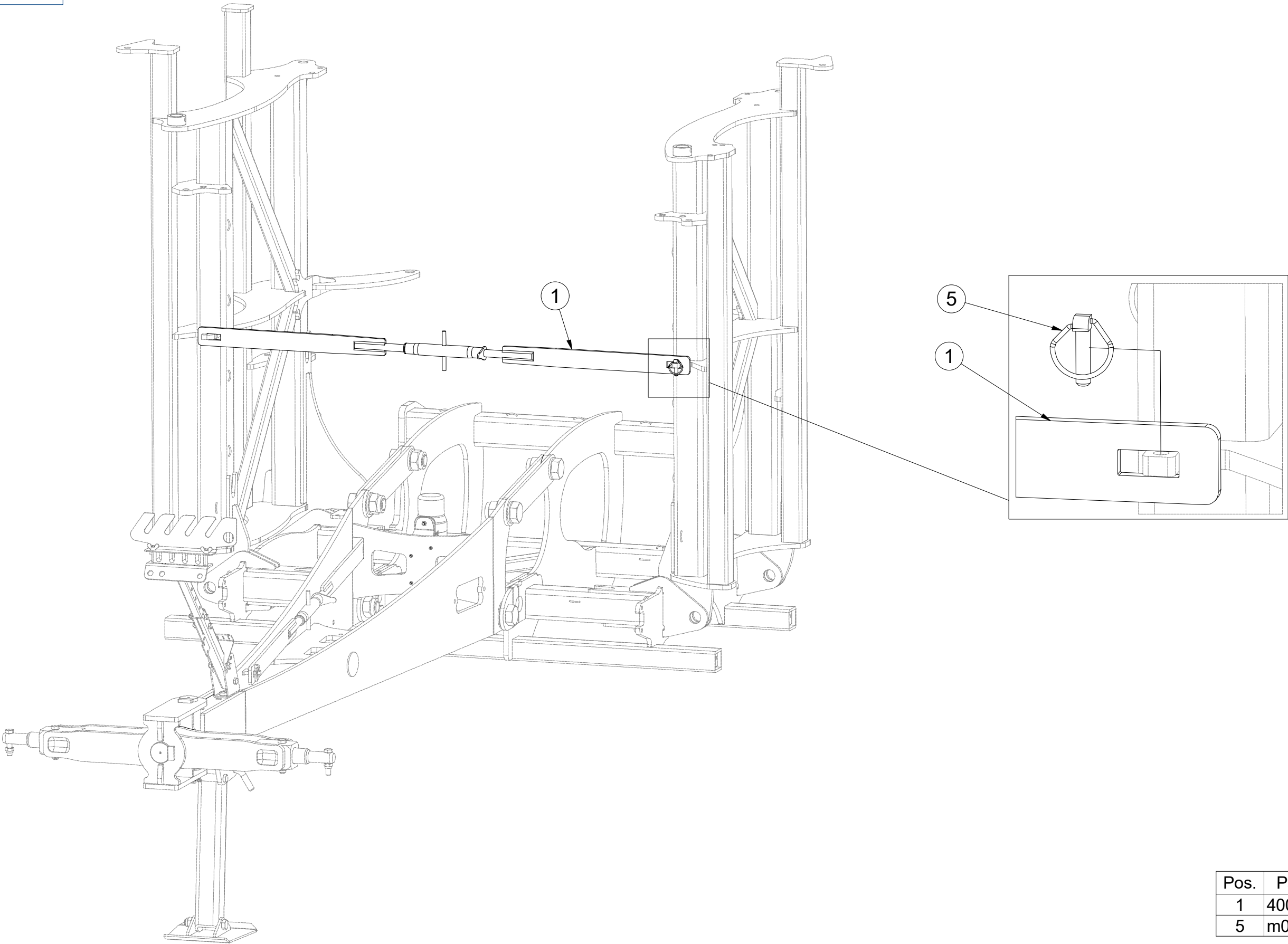


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00022898	2
2	m01637	4

CZ SPOJOVACÍ TÁHLO
 D VERBINDUNGSSTANGE
 F TIGE DE RACCORDEMENT

4023816

GB CONNECTING ROD
 RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА
 PL KORBOWÓD

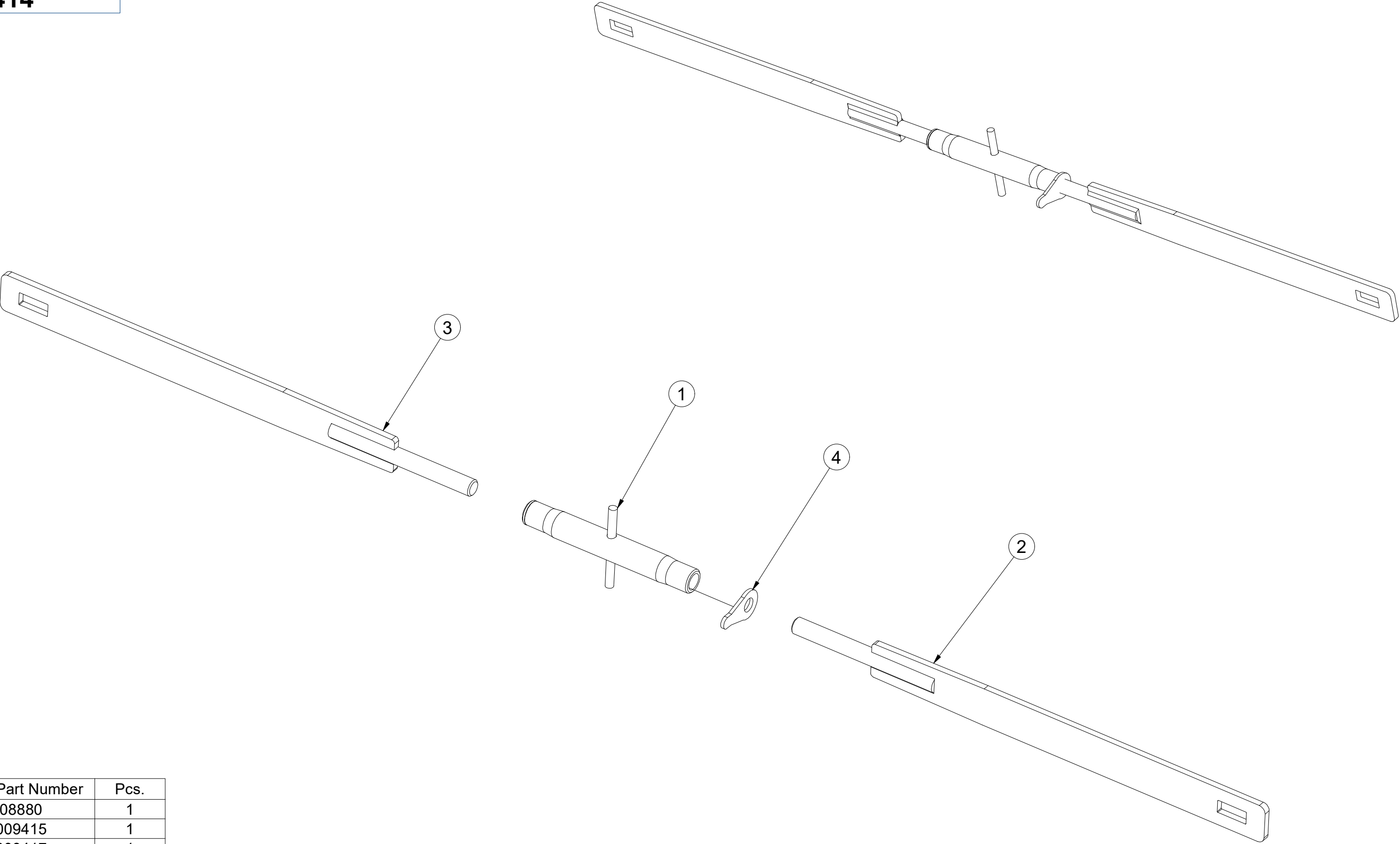


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4009414	1
5	m02505	1

CZ SPOJOVACÍ TÁHLO
 D VERBINDUNGSSTANGE
 F TIGE DE RACCORDEMENT

4009414

GB CONNECTING ROD
 RU СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ ТЯГА
 PL KORBOWÓD

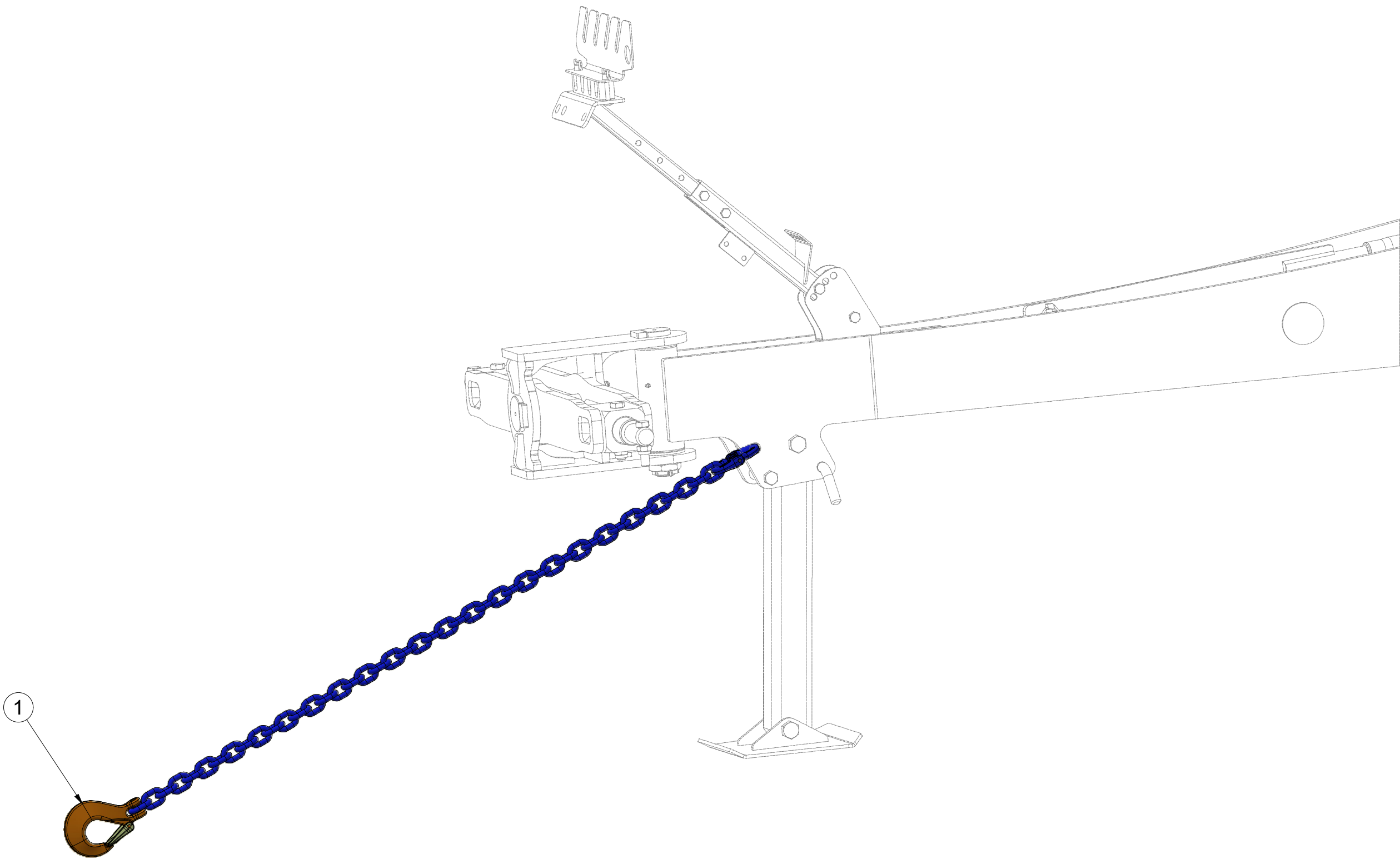


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08880	1
2	4009415	1
3	4009417	1
4	m08881	1

ČĚŘETĚZ
D KETTE
F CHAÎNE

VZ00026877

GB CHAIN
RU ЦЕПЬ
PL ŁAŃCUCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m22949	1

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

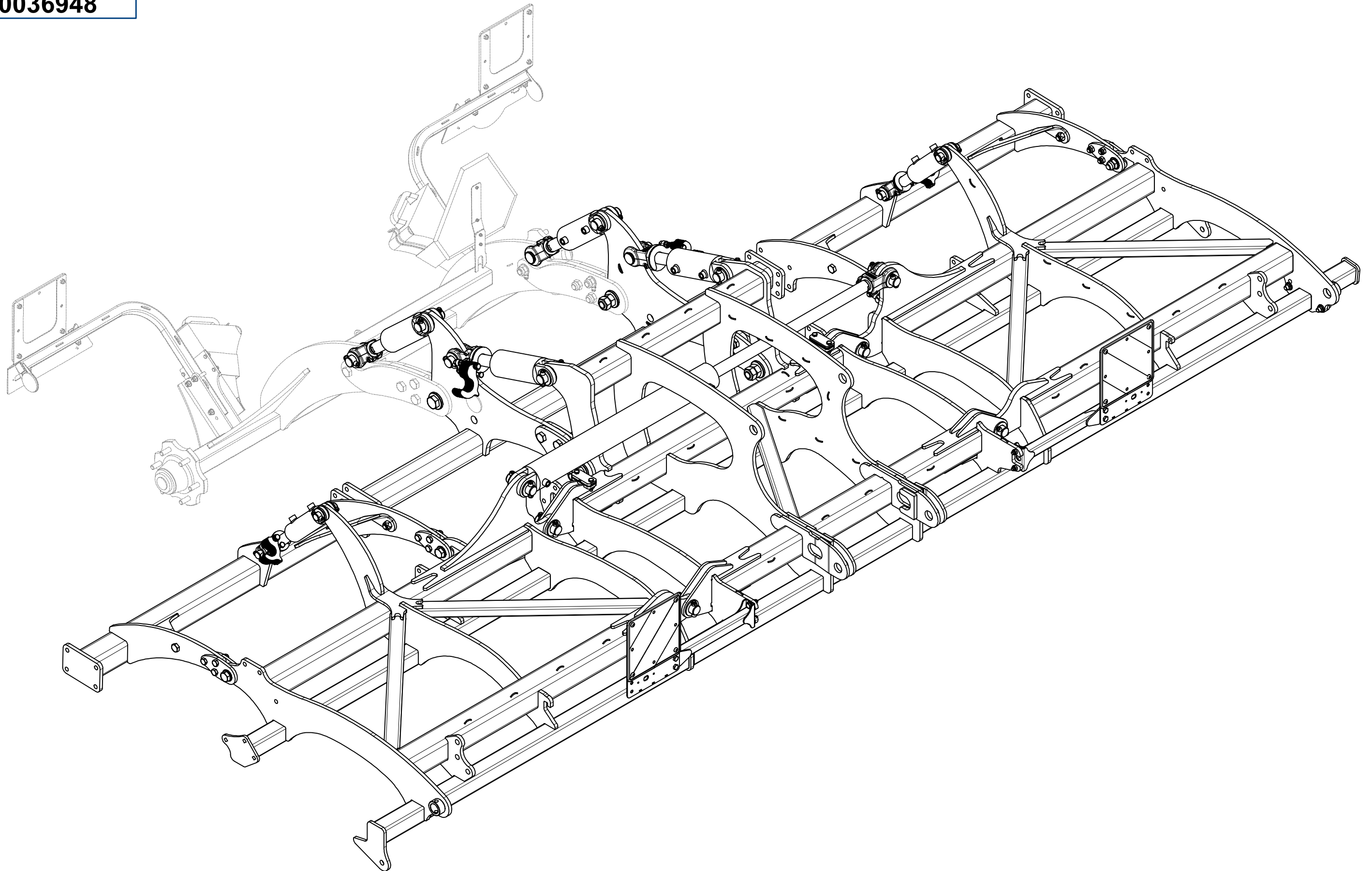
VZ00036948

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZYNY

Farmet



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

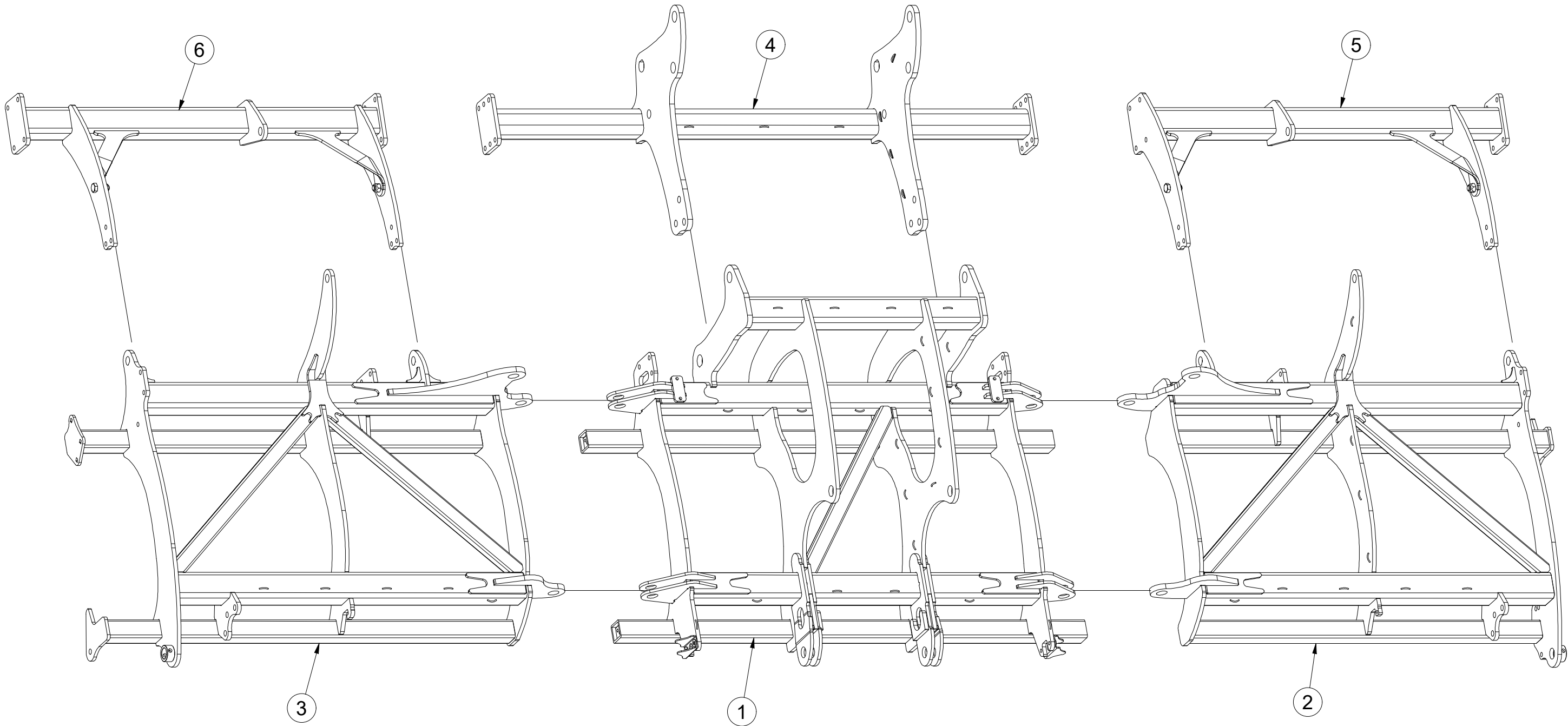
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1
2	2001028	1
3	VZ00030812	1
4	VZ00055220	1
5	3010495	1
6	3010496	1

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

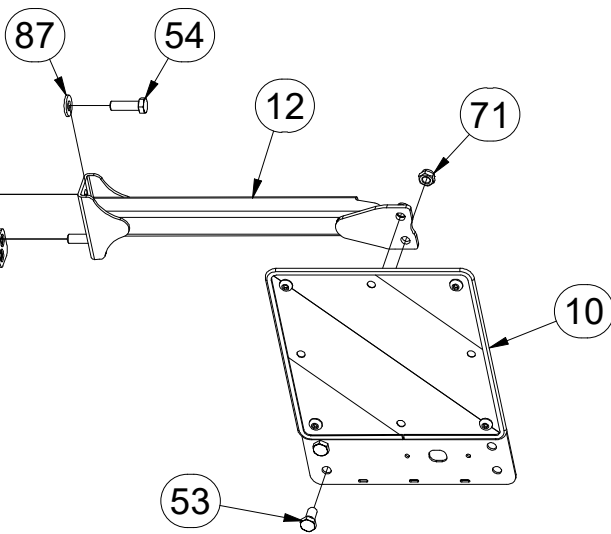
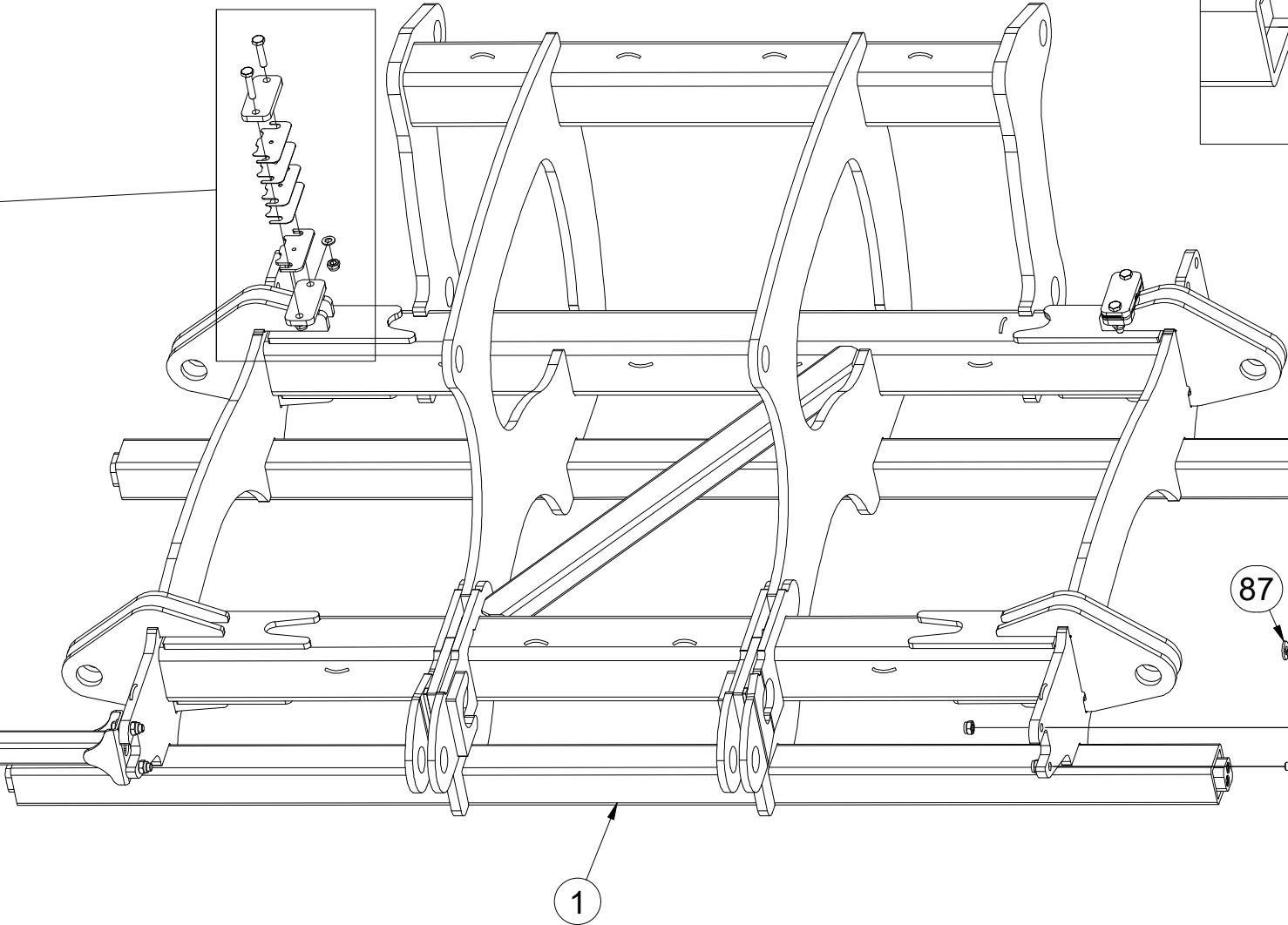
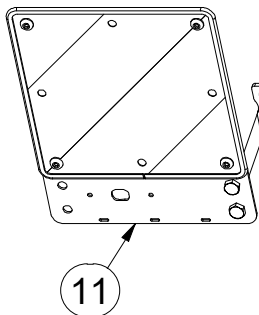
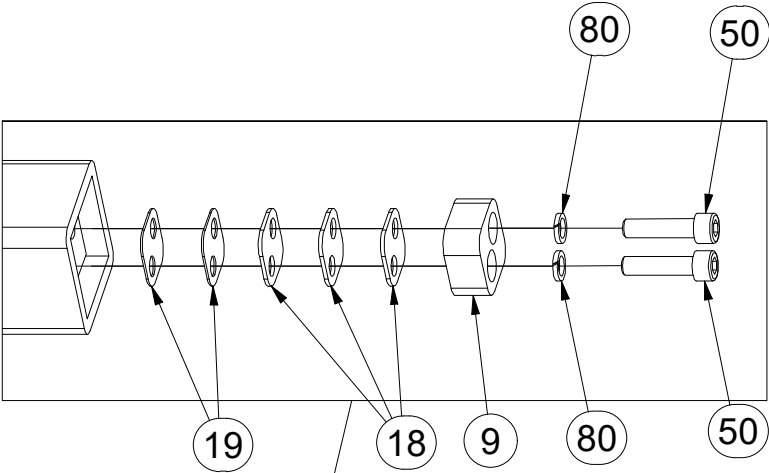
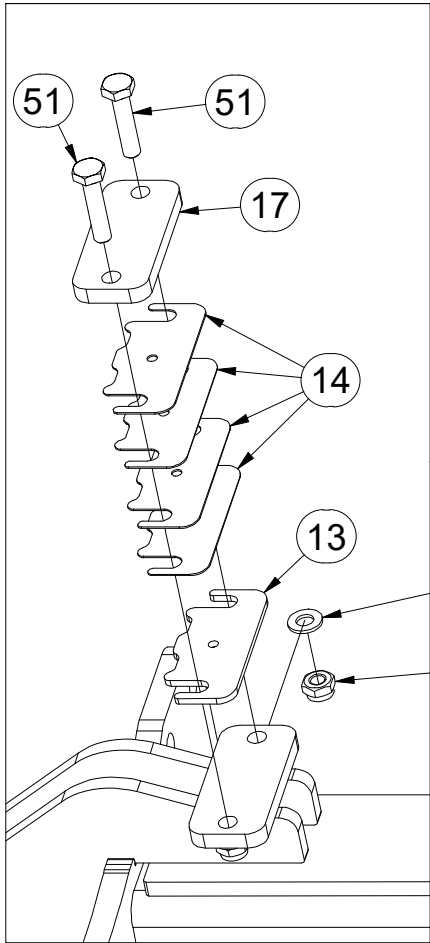
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1	50	m14009	8
9	4017089	4	51	m10444	4
10	4025088	1	53	m08549	4
11	4025089	1	54	m03926	4
12	VZ00058713	2	70	m03775	12
13	4010451	2	71	m04301	32
14	4009768	8	80	m01208	8
17	9003053	2	81	m01209	4
18	4017090	12	87	m12573	4
19	4017091	8			

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

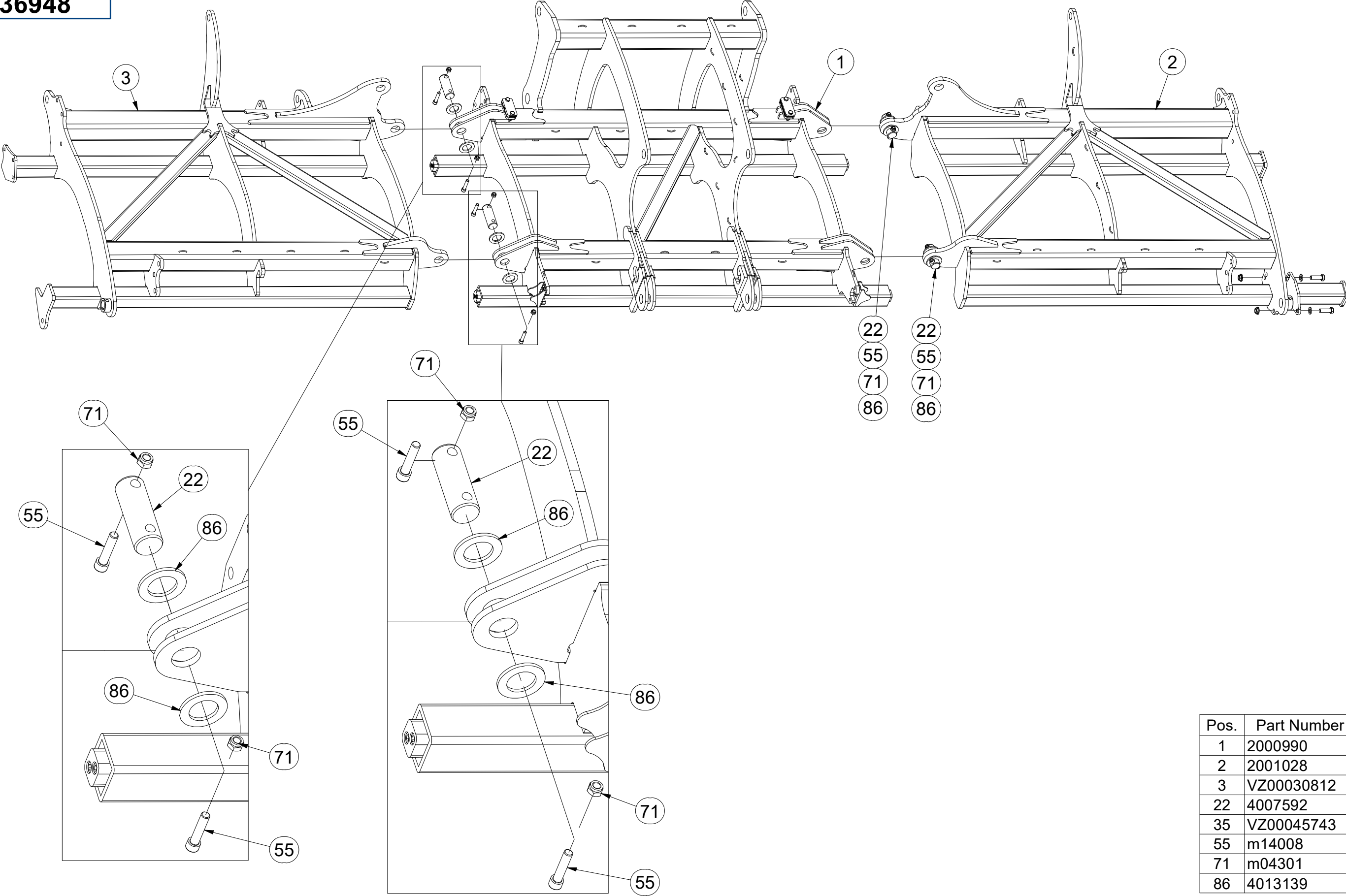
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.
1	2000990	1
2	2001028	1
3	VZ00030812	1
22	4007592	4
35	VZ00045743	1
55	m14008	24
71	m04301	32
86	4013139	24

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

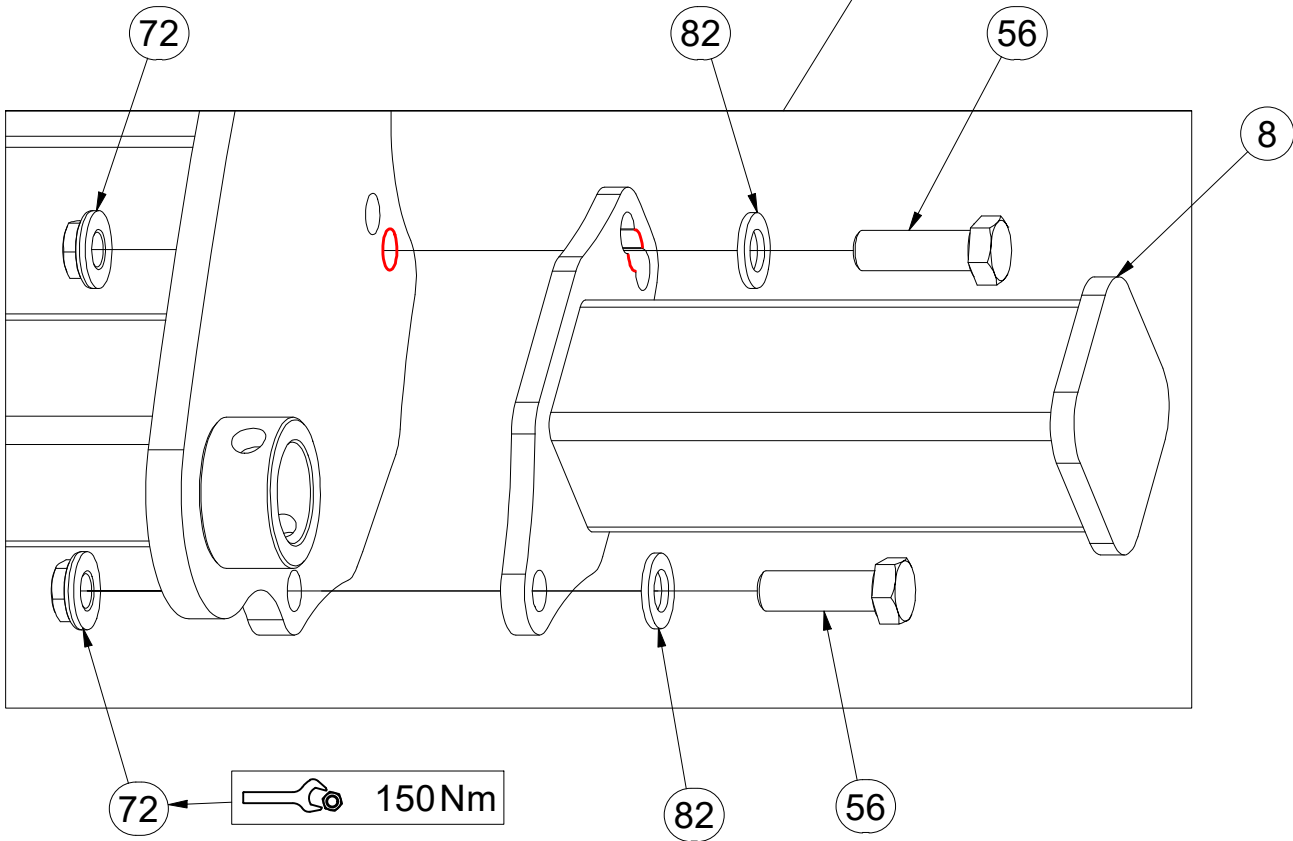
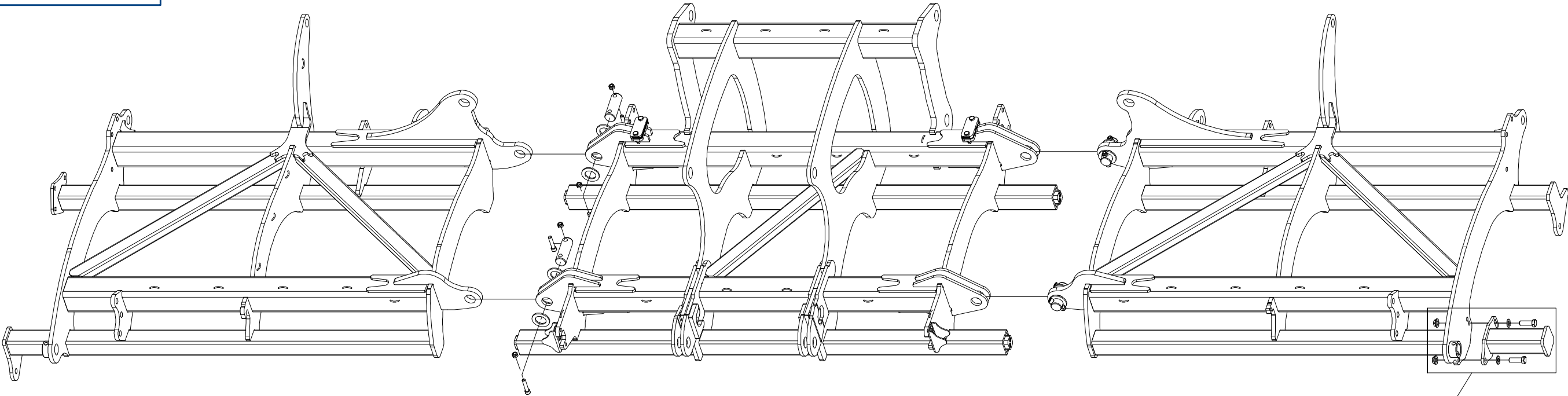
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
8	3007071	1
56	m04355	2
72	m15730	2
82	m01219	2

ⒸZÁKLAD STROJE

ⒹUNTERBAU DER MASCHINE

ⒻBÂTI DE LA MACHINE

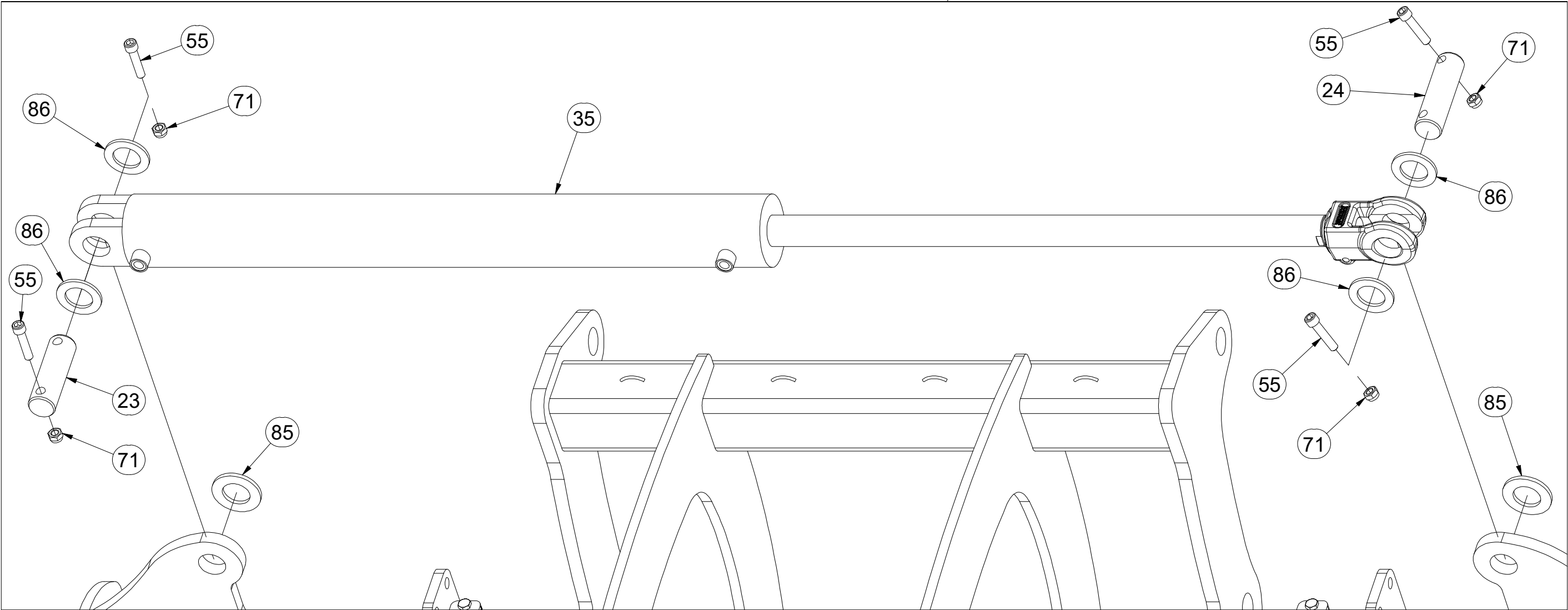
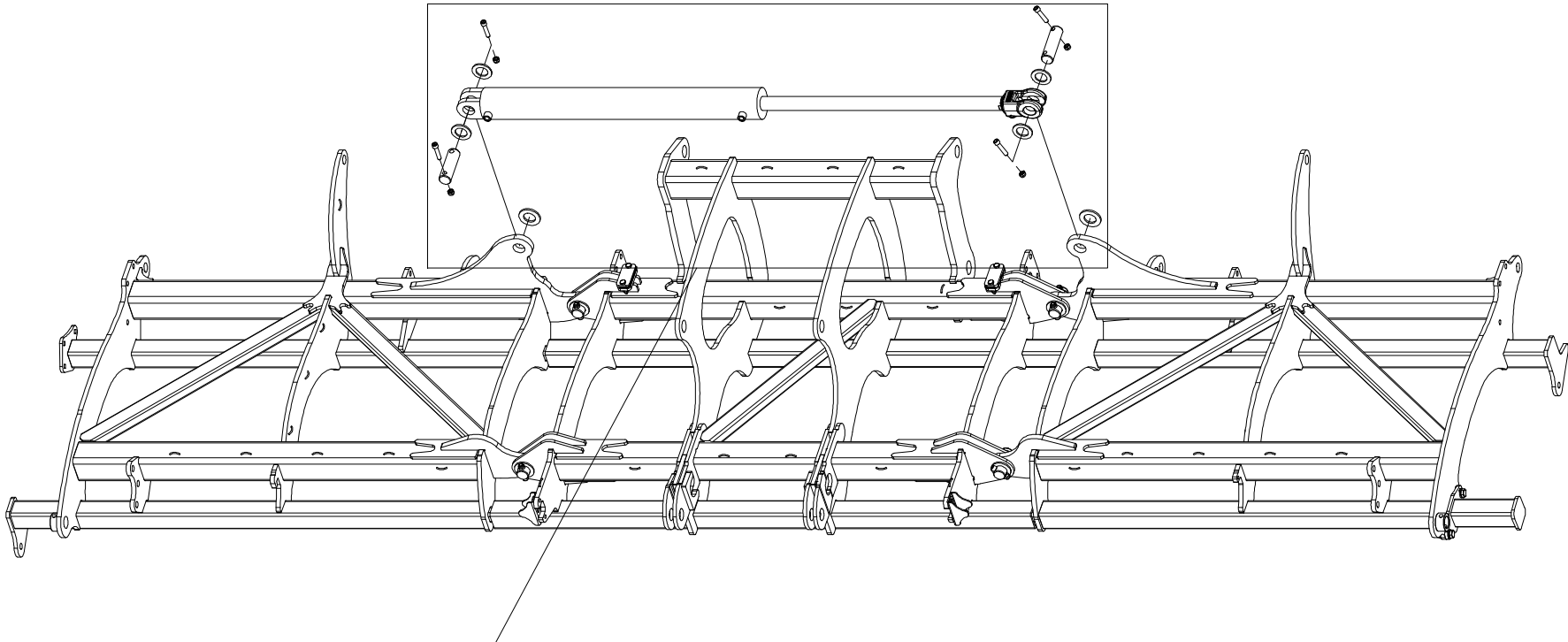
VZ00036948

Pos.	Part Number	Pcs.
23	4007816	5
24	4007730	1
35	VZ00045743	1
55	m14008	24
71	m04301	32
85	m03636	10
86	4013139	24

ⒼFOOTING OF THE MACHINE

ⒺОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

ⒽPODSTAWA MASZYNY



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

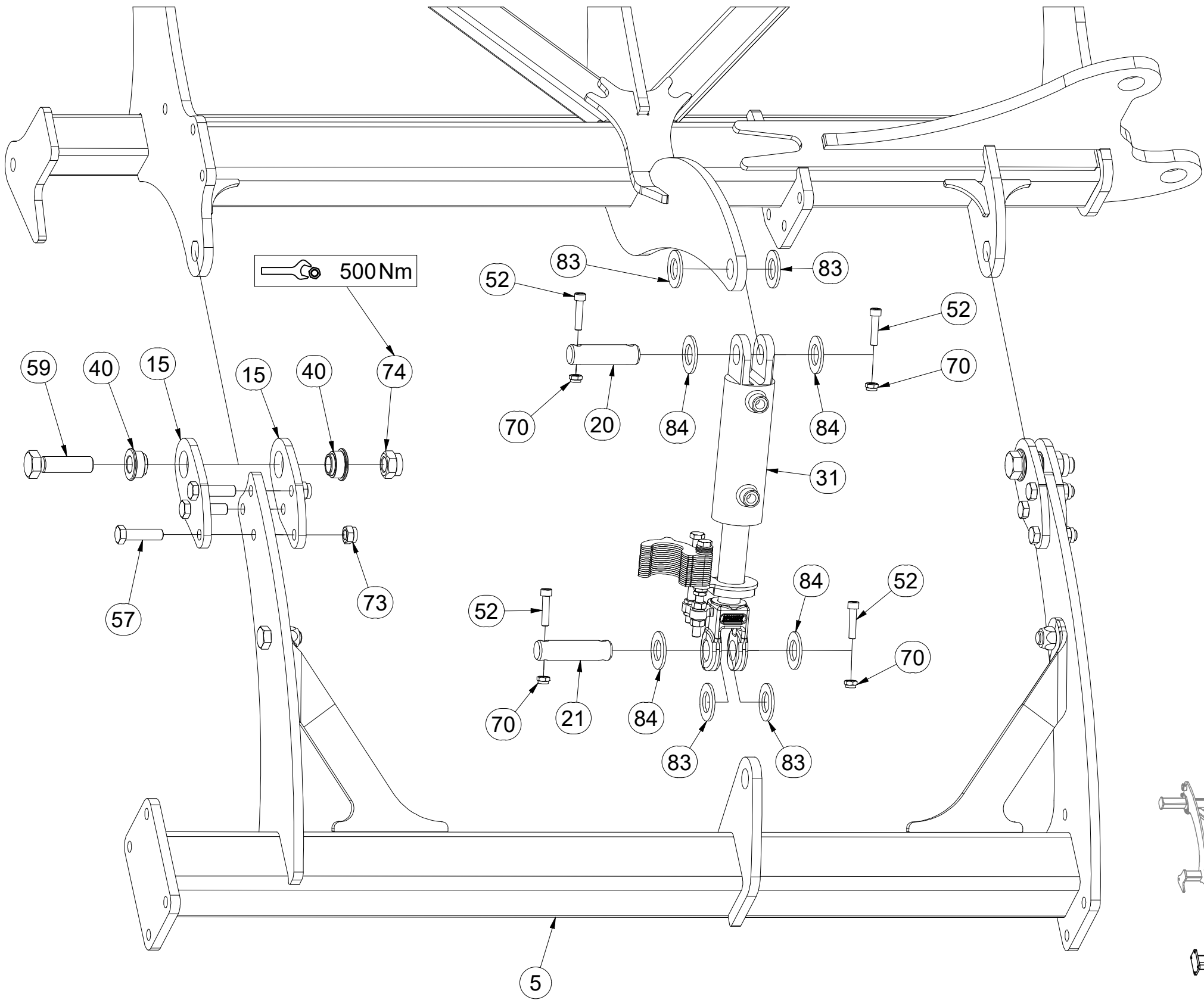
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

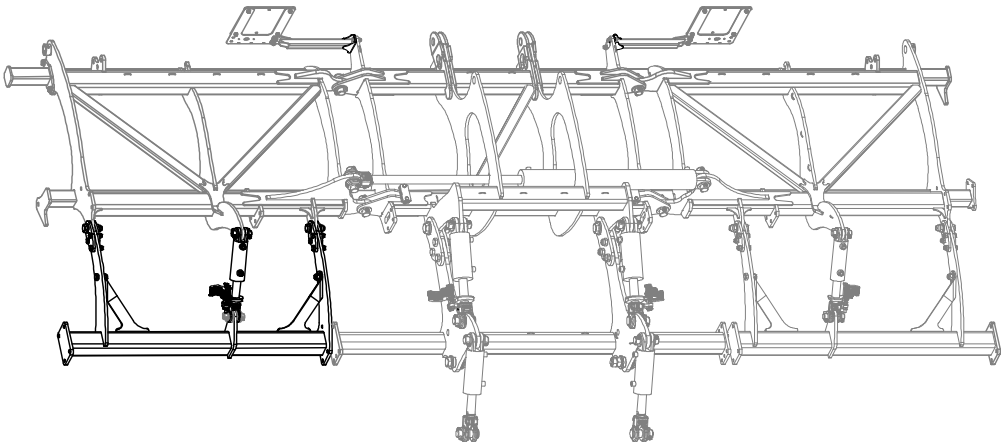
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
5	3010495	1
15	4014704	8
20	4007584	2
21	4007639	2
31	VZ00045789	1
40	m14506	8
52	m14143	8
57	m14482	12
59	m08532	4
70	m03775	12
73	m03683	12
74	m07147	10
83	m02866	8
84	m14029	8



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

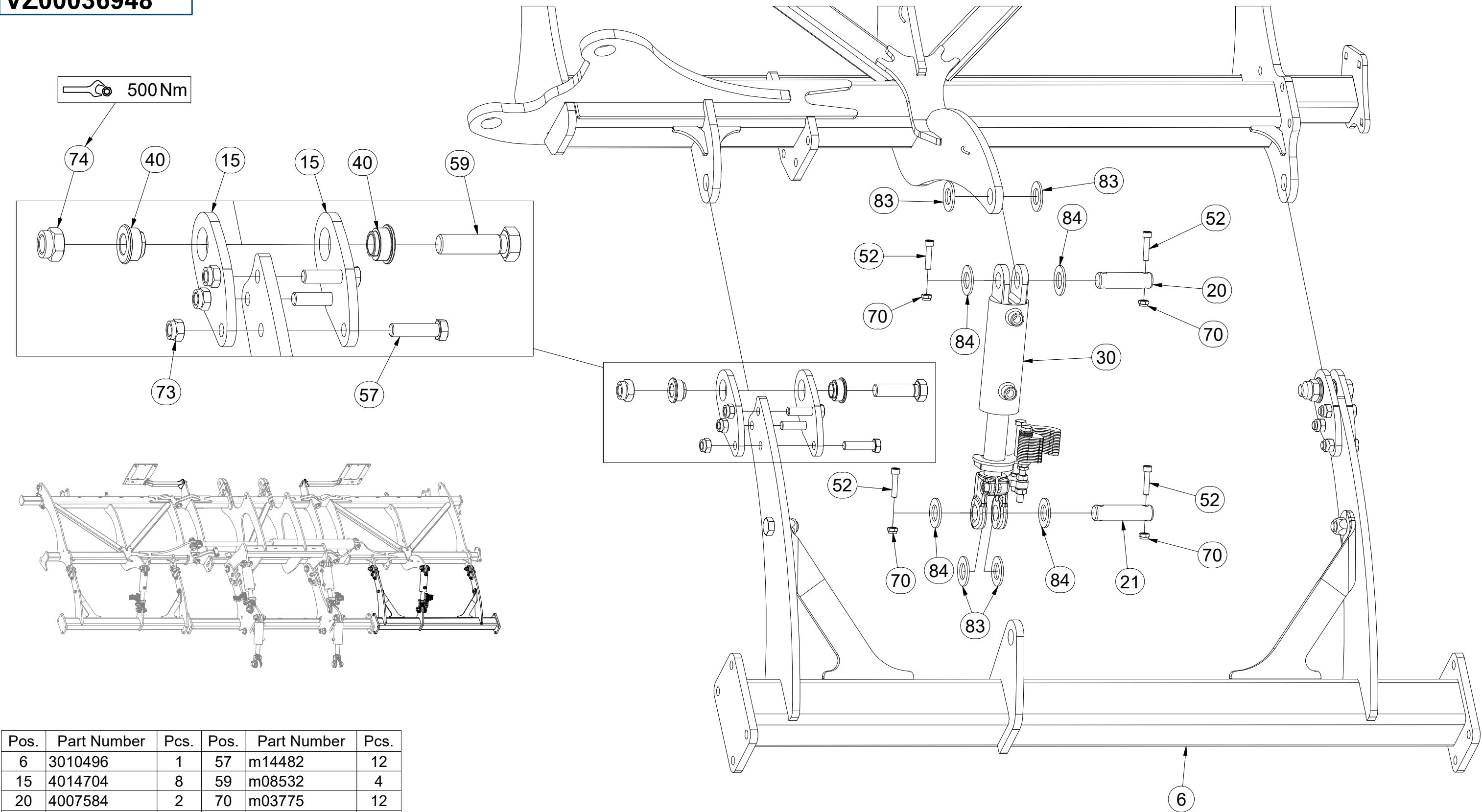
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	3010496	1	57	m14482	12
15	4014704	8	59	m08532	4
20	4007584	2	70	m03775	12
21	4007639	2	73	m03683	12
30	VZ00045796	1	74	m07147	10
40	m14506	8	83	m02866	8
52	m14143	8	84	m14029	8

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

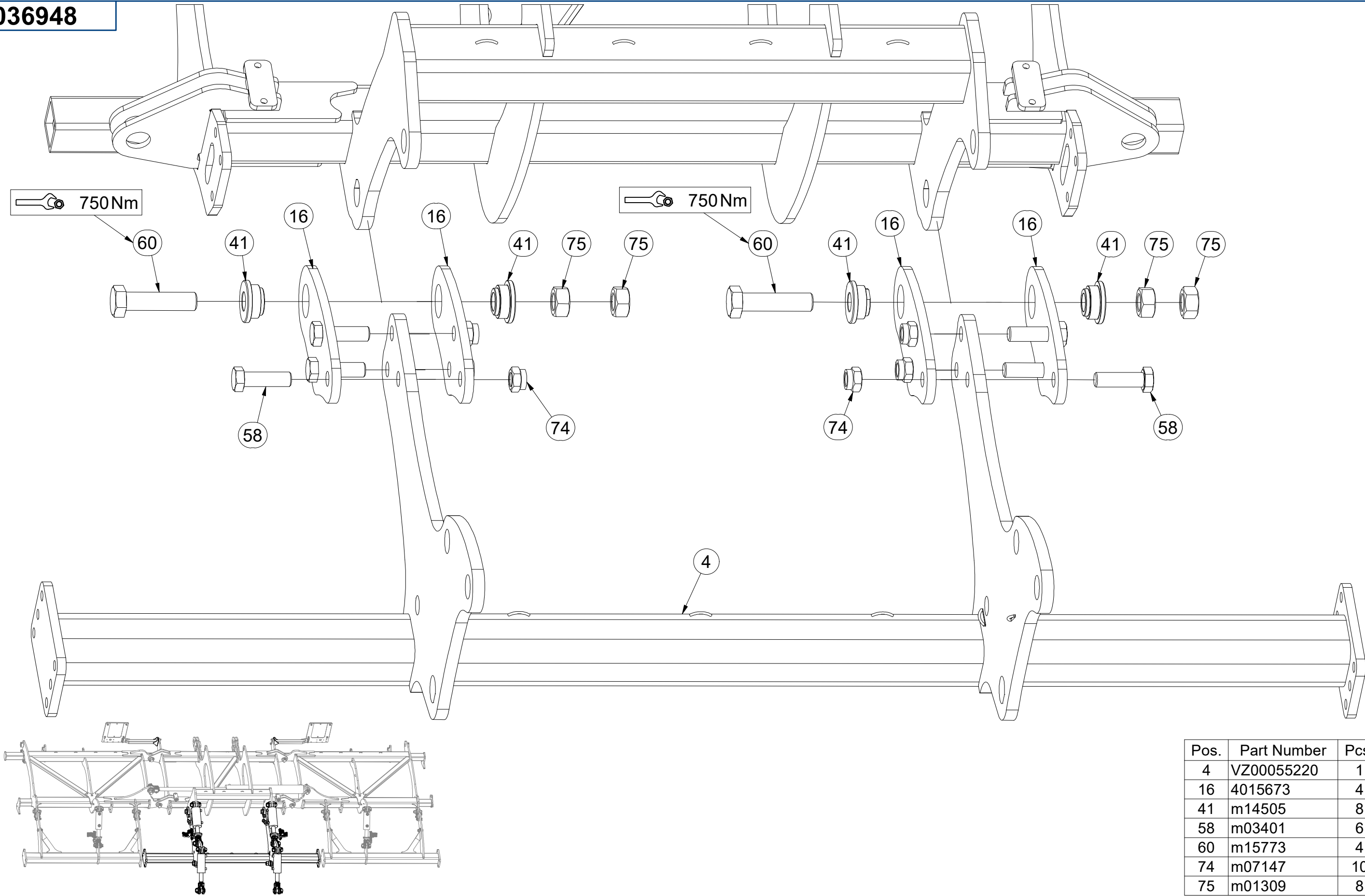
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00055220	1
16	4015673	4
41	m14505	8
58	m03401	6
60	m15773	4
74	m07147	10
75	m01309	8

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

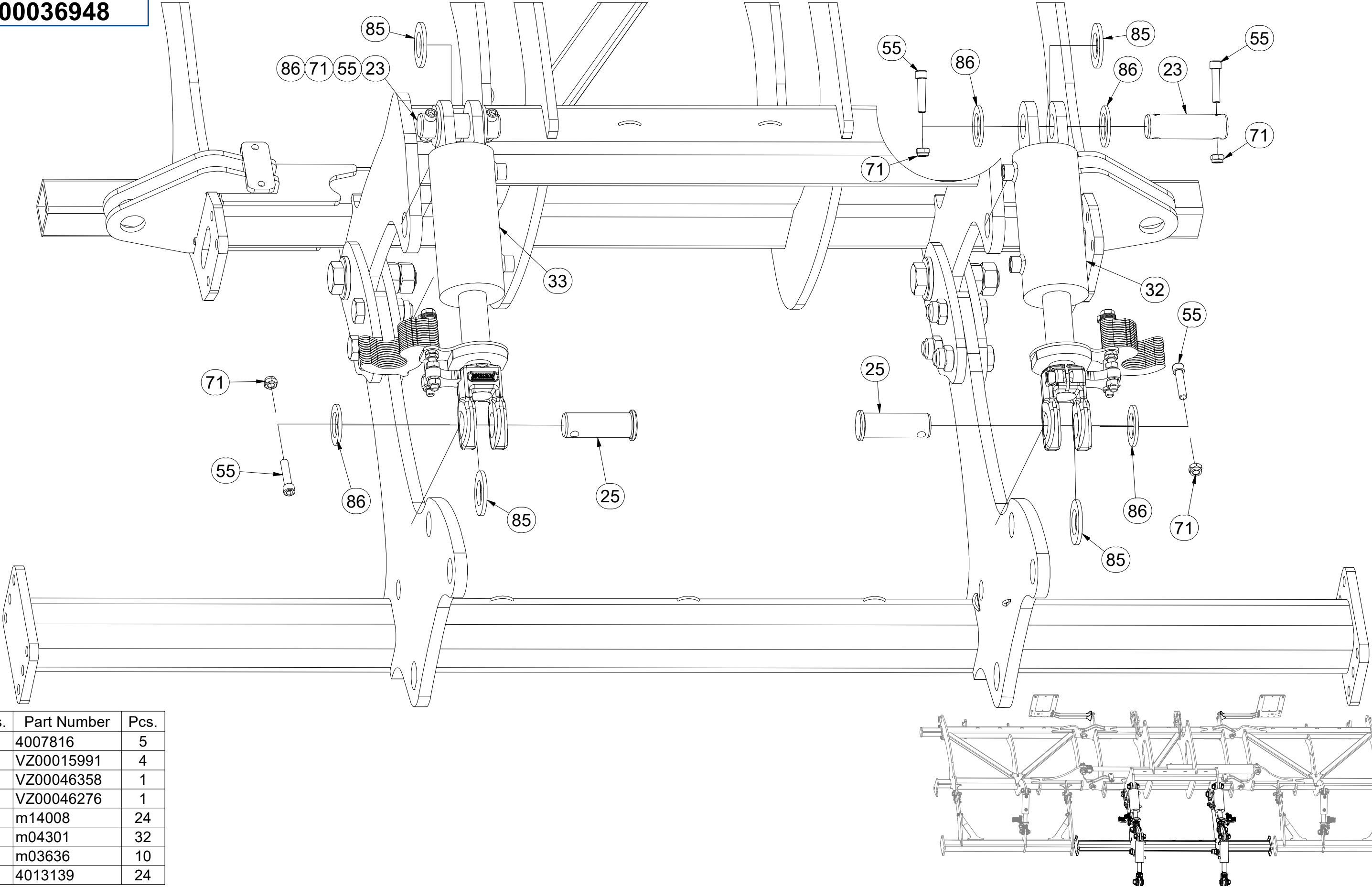
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
23	4007816	5
25	VZ00015991	4
32	VZ00046358	1
33	VZ00046276	1
55	m14008	24
71	m04301	32
85	m03636	10
86	4013139	24

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

④ UNTERBAU DER MASCHINE

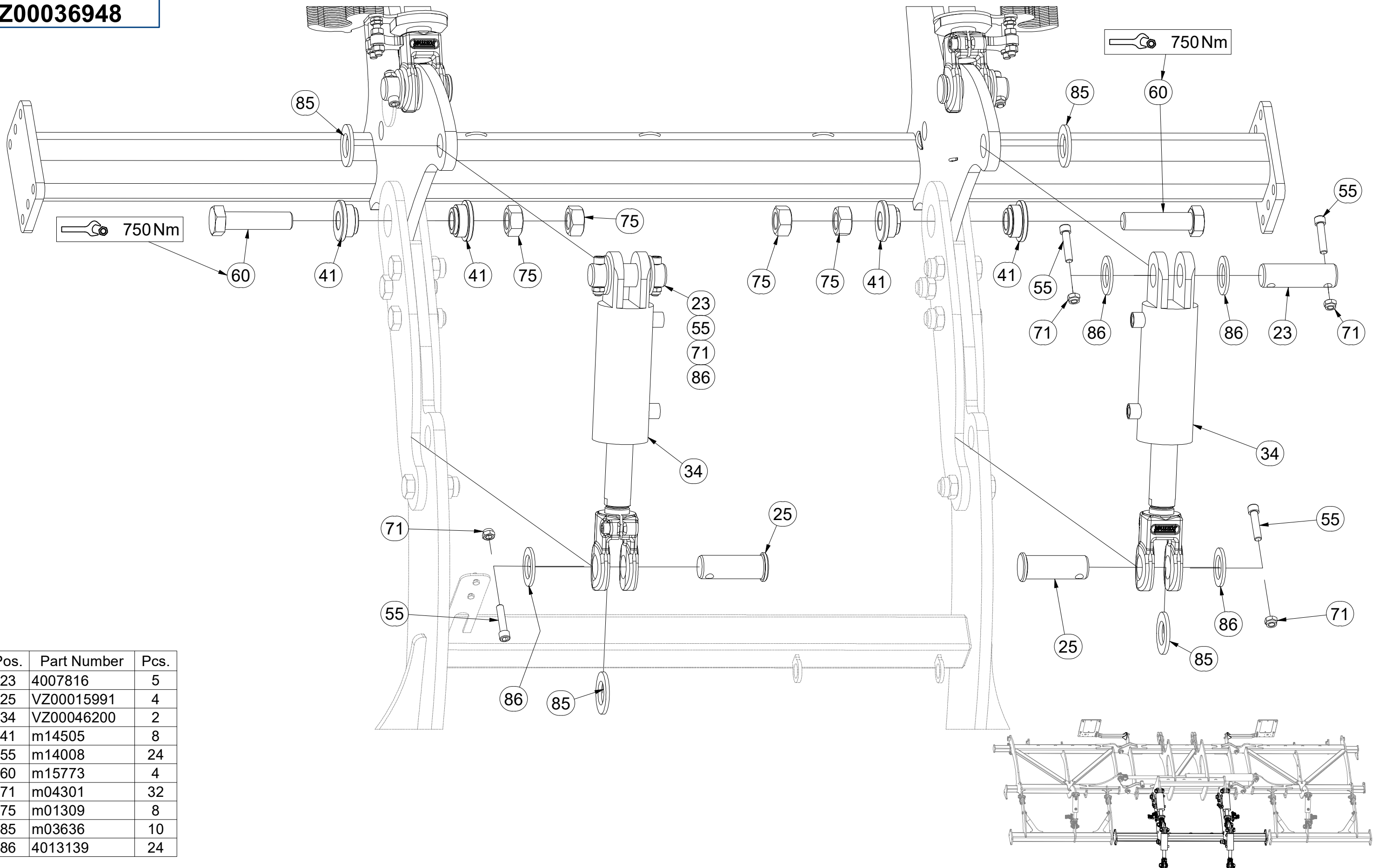
ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

VZ00036948

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZyny

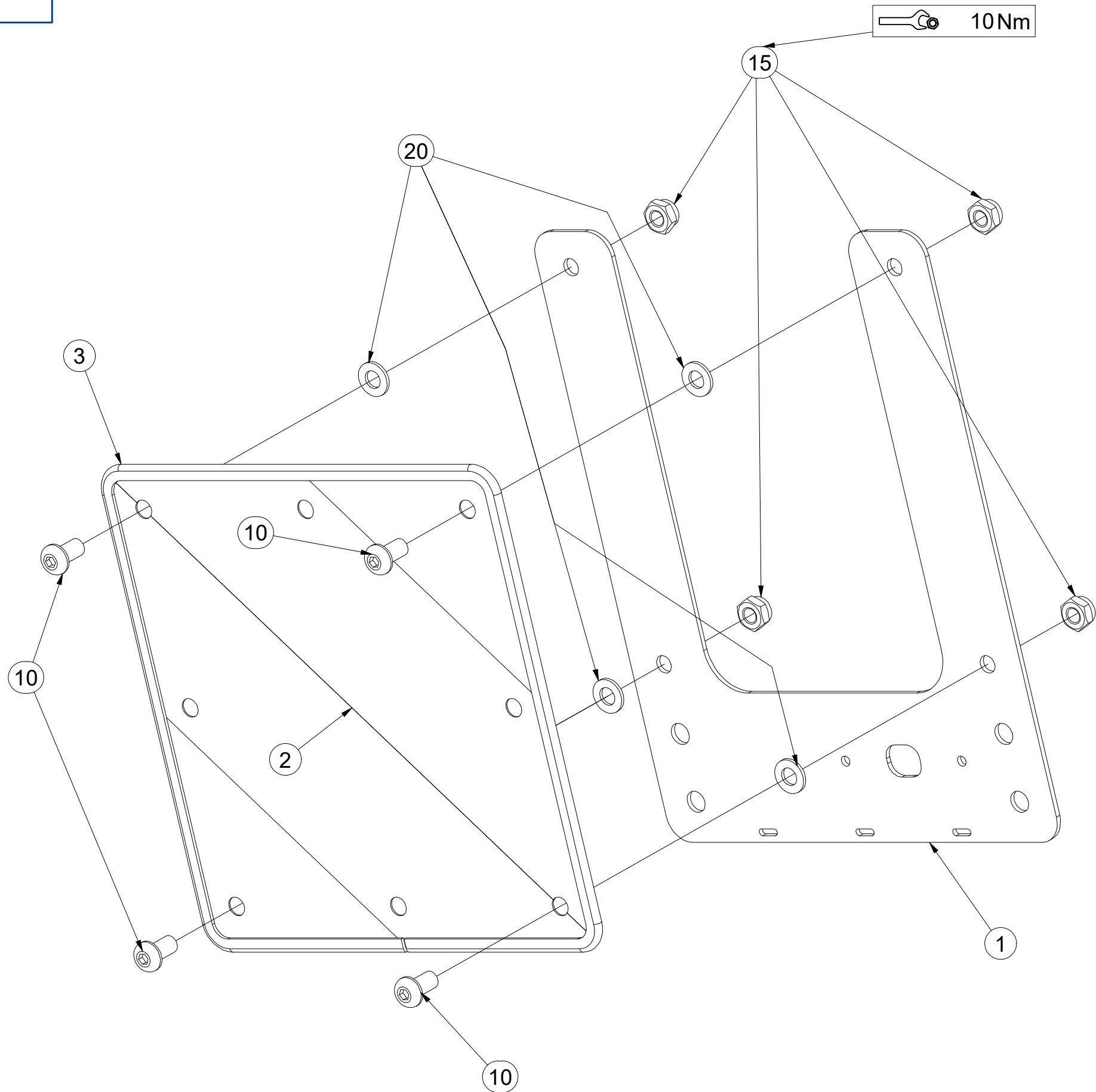


Pos.	Part Number	Pcs.
23	4007816	5
25	VZ00015991	4
34	VZ00046200	2
41	m14505	8
55	m14008	24
60	m15773	4
71	m04301	32
75	m01309	8
85	m03636	10
86	4013139	24

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025088

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

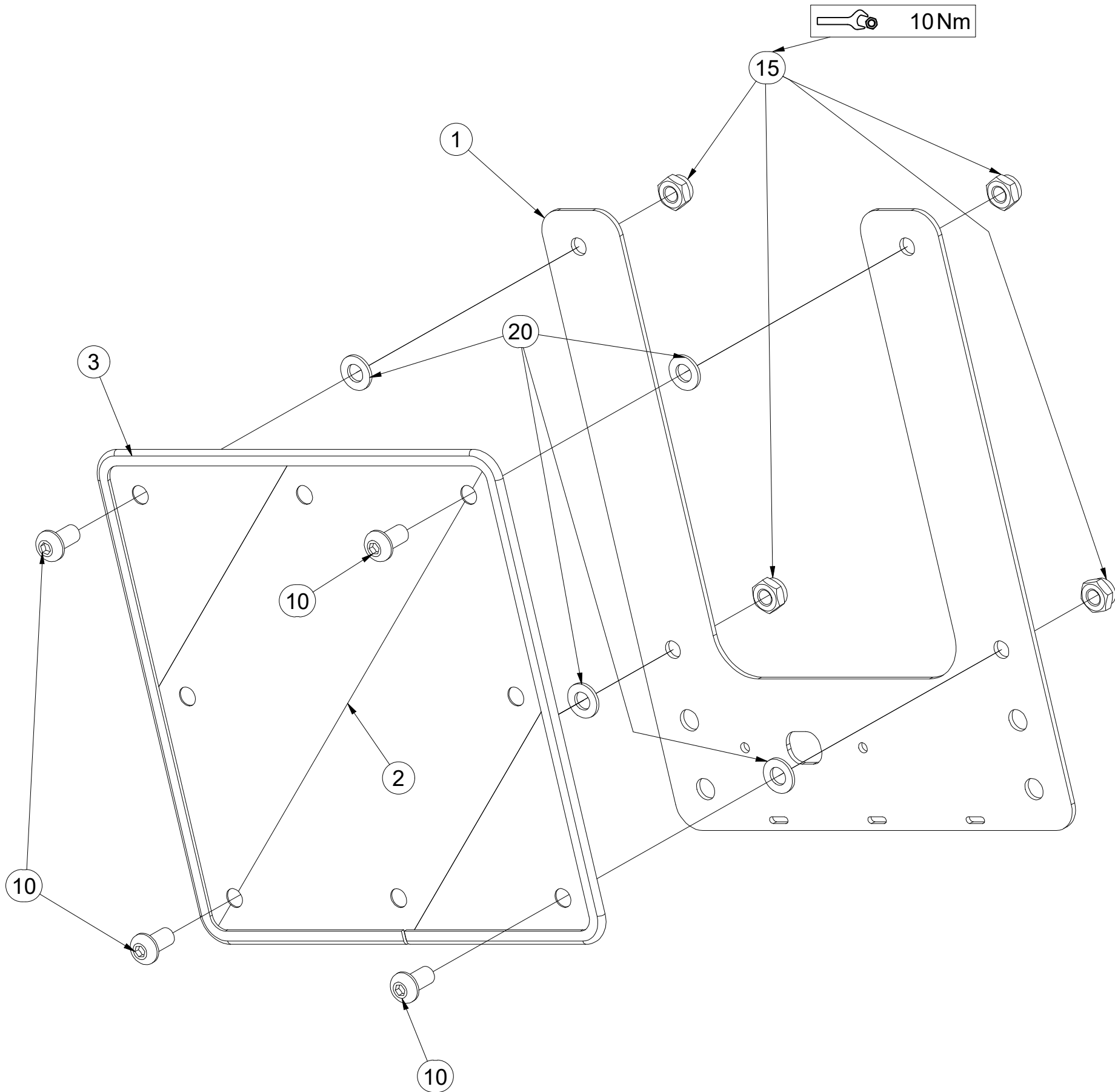


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025089

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

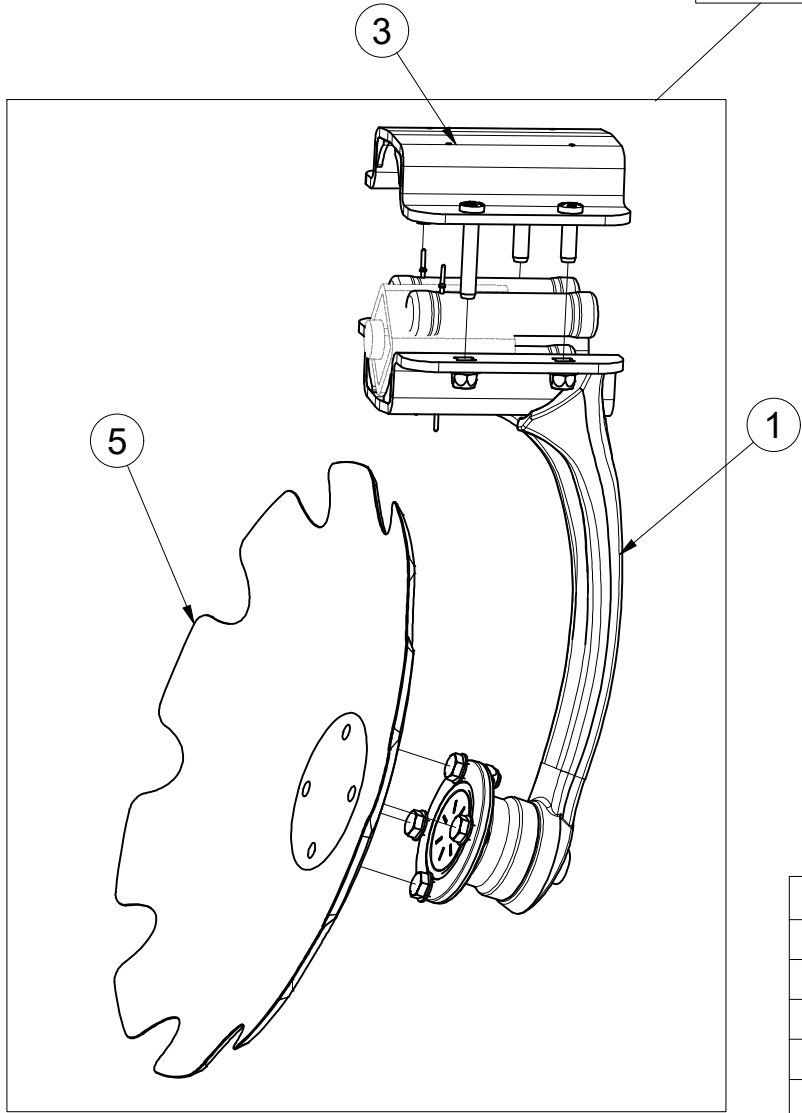
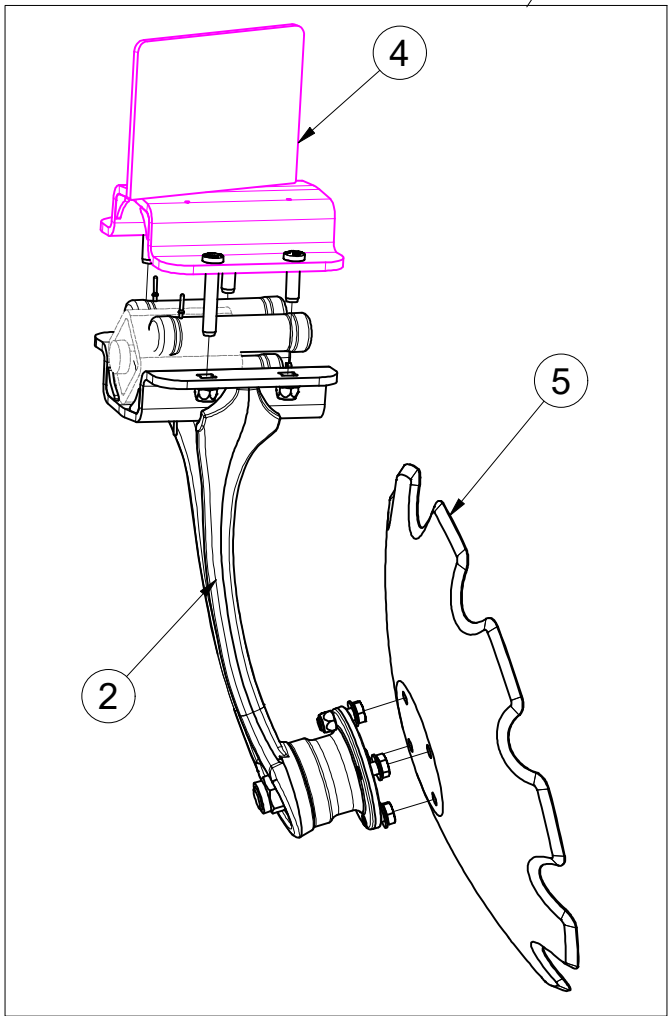
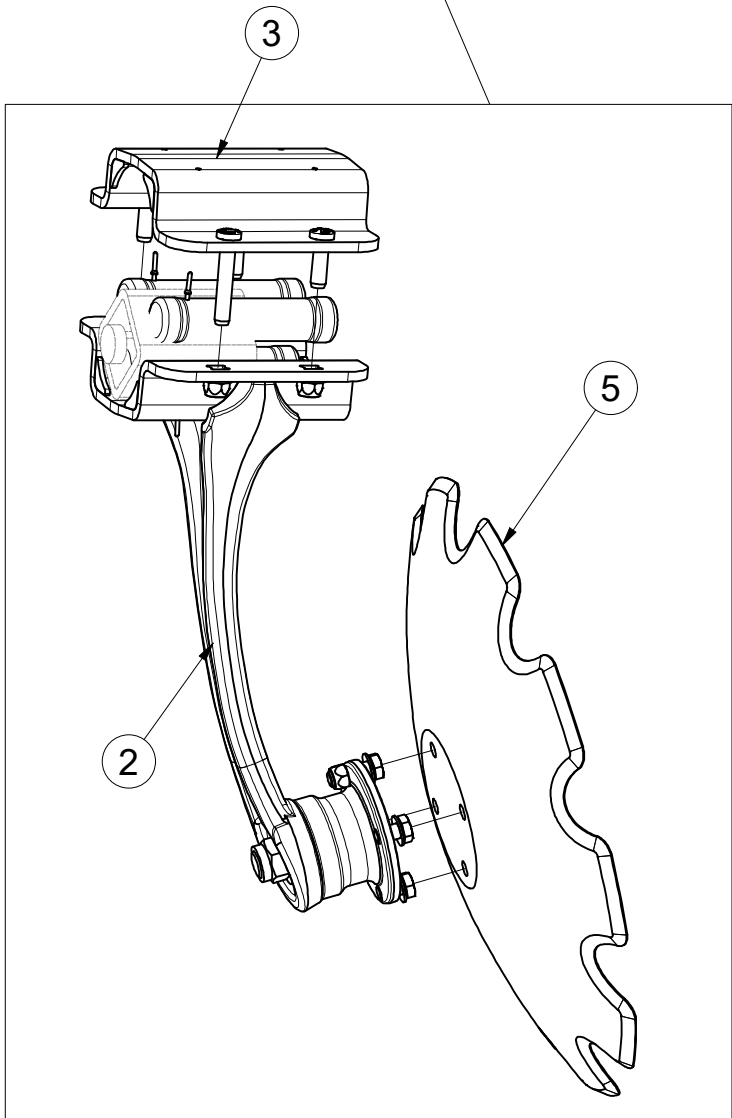
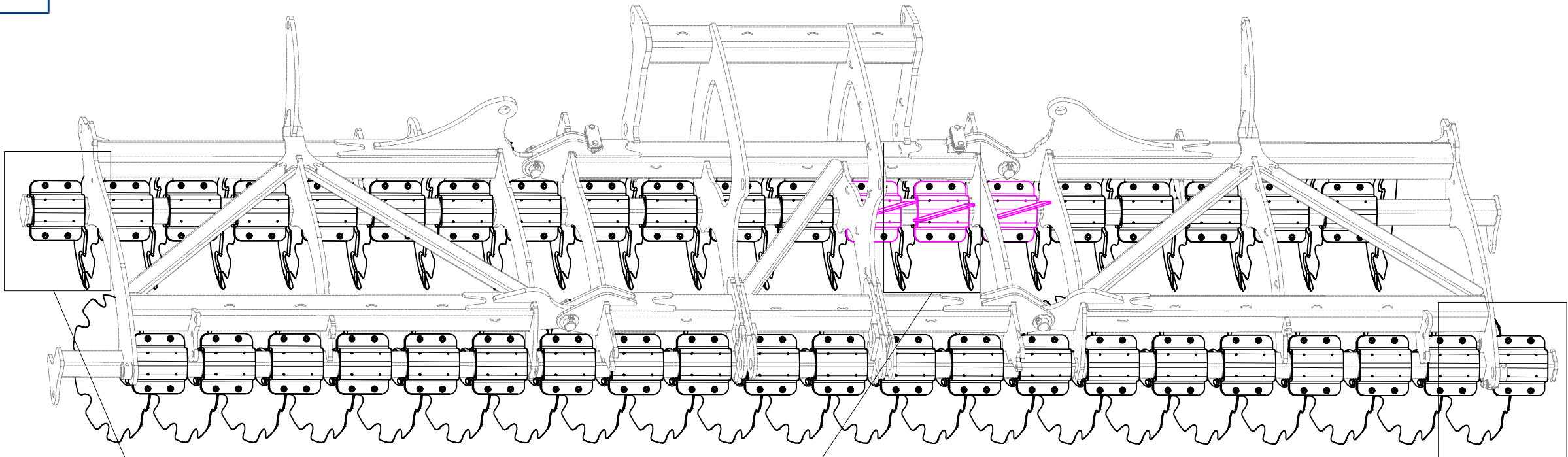


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ SADA DISKŮ
 D SCHEIBENSATZ
 F KIT DE DISQUES

VZ00066066

GB DISC SET
 RU КОМПЛЕКТ ДИСКОВ
 PL ZESTAW TALERZY

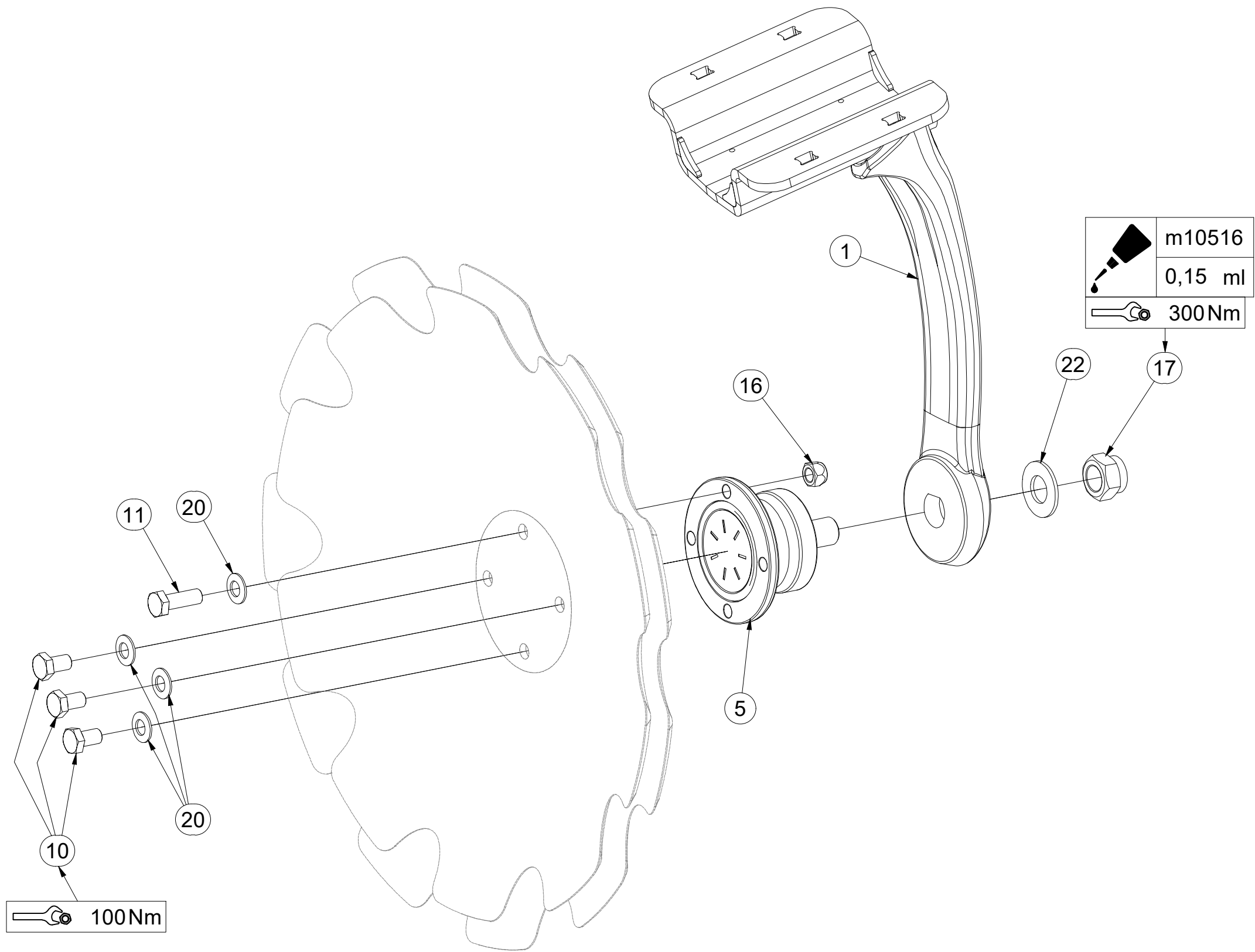


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058539	21
2	VZ00058540	20
3	VZ00066016	38
4	VZ00066017	3
5	3007653	41

CZ PŘEDNÍ DISK
 D SCHEIBE, VORDERE
 F DISQUE AVANT

VZ00058539

GB FRONT DISC
 RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ
 PL TALERZ PRZEDNI

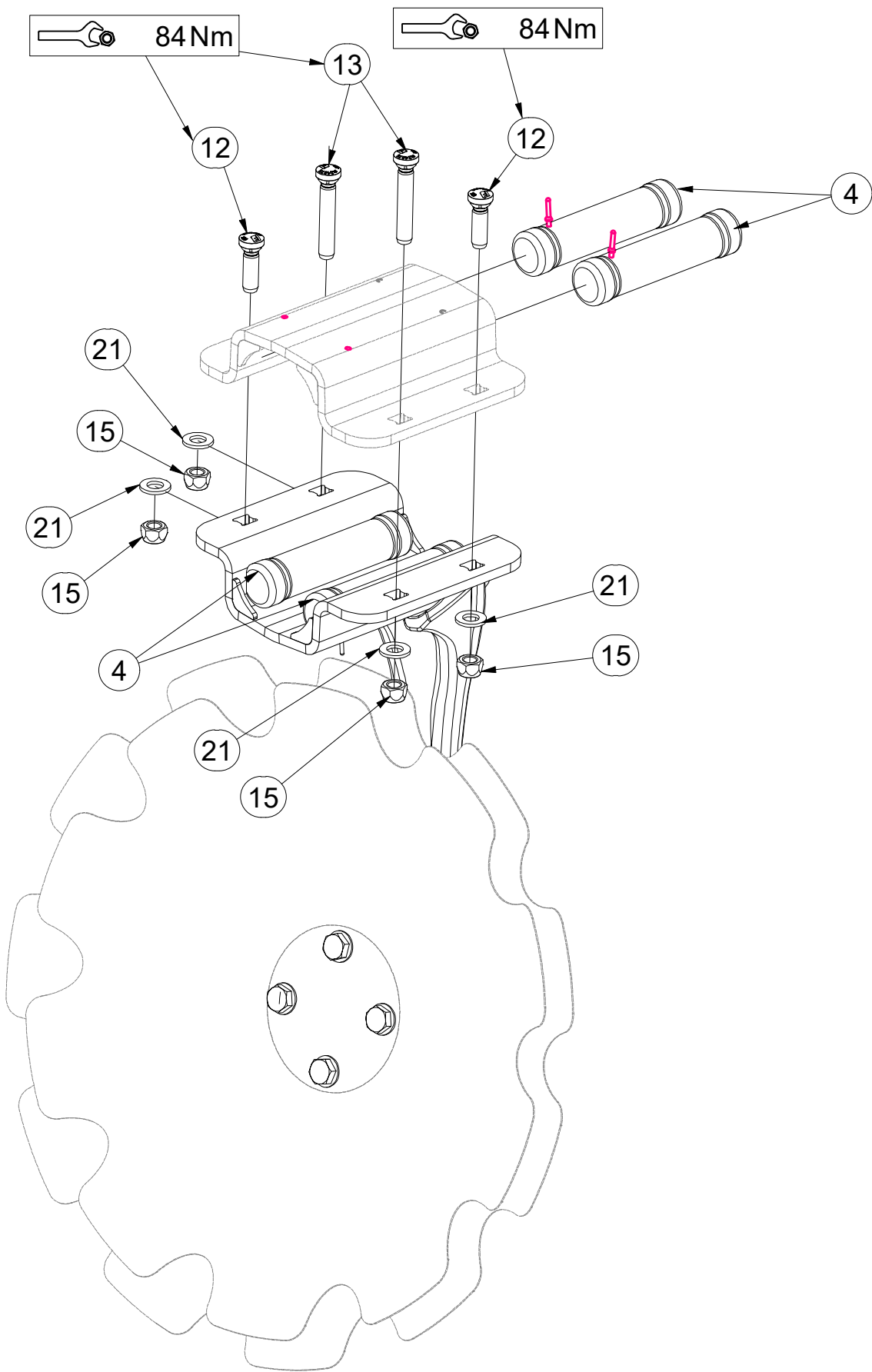


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058541	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
20	m17545	4
22	VZ00011395	1

CZ PŘEDNÍ DISK
 D SCHEIBE, VORDERE
 F DISQUE AVANT

VZ00058539

GB FRONT DISC
 RU ДИСК ПЕРЕДНИЙ
 PL TALERZ PRZEDNI

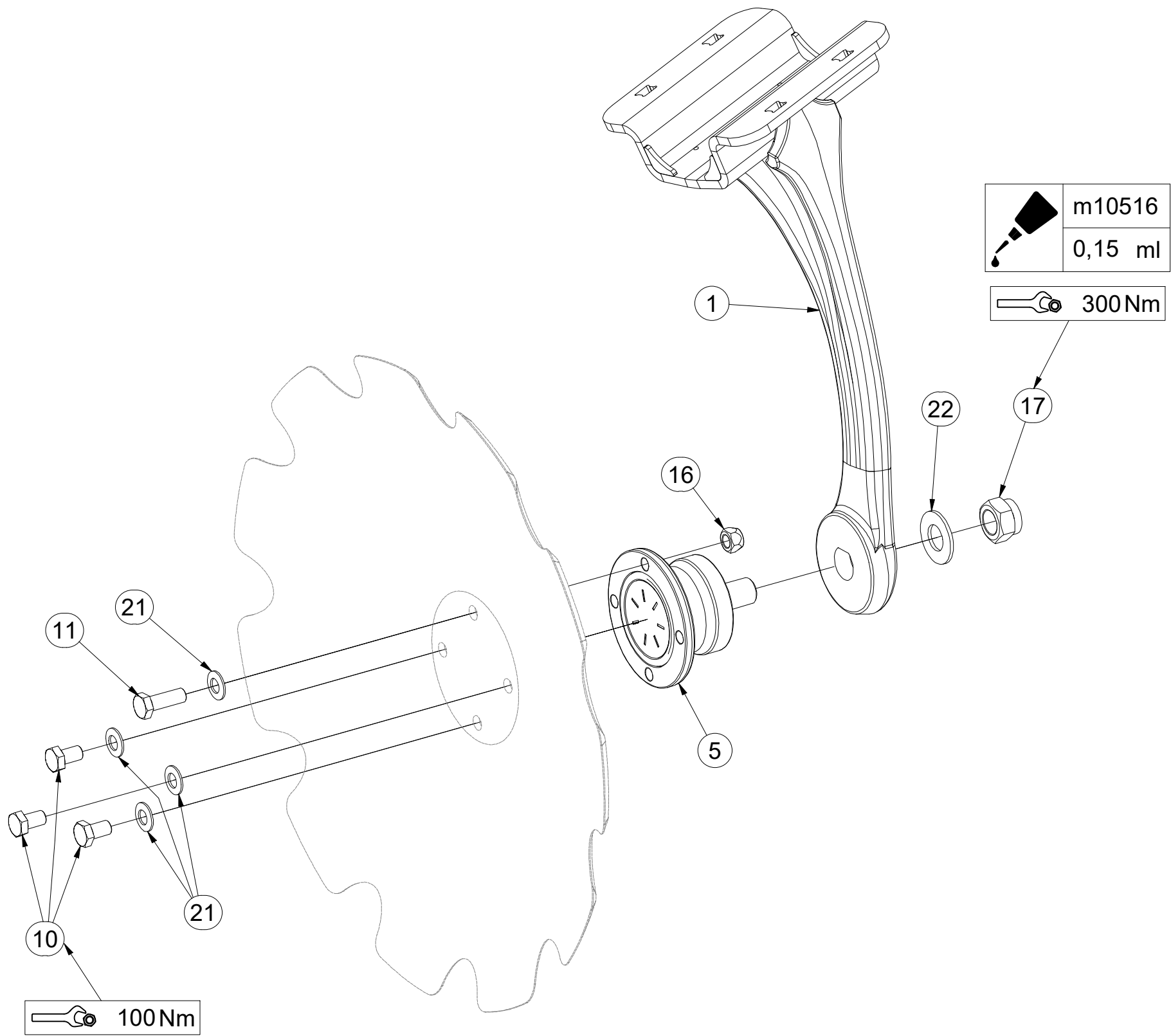


Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m24074	2
13	m24075	2
15	m12134	4
21	m17741	4

CZ ZADNÍ DISK
 D SCHEIBE, HINTERE
 F DISQUE ARRIÈRE

VZ00058540

GB REAR DISC
 RU ДИСК ЗАДНИЙ
 PL TALERZ TYLNY

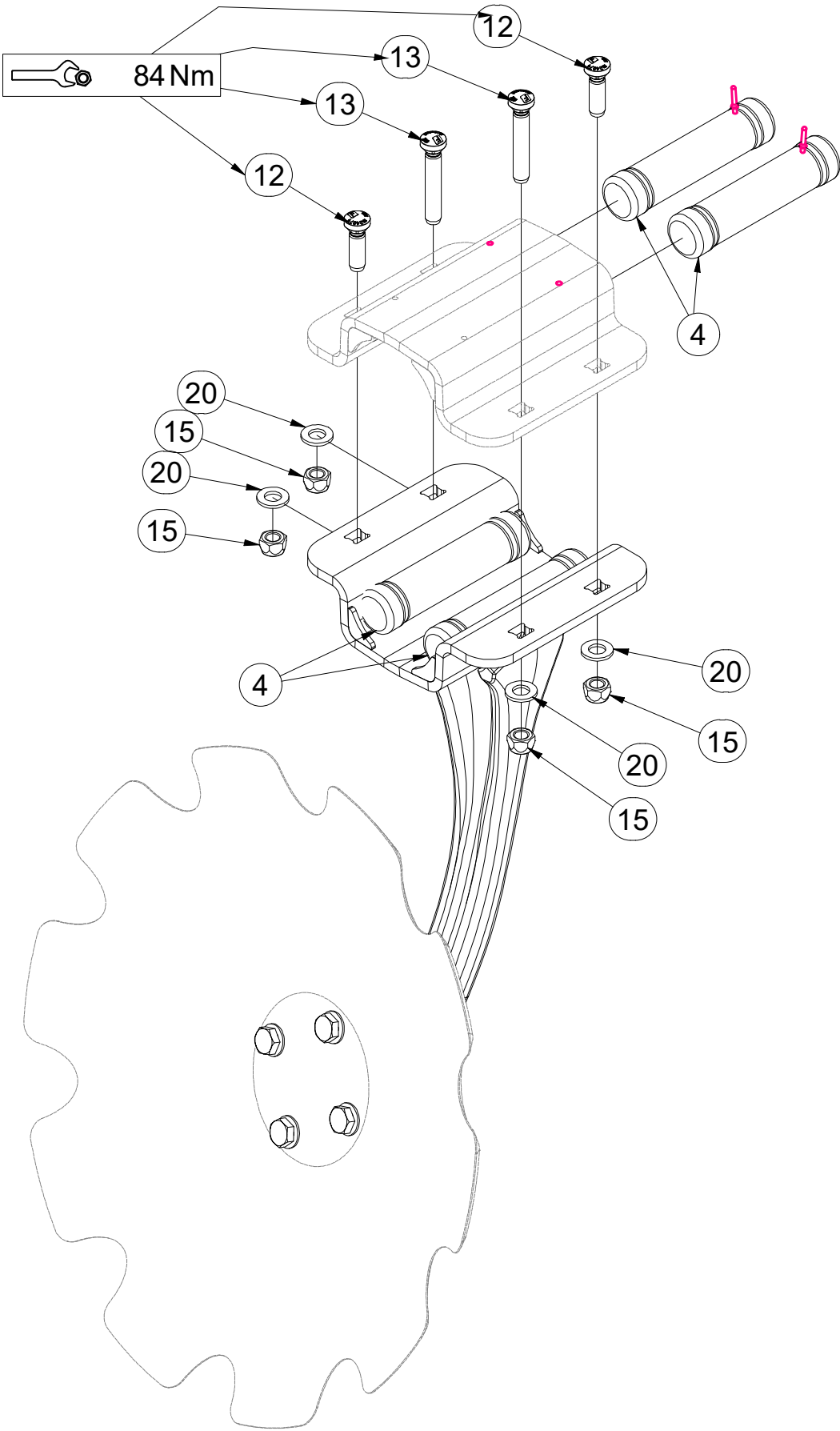


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058542	1
5	m11308	1
10	m11309	3
11	m11559	1
16	m11560	1
17	m11313	1
21	m17545	4
22	VZ00011395	1

CZ ZADNÍ DISK
 D SCHEIBE, HINTERE
 F DISQUE ARRIÈRE

VZ00058540

GB REAR DISC
 RU ДИСК ЗАДНИЙ
 PL TALERZ TYLNY

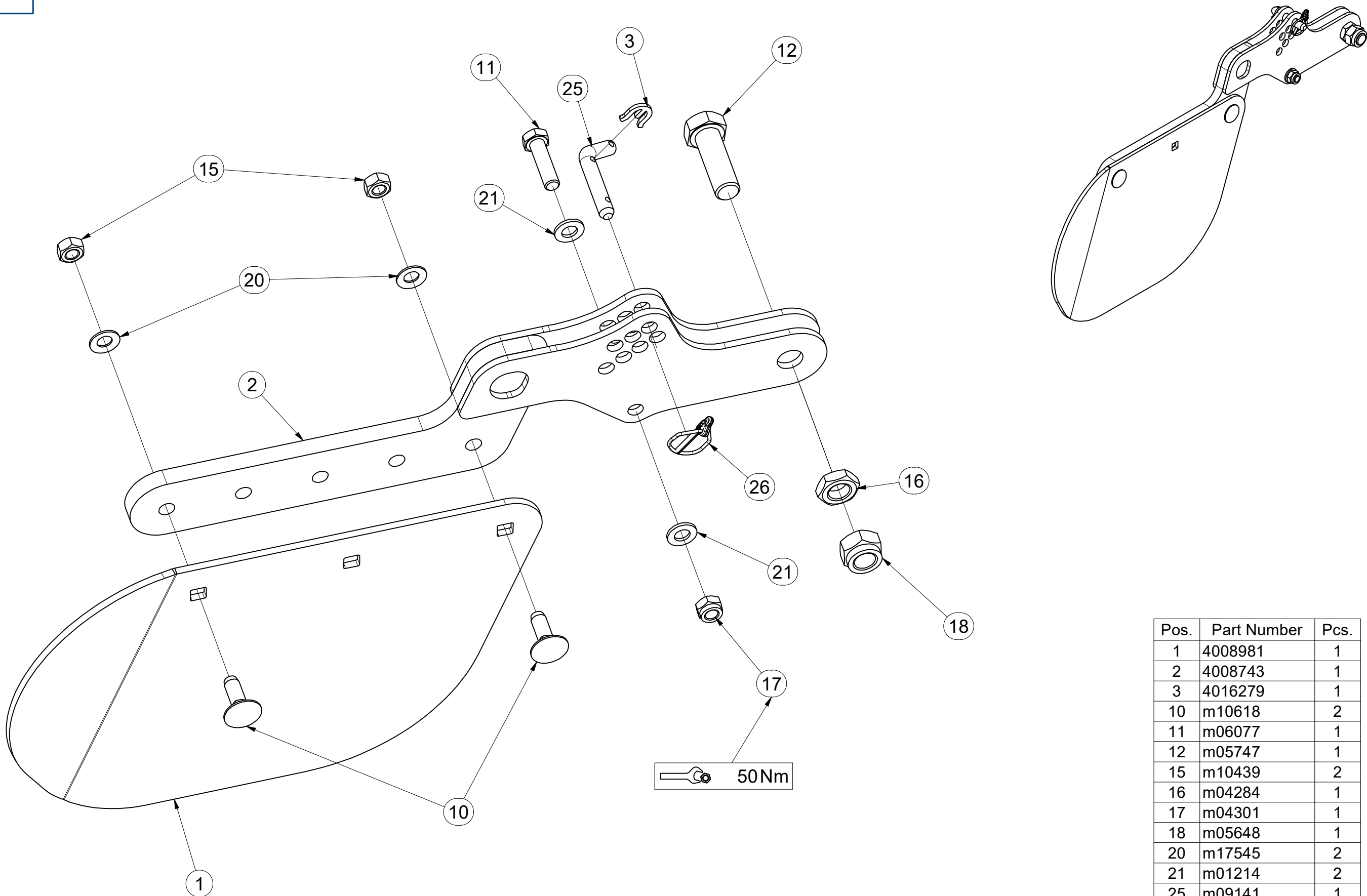


Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00003901	4
12	m24074	2
13	m24075	2
15	m12134	4
20	m17741	4

CZ DEFLEKTOR LEVÝ
 D DEFLEKTOR, LINKER
 F DÉFLECTEUR GAUCHE

3009574

GB DEFLECTOR LEFT
 RU ДЕФЛЕКТОР ЛЕВЫЙ
 PL DEFLEKTOR LEWY



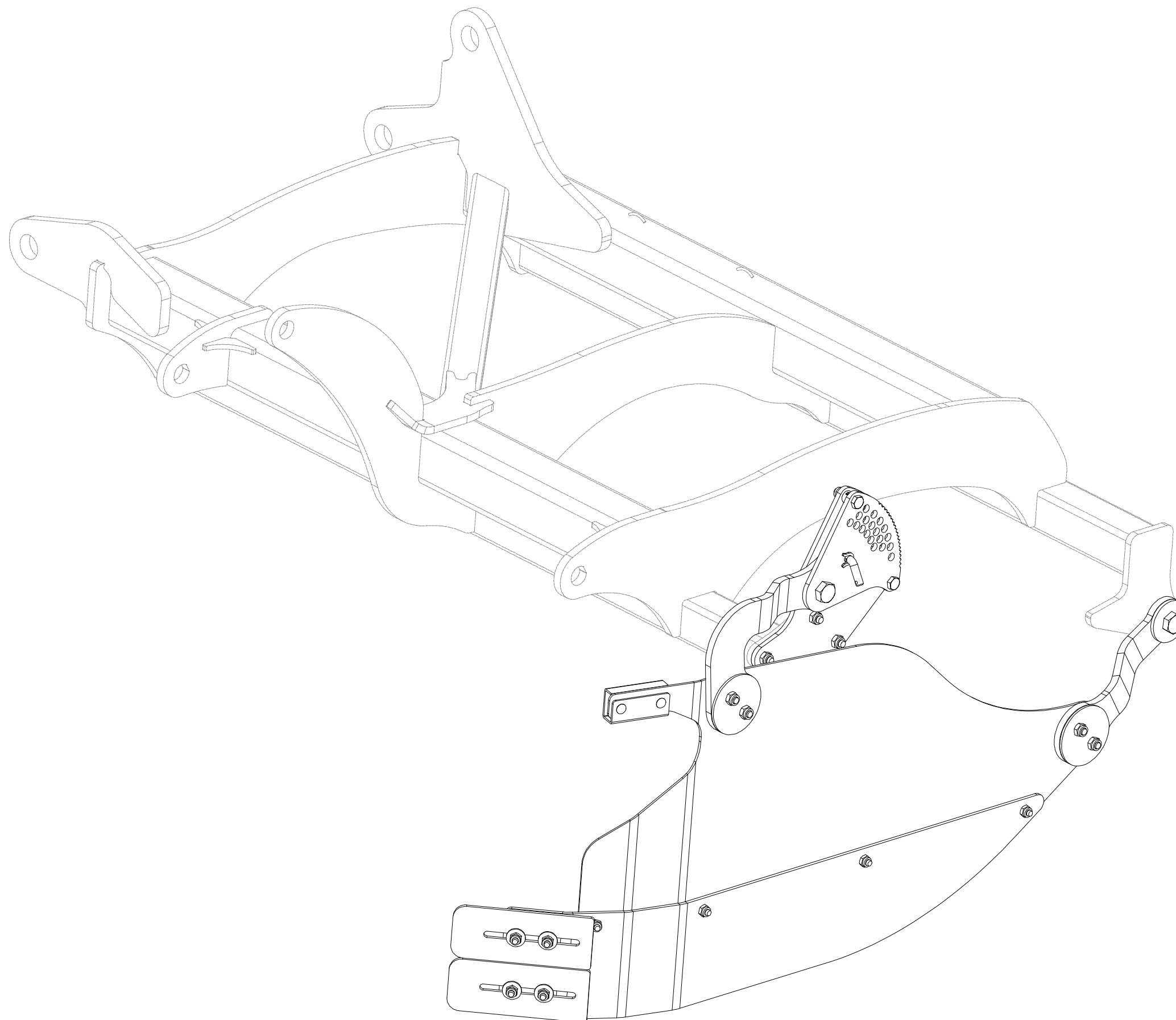
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4008981	1
2	4008743	1
3	4016279	1
10	m10618	2
11	m06077	1
12	m05747	1
15	m10439	2
16	m04284	1
17	m04301	1
18	m05648	1
20	m17545	2
21	m01214	2
25	m09141	1
26	m10454	1

☞ DEFLEKTOR PRAVÝ
☞ DEFLEKTOR, RECHTER
☞ DÉFLECTEUR DROIT

VZ00036778

☞ DEFLECTOR RIGHT
☞ ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
☞ DEFLEKTOR PRAWY

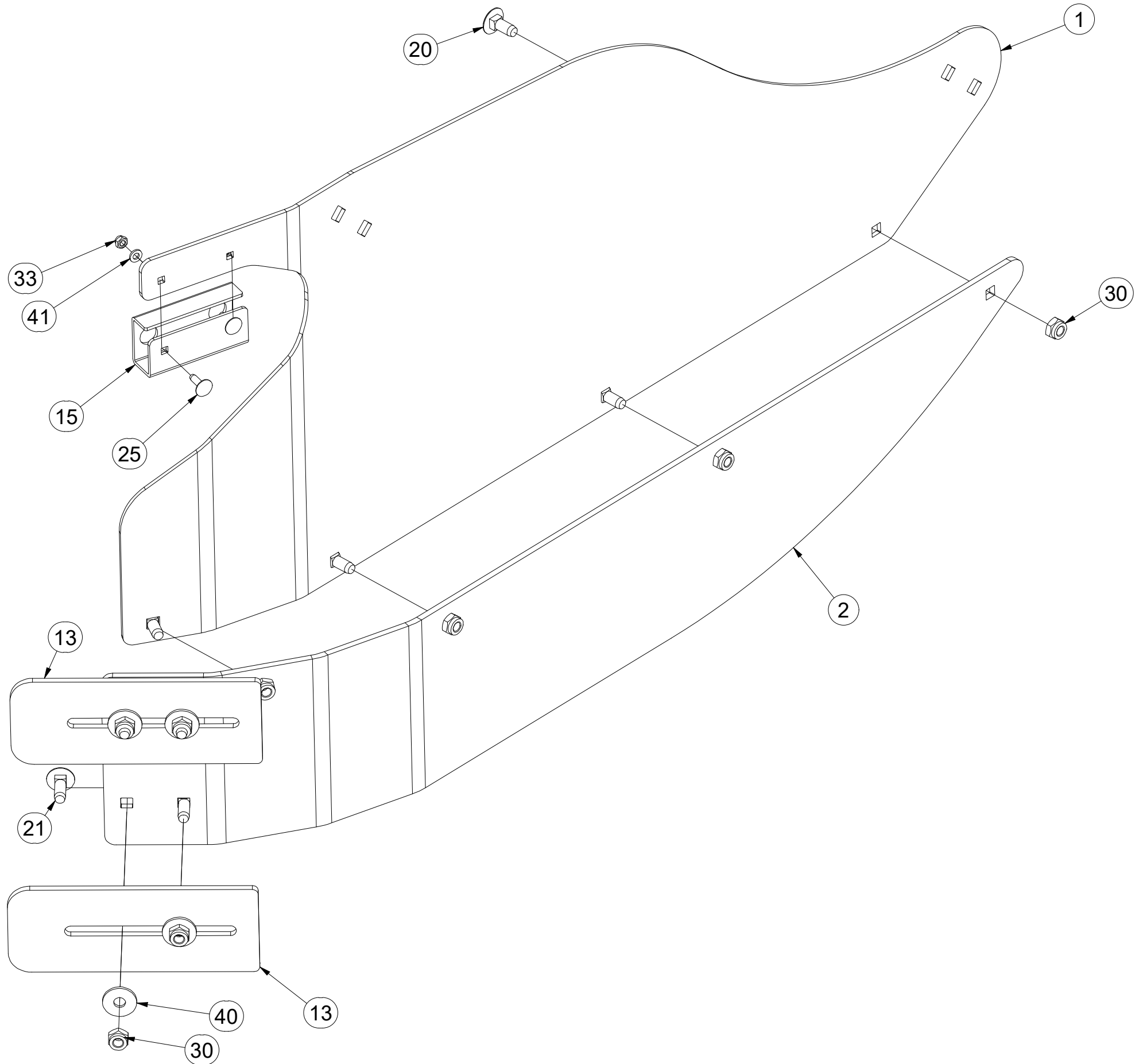
Farmet



CZ DEFLEKTOR PRAVÝ
 D DEFLEKTOR, RECHTER
 F DÉFLECTEUR DROIT

VZ00036778

GB DEFLECTOR RIGHT
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
 PL DEFLEKTOR PRAWY

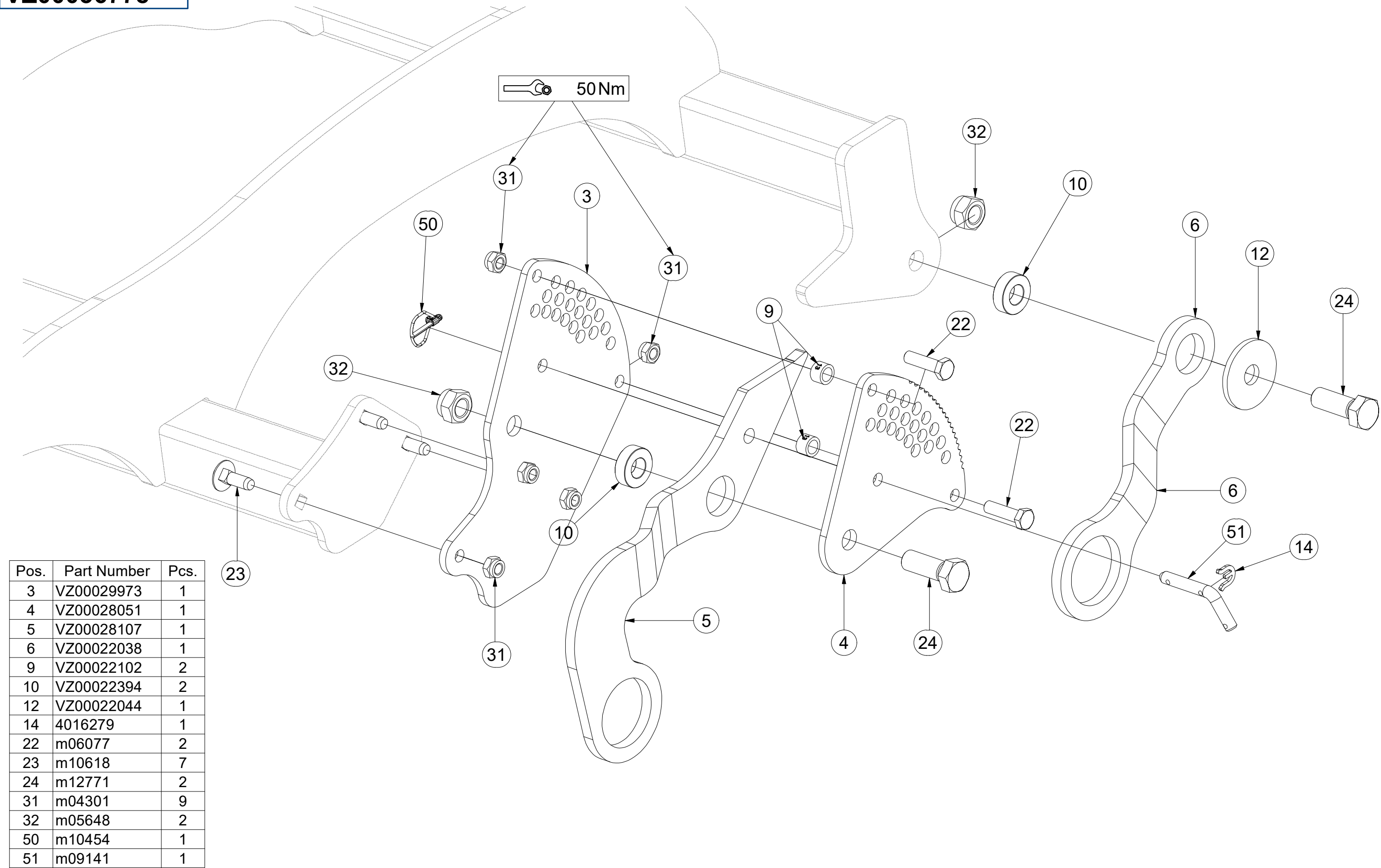


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00055956	1
2	VZ00022377	1
13	VZ00022131	2
15	VZ00055923	1
20	m03129	4
21	m19153	4
25	m20913	2
30	m03775	8
33	m10819	2
40	m16981	4
41	m06847	2

CZ DEFLEKTOR PRAVÝ
 D DEFLEKTOR, RECHTER
 F DÉFLECTEUR DROIT

VZ00036778

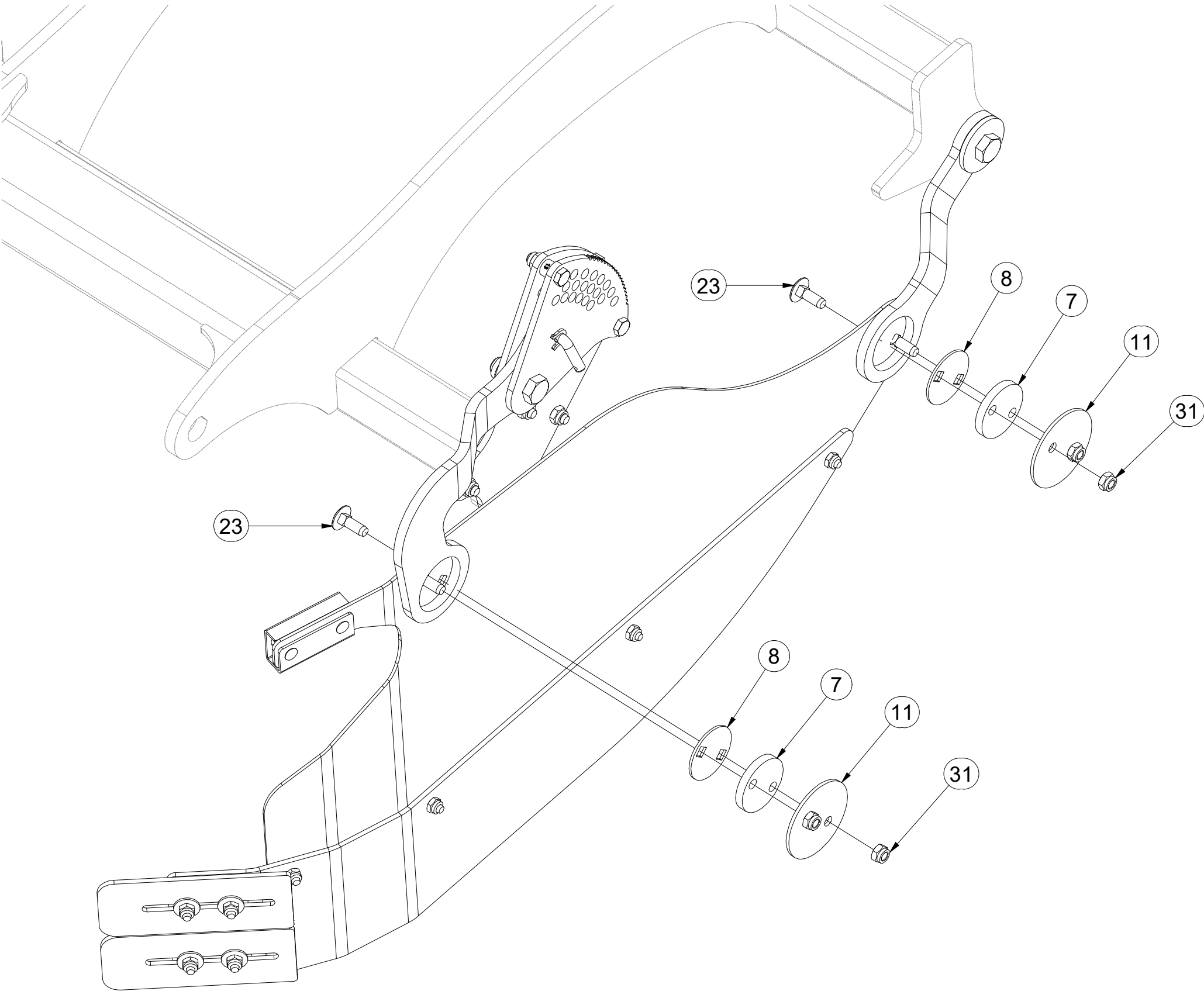
GB DEFLECTOR RIGHT
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
 PL DEFLEKTOR PRAWY



CZ DEFLEKTOR PRAVÝ
 D DEFLEKTOR, RECHTER
 F DÉFLECTEUR DROIT

VZ00036778

GB DEFLECTOR RIGHT
 RU ДЕФЛЕКТОР ПРАВЫЙ
 PL DEFLEKTOR PRAWY



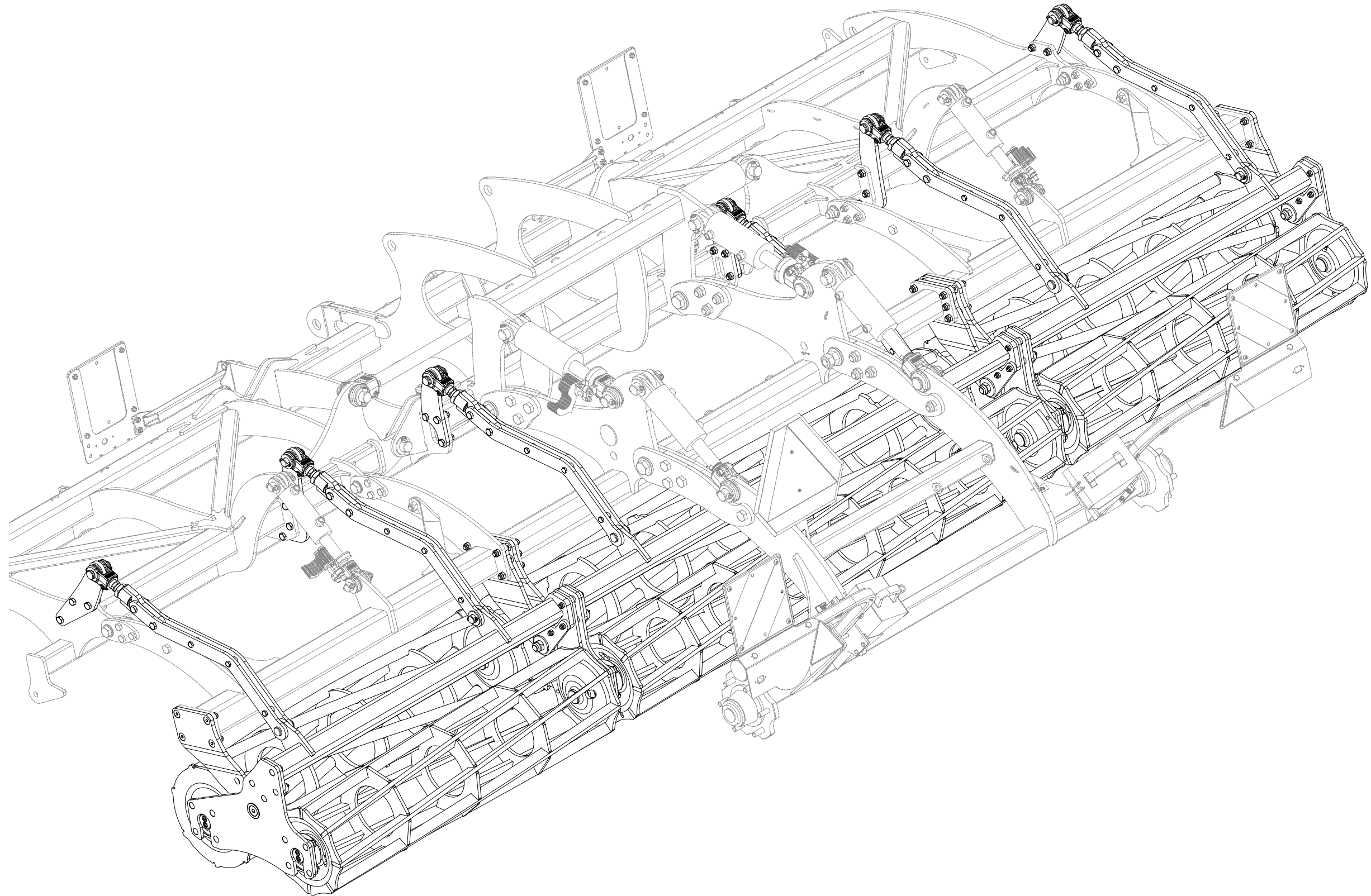
Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00022395	2
8	VZ00022432	2
11	VZ00022433	2
23	m10618	7
31	m04301	9

Ⓒ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
Ⓓ SATZ HINTERE WALZEN
Ⓕ KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

Ⓖ SET OF REAR ROLLERS
Ⓡ КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
Ⓟ ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

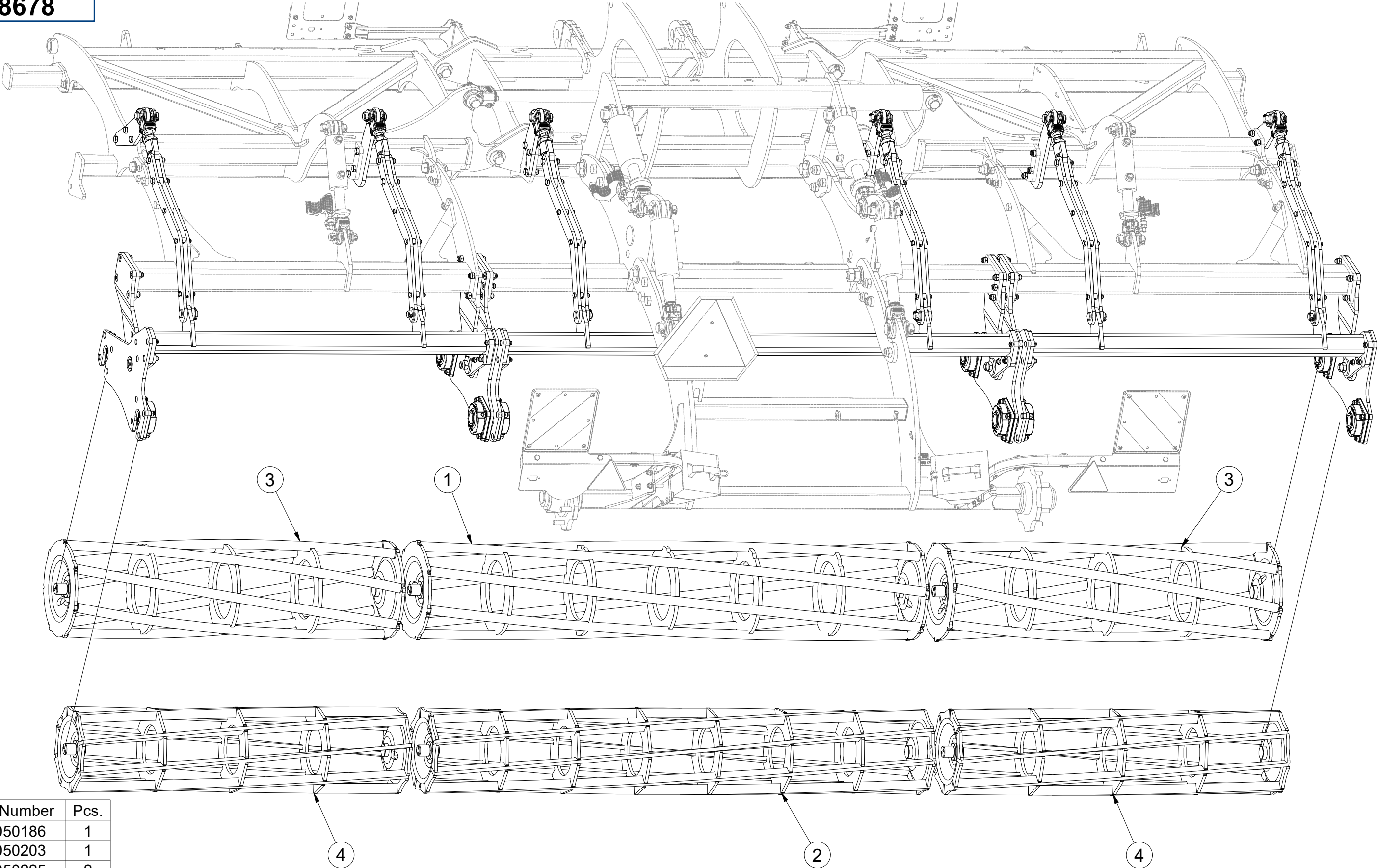
Farmet



CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

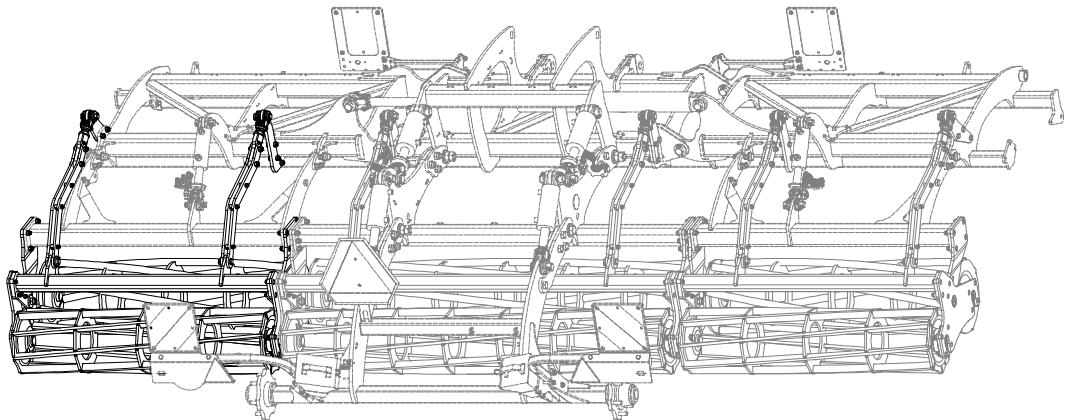
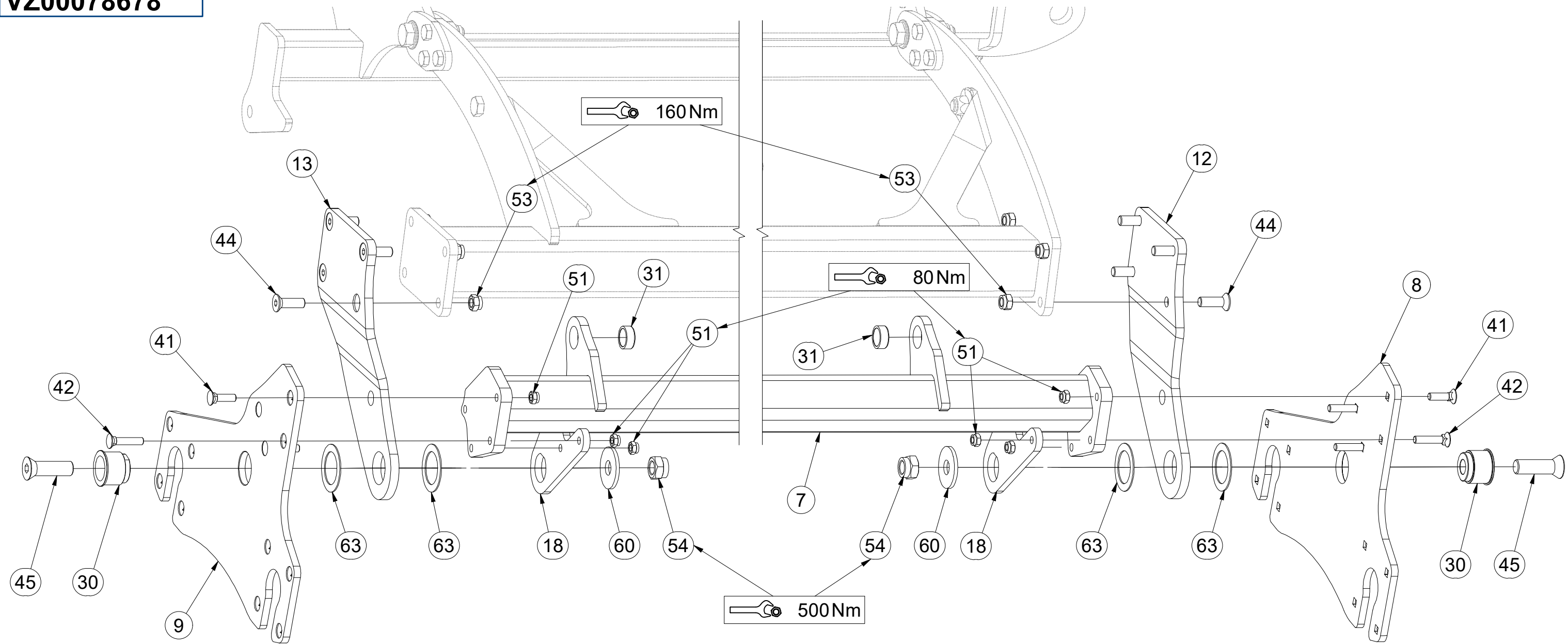


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050186	1
2	VZ00050203	1
3	VZ00050225	2
4	VZ00050236	2

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

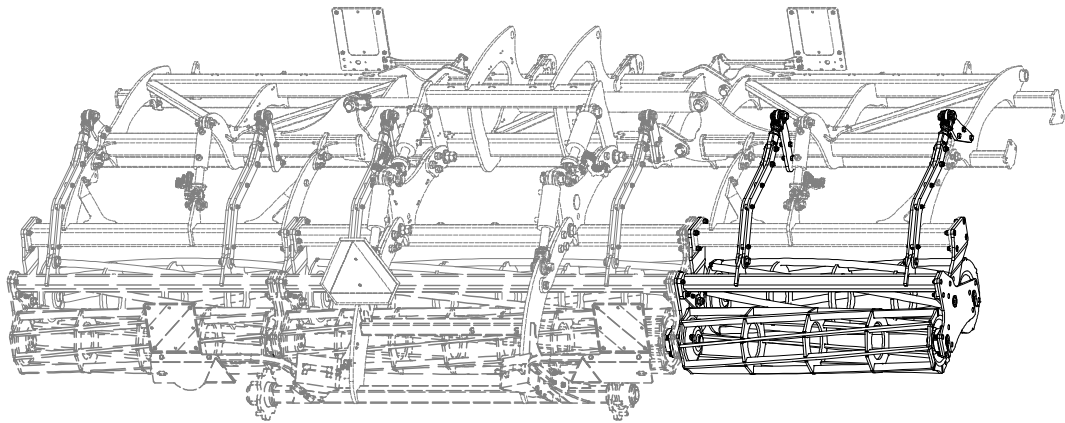
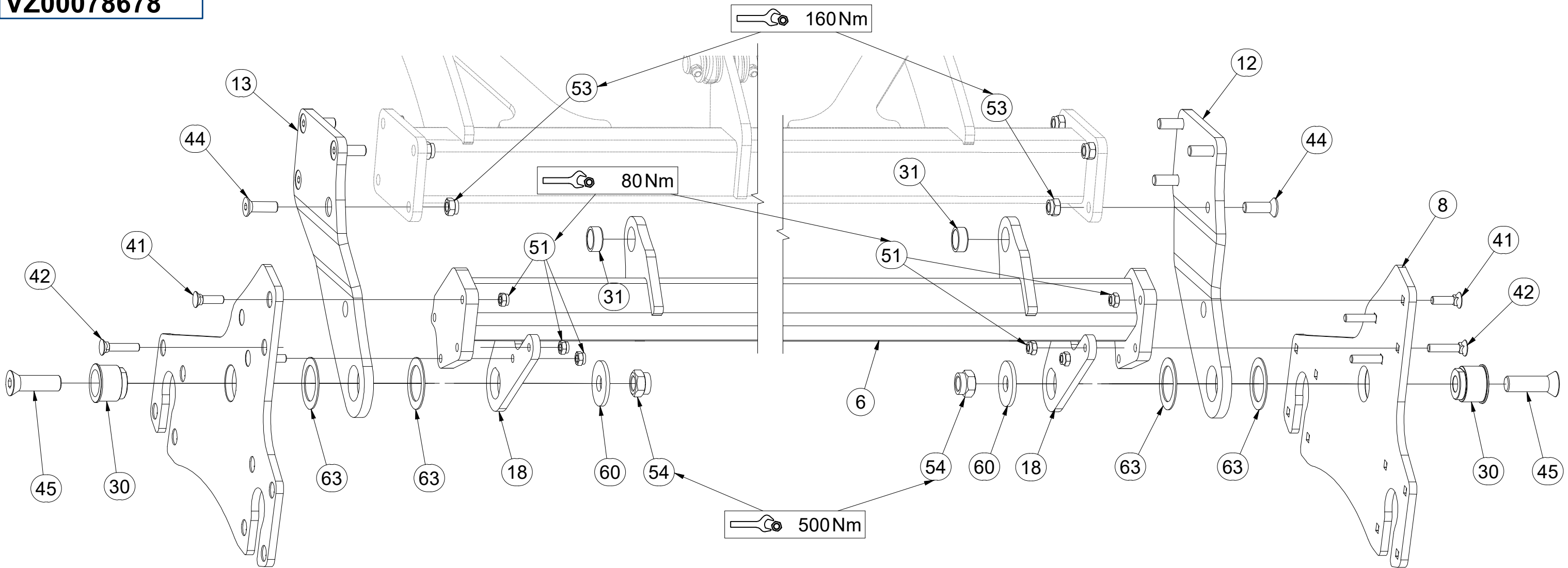


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00053914	1	42	m19365	18
8	VZ00019354	3	44	m14672	28
9	VZ00019355	3	45	m14992	6
12	3008702	2	51	m04301	24
13	3008700	2	53	m03683	28
18	4015769	6	54	m07147	6
30	m14991	6	60	4015792	6
31	m16293	6	63	VZ00003521	12
41	m19364	6			

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

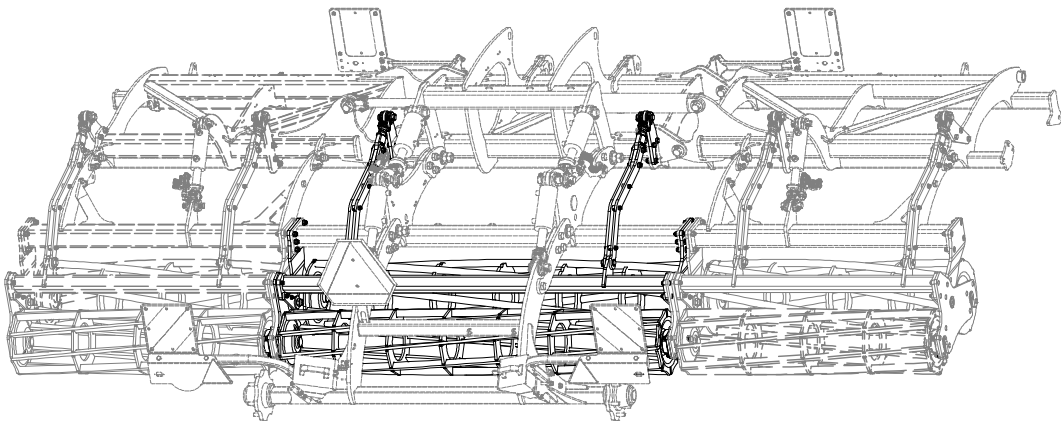
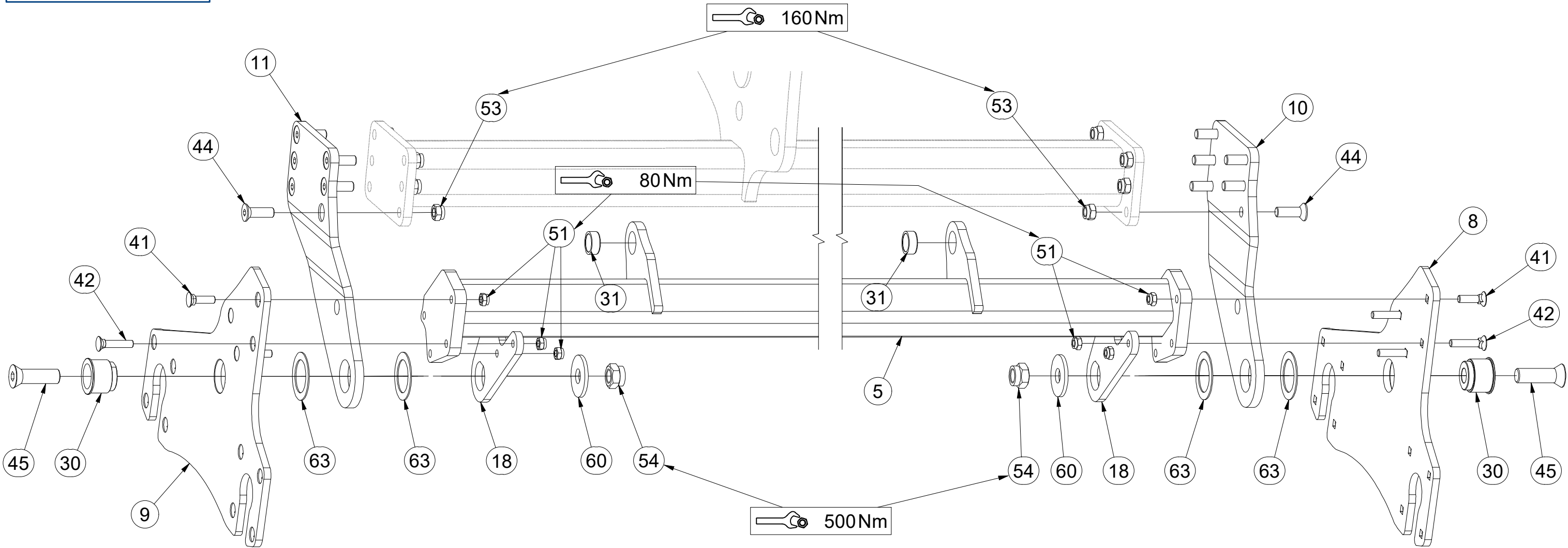


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00053915	1	42	m19365	18
8	VZ00019354	3	44	m14672	28
12	3008702	2	45	m14992	6
13	3008700	2	51	m04301	24
18	4015769	6	53	m03683	28
30	m14991	6	54	m07147	6
31	m16293	6	60	4015792	6
41	m19364	6	63	VZ00003521	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



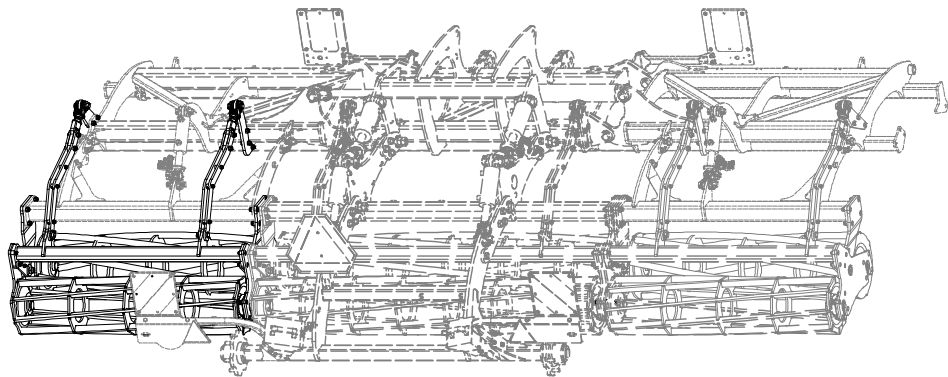
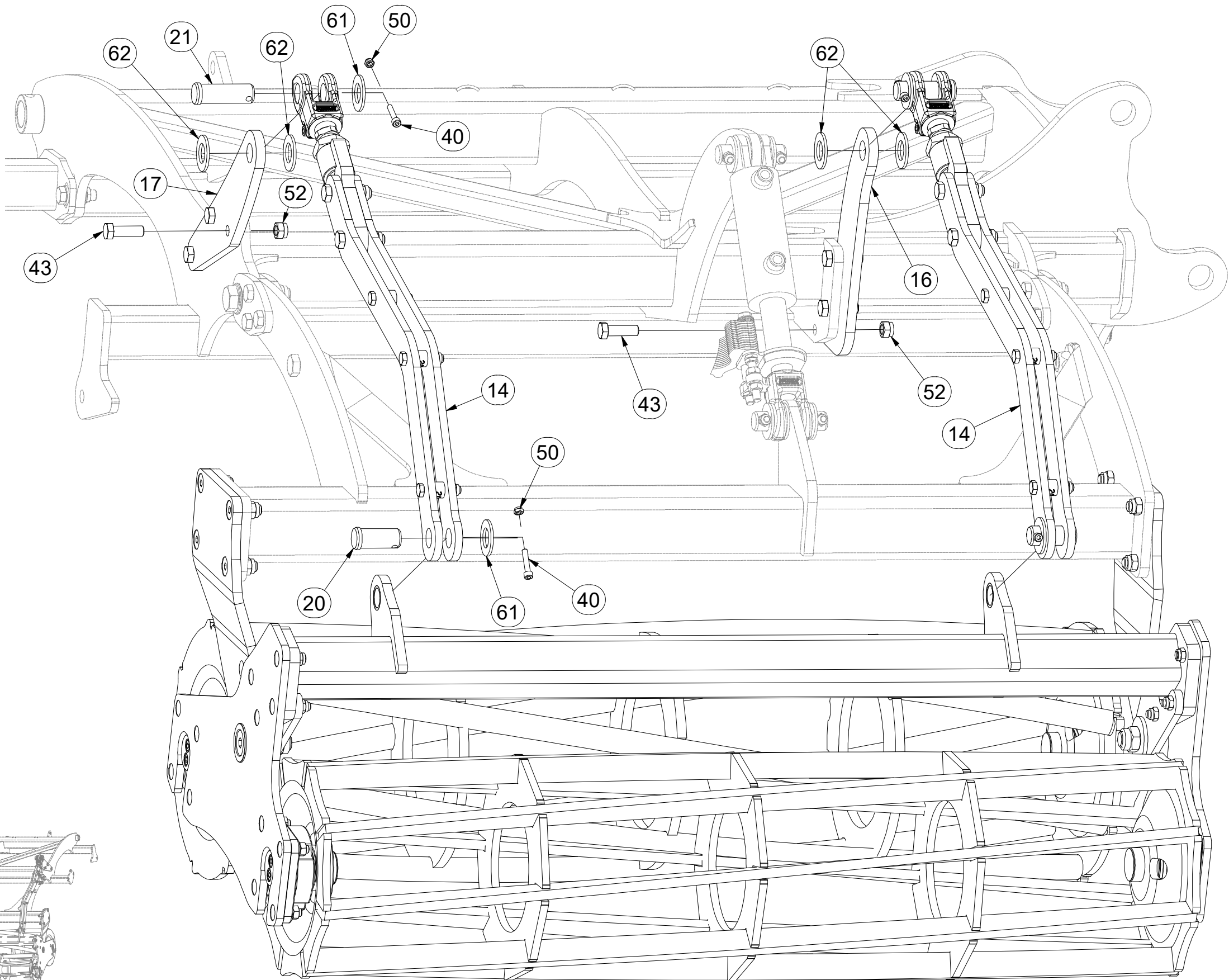
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00053913	1	42	m19365	18
8	VZ00019354	3	44	m14672	28
9	VZ00019355	3	45	m14992	6
10	3008703	1	51	m04301	24
11	3008701	1	53	m03683	28
18	4015769	6	54	m07147	6
30	m14991	6	60	4015792	6
31	m16293	6	63	VZ00003521	12
41	m19364	6			

CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

Pos.	Part Number	Pcs.
16	VZ00076262	2
17	VZ00076260	2
20	4025823	6
40	m13894	12
43	m10849	18
50	m04503	12
52	m20385	18
61	m14029	12
14	VZ00076165	6
21	VZ00058212	6
62	m02866	12

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



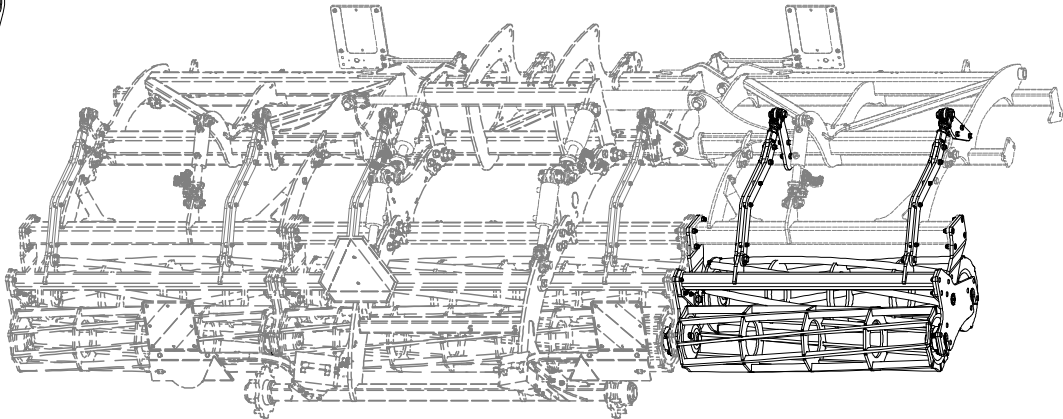
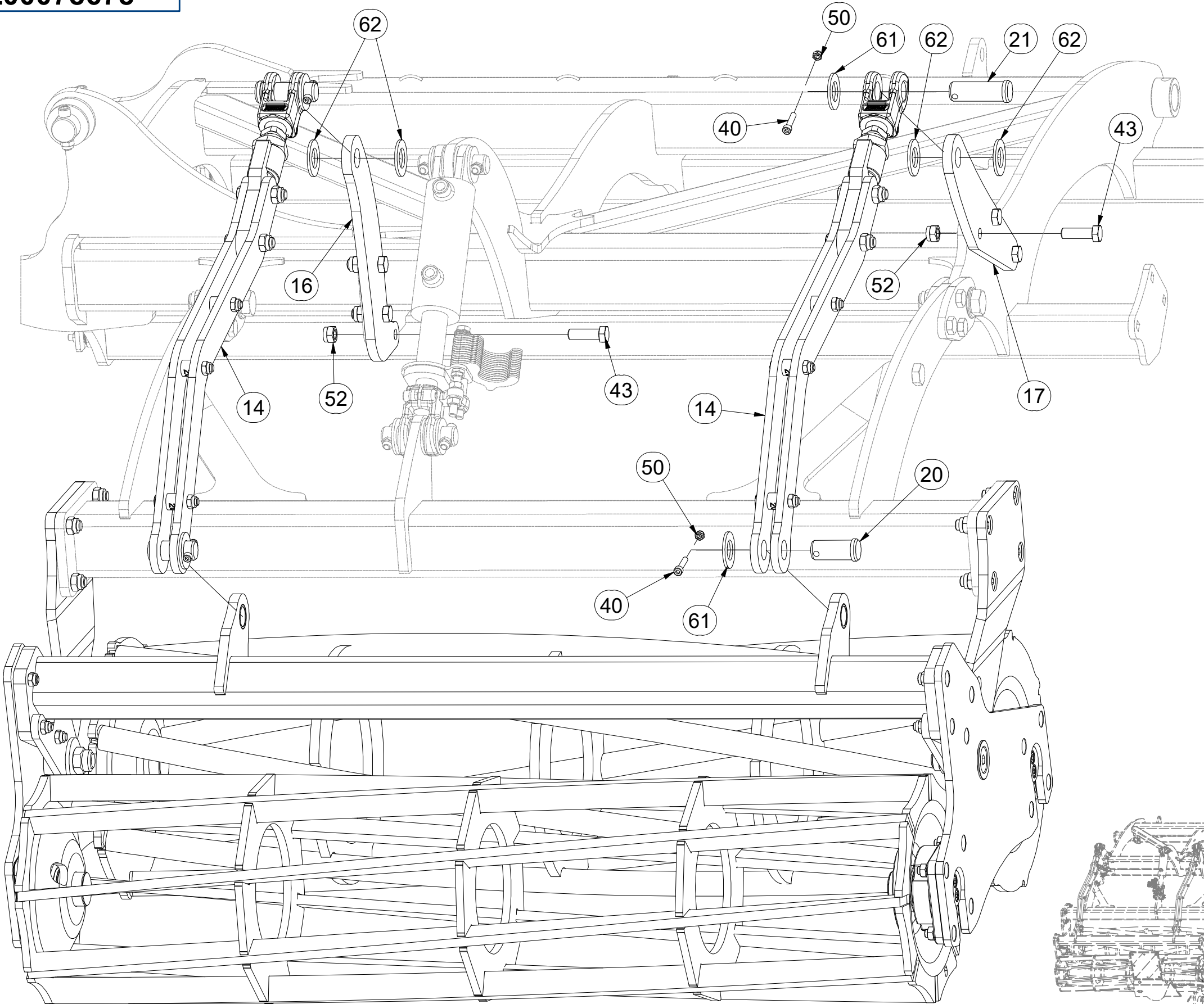
CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW



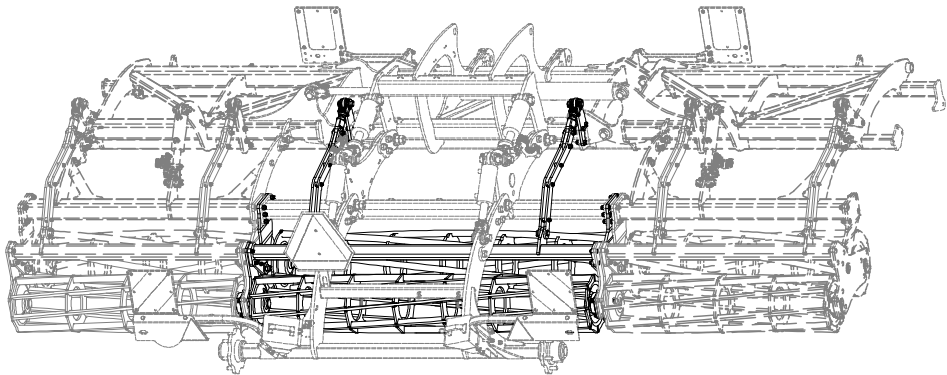
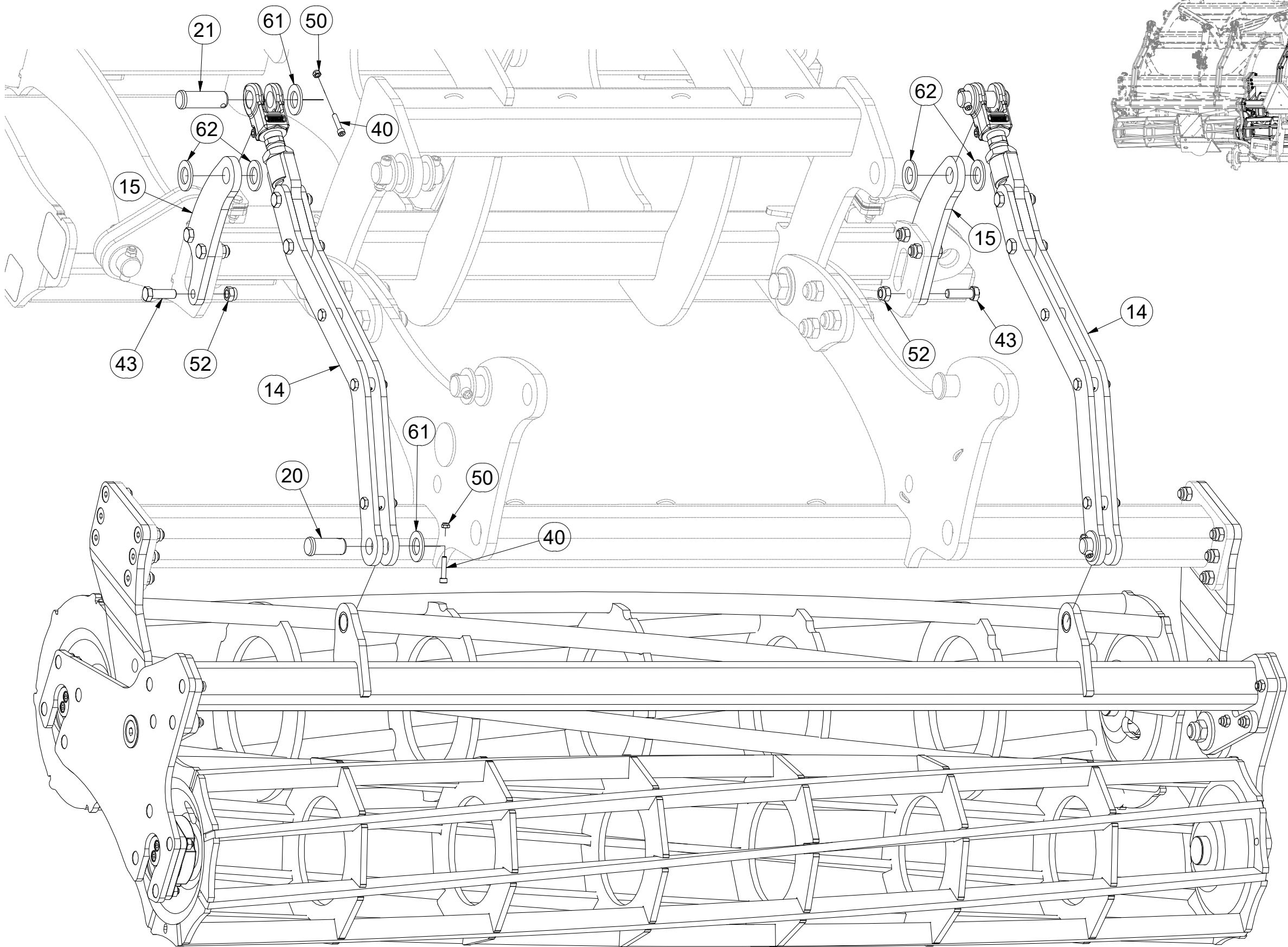
Pos.	Part Number	Pcs.
14	VZ00076165	6
16	VZ00076262	2
17	VZ00076260	2
20	4025823	6
21	VZ00058212	6
40	m13894	12
43	m10849	18
50	m04503	12
52	m20385	18
61	m14029	12
62	m02866	12



CZ SADA ZADNÍCH VÁLCŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

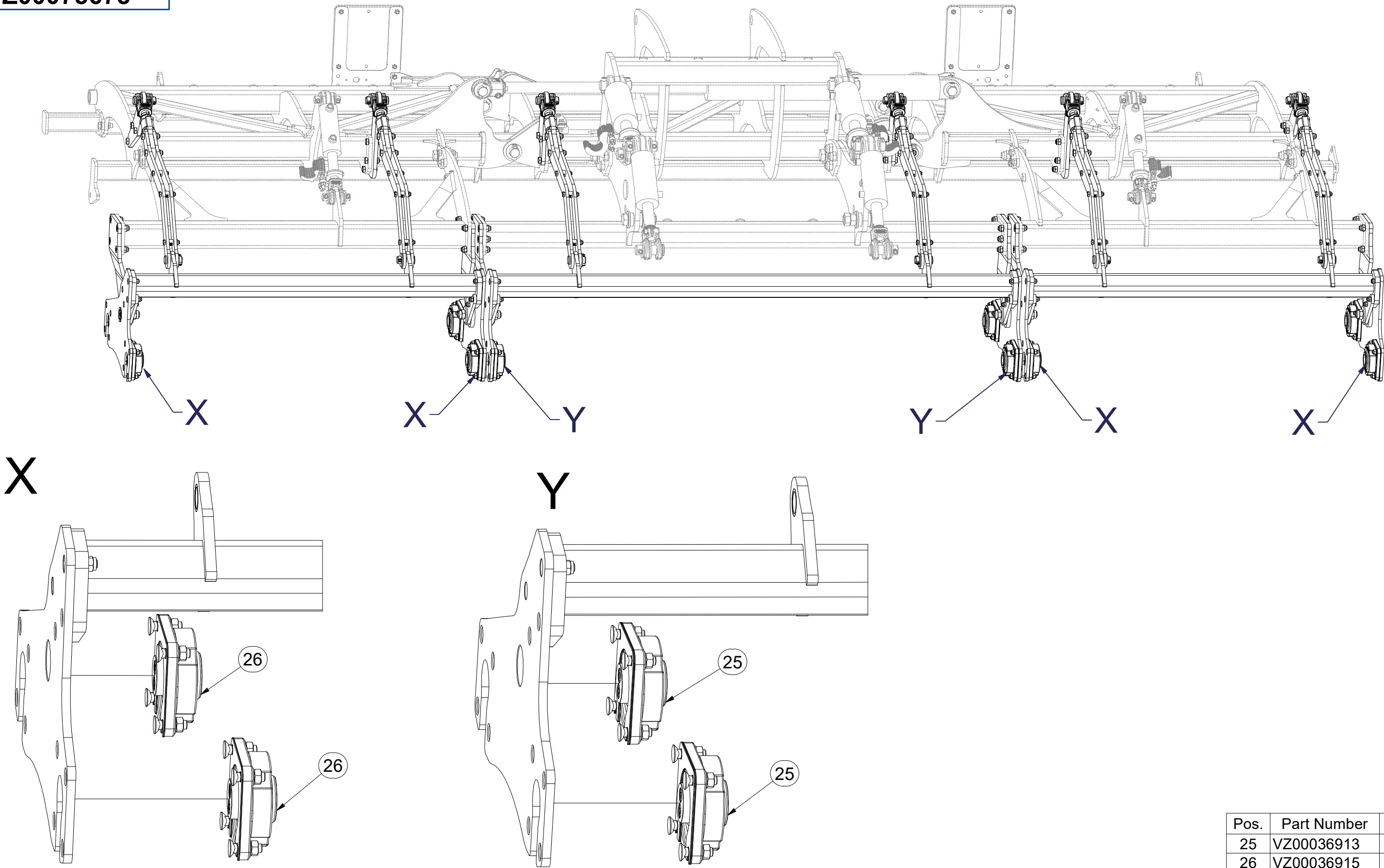


Pos.	Part Number	Pcs.
43	m10849	18
50	m04503	12
40	m13894	12
61	m14029	12
20	4025823	6
52	m20385	18
15	VZ00076266	2
14	VZ00076165	6
21	VZ00058212	6
62	m02866	12

CZ SADA ZADNÍCH VÁLČŮ
 D SATZ HINTERE WALZEN
 F KIT DE ROULEAUX ARRIÈRE

VZ00078678

GB SET OF REAR ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДНИХ КАТКОВ
 PL ZESTAW TYLNYCH WAŁÓW

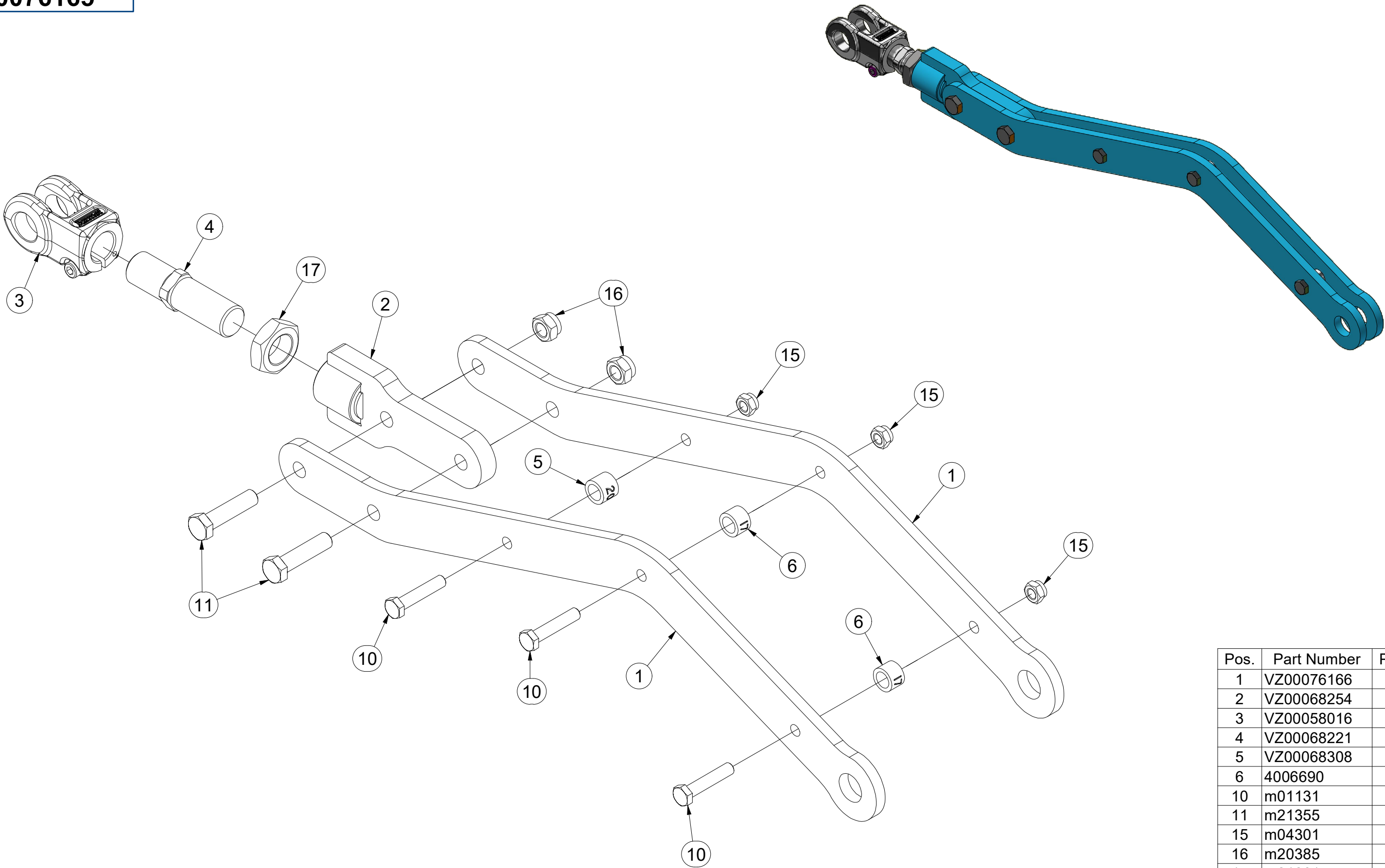


Pos.	Part Number	Pcs.
25	VZ00036913	4
26	VZ00036915	8

CZ TÁHLO
 D STANGE
 F TIGE DE TRACTION

VZ00076165

GB DRAWBAR
 RU ТЯГА
 PL PRĘT

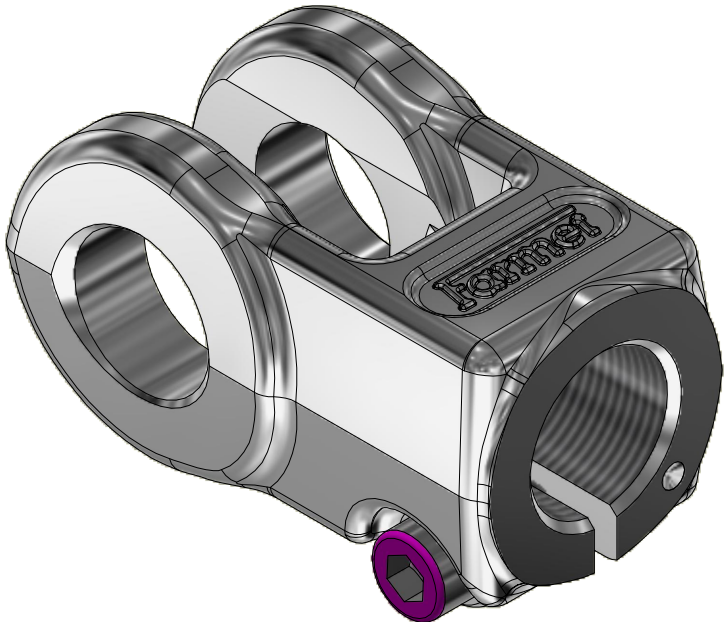
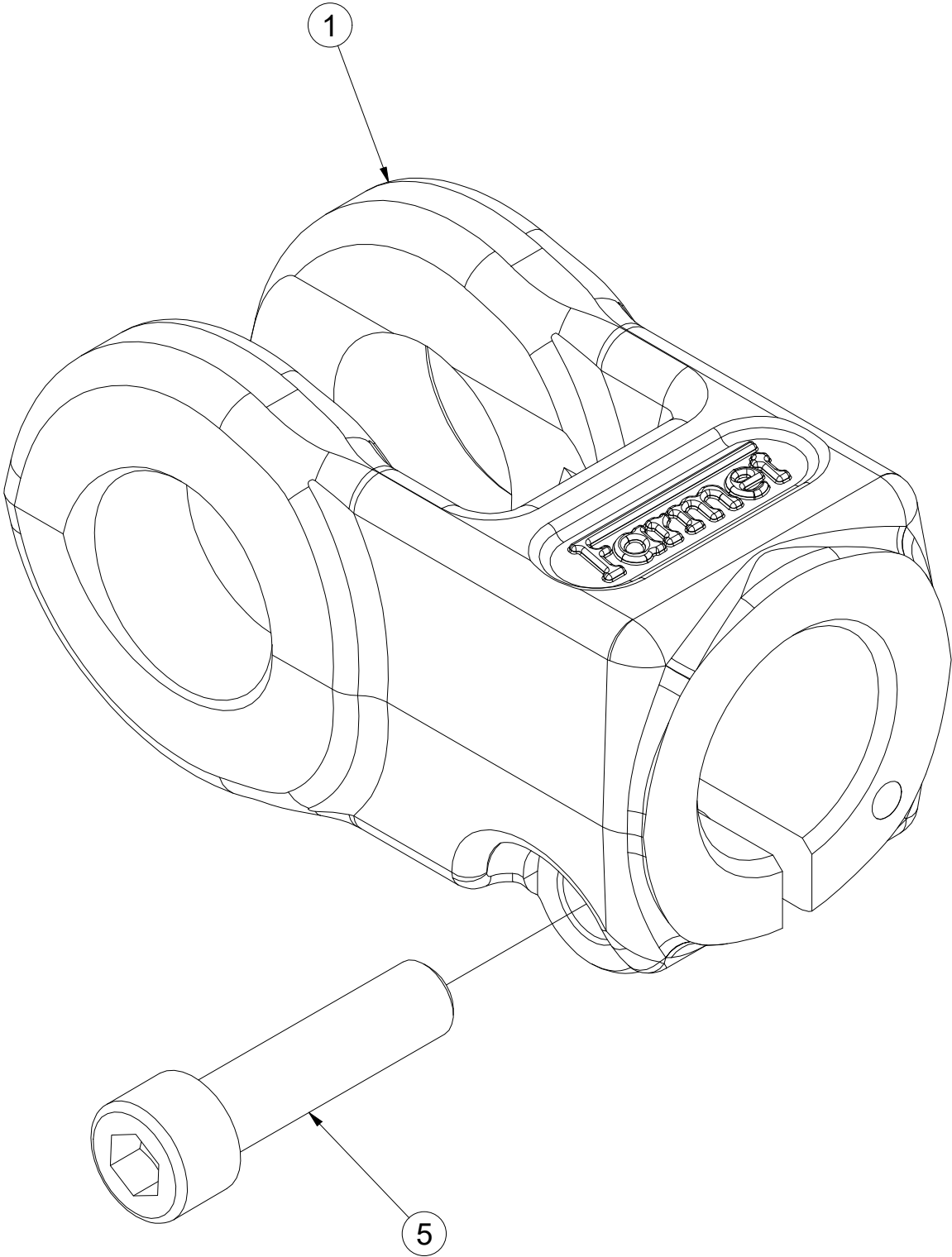


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00076166	2
2	VZ00068254	1
3	VZ00058016	1
4	VZ00068221	1
5	VZ00068308	1
6	4006690	2
10	m01131	3
11	m21355	2
15	m04301	3
16	m20385	2
17	m21261	1

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00058016

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA



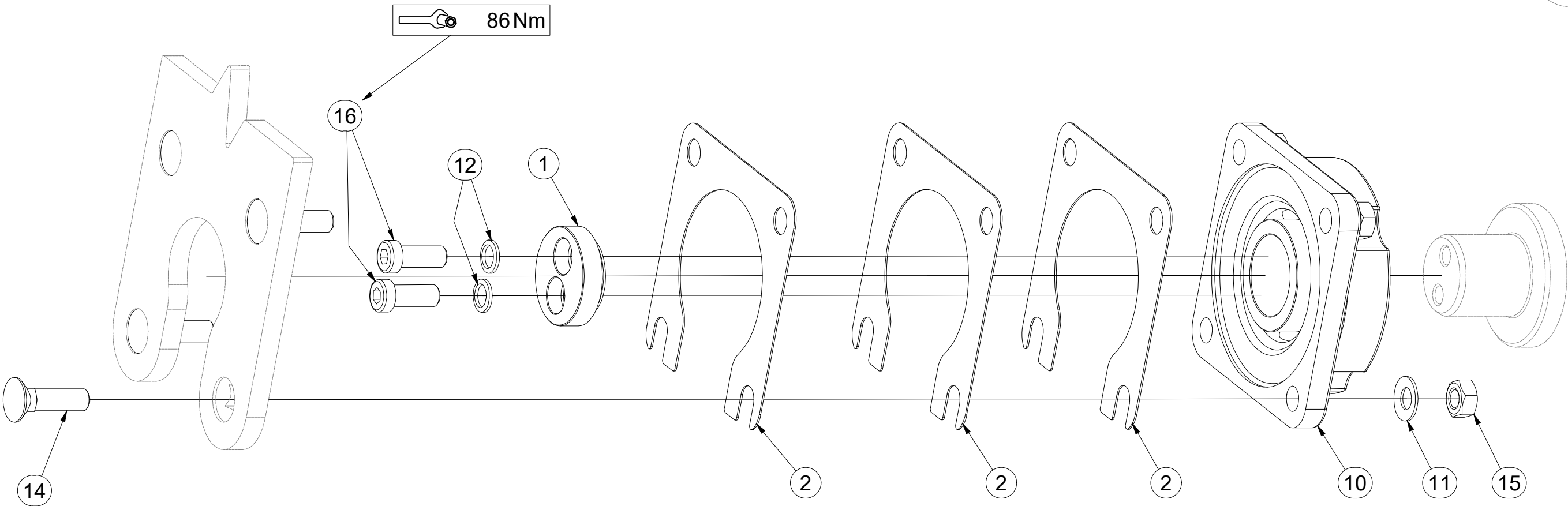
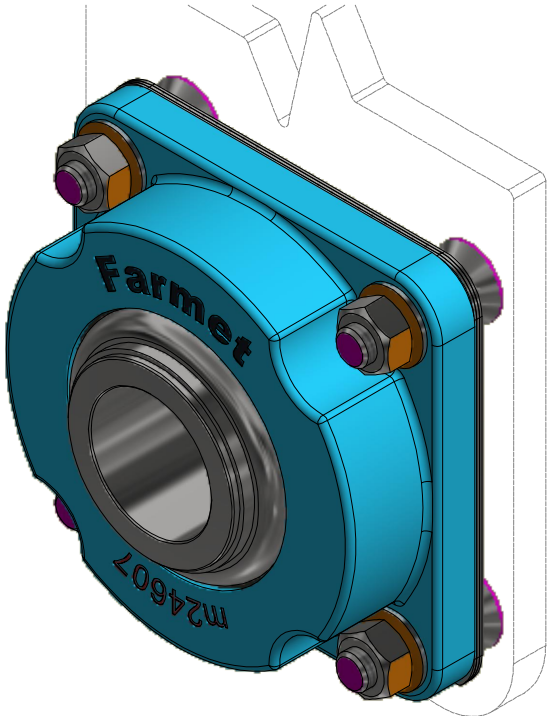
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058015	1
5	m25841	1

CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

VZ00036913

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	3
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m27584	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

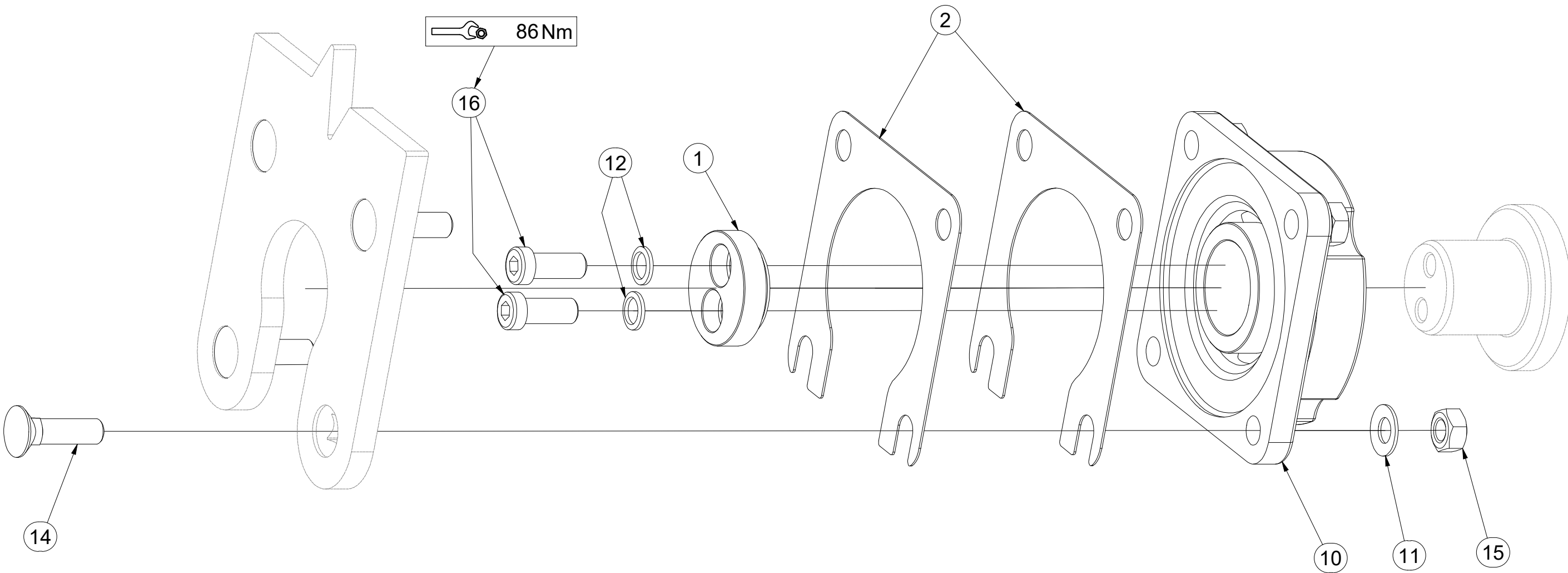
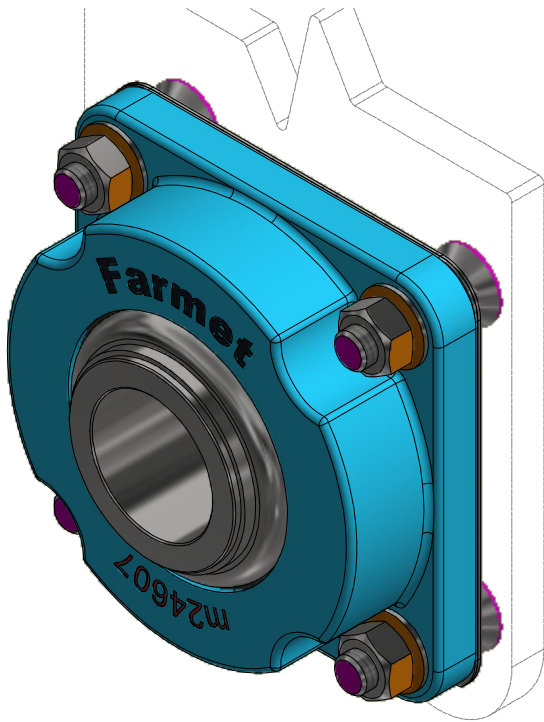


CZ SADA LOŽISEK
 D SATZ LAGER
 F KIT DE ROULEMENTS

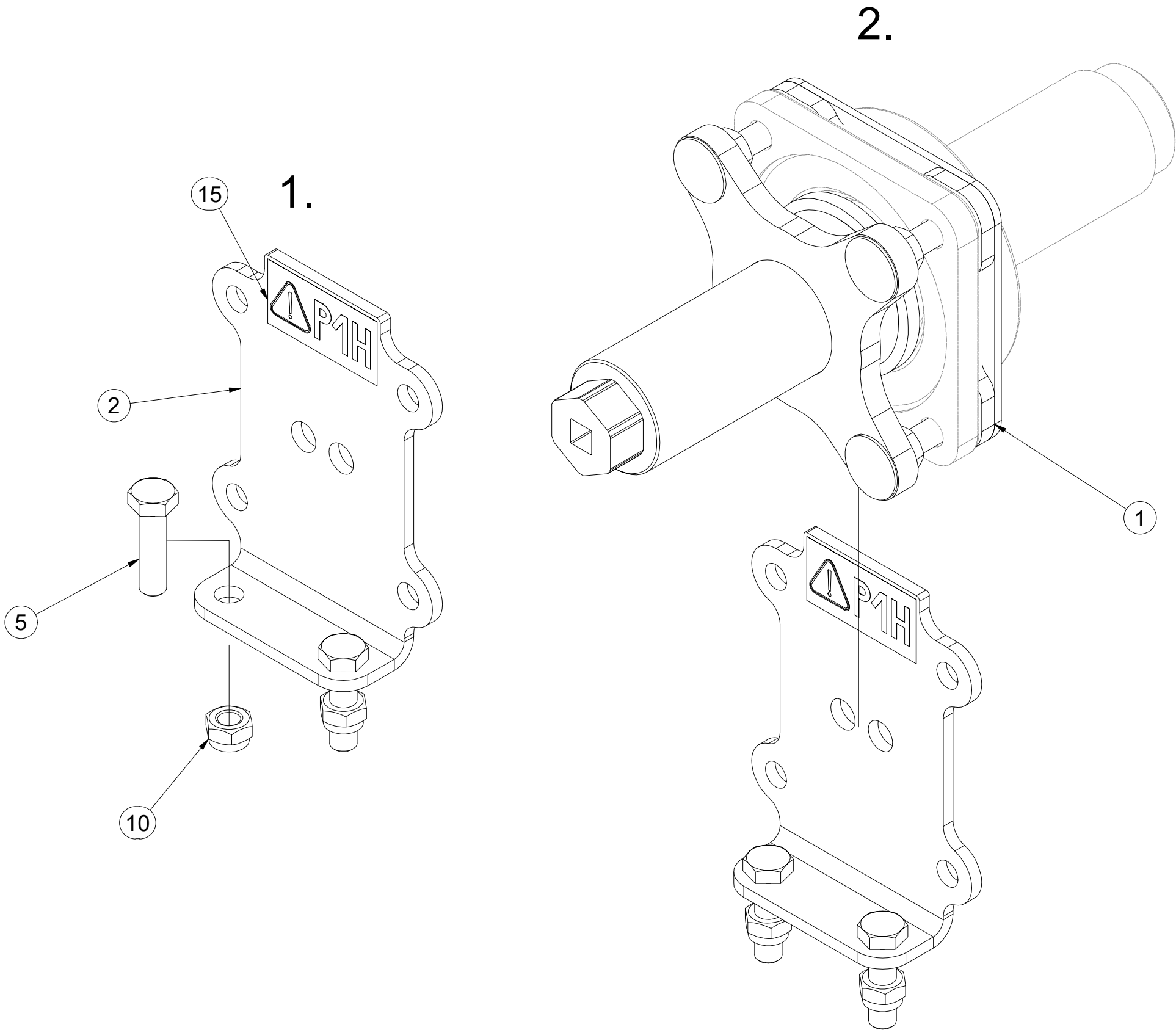
VZ00036915

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038447	1
2	VZ00030606	2
10	m24607	1
11	m17545	4
12	m27584	2
14	m11154	4
15	m10439	4
16	m19122	2

GB SET OF BEARINGS
 RU КОМПЛЕКТ ПОДШИПНИКОВ
 PL ZESTAW ŁOŻYSK

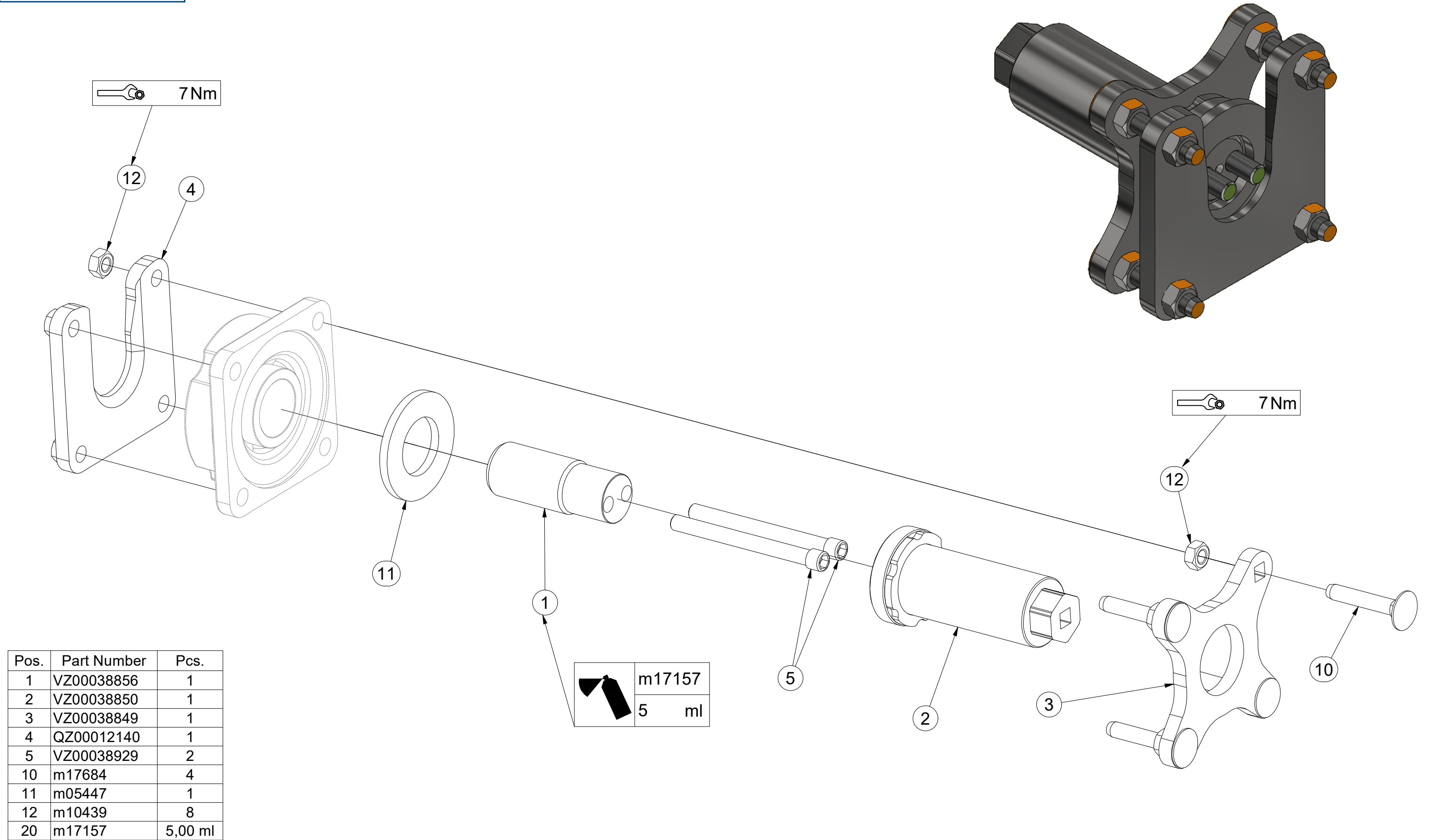


VZ00039937



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00038848	1
2	VZ00039933	1
5	m06077	2
10	m04301	2
15	m04359	1

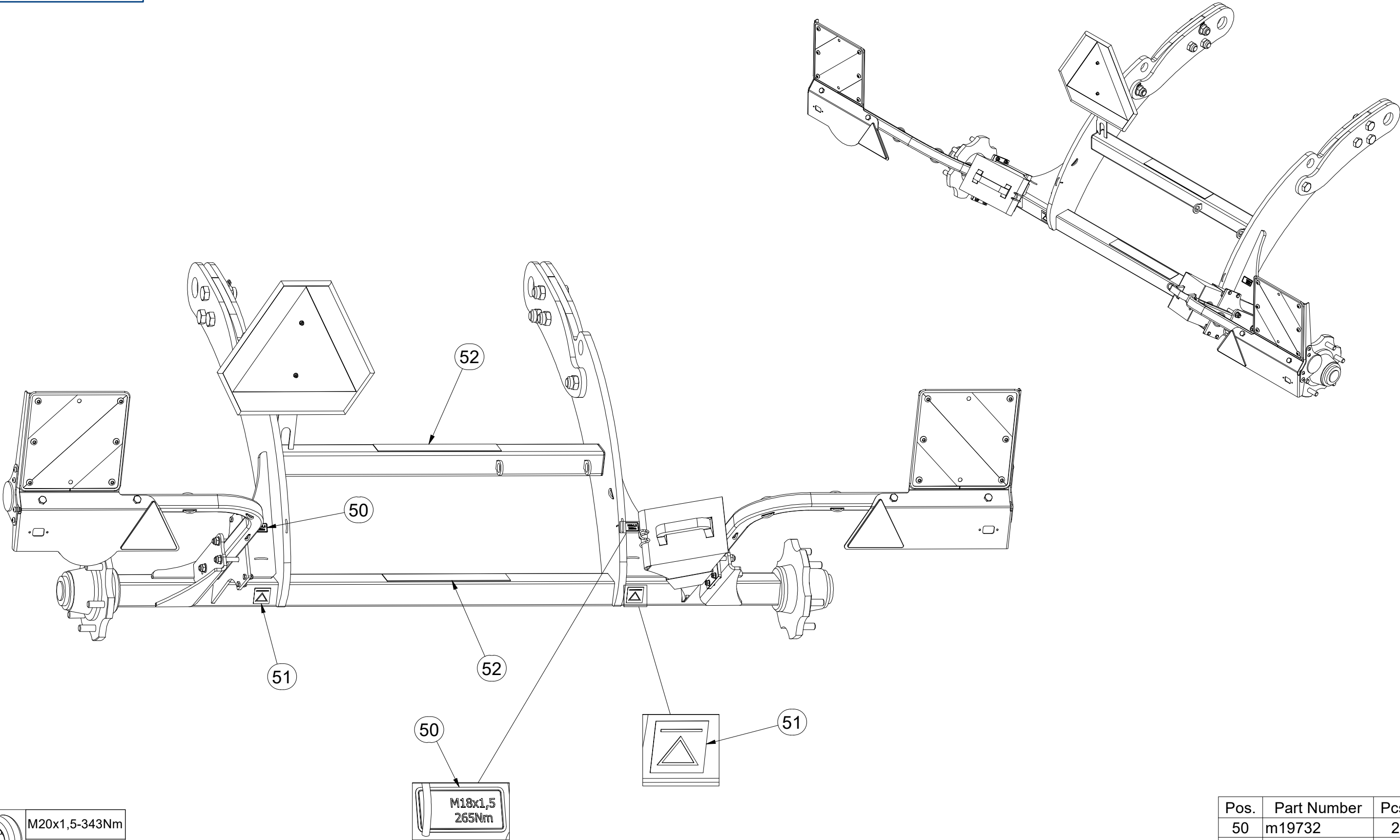
VZ00038848



CZ NÁPRAVA NEBRŽDĚNÁ
 D NICHT GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU NON FREINÉ

VZ00075933

GB AXLE WITHOUT BRAKES
 RU ОСЬ БЕЗ ТОРМОЗА
 PL OŚ NIEHAMOWANA



Pos.	Part Number	Pcs.
50	m19732	2
51	m03512	2
52	m11146	2

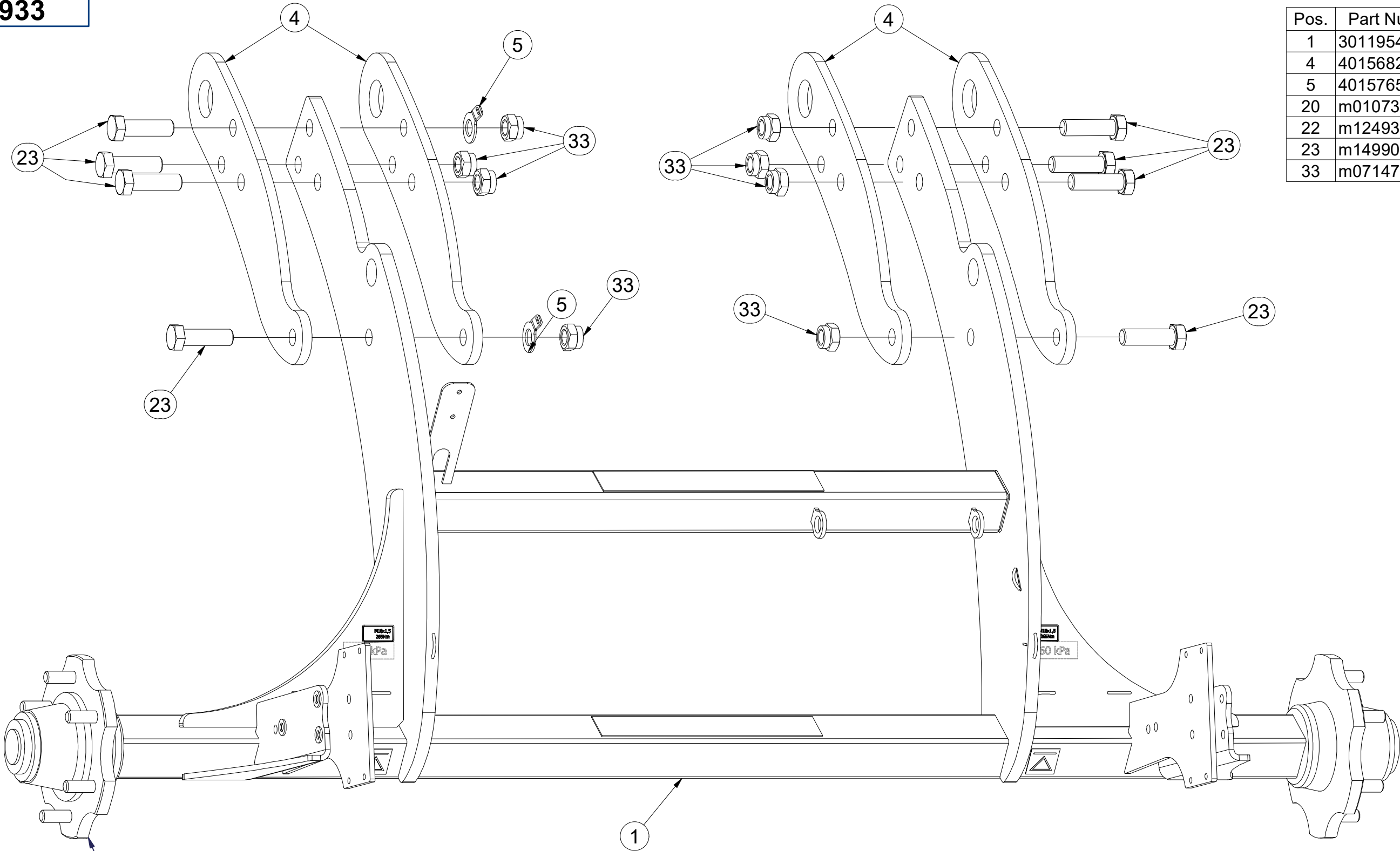
CZ NÁPRAVA NEBRŽDĚNÁ
 D NICHT GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU NON FREINÉ

VZ00075933

GB AXLE WITHOUT BRAKES
 RU ОСЬ БЕЗ ТОРМОЗА
 PL OŚ NIEHAMOWANA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011954	1
4	4015682	4
5	4015765	2
20	m01073	2
22	m12493	6
23	m14990	8
33	m07147	8



VZ00057835

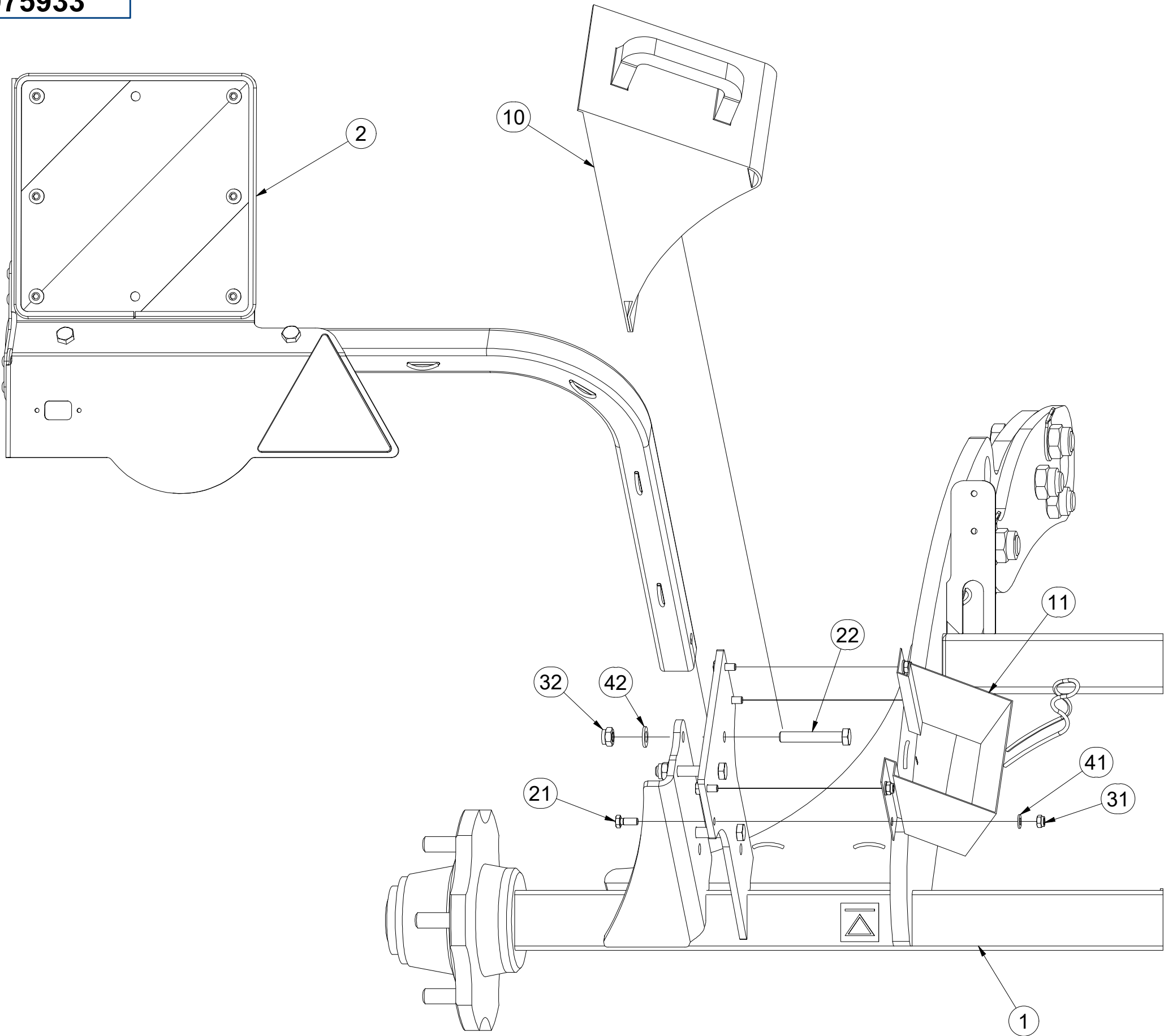
CZ NÁPRAVA NEBRŽDĚNÁ
 D NICHT GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU NON FREINÉ

VZ00075933

GB AXLE WITHOUT BRAKES
 RU ОСЬ БЕЗ ТОРМОЗА
 PL OŚ NIEHAMOWANA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011954	1
2	VZ00075769	1
10	m16186	2
11	m12572	2
21	m01089	8
22	m12493	6
31	m04503	8
32	m04301	6
41	m01203	8
42	m01214	6

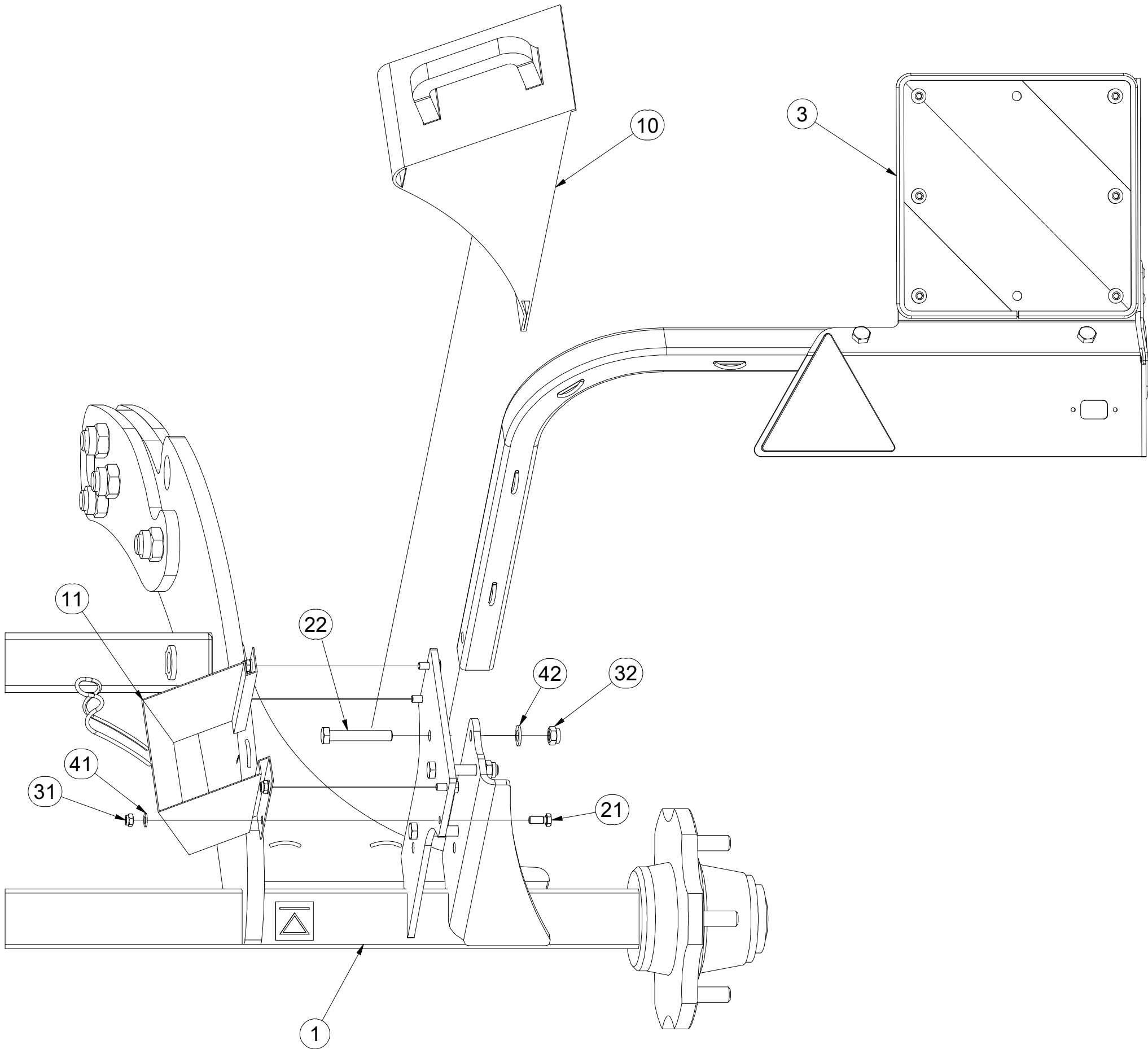


CZ NÁPRAVA NEBRŽDĚNÁ
 D NICHT GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU NON FREINÉ

VZ00075933

Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011954	1
3	VZ00075774	1
10	m16186	2
11	m12572	2
21	m01089	8
22	m12493	6
31	m04503	8
32	m04301	6
41	m01203	8
42	m01214	6

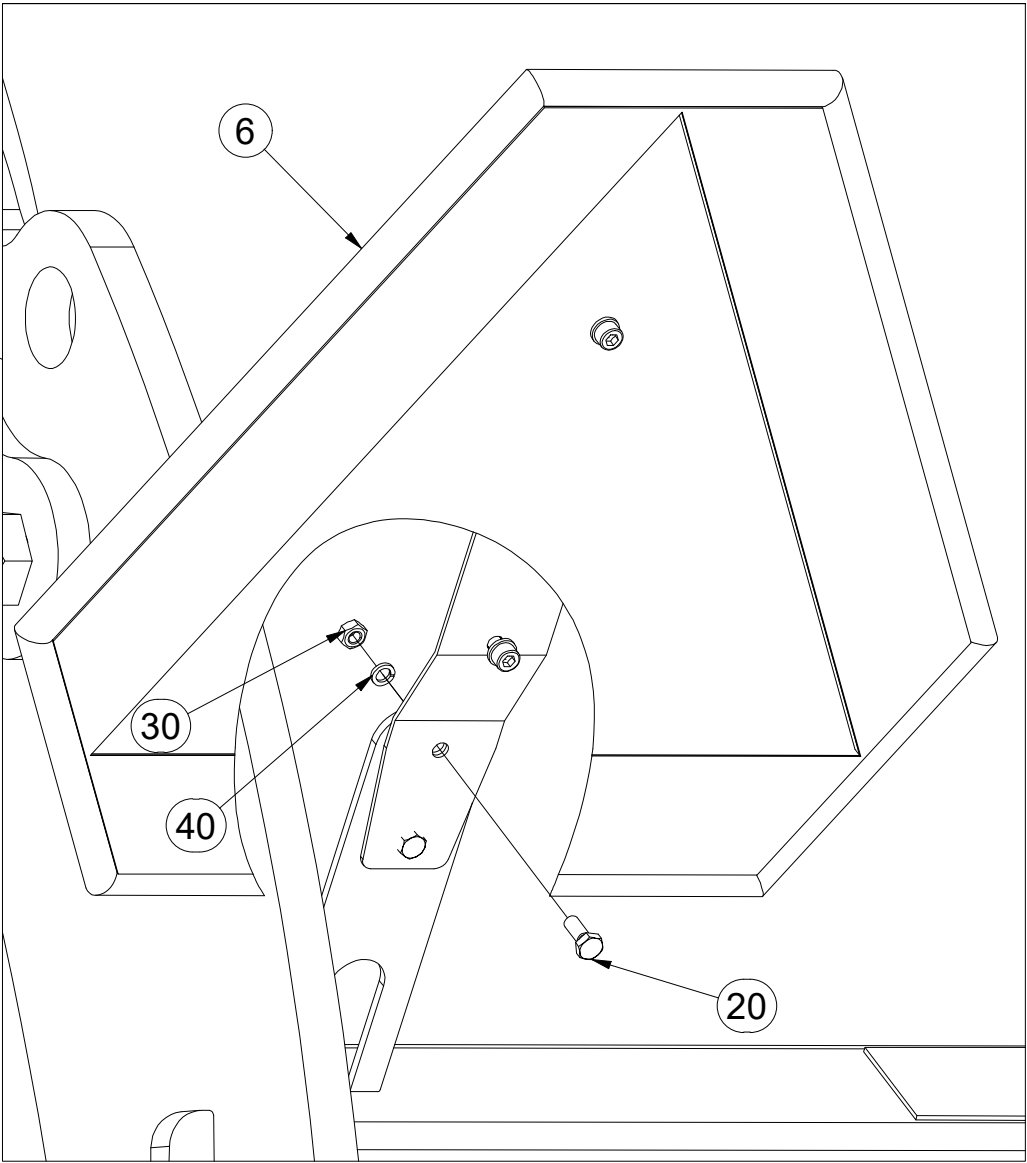
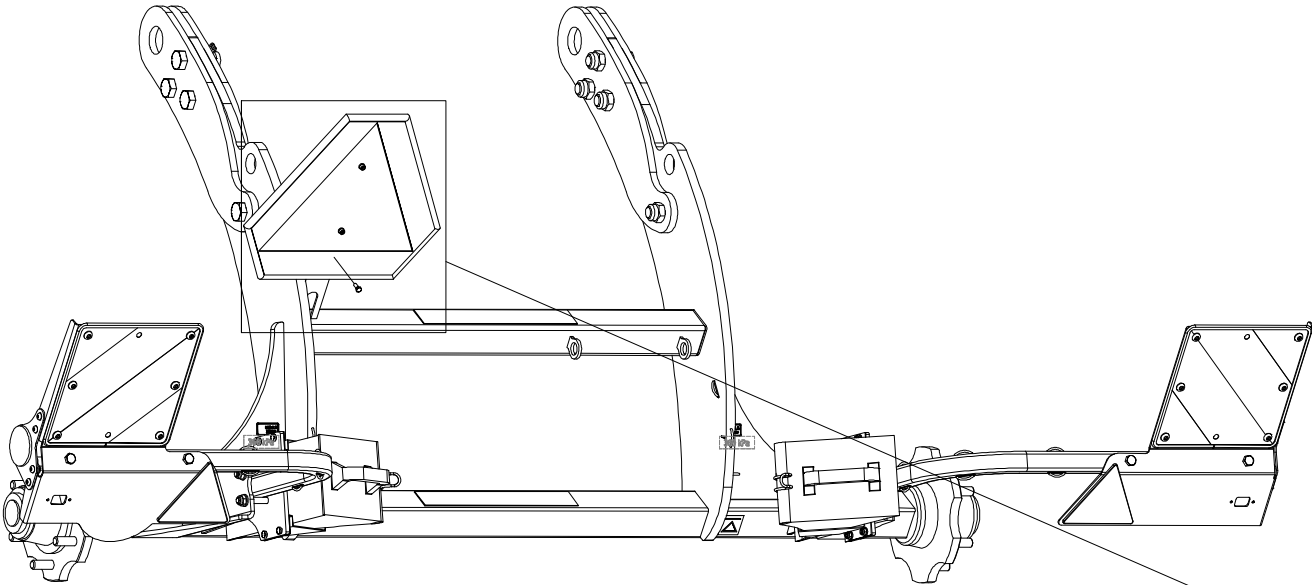
GB AXLE WITHOUT BRAKES
 RU ОСЬ БЕЗ ТОРМОЗА
 PL OŚ NIEHAMOWANA



CZ NÁPRAVA NEBRŽDĚNÁ
 D NICHT GEBREMSTE ACHSE
 F ESSIEU NON FREINÉ

VZ00075933

GB AXLE WITHOUT BRAKES
 RU ОСЬ БЕЗ ТОРМОЗА
 PL OŚ NIEHAMOWANA



Pos.	Part Number	Pcs.
6	4007398	1
20	m01073	2
30	m01295	2
40	m01200	2

Ⓒ NÁBOJ NEBRZDĚNÉ NÁPRAVY

Ⓓ NABE DER UNGEBREMSTEN ACHSE

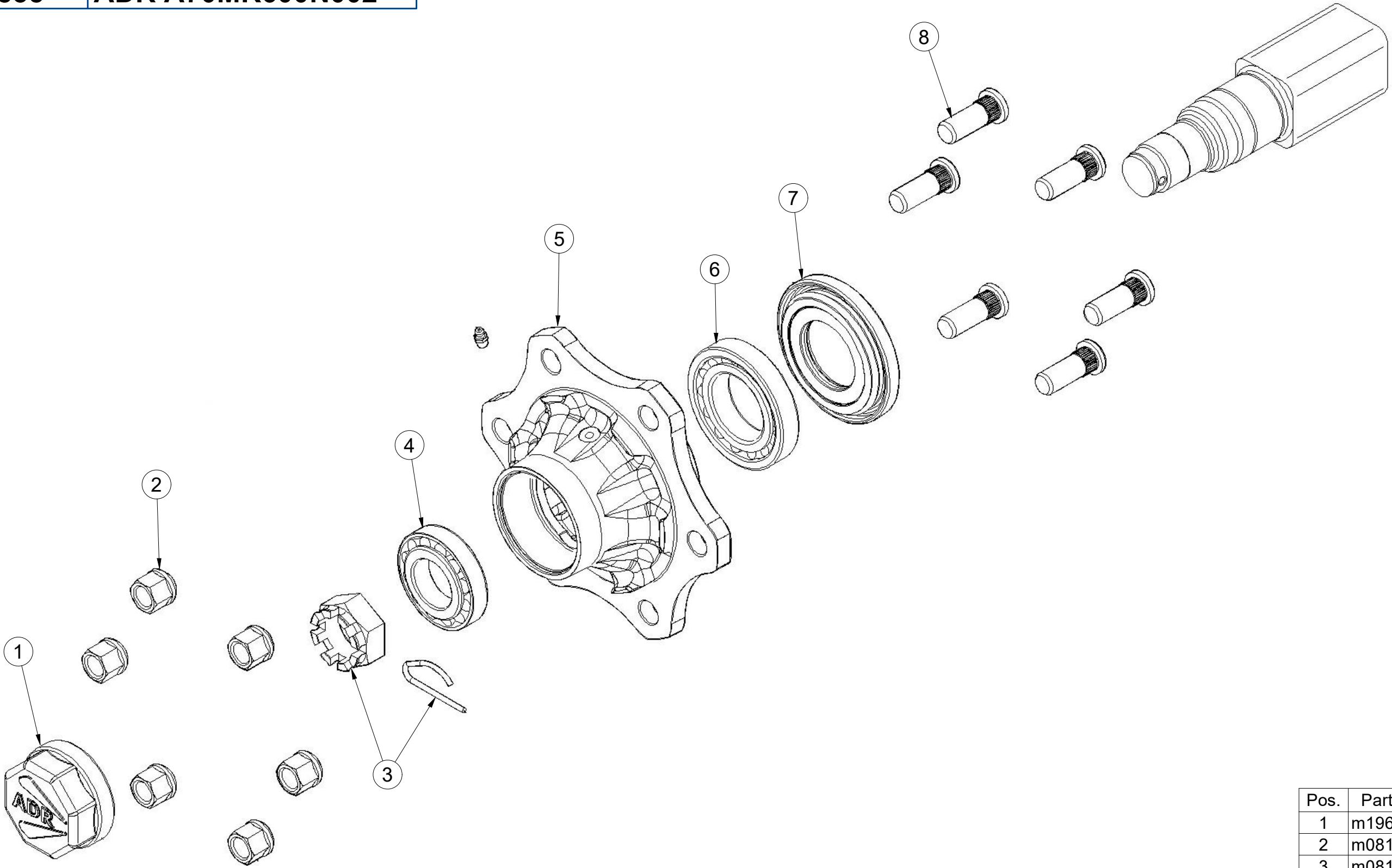
Ⓕ MOYEU D'ESSIEU NON FREINÉ

VZ00057835 ADR A70MR600N002

Ⓖ UNBRAKED AXLE HUB

Ⓡ СТУПИЦА НЕТОРМОЗНОЙ ОСИ

Ⓟ PIASTA NIEHAMOWANEJ OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19668	2
2	m08163	12
3	m08169	2
4	m07152	2
5	m19667	2
6	m08194	2
7	m14924	2
8	m08148	12

CZ SADA NÁPRAVY
 D SATZ AUFHÄNGUNG
 F KIT DE L'ESSIEU

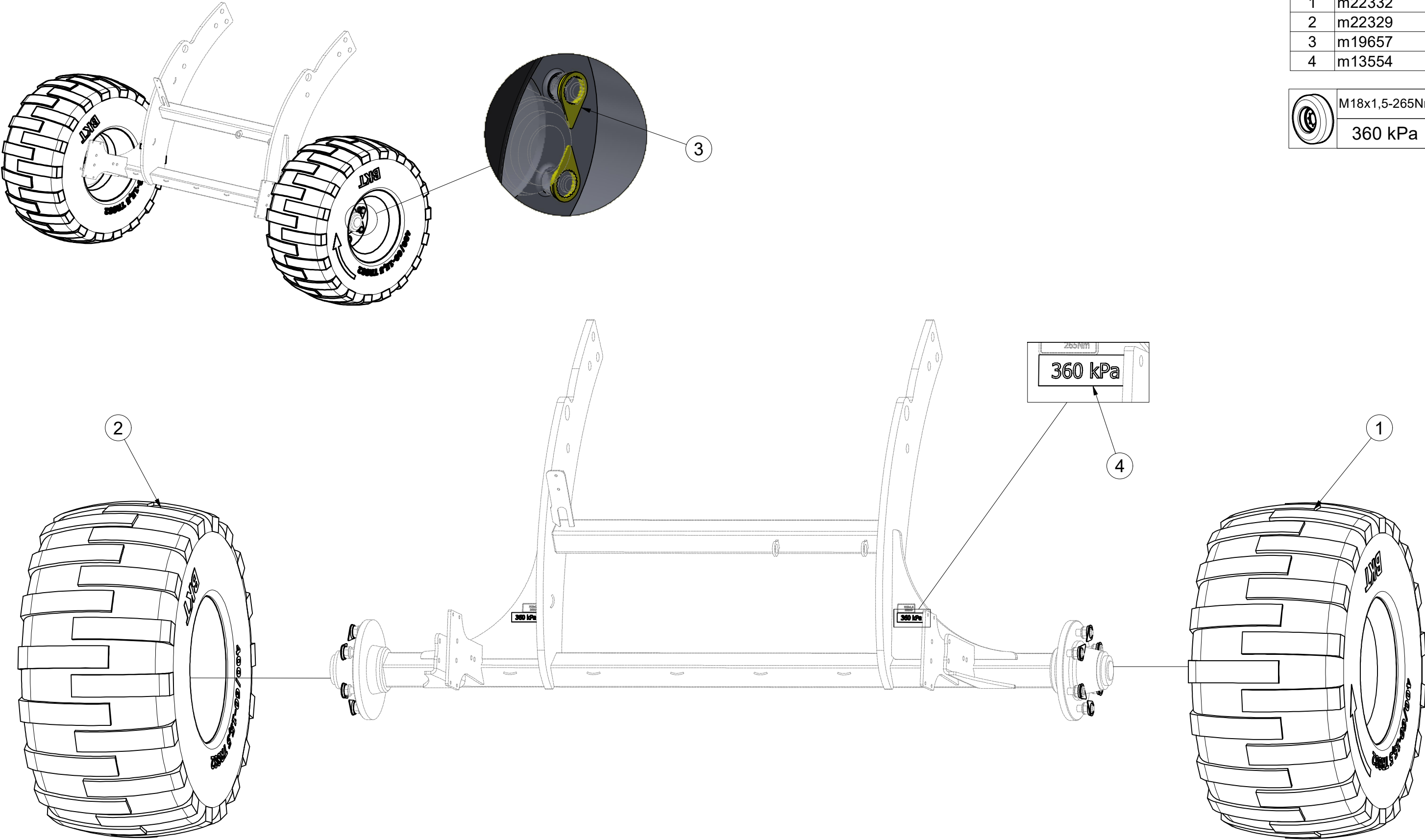
VZ00016131

GB AXLE SET
 RU КОМПЛЕКТ ОСИ КОЛЁС
 PL ZESTAW OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m22332	1
2	m22329	1
3	m19657	12
4	m13554	2

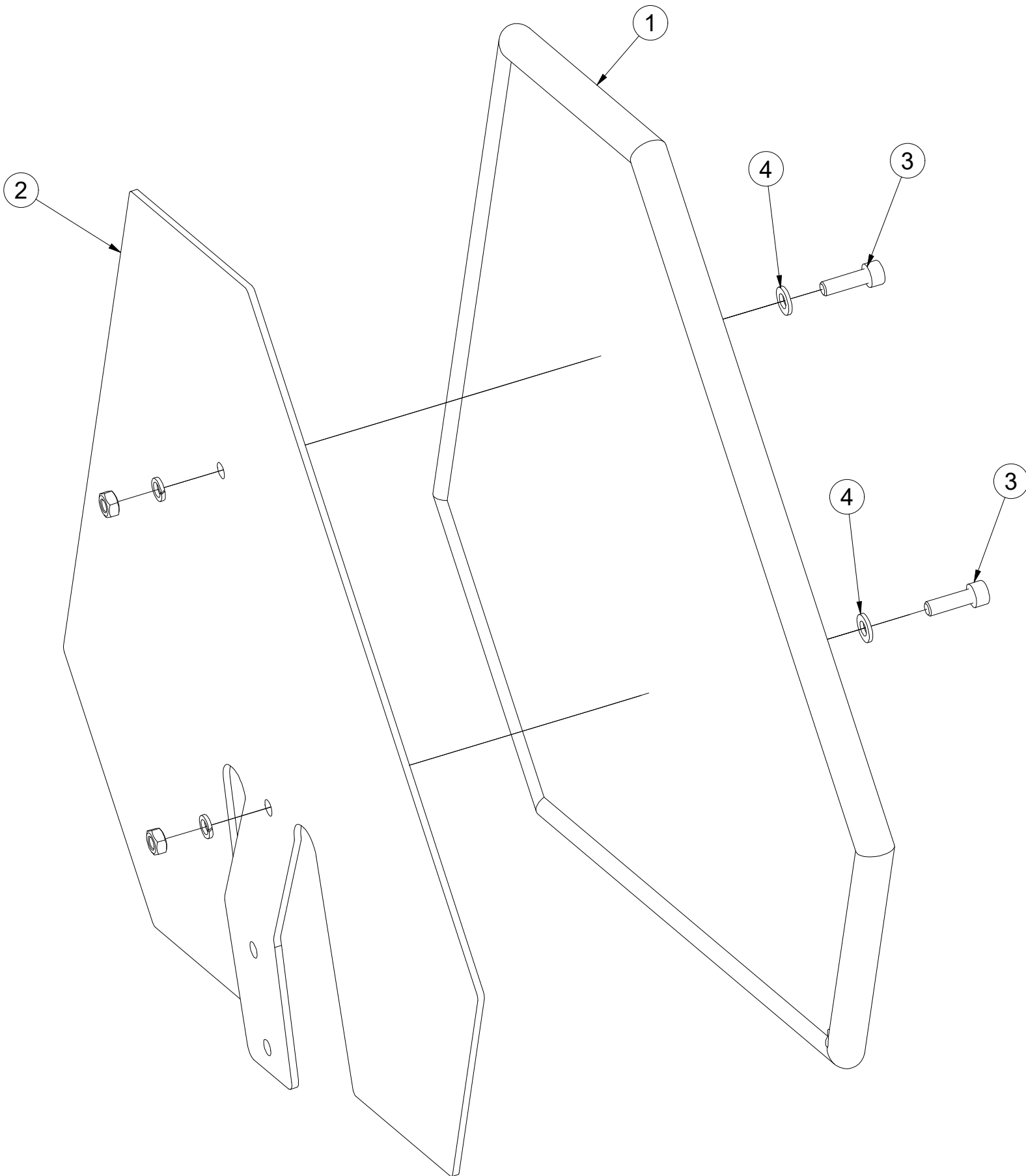
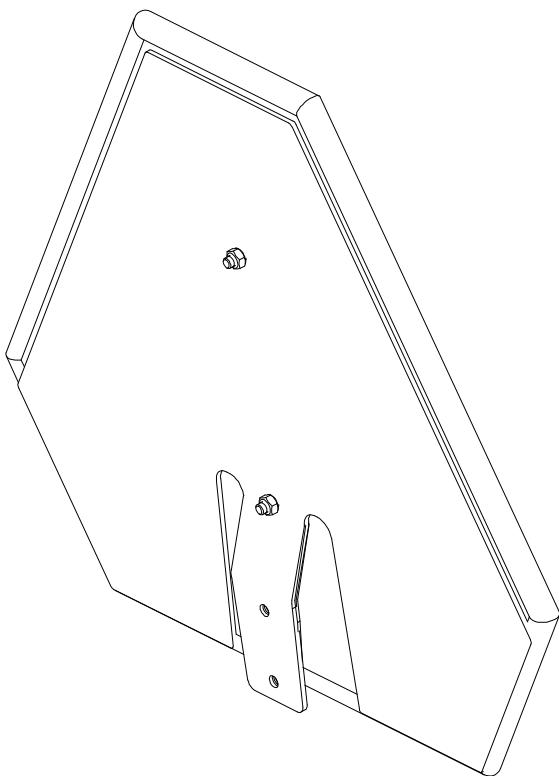
	M18x1,5-265Nm
	360 kPa



CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
 D WARNDREIECK
 F TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

4007398

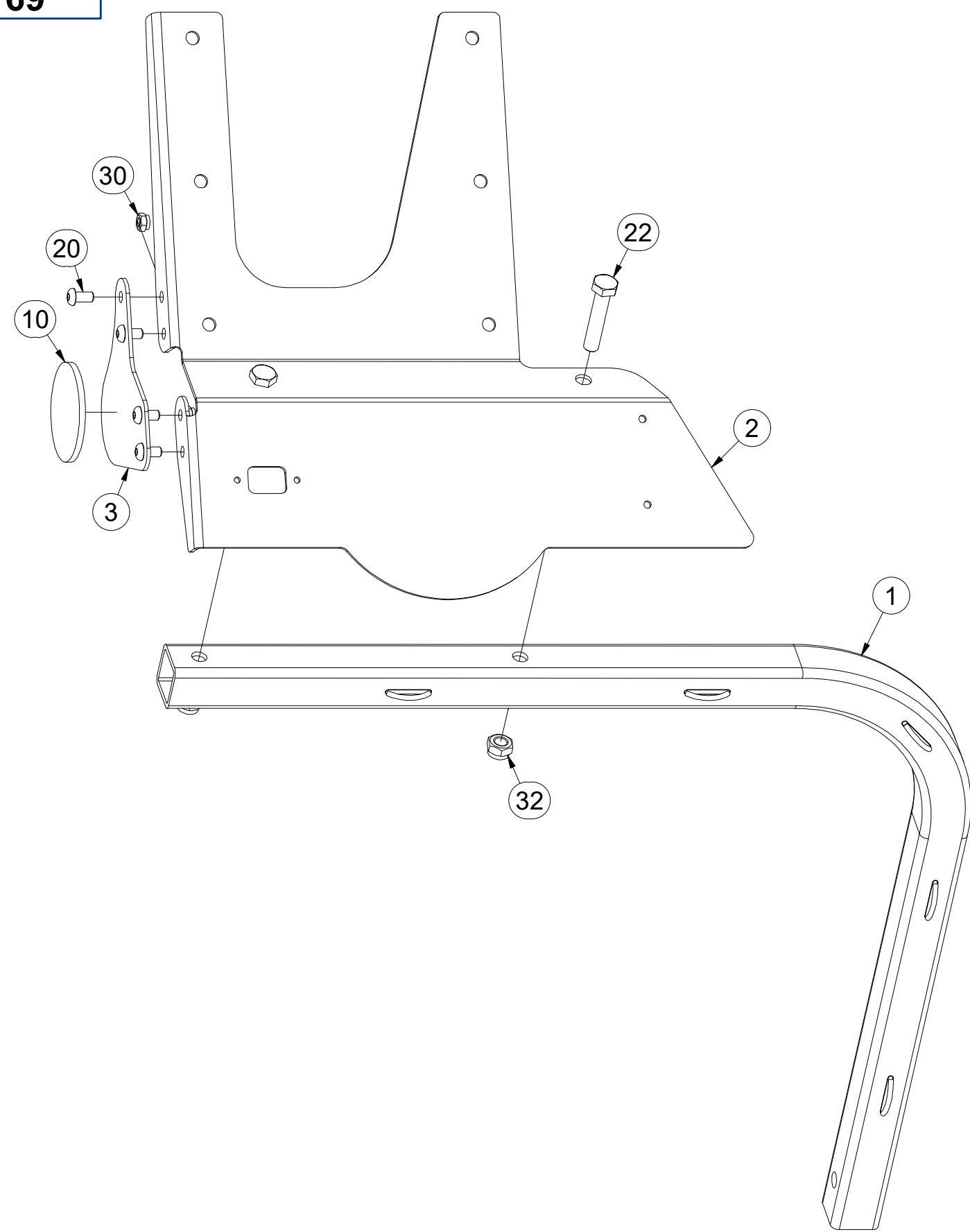
GB EMERGENCY TRIANGLE
 RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
 PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY



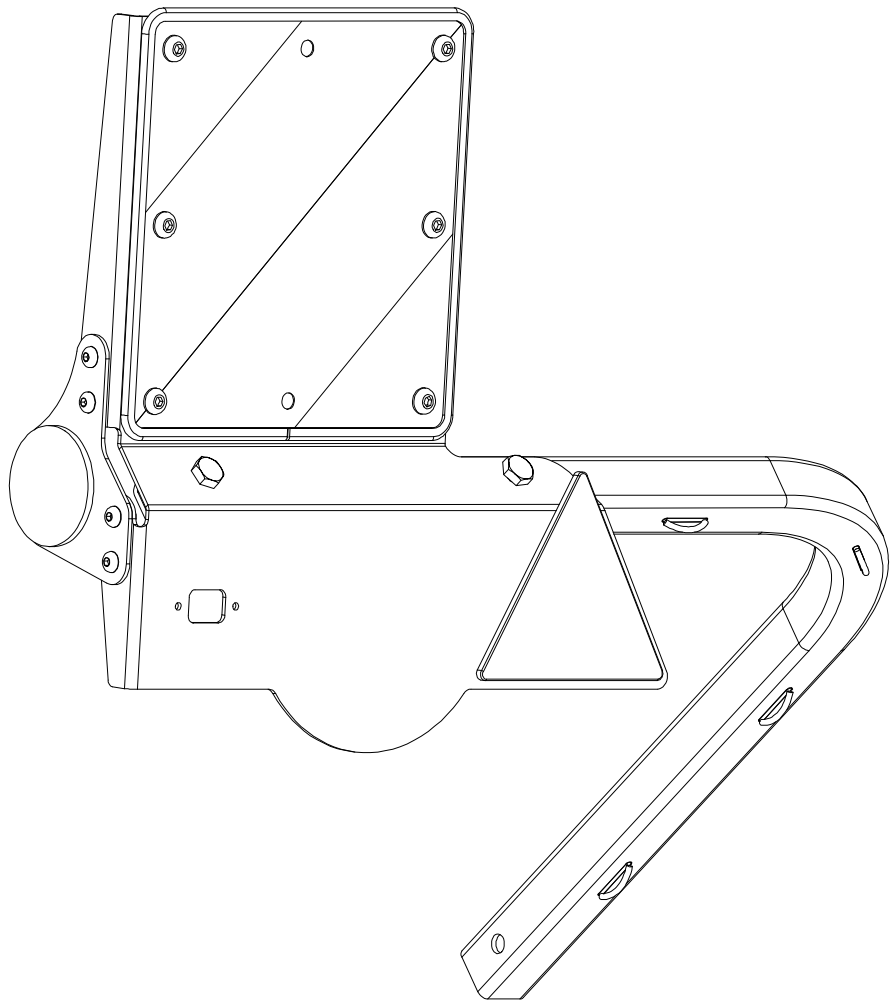
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	3003785	1
3	m04346	2
4	m01199	2

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00075769



GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

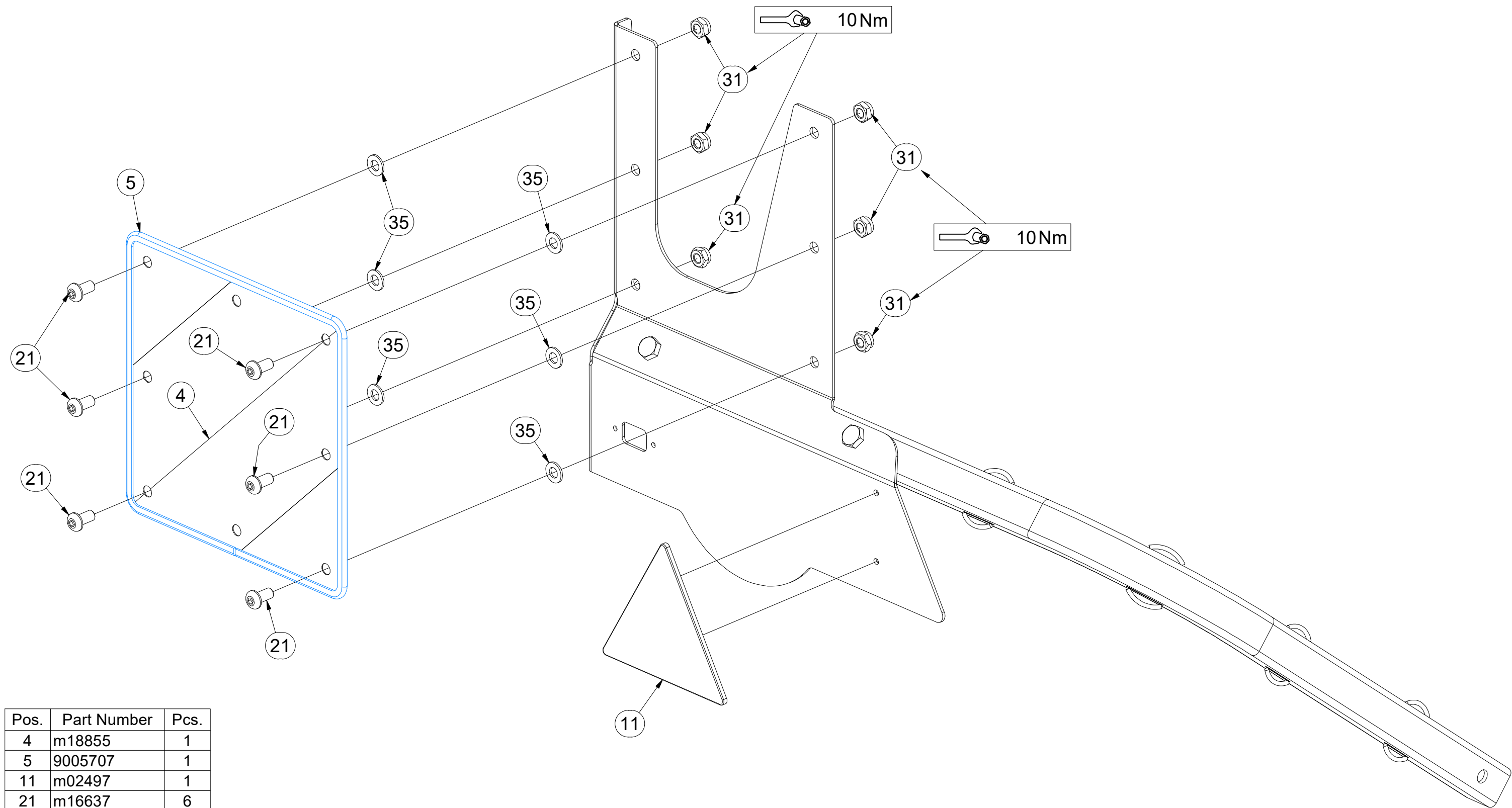


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012433	1
2	VZ00069212	1
3	VZ00069240	1
10	m02579	1
20	m21977	4
22	m01131	2
30	m04503	4
32	m04301	2

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00075769

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

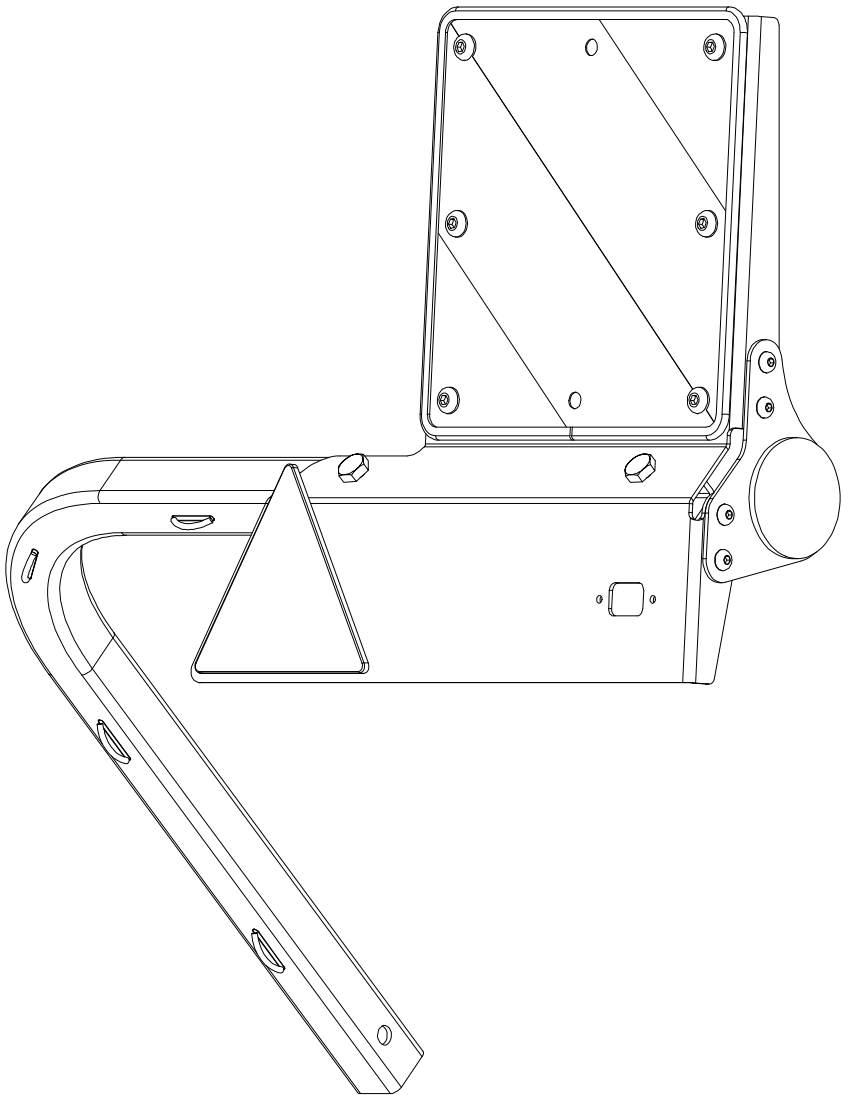
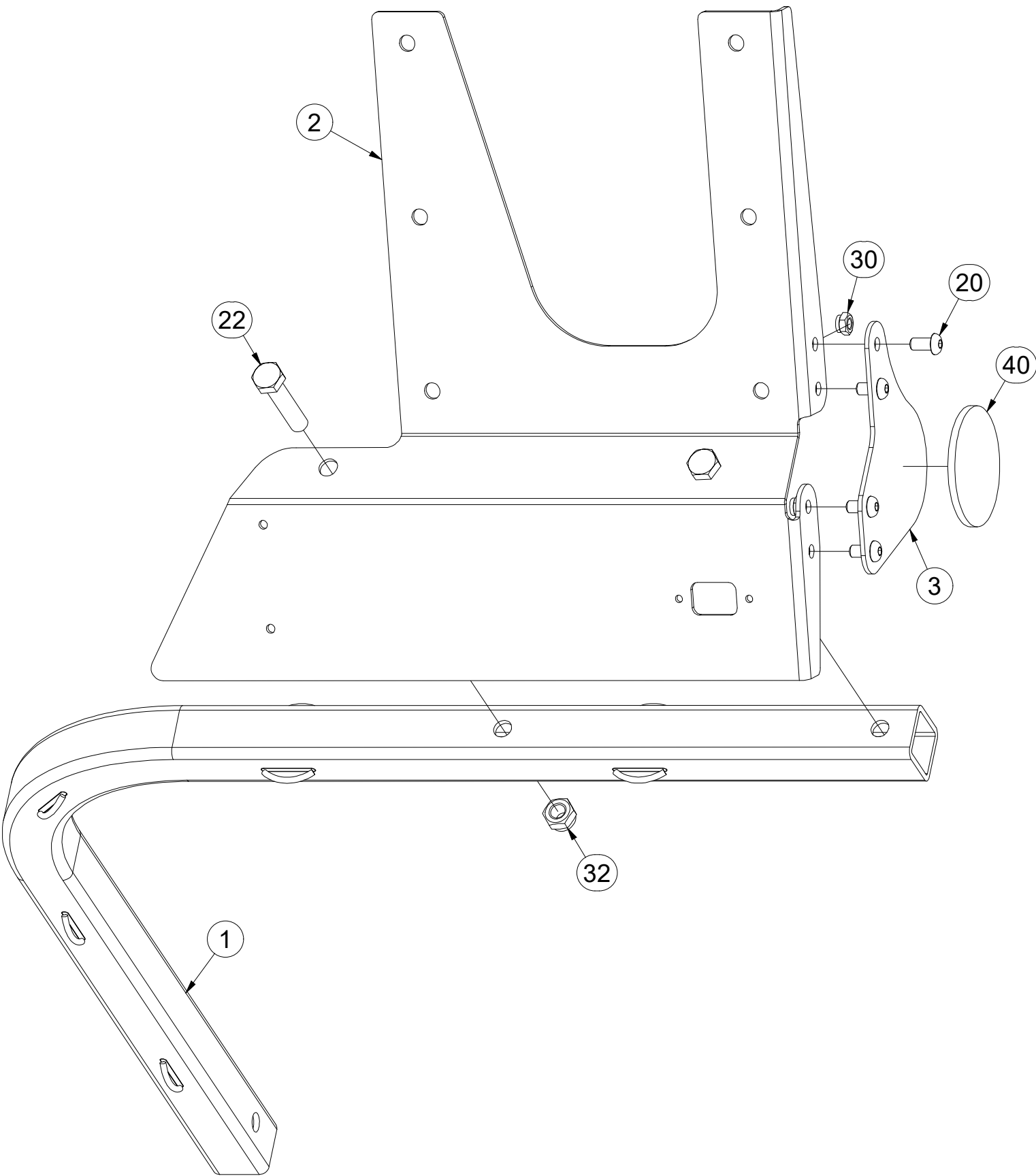


Pos.	Part Number	Pcs.
4	m18855	1
5	9005707	1
11	m02497	1
21	m16637	6
31	m03775	6
35	m01209	6

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

VZ00075774

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

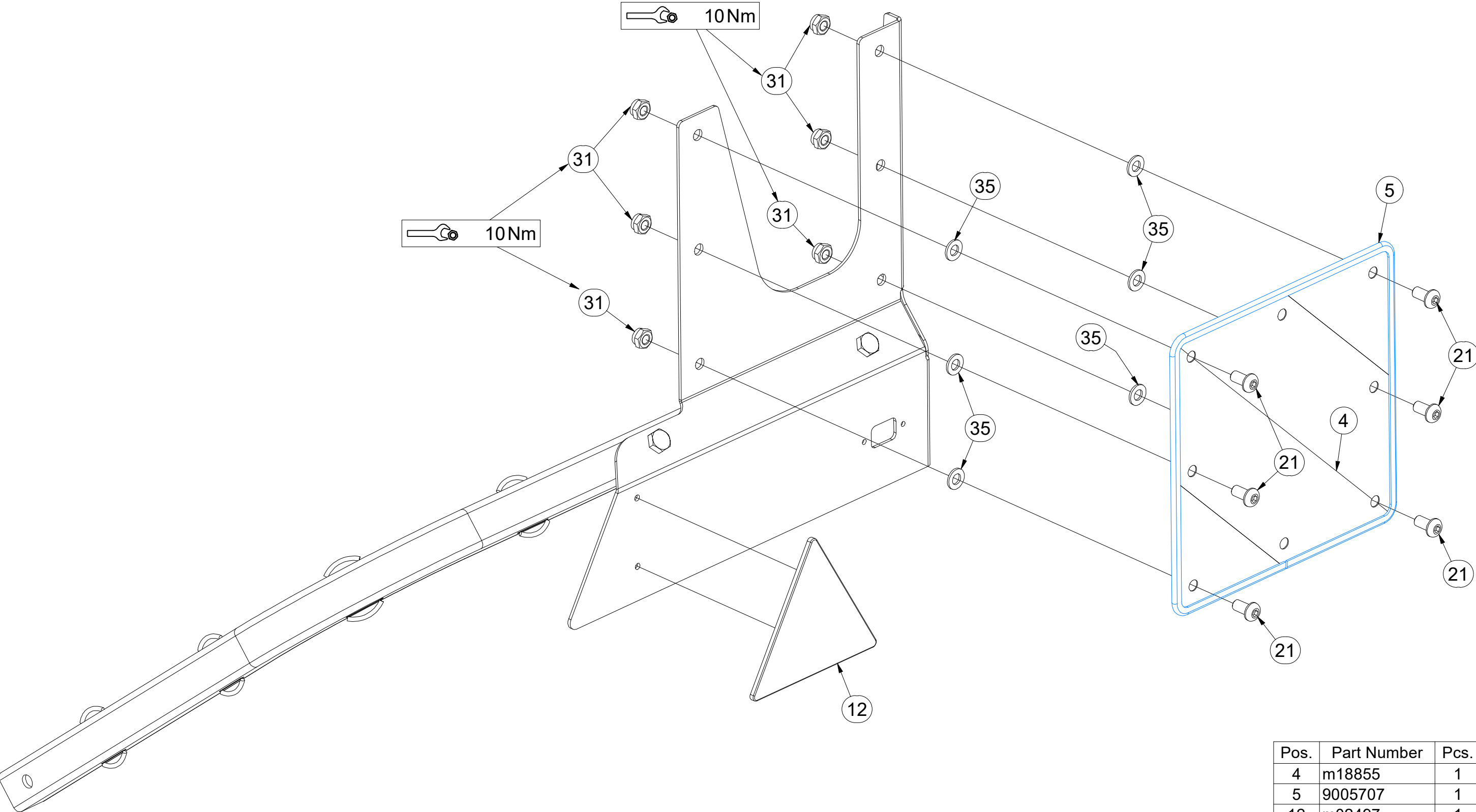


Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012433	1
2	VZ00069215	1
3	VZ00069240	1
20	m21977	4
22	m01131	2
30	m04503	4
32	m04301	2
40	m02579	1

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

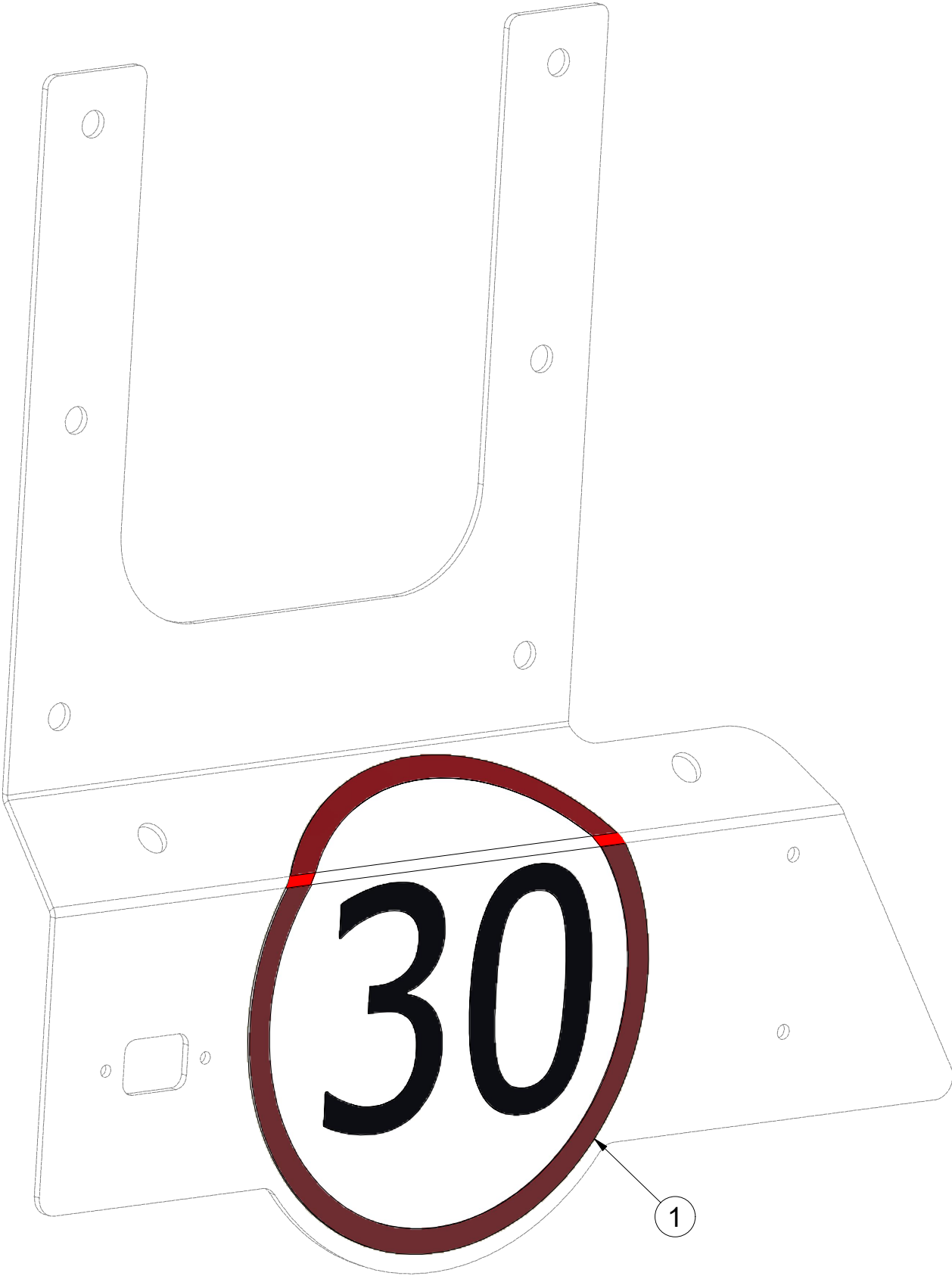
VZ00075774

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA



Pos.	Part Number	Pcs.
4	m18855	1
5	9005707	1
12	m02497	1
21	m16637	6
31	m03775	6
35	m01209	6

4025230



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19161	1

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMCHANISMUS

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

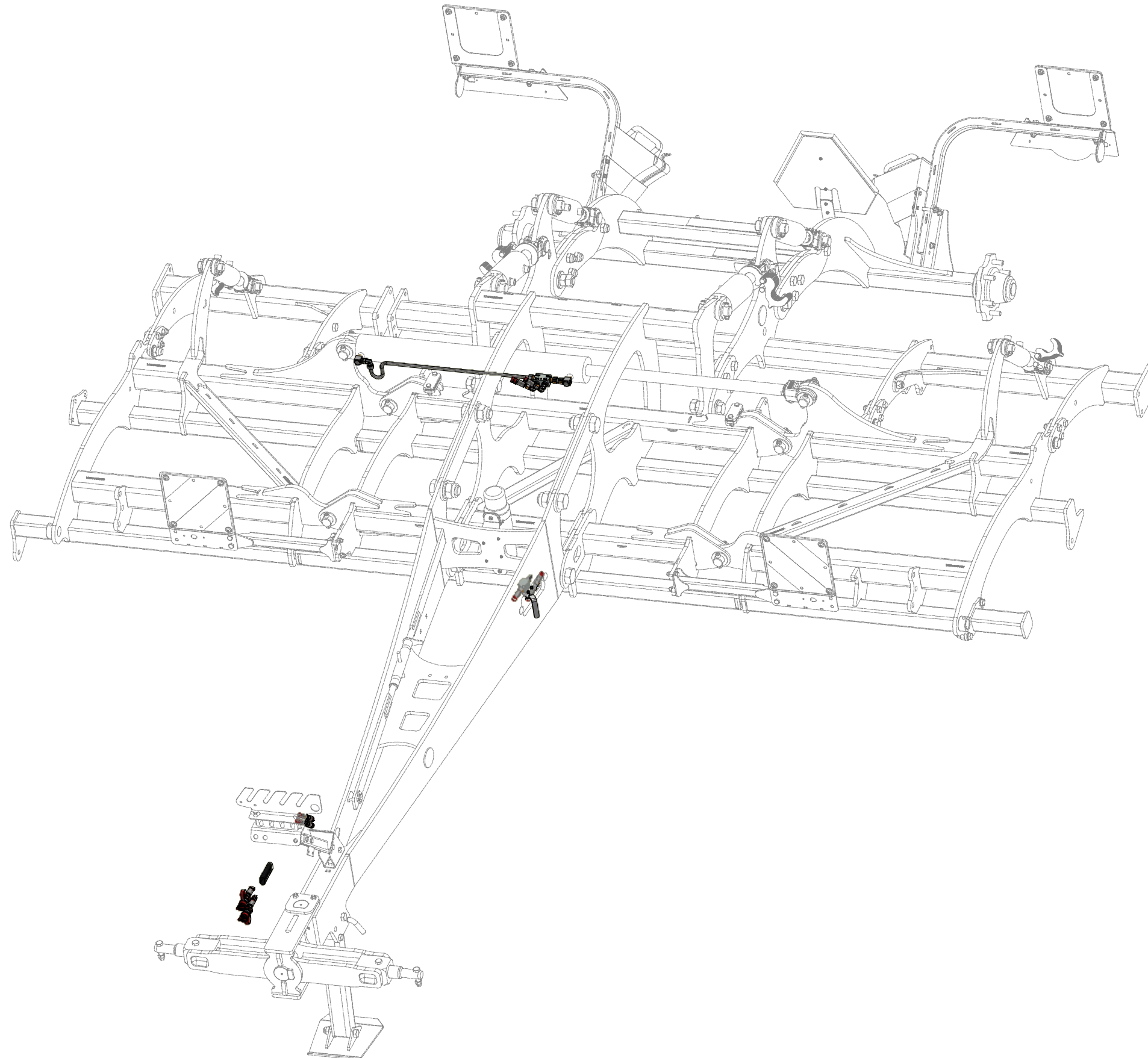
ⒼB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

ⒶG ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

ⒶL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



VZ00058928



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMCHANISMUS

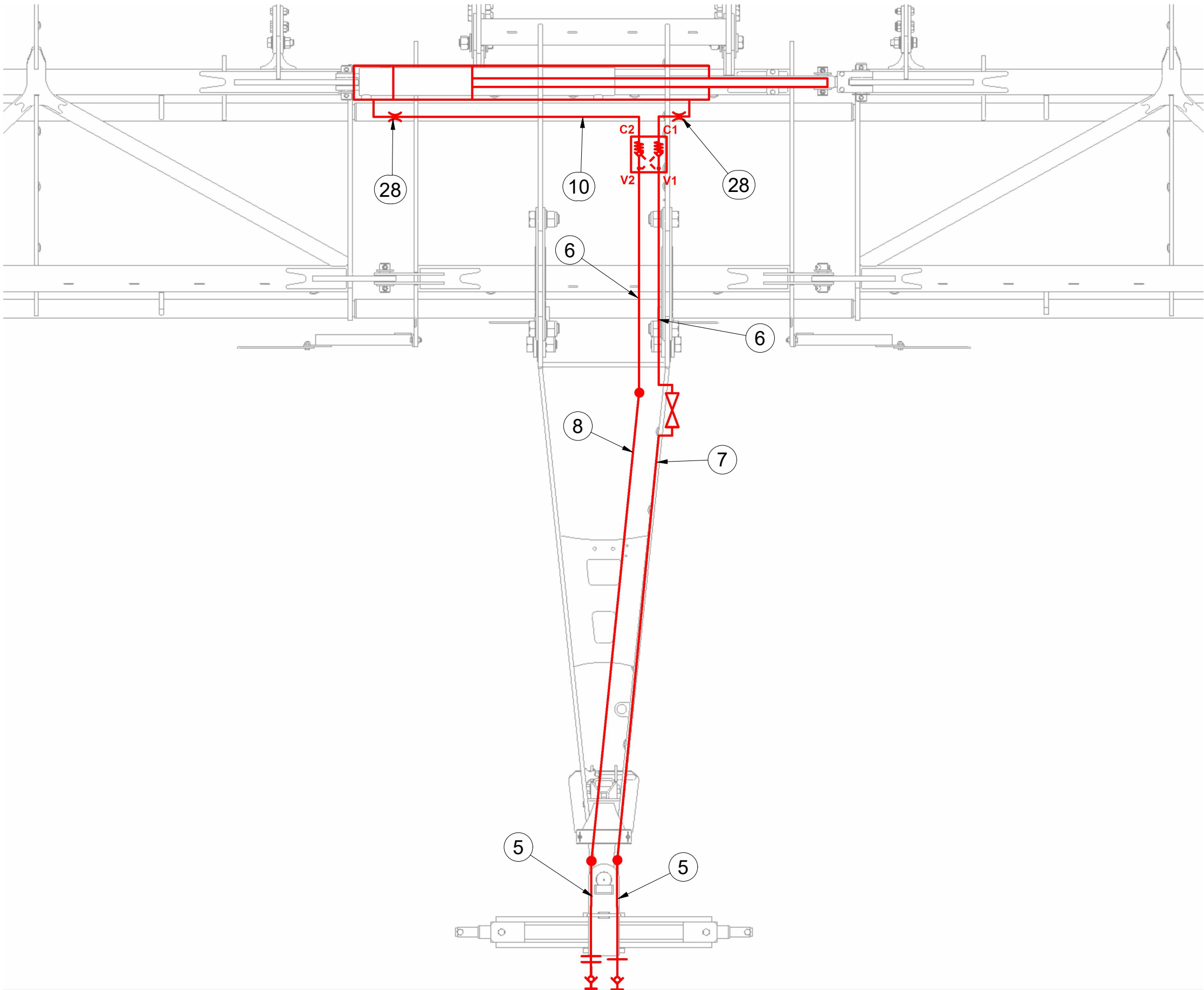
Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00058928

ⒼB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION

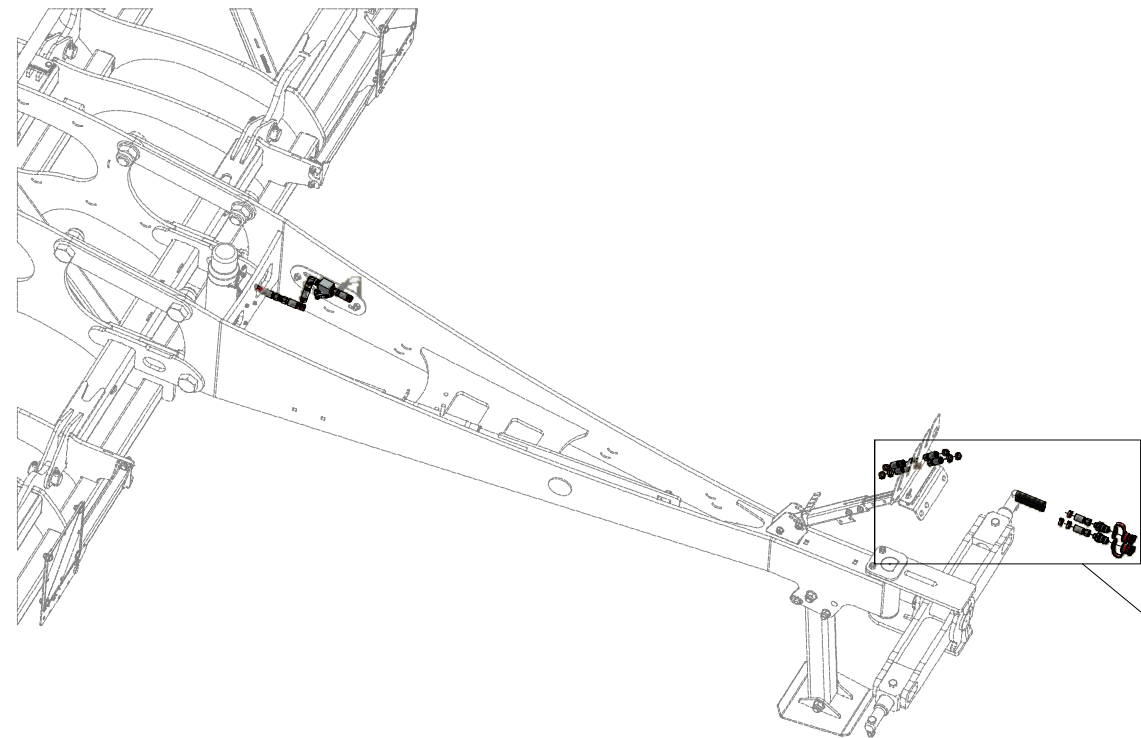
Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ

Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

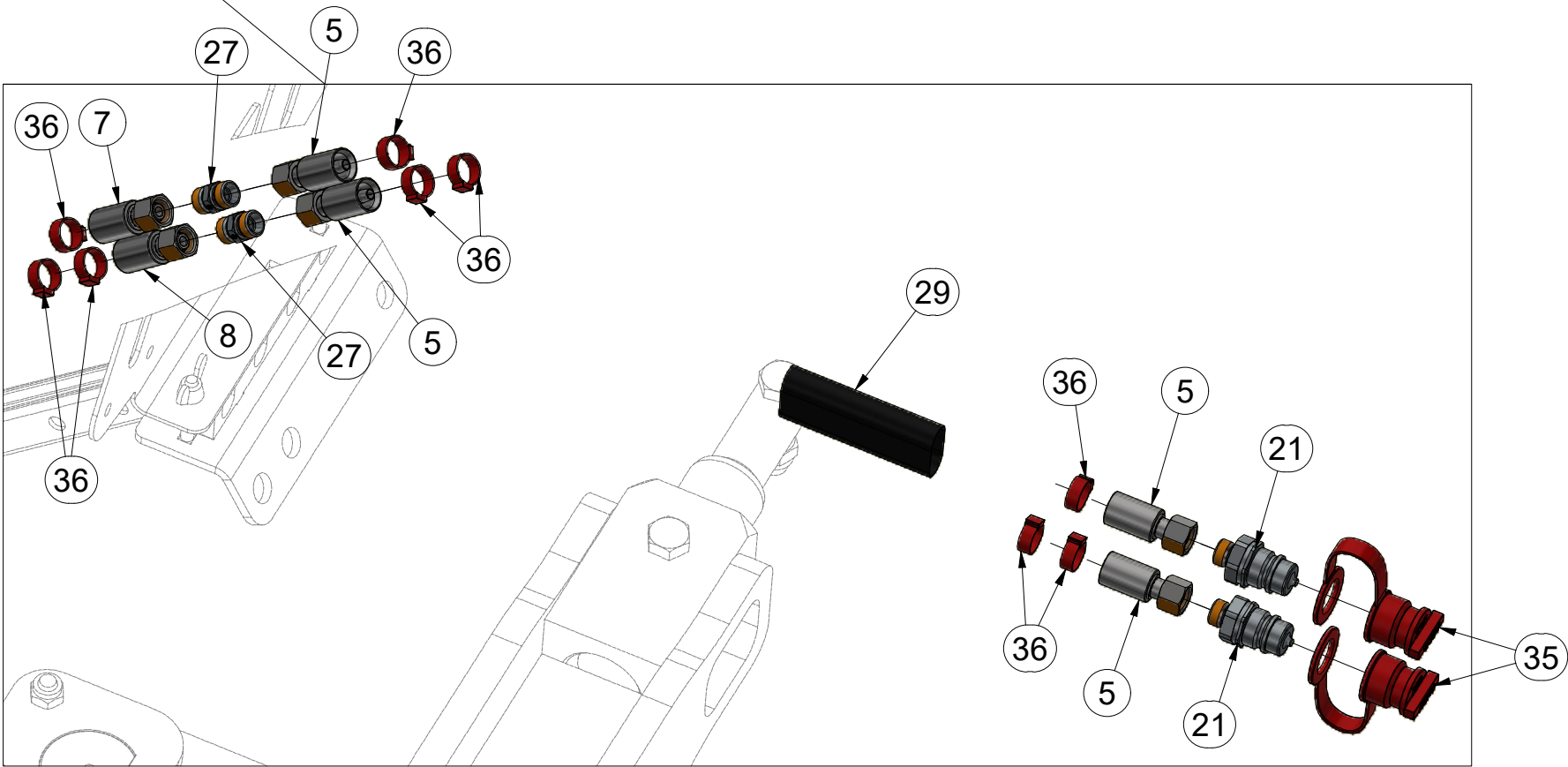


Pos.	Part Number	Pcs.
5	m11696	2
6	m15153	2
7	m17443	1
8	m04181	1
10	m16714	1
28	m10776	2

VZ00058928

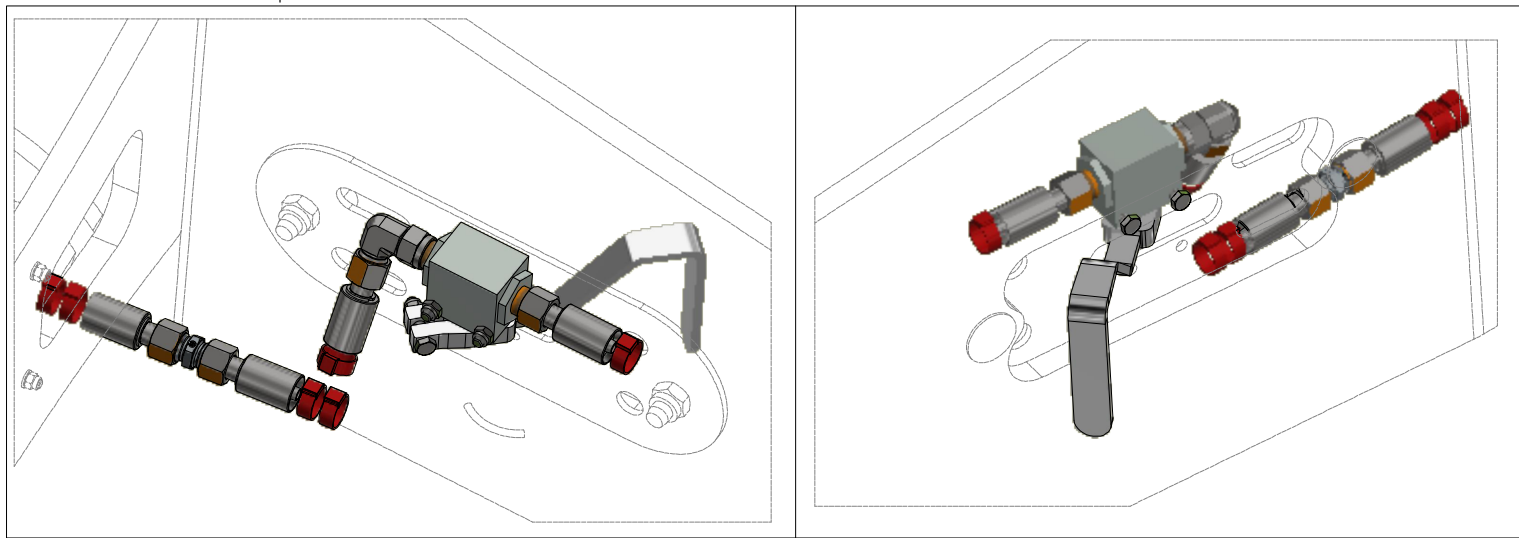
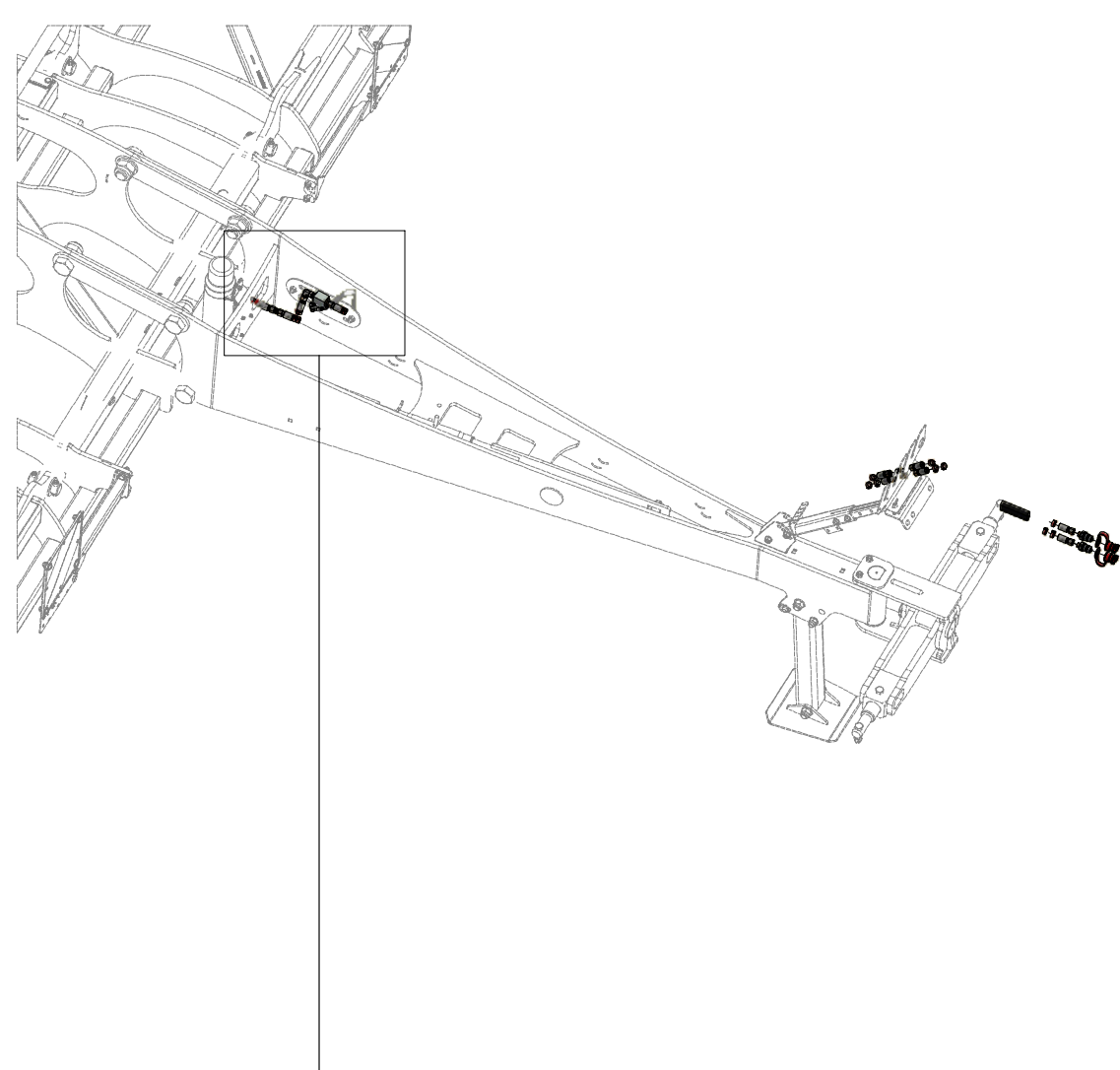


Pos.	Part Number	Pcs.
5	m11696	2
7	m17443	1
8	m04181	1
21	m03849	2
27	m03213	3
35	m04022	2
29	m11183	1
36	m11294	18

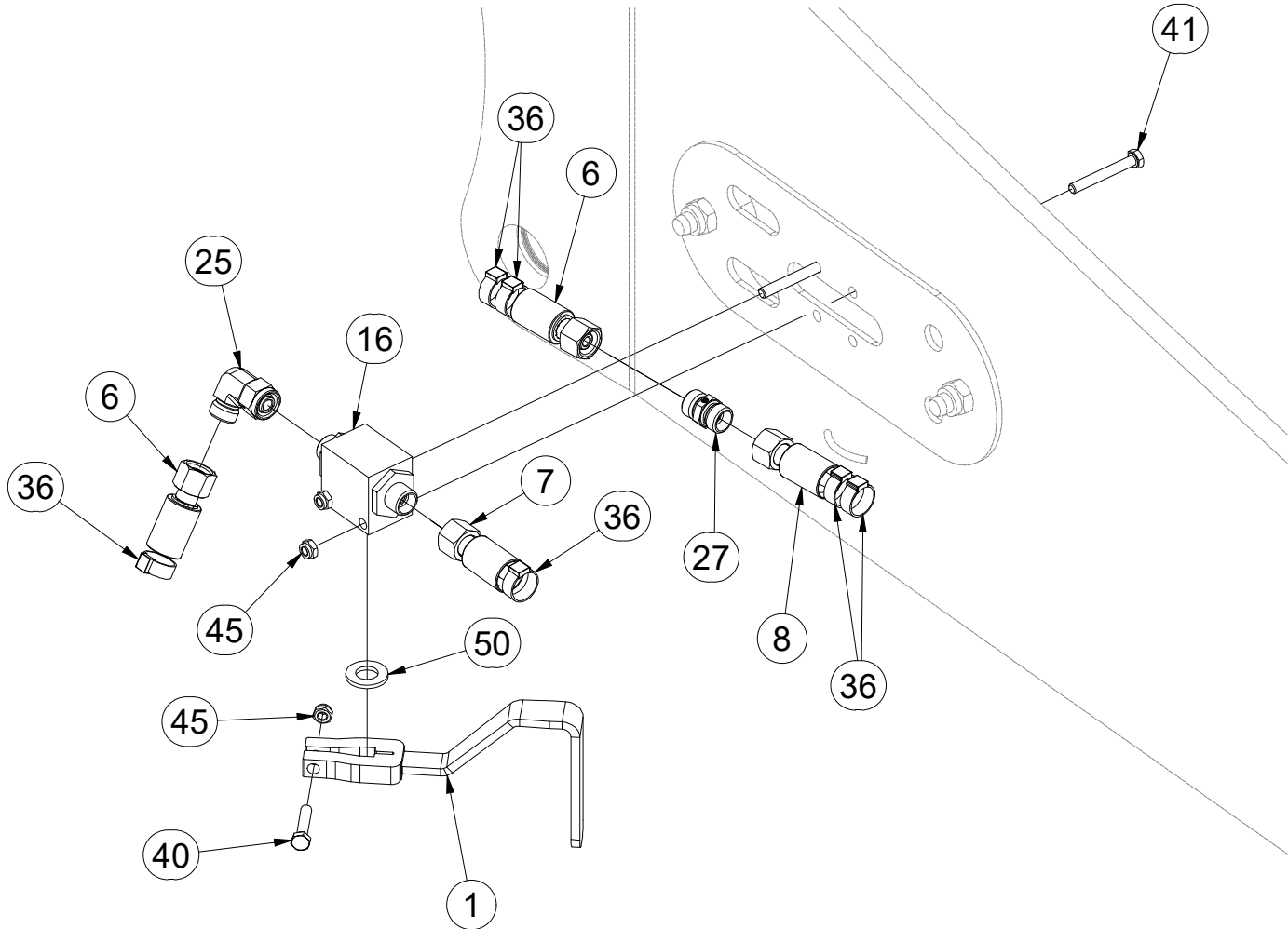


CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMechanismus
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00058928



GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA

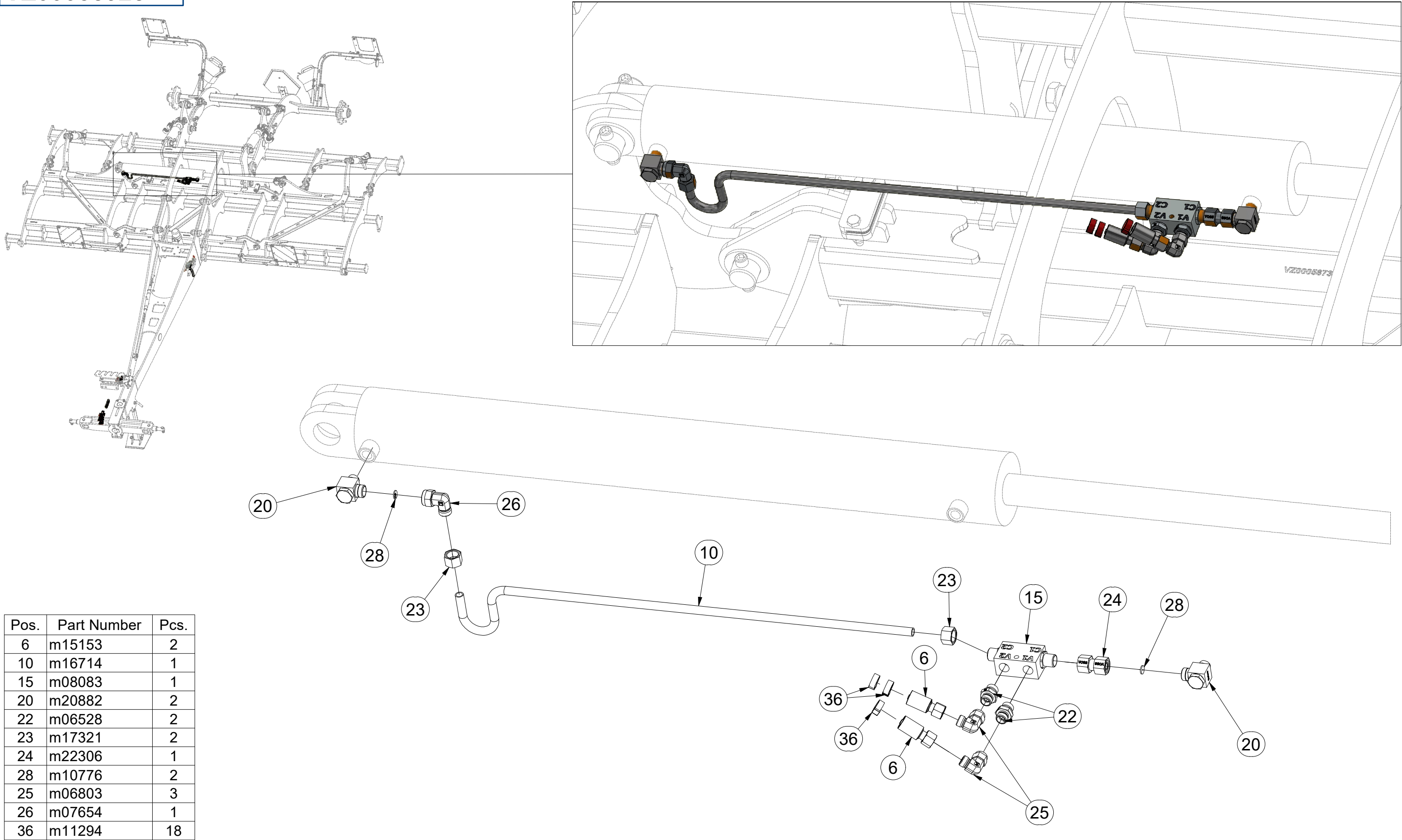


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00058781	1
6	m15153	2
7	m17443	1
8	m04181	1
16	m04623	1
25	m06803	3
27	m03213	3
36	m11294	18
40	m01077	1
41	m05561	2
45	m05560	3
50	m01214	1

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD SKLÁPĚNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG KLAPPMechanismus
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DU BASCULEMENT

VZ00058928

GB HYDRAULIC FOLDING DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СКЛАДЫВАНИЯ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD SKŁADANIA



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

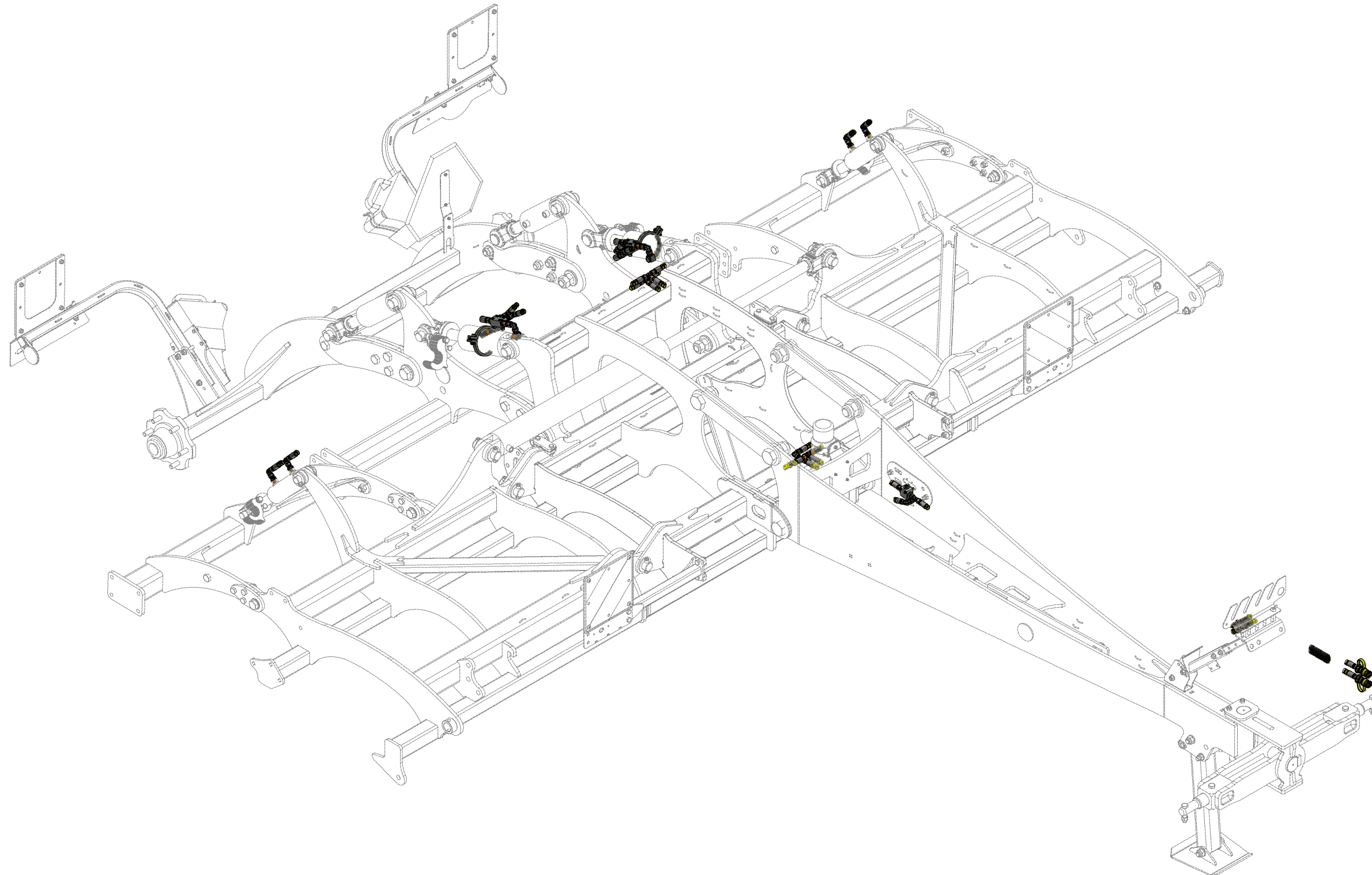
ⒼB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING

Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ

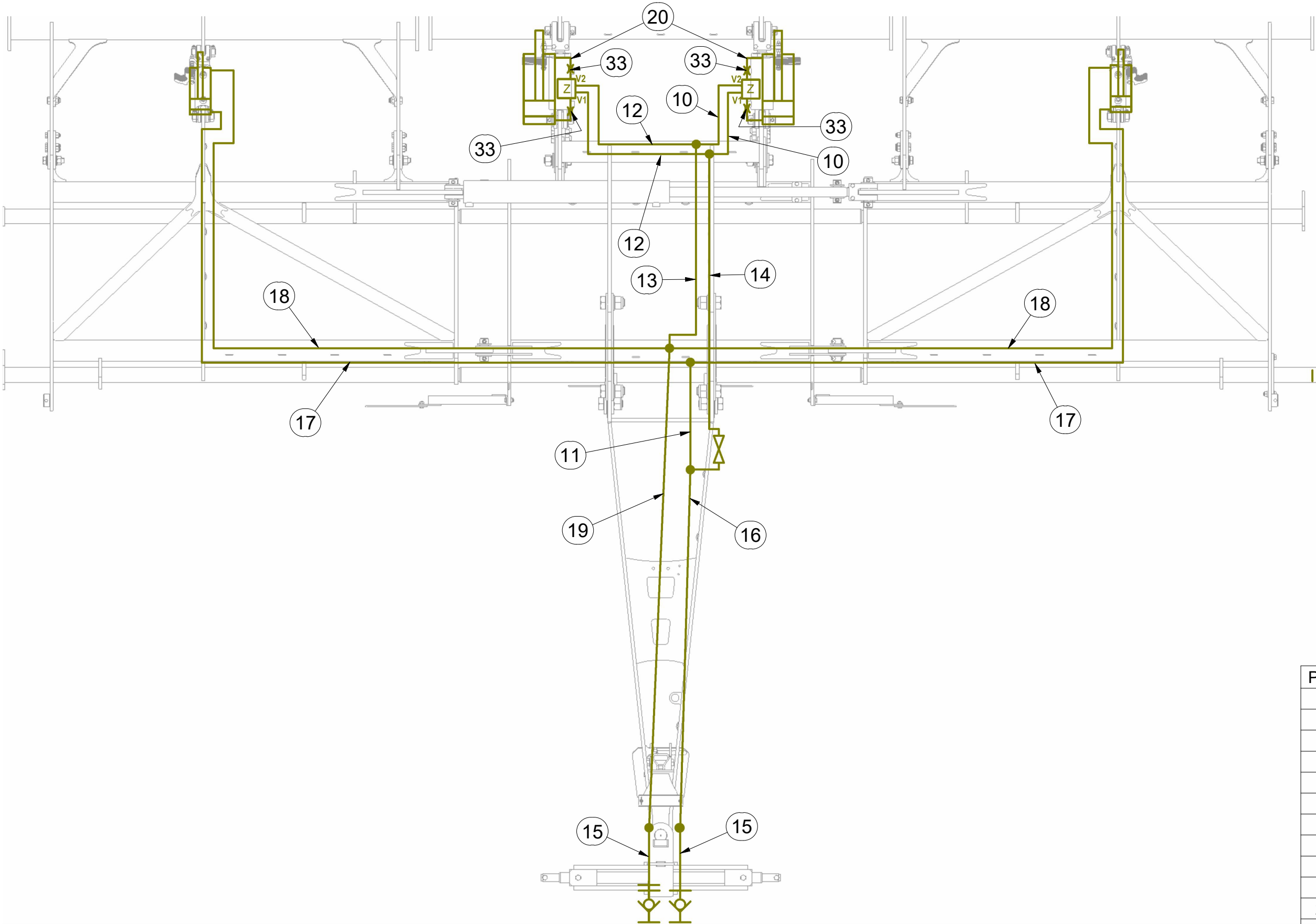
Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



VZ00065677



VZ00065677

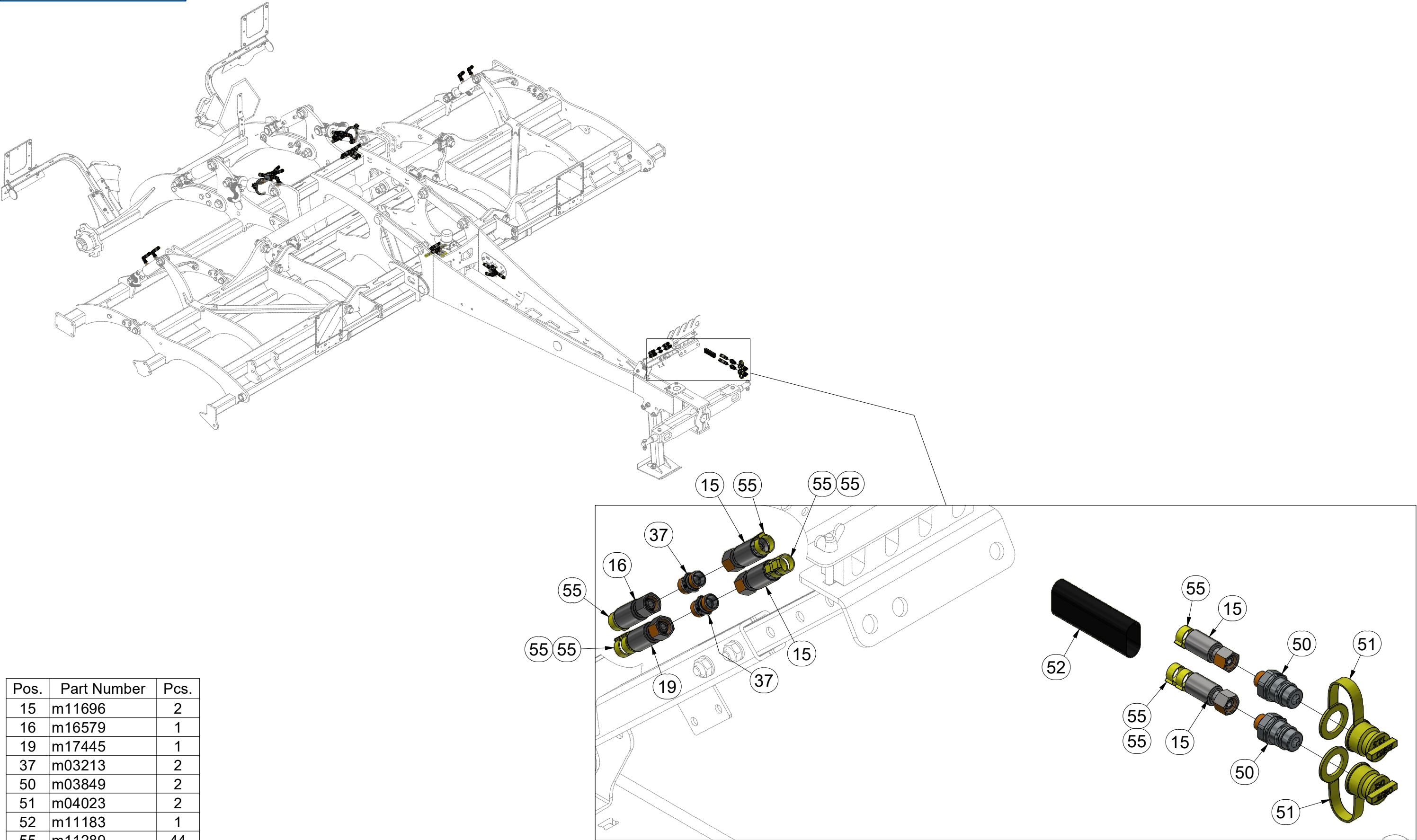


Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04827	2
11	m07645	1
12	m16761	2
13	m07360	1
14	m07648	1
15	m11696	2
16	m16579	1
17	m05763	2
18	m08526	2
19	m17445	1
20	m03845	2
33	m10762	4

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

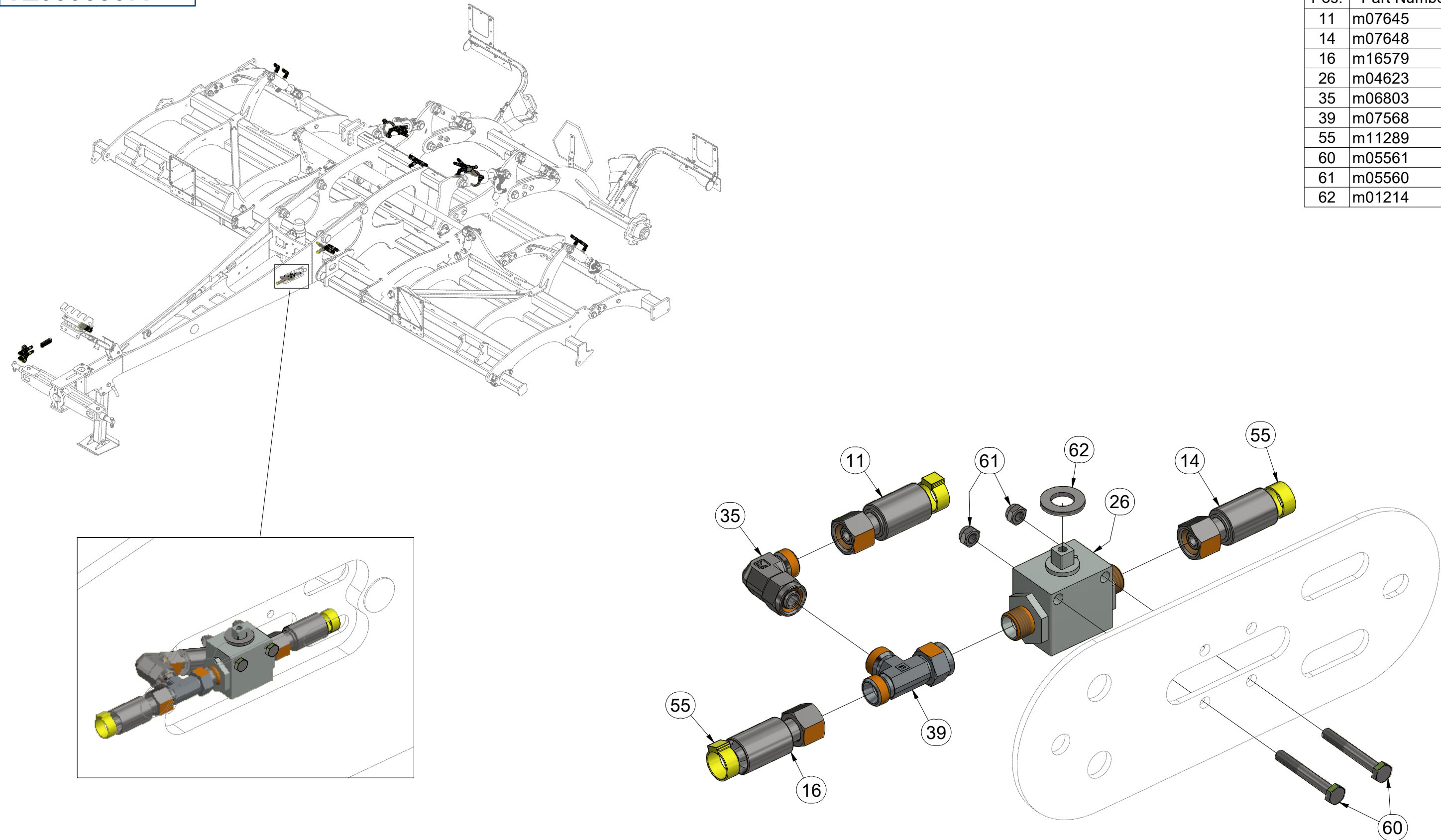
GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
15	m11696	2
16	m16579	1
19	m17445	1
37	m03213	2
50	m03849	2
51	m04023	2
52	m11183	1
55	m11289	44

VZ00065677

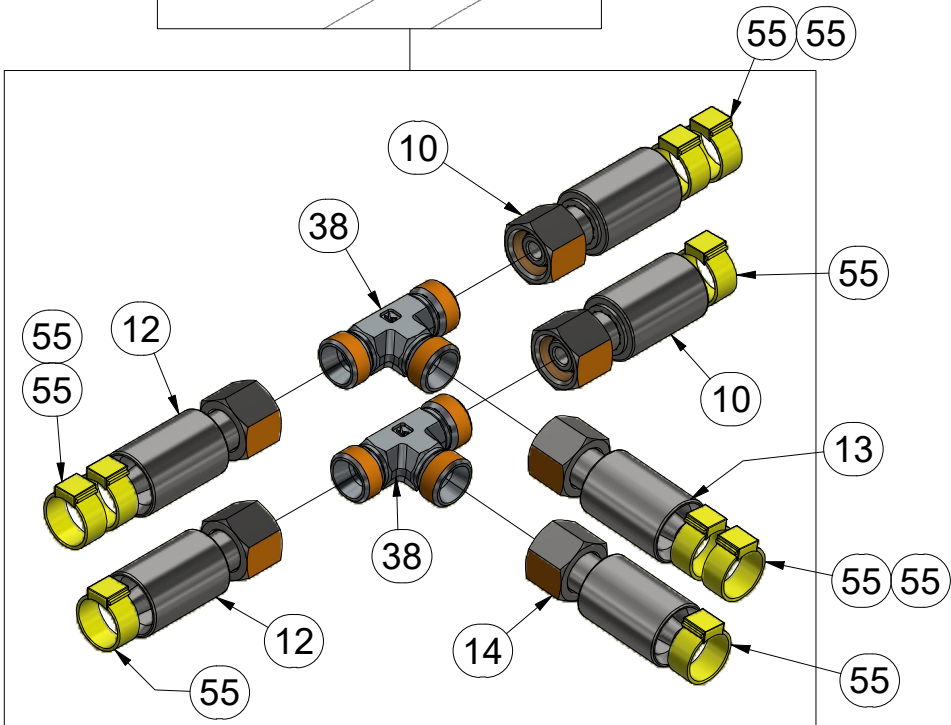
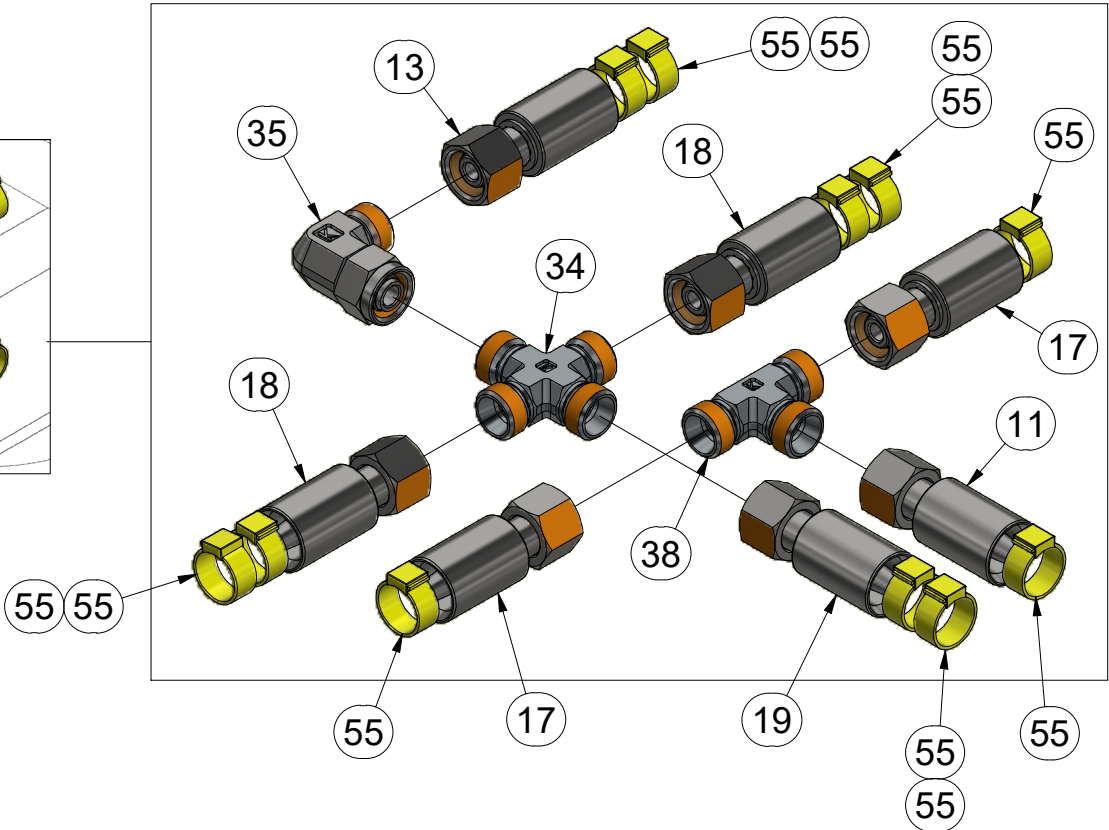
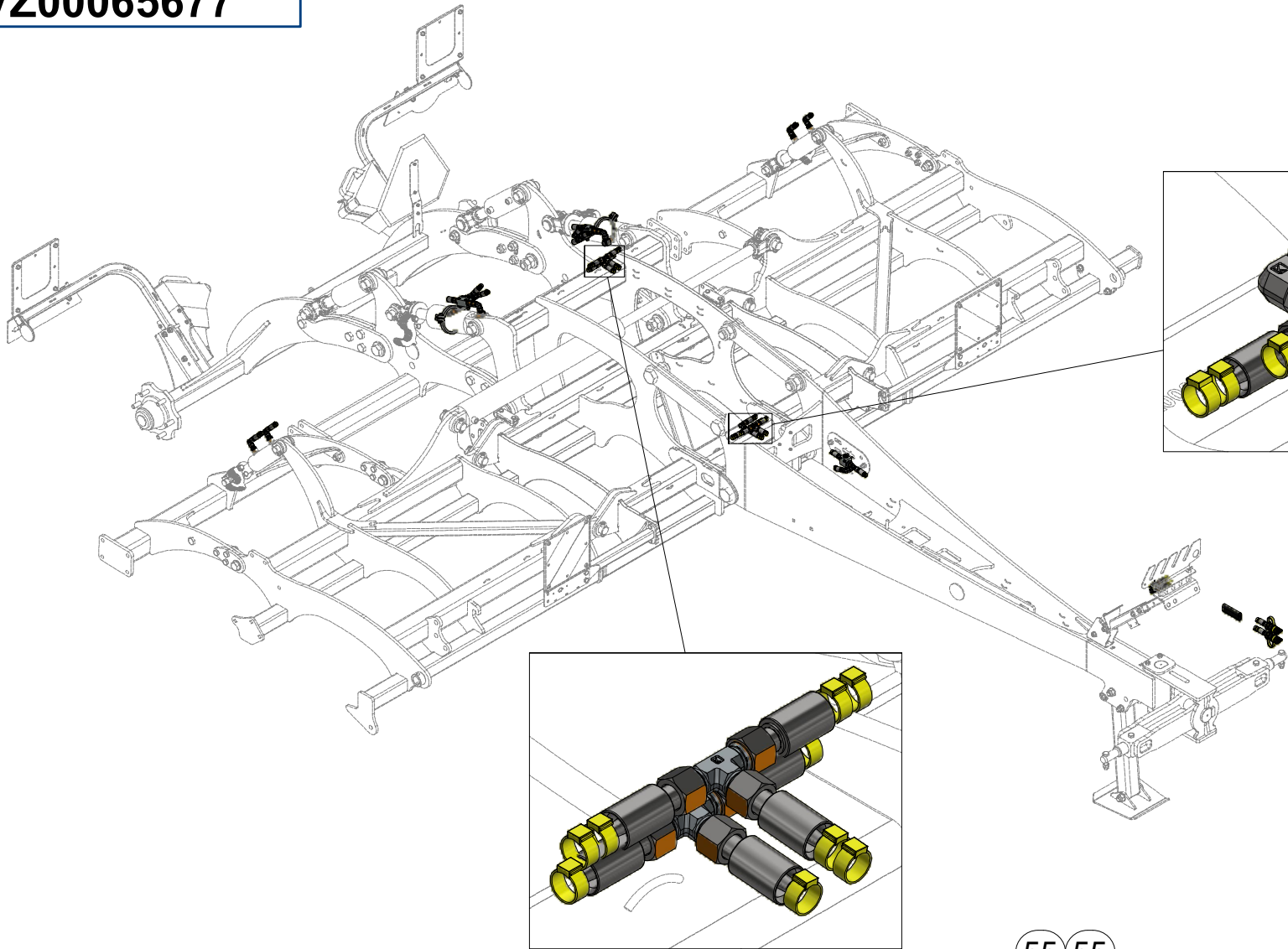
Pos.	Part Number	Pcs.
11	m07645	1
14	m07648	1
16	m16579	1
26	m04623	1
35	m06803	10
39	m07568	1
55	m11289	44
60	m05561	2
61	m05560	2
62	m01214	1



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

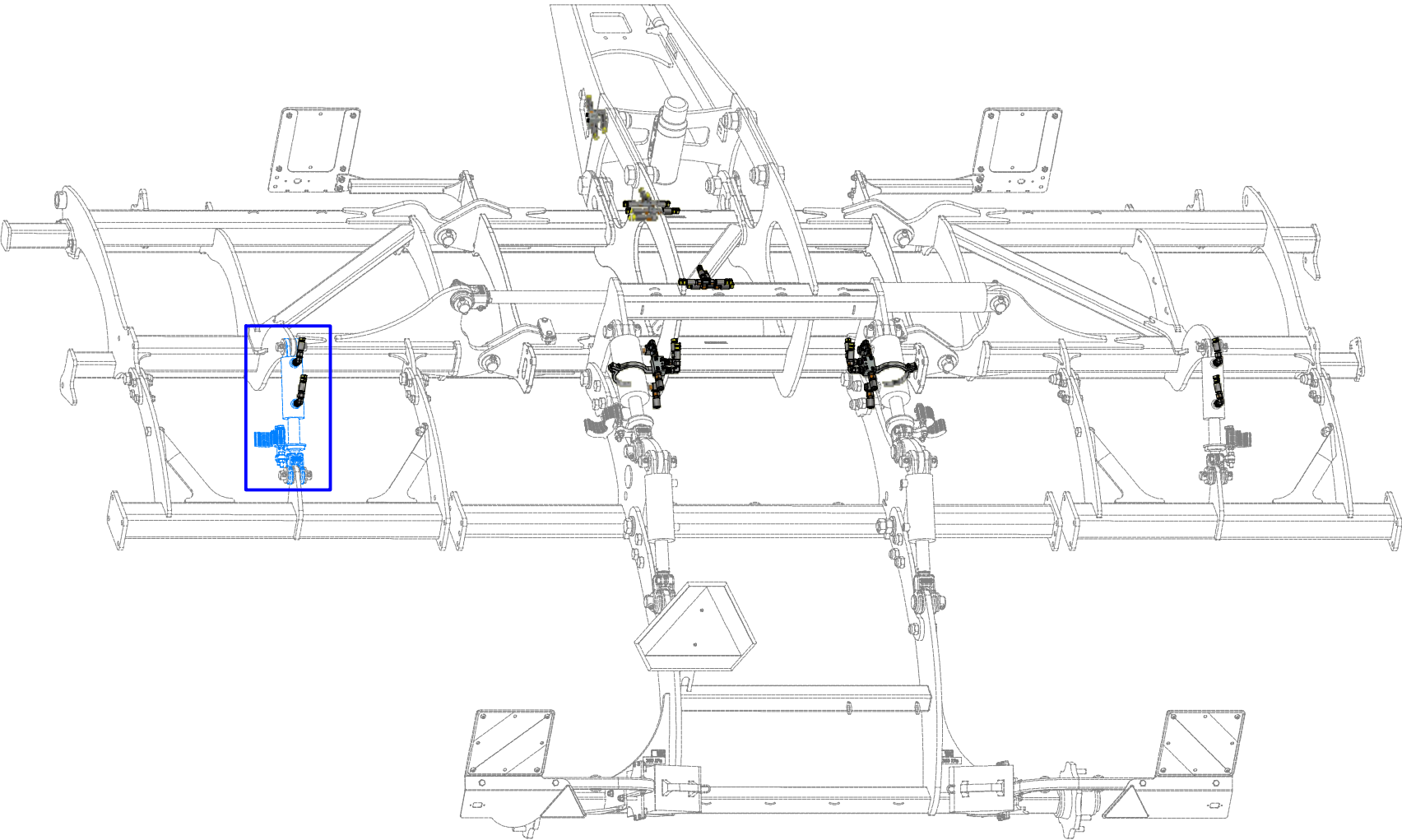
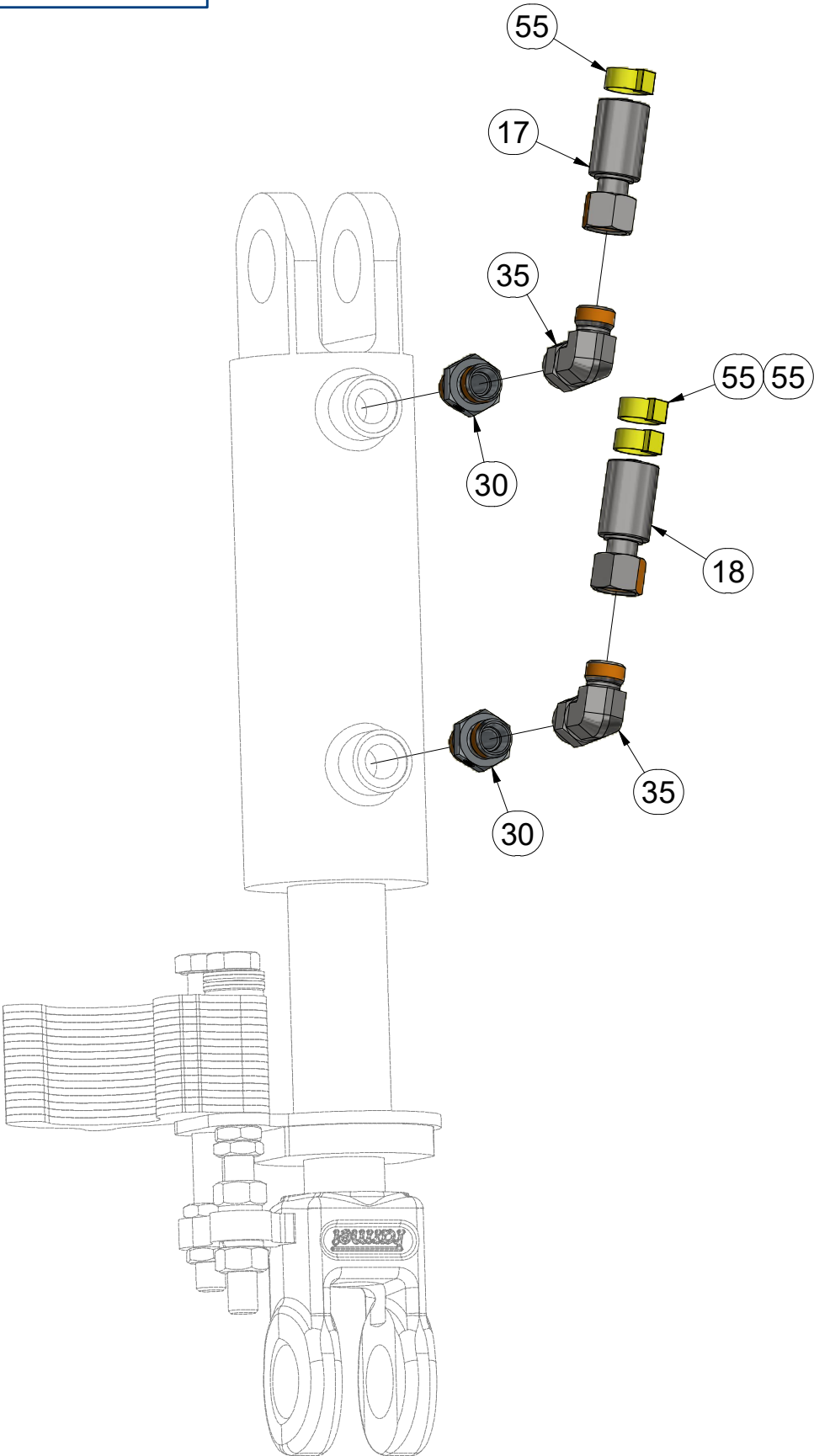


Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04827	2
11	m07645	1
12	m16761	2
13	m07360	1
14	m07648	1
17	m05763	2
18	m08526	2
19	m17445	1
34	m08328	1
35	m06803	10
38	m03889	3
55	m11289	44

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

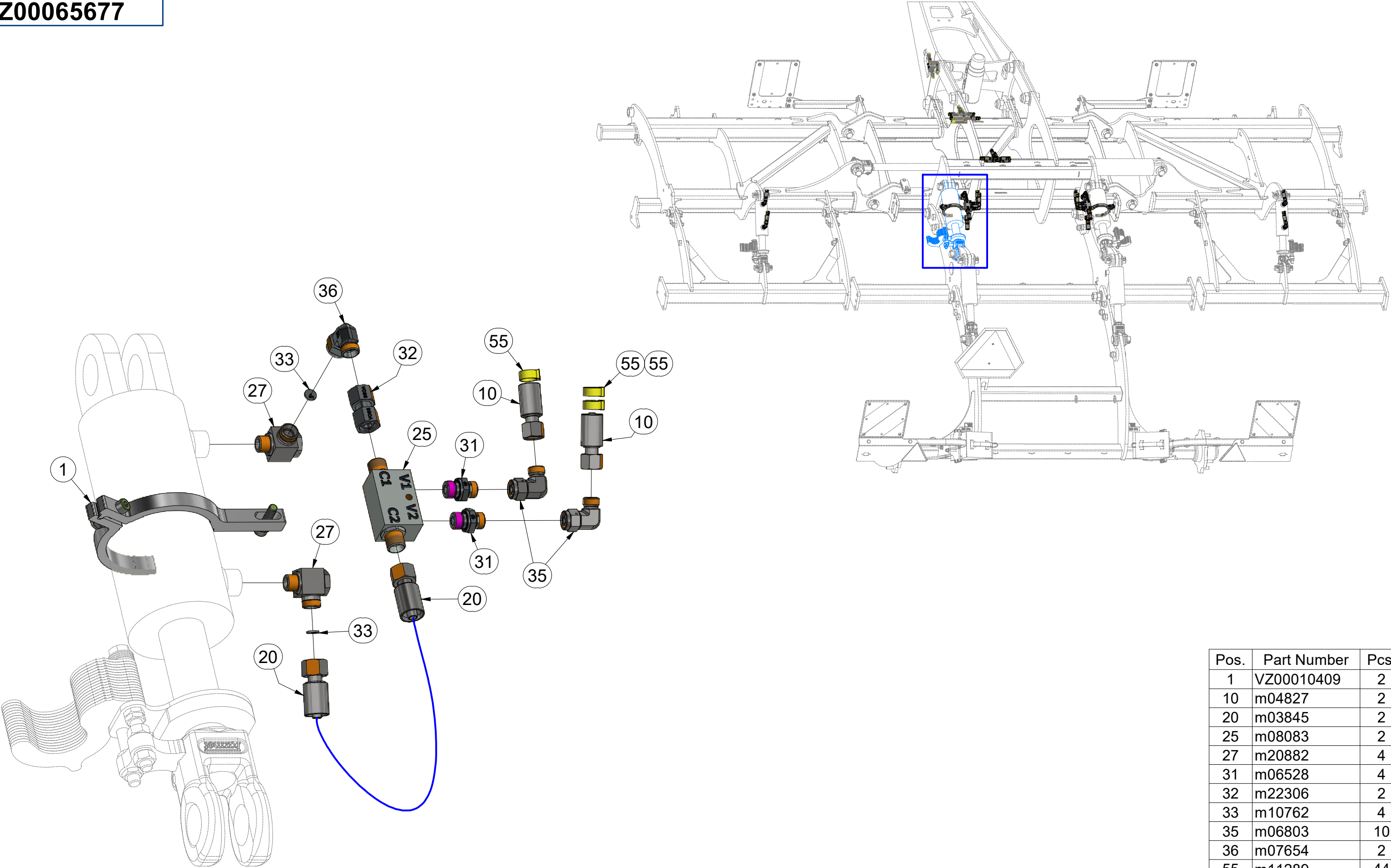


Pos.	Part Number	Pcs.
17	m05763	2
18	m08526	2
30	m07906	4
35	m06803	10
55	m11289	44

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

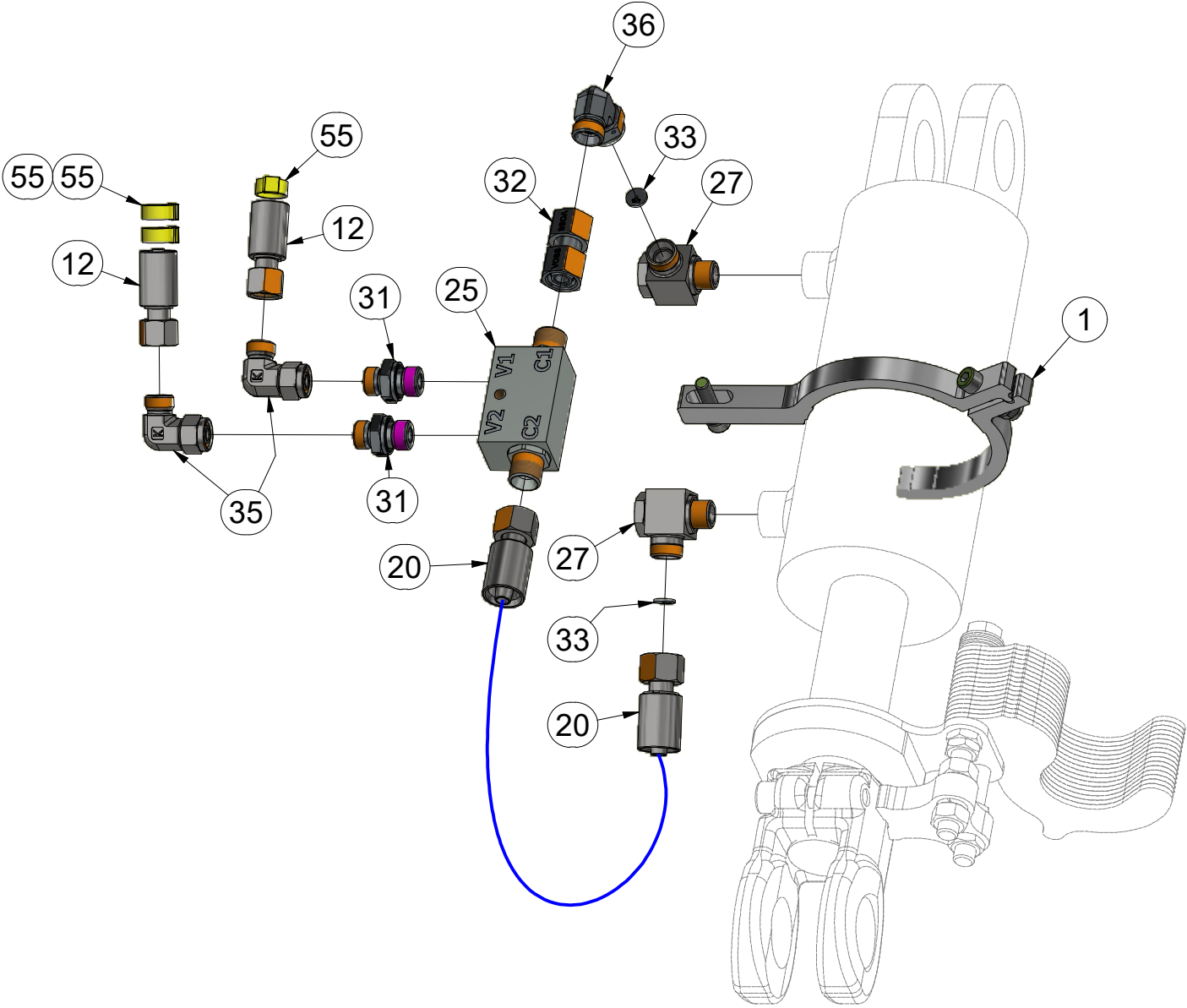
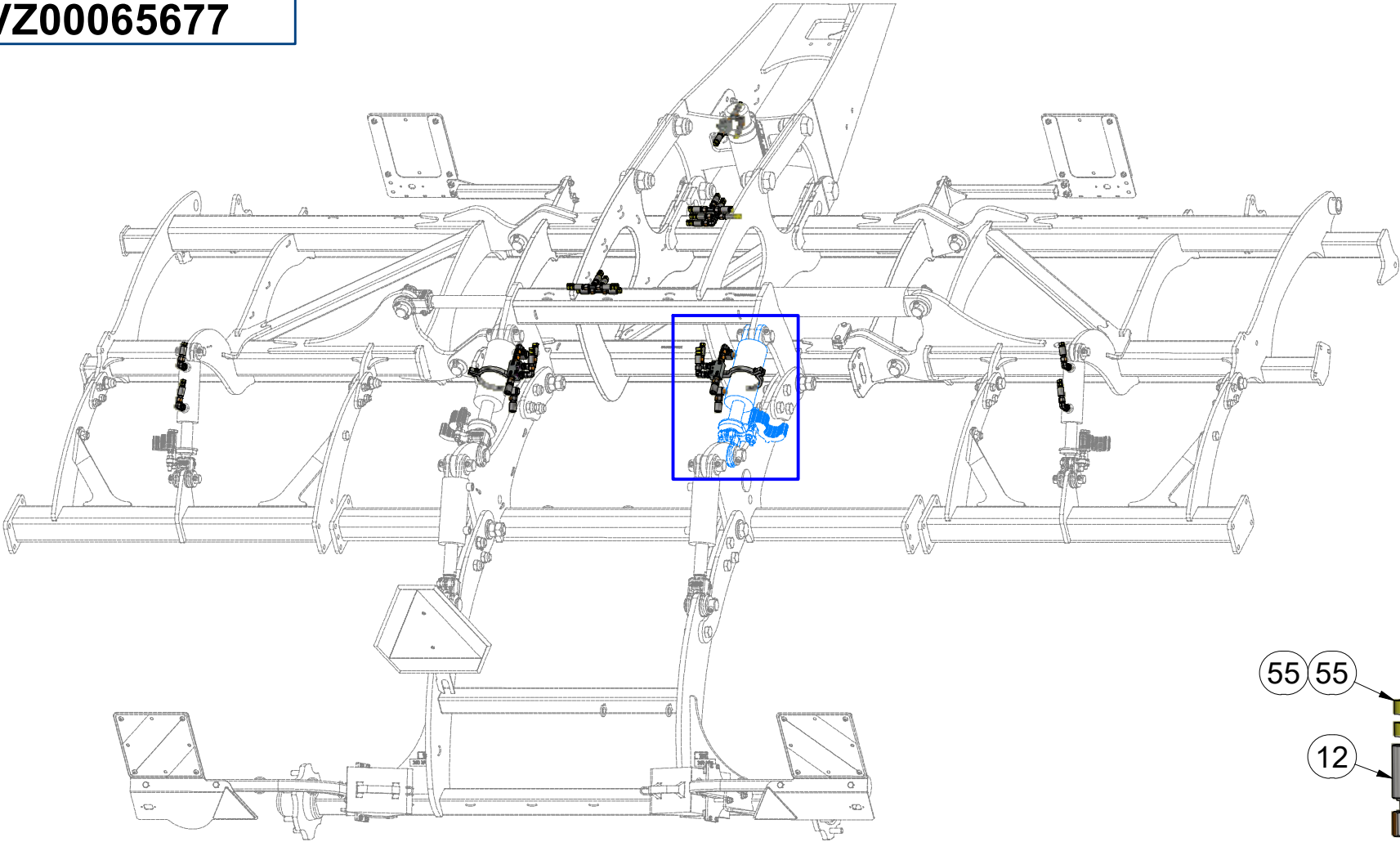


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010409	2
10	m04827	2
20	m03845	2
25	m08083	2
27	m20882	4
31	m06528	4
32	m22306	2
33	m10762	4
35	m06803	10
36	m07654	2
55	m11289	44

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA

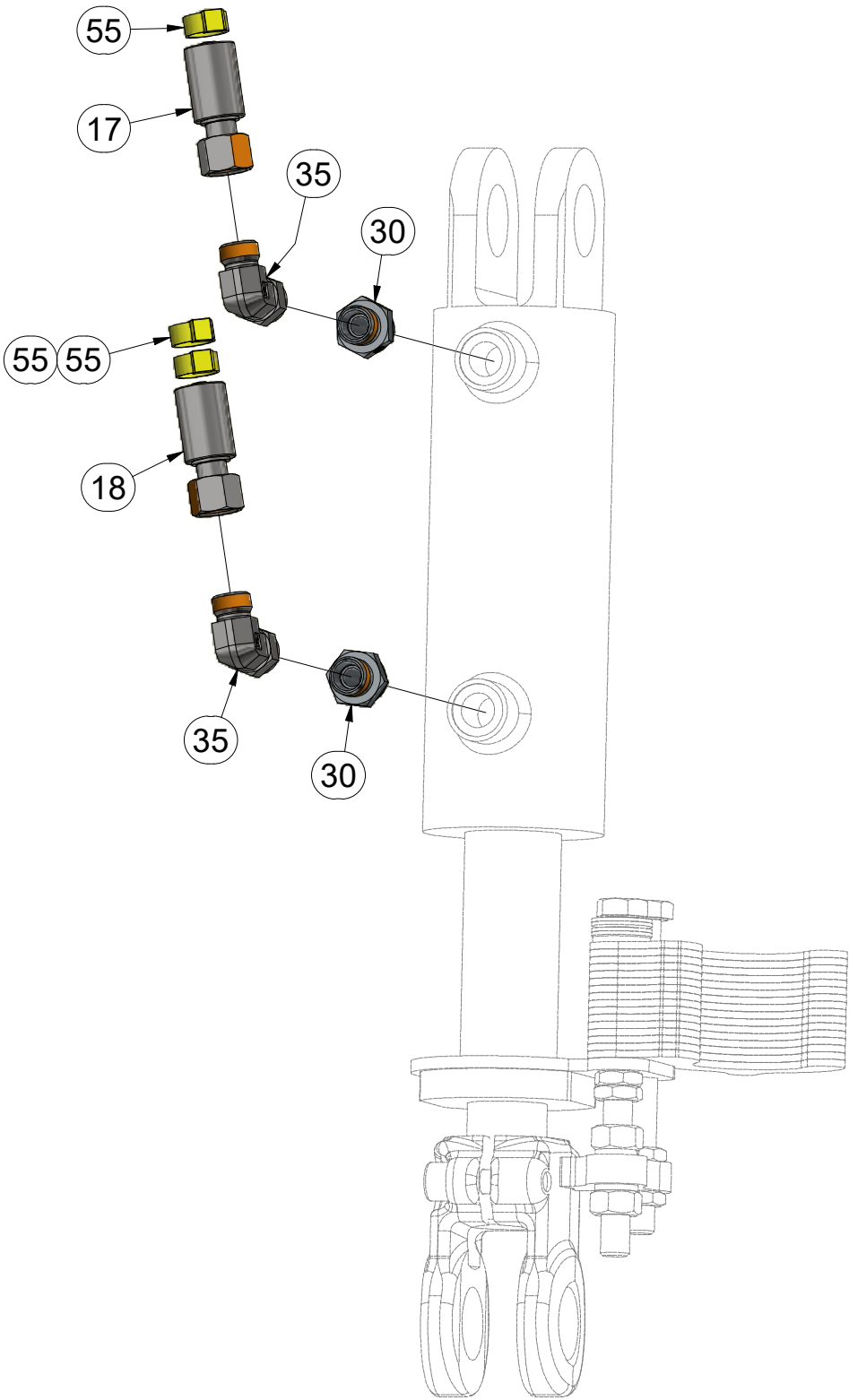
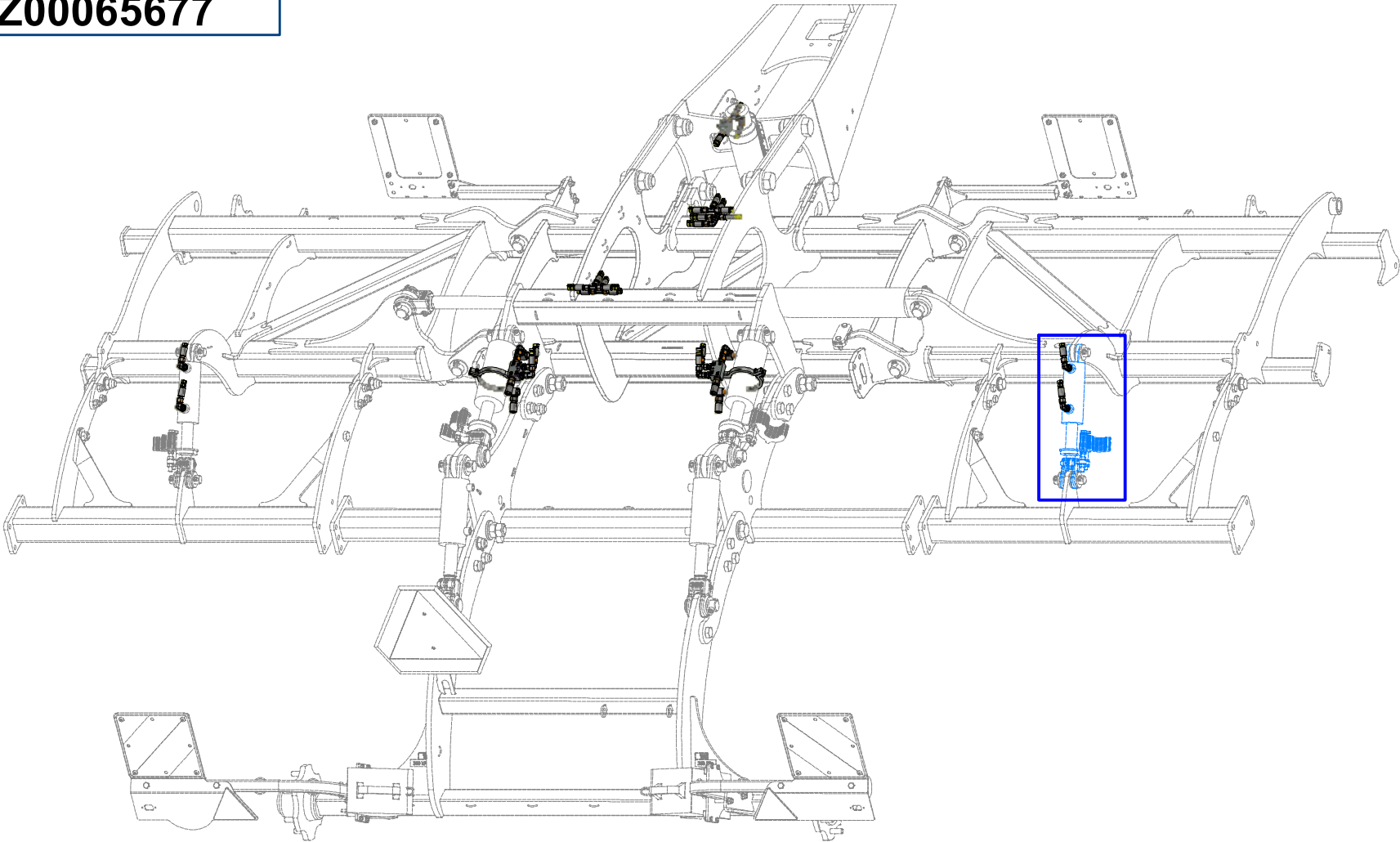


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010409	2
12	m16761	2
20	m03845	2
25	m08083	2
27	m20882	4
31	m06528	4
32	m22306	2
33	m10762	4
35	m06803	10
36	m07654	2
55	m11289	44

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD - ZAHLUBOVÁNÍ
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG - EINSENKUNG
 F CONDUIT HYDRAULIQUE - L'ENFONCEMENT

VZ00065677

GB HYDRAULIC DISTRIBUTION - RECESSING
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ - ЗАГЛУБЛЕНИЕ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD - ZAGŁĘBIENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
17	m05763	2
18	m08526	2
30	m07906	4
35	m06803	10
55	m11289	44

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

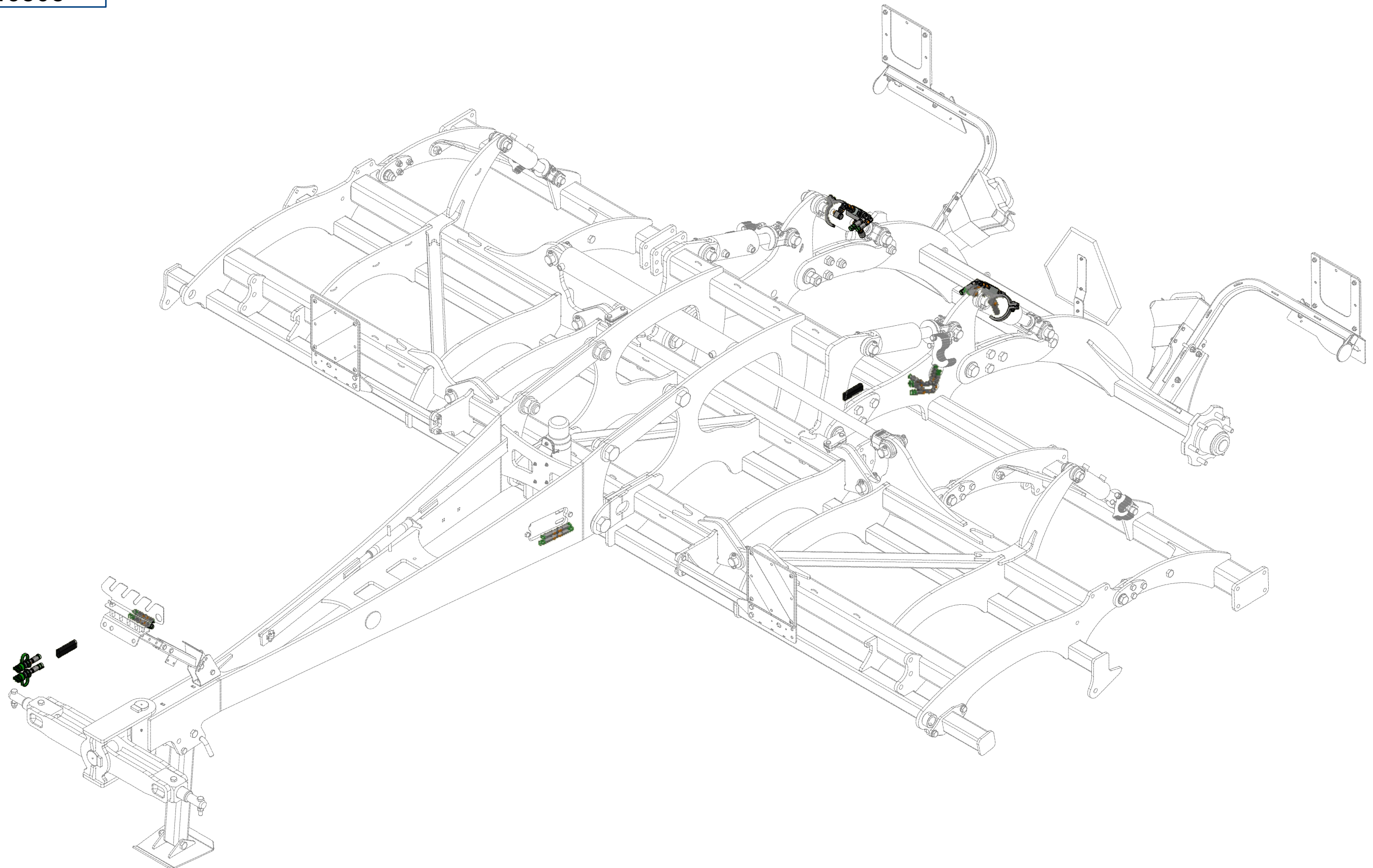
ⒼB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI

Farmet

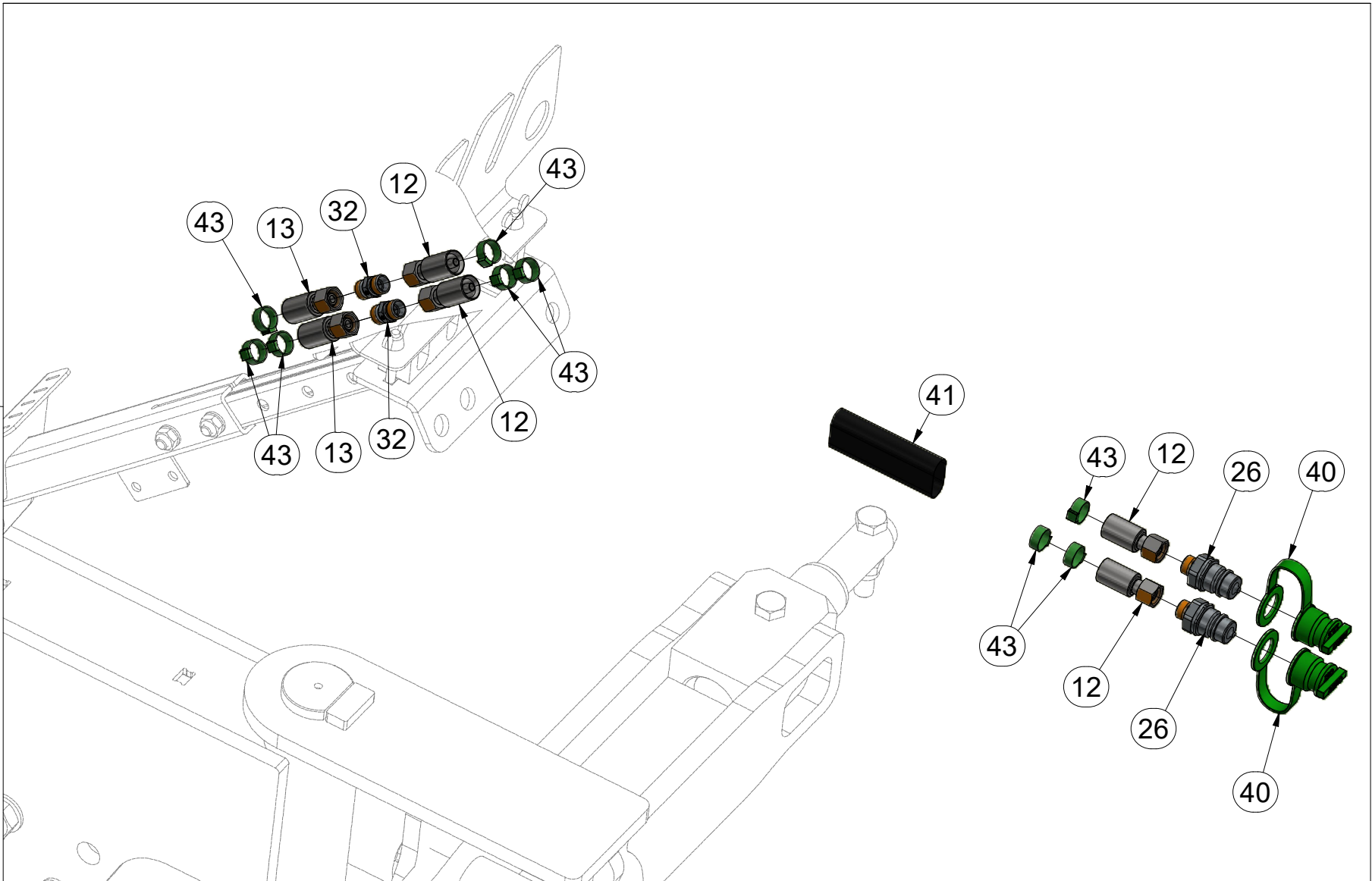
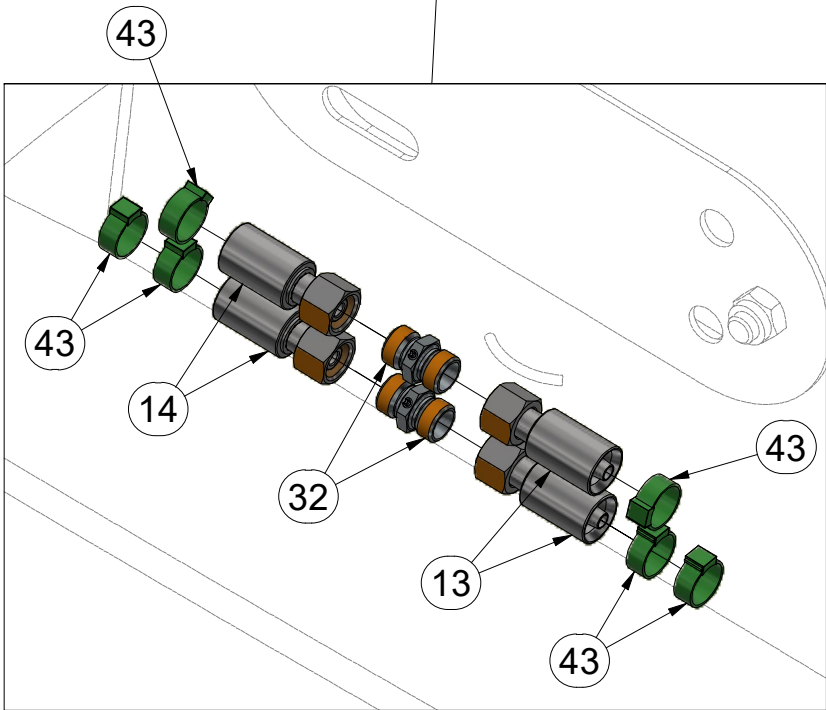
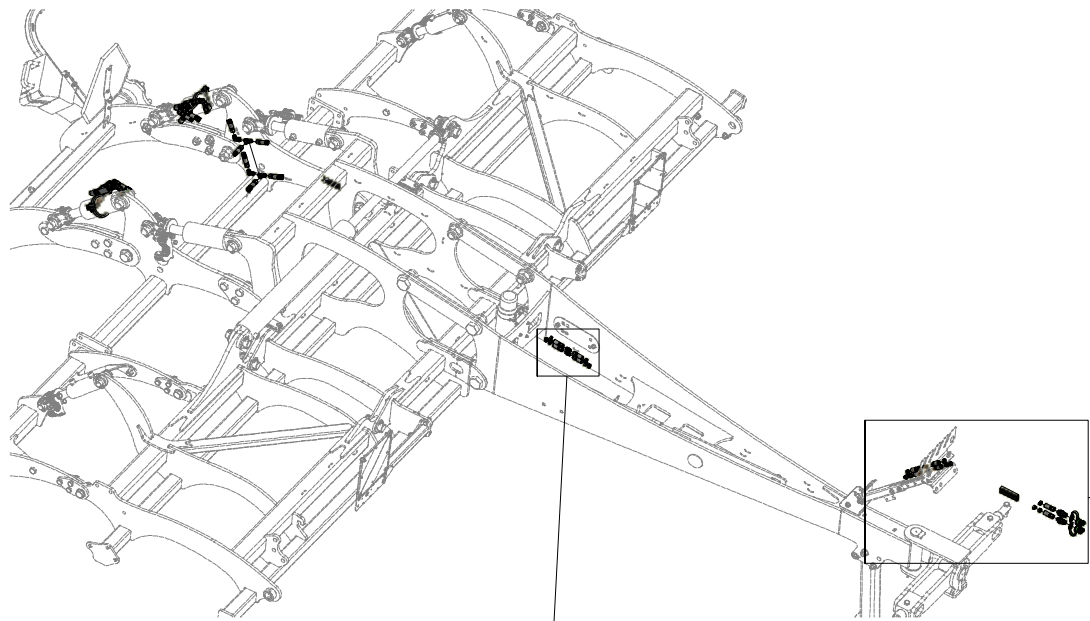
VZ00046505



CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

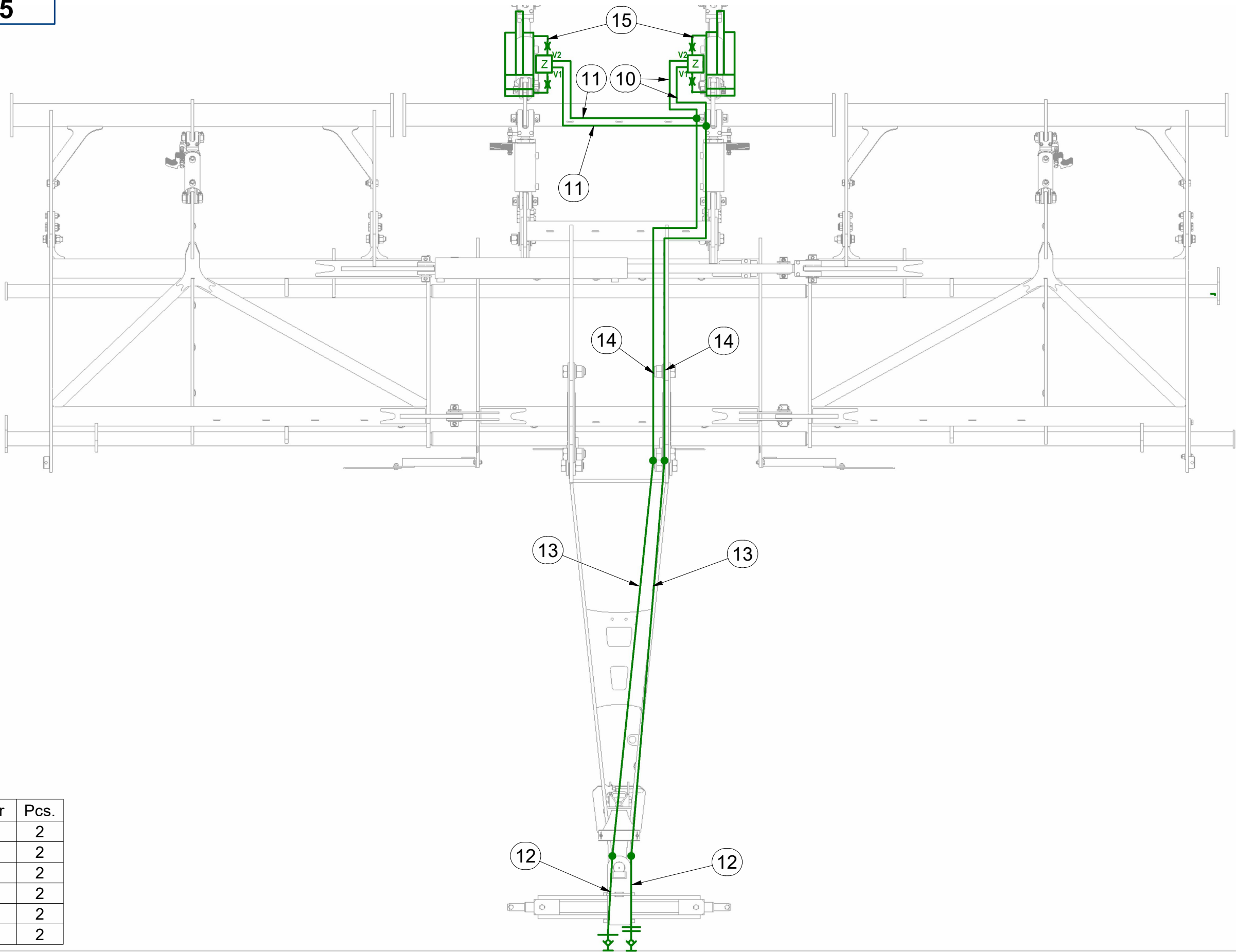
VZ00046505

GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
12	m11696	2
13	m07650	2
14	m05763	2
26	m03849	2
32	m03213	4
40	m04098	2
41	m11183	2
43	m11282	30

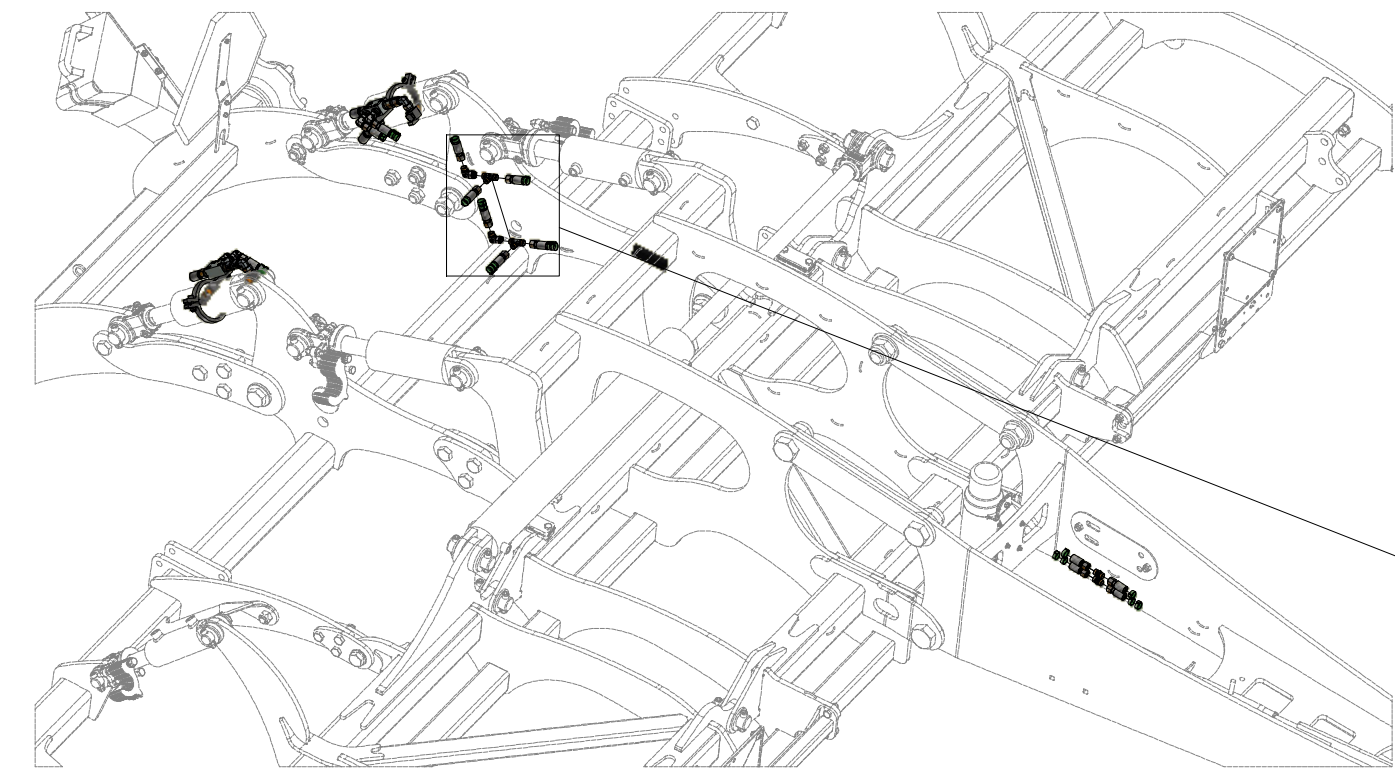
VZ00046505



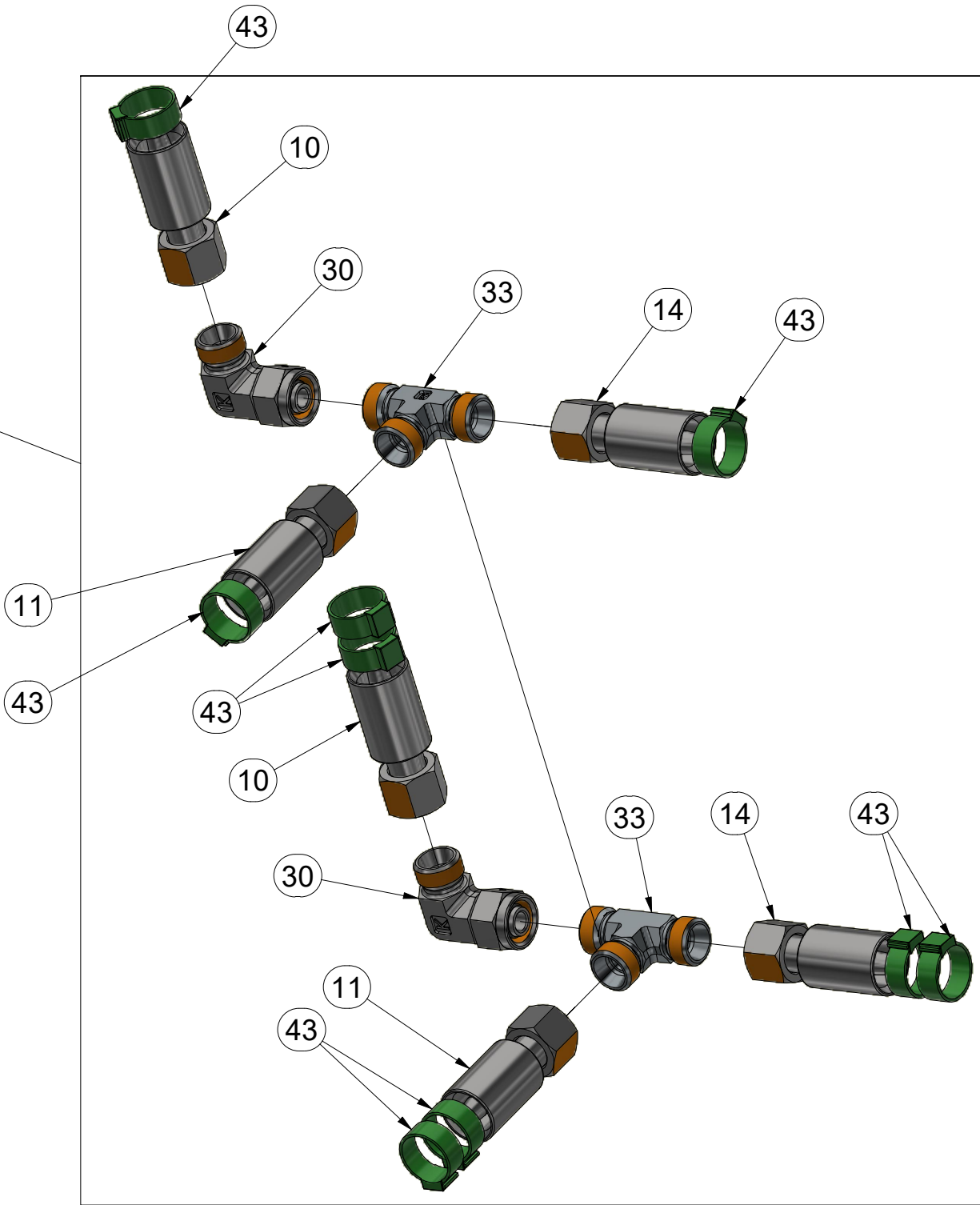
Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04761	2
11	m07360	2
12	m11696	2
13	m07650	2
14	m05763	2
15	m03845	2

CZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY
 D HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE
 F CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

VZ00046505



GB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION
 RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ
 PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
10	m04761	2
11	m07360	2
14	m05763	2
30	m06803	6
33	m03889	2
43	m11282	30

ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

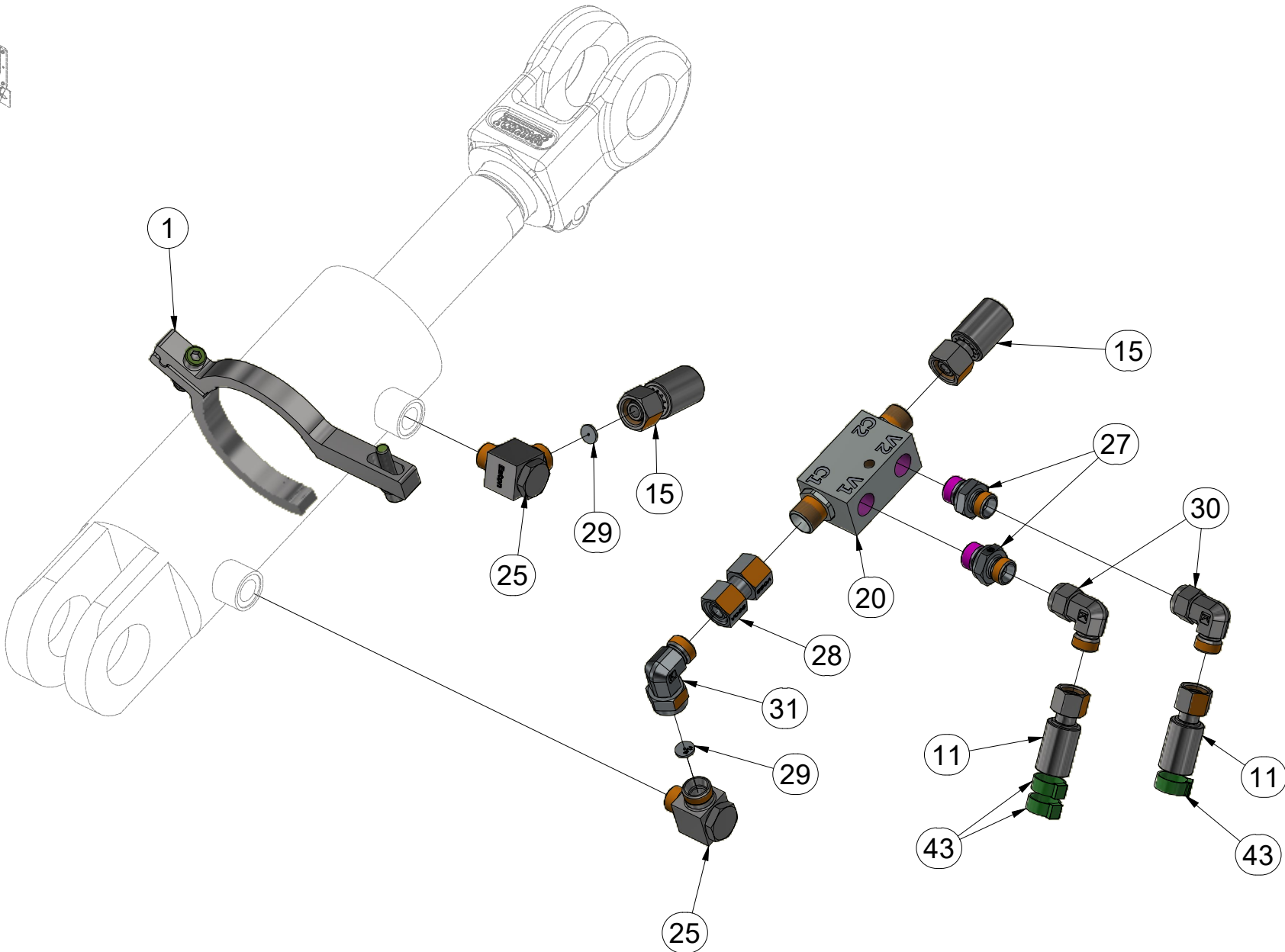
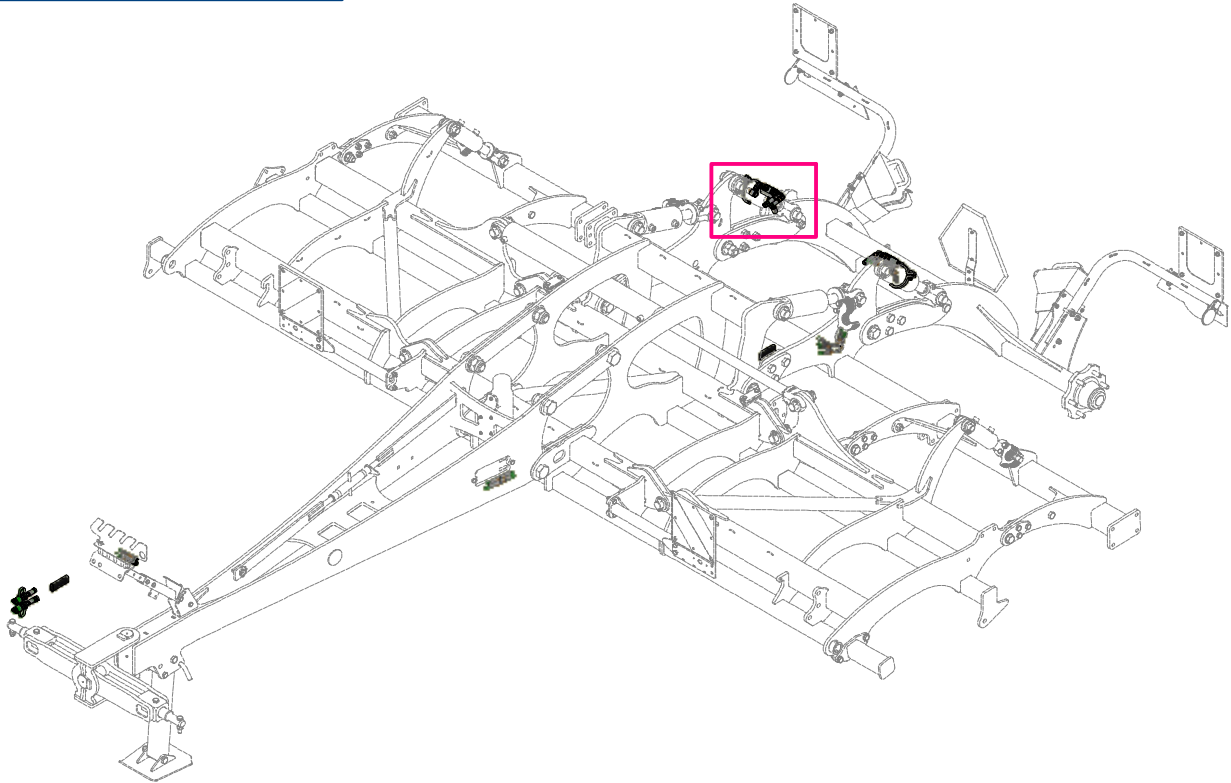
Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

VZ00046505

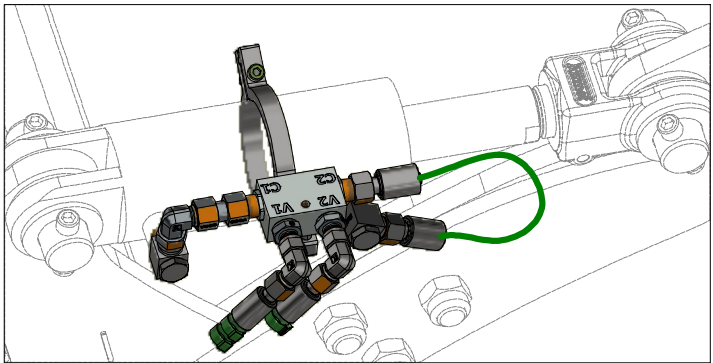
ⒼB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓐ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
11	m07360	2
15	m03845	2
20	m08083	2
25	m20882	4
27	m06528	4
28	m22306	2
29	m10776	4
30	m06803	6
31	m07654	2
43	m11282	30



ⒸZ HYDRAULICKÝ ROZVOD NÁPRAVY

Ⓓ HYDRAULISCHE VERTEILUNG ACHSE

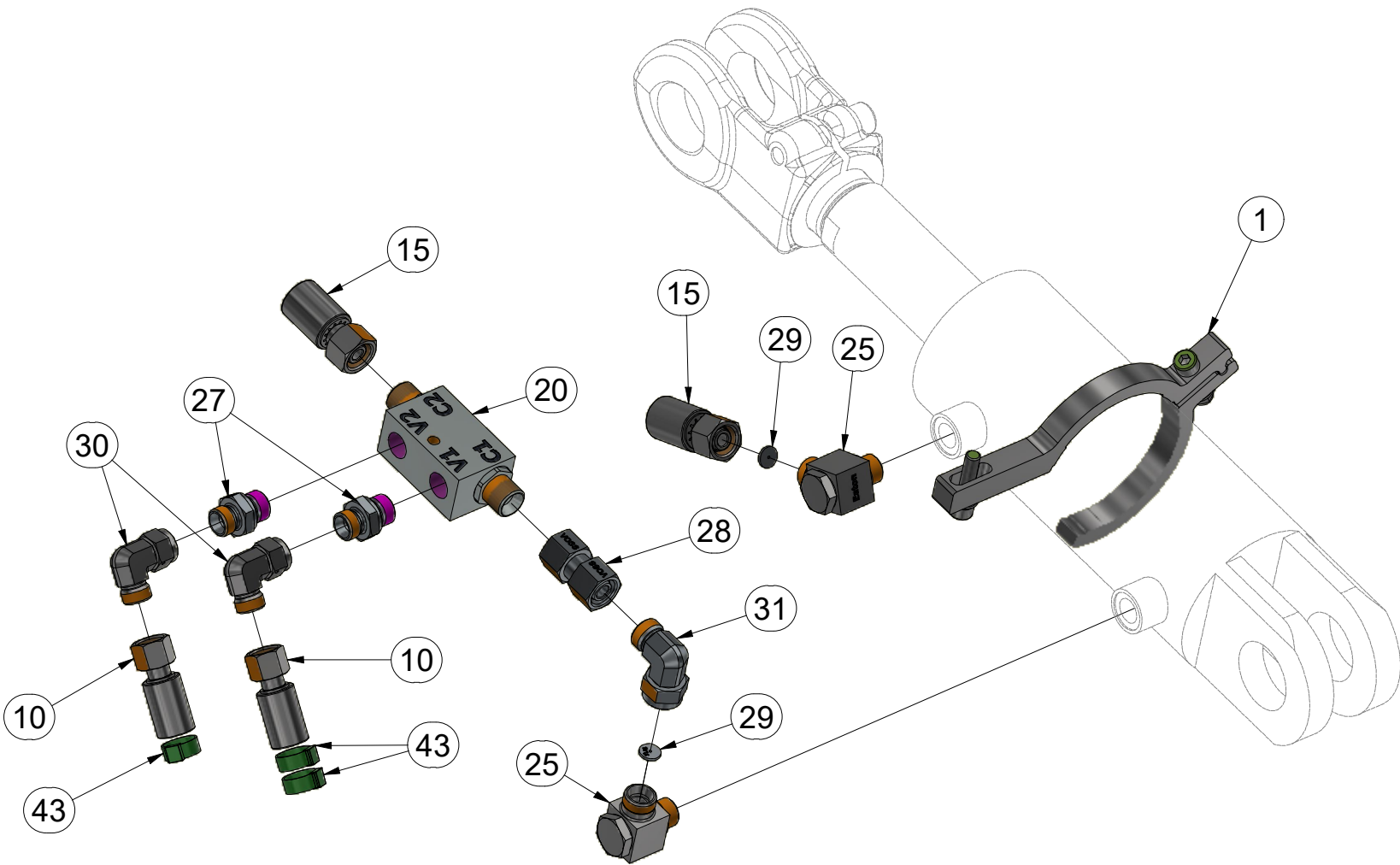
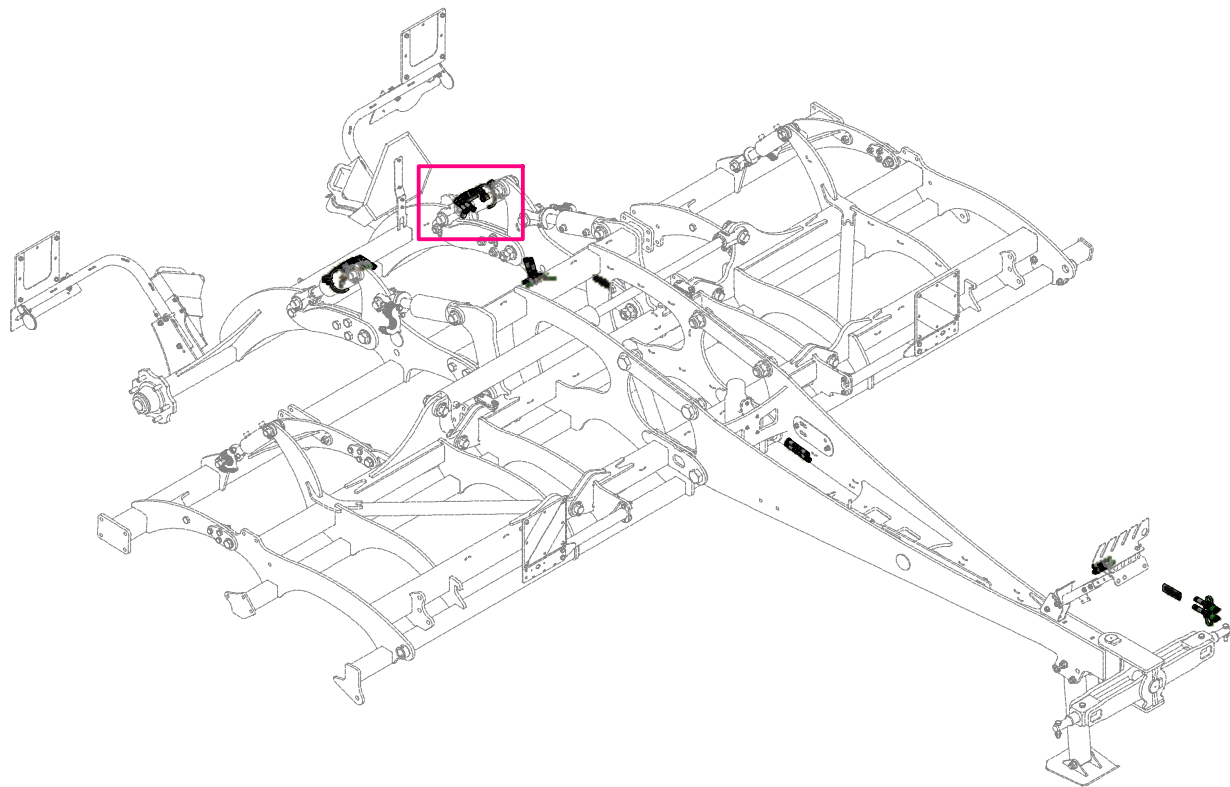
Ⓕ CONDUIT HYDRAULIQUE DE L'ESSIEU

VZ00046505

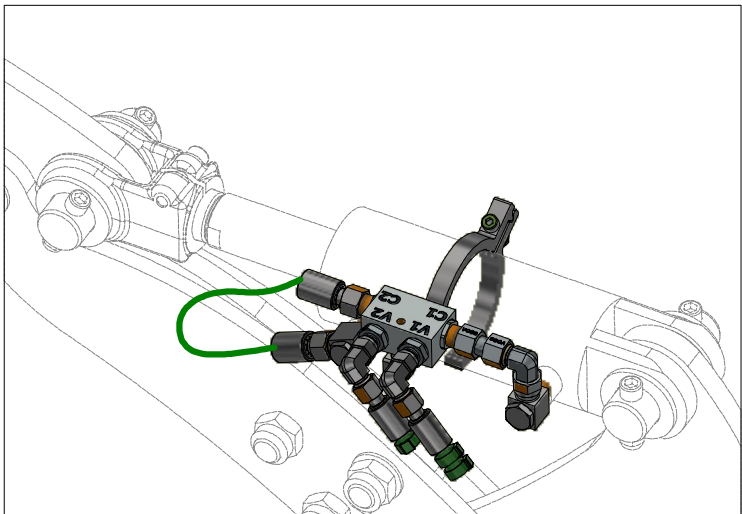
ⒼB HYDRAULIC AXLE DISTRIBUTION

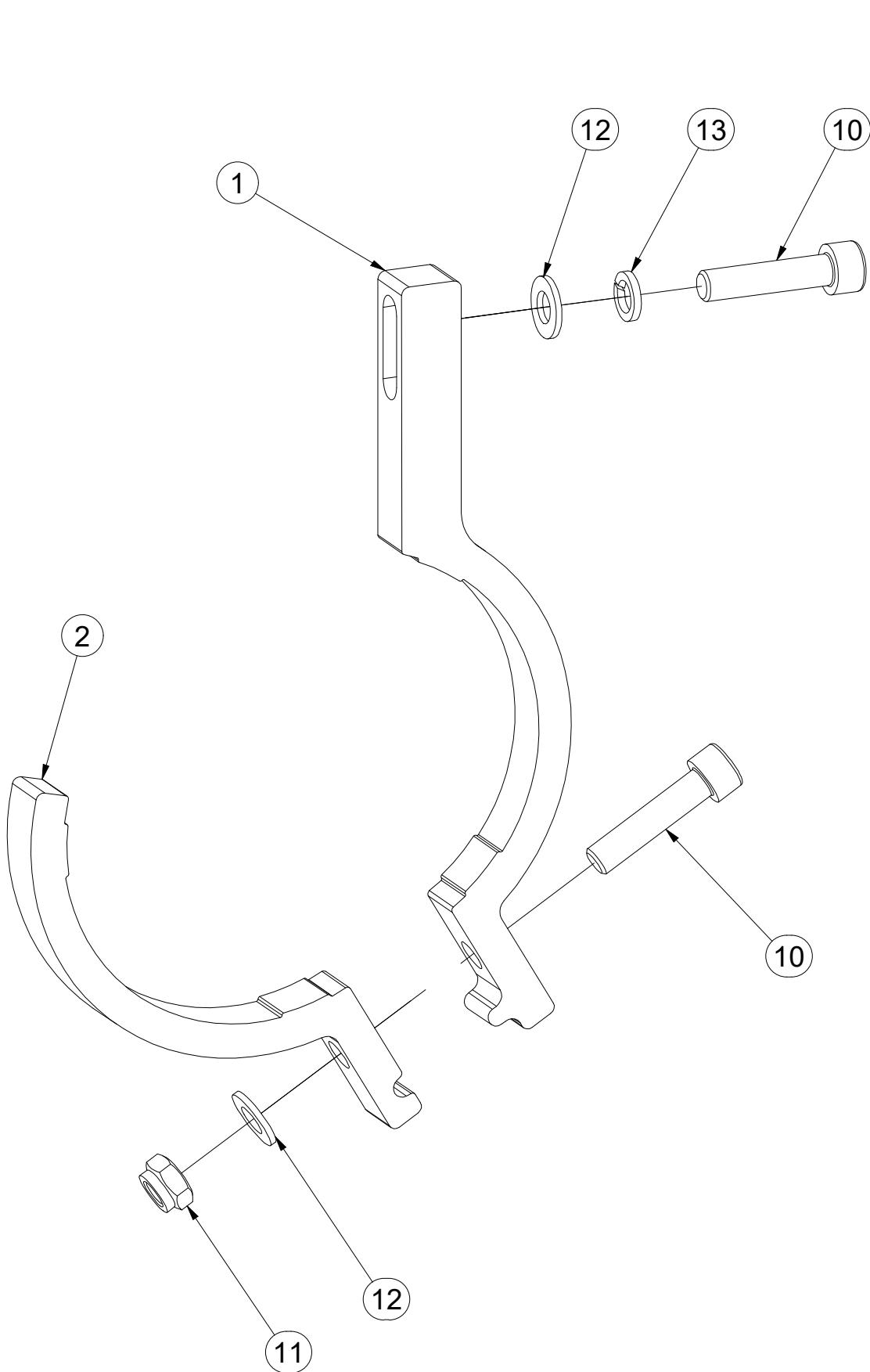
Ⓐ RU ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ОСИ

Ⓟ PL HYDRAULICZNY PRZEWÓD OSI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010412	2
10	m04761	2
15	m03845	2
20	m08083	2
25	m20882	4
27	m06528	4
28	m22306	2
29	m10776	4
30	m06803	6
31	m07654	2
43	m11282	30





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010410	1
2	VZ00010408	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

© DRŽÁK

ⓓ HALTER

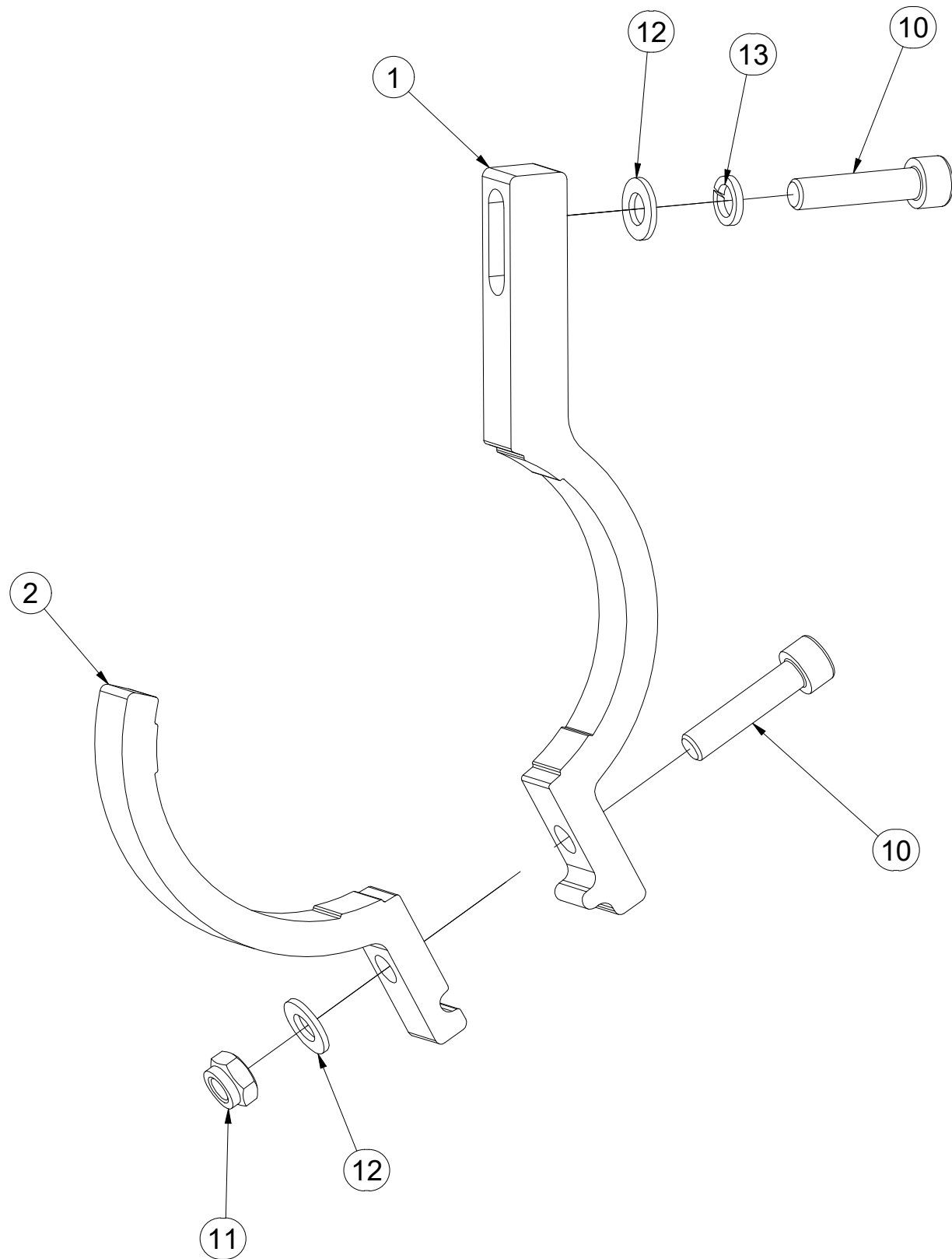
Ⓡ SUPPORT

VZ00010412

Ⓒ HOLDER

® ДЕРЖАТЕЛЬ

PLUCHWYT

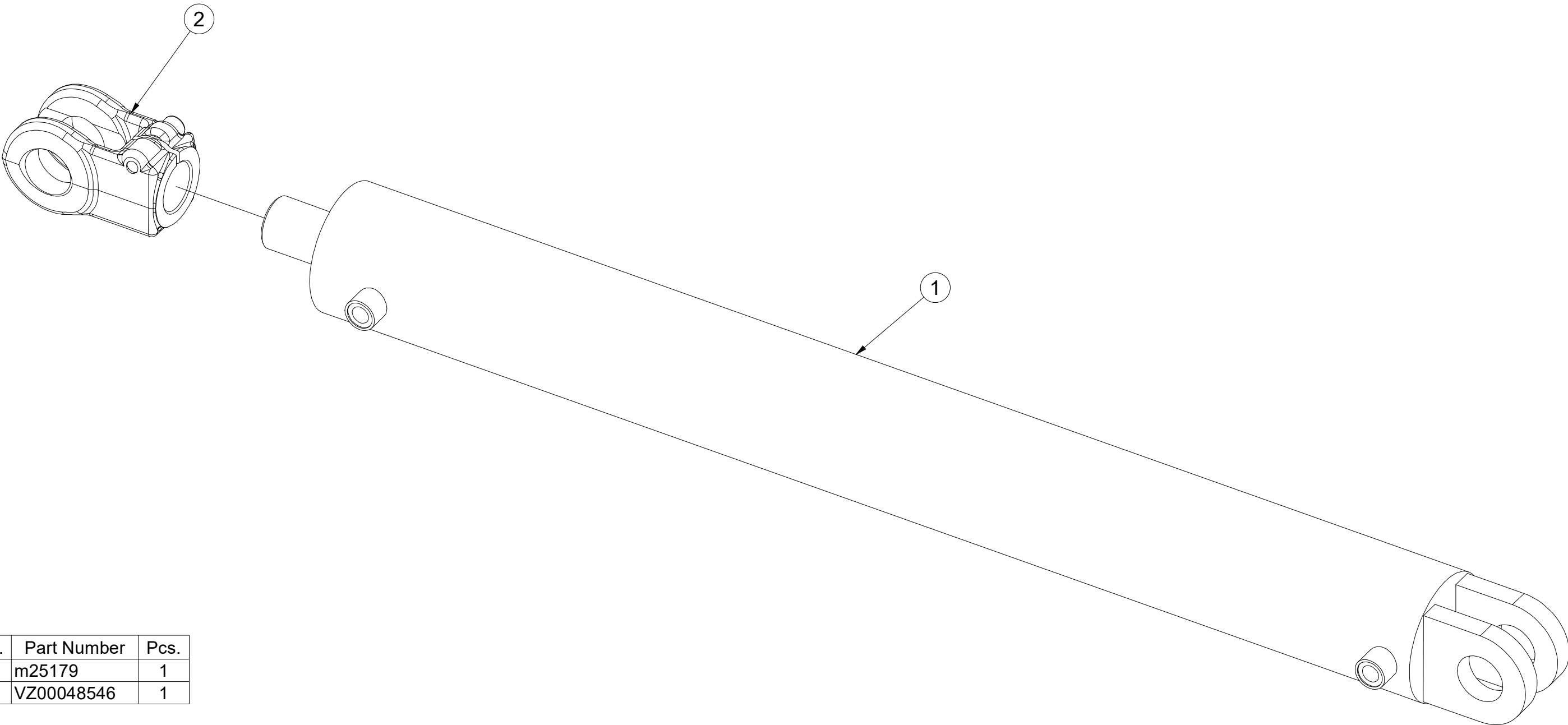
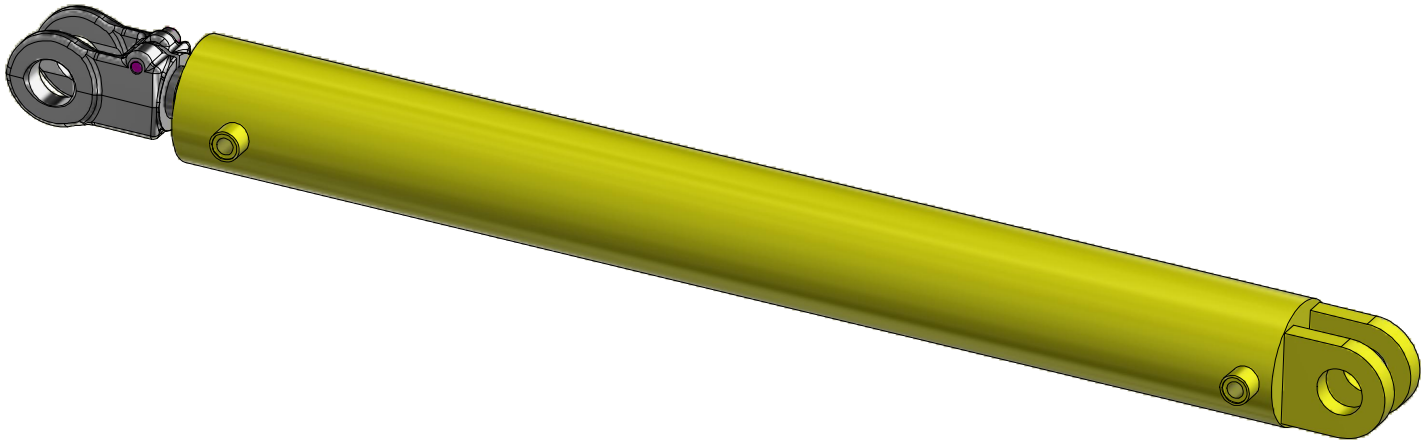
The Farmet logo, featuring the word "Farmet" in a stylized blue font with a red horizontal bar above the "F" and a blue horizontal bar below the "t".

Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00010413	1
2	VZ00010411	1
10	m09464	2
11	m04503	1
12	m01203	2
13	m01202	1

CZ PÍSTNICE 90/45-830
 D KOLBENSTANGE 90/45-830
 F TIGE DE PISTON 90/45-830

VZ00045743

GB PISTON ROD 90/45-830
 RU ЦИЛИНДР 90/45-830
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-830

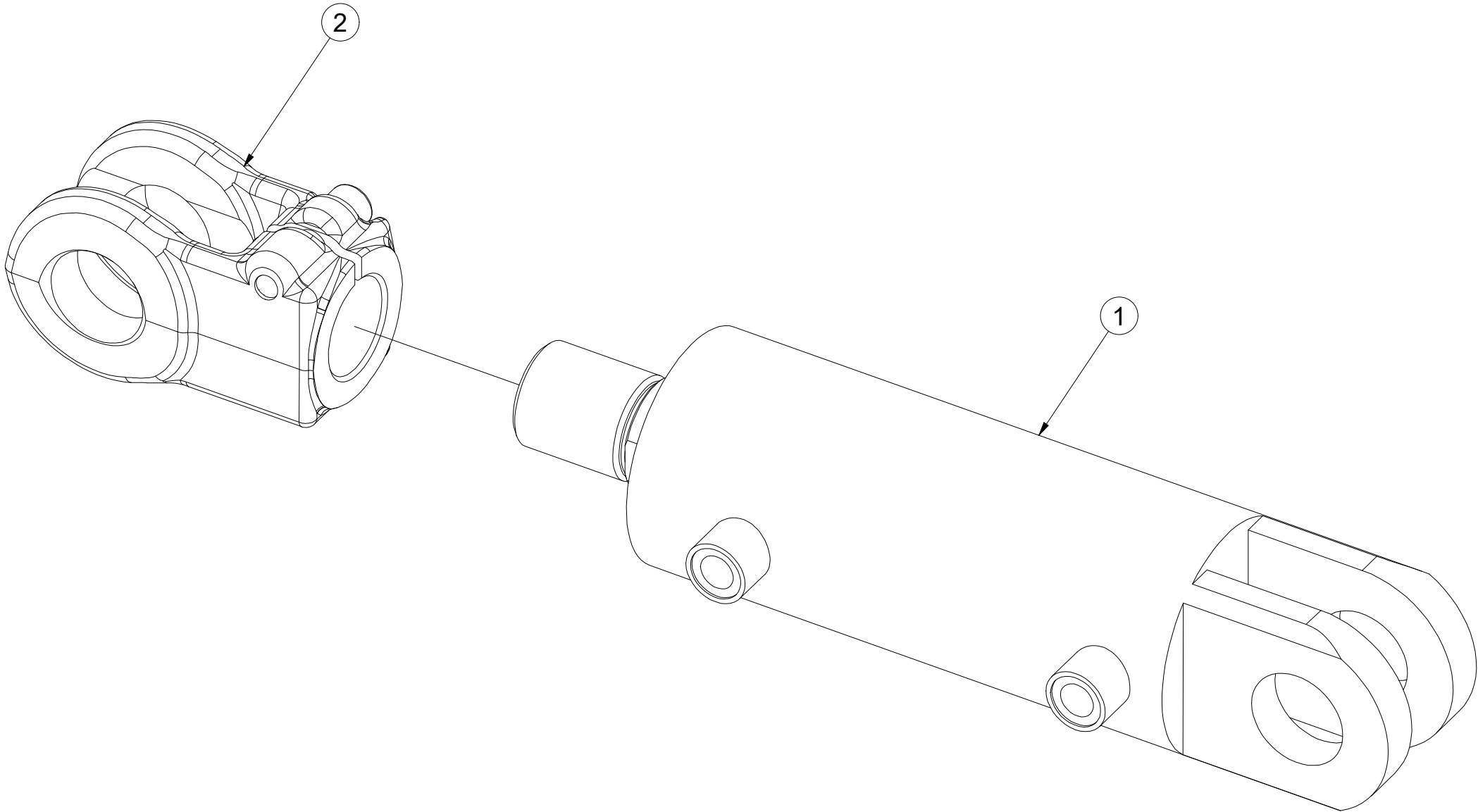
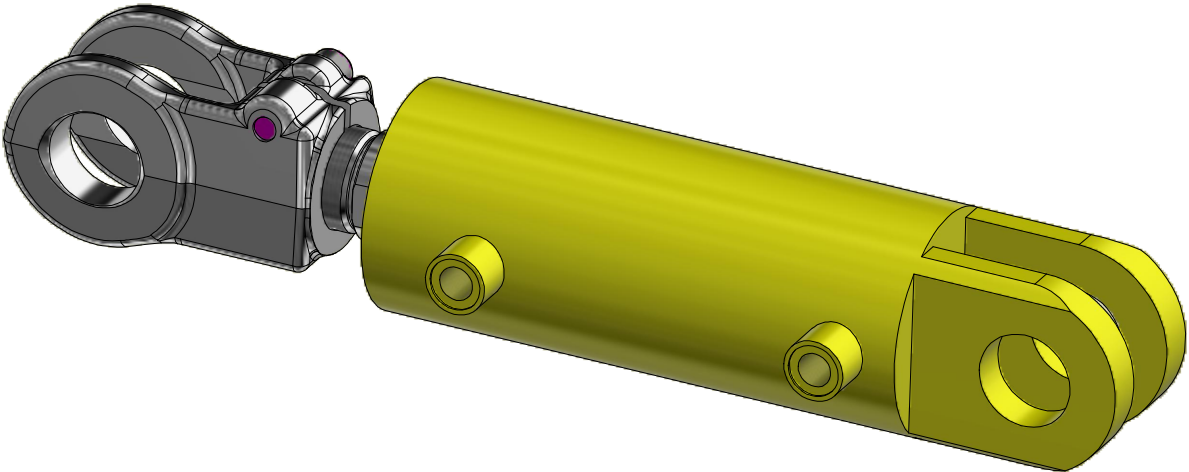


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25179	1
2	VZ00048546	1

CZ PÍSTNICE 80/45-100
 D KOLBENSTANGE 80/45-100
 F TIGE DE PISTON 80/45-100

VZ00046200

GB PISTON ROD 80/45-100
 RU ЦИЛИНДР 80/45-100
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 80/45-100

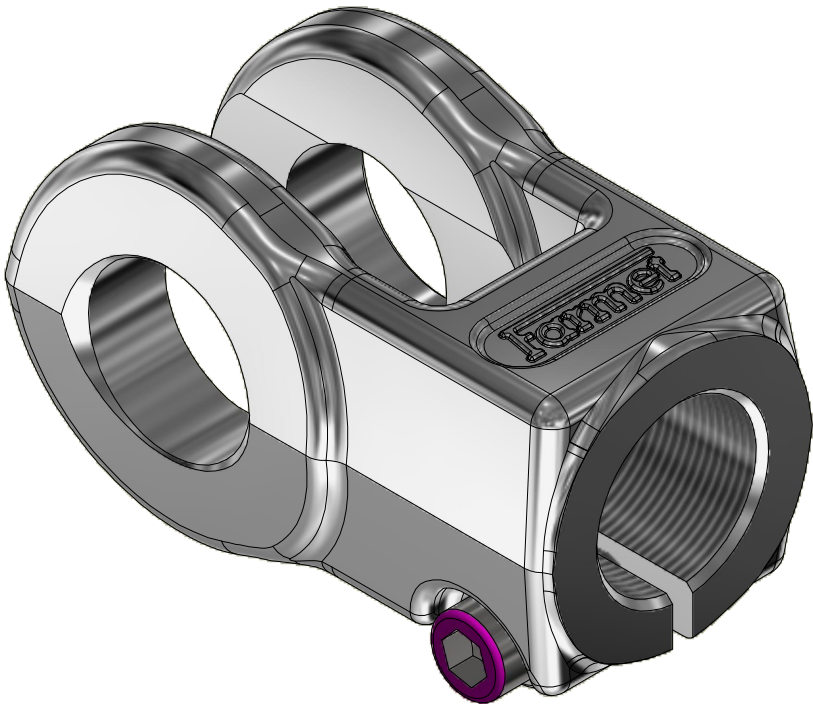
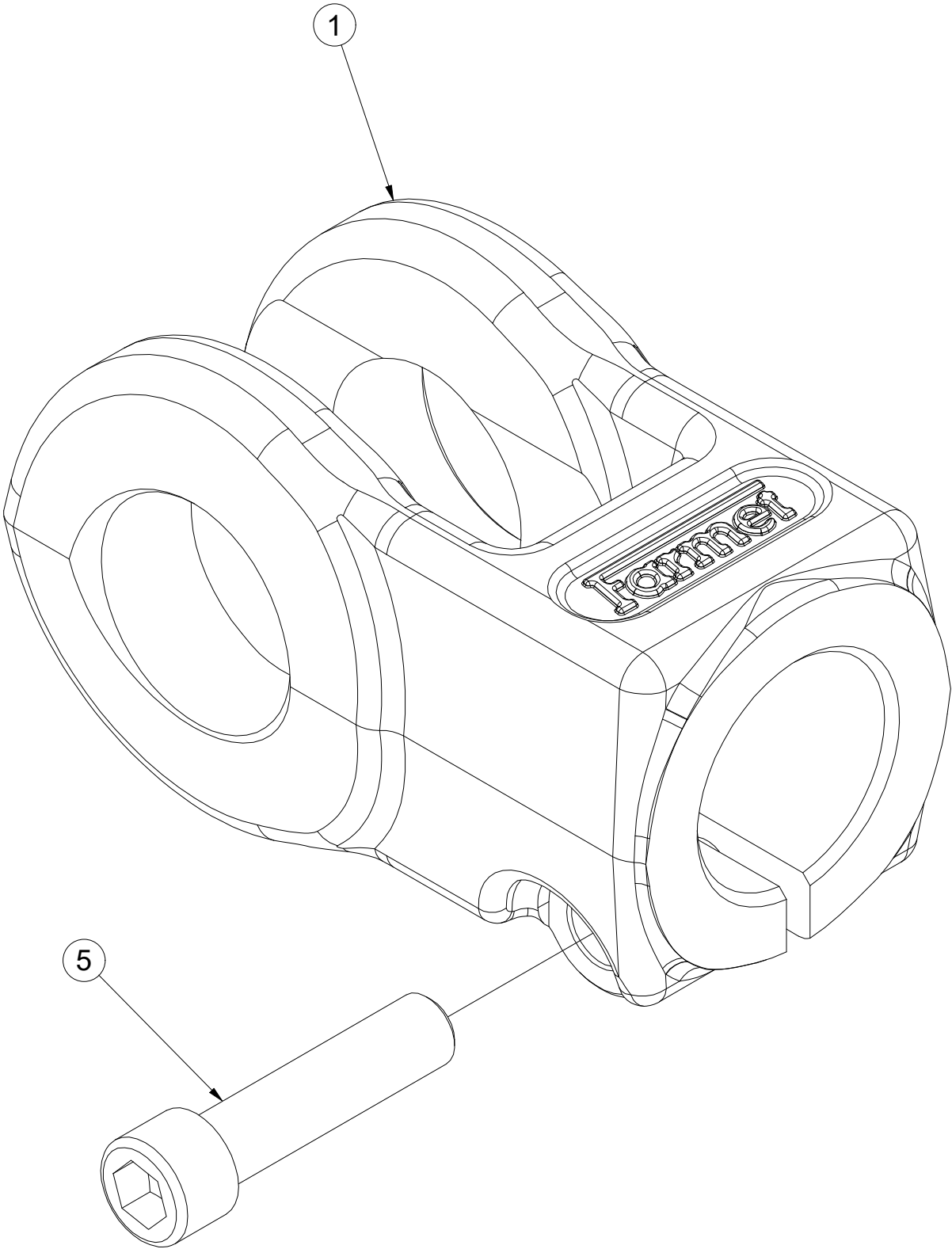


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25184	1
2	VZ00048546	1

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00048546

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050799	1
5	m25842	1

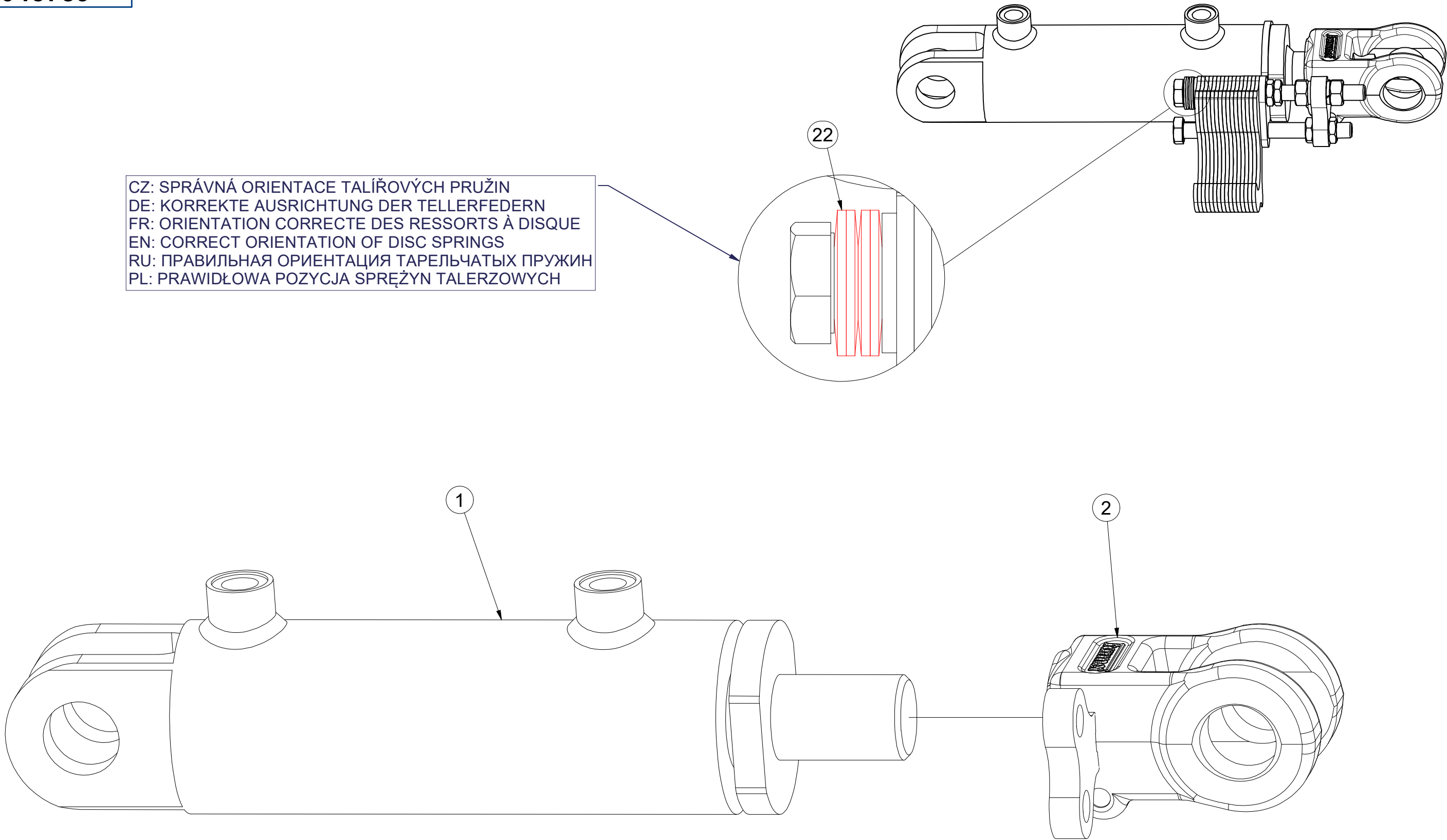
CZ PÍSTNICE 63/40-95
 D KOLBENSTANGE 63/40-95
 F TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045789

GB PISTON ROD 63/40-95
 RU ЦИЛИНДР 63/40-95
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
 DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
 FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
 EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
 RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
 PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045789

Ⓖ PISTON ROD 63/40-95

Ⓔ ЦИЛИНДР 63/40-95

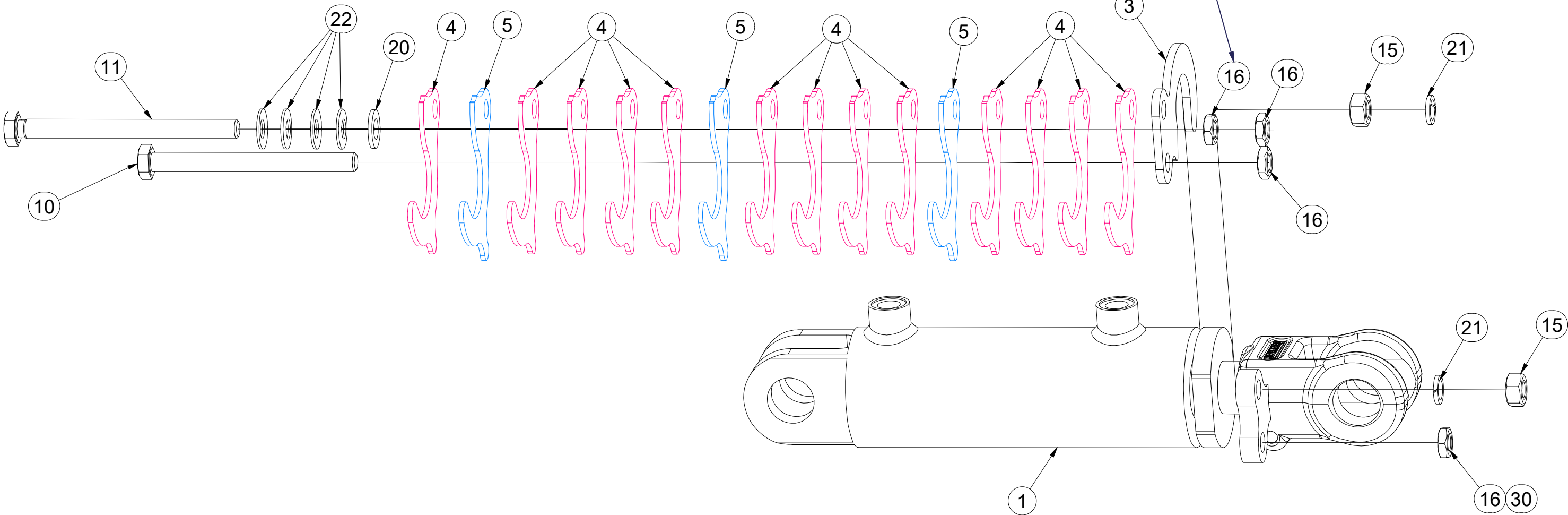
Ⓗ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

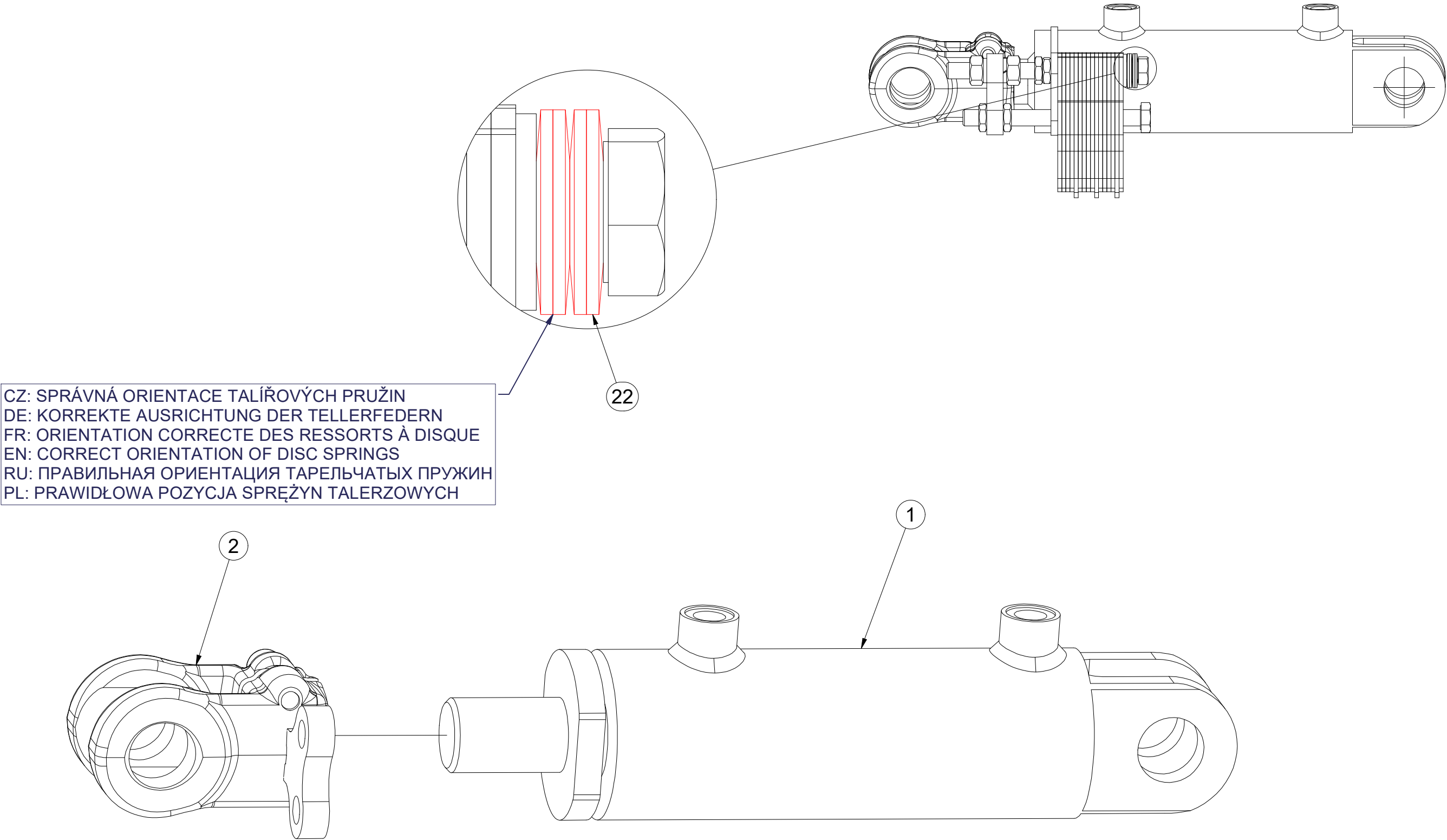
CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



CZ PÍSTNICE 63/40-95
 D KOLBENSTANGE 63/40-95
 F TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045796

GB PISTON ROD 63/40-95
 RU ЦИЛИНДР 63/40-95
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25172	1
2	VZ00049364	1
22	m17728	4

Ⓒ PÍSTNICE 63/40-95

Ⓓ KOLBENSTANGE 63/40-95

Ⓕ TIGE DE PISTON 63/40-95

VZ00045796

Ⓖ PISTON ROD 63/40-95

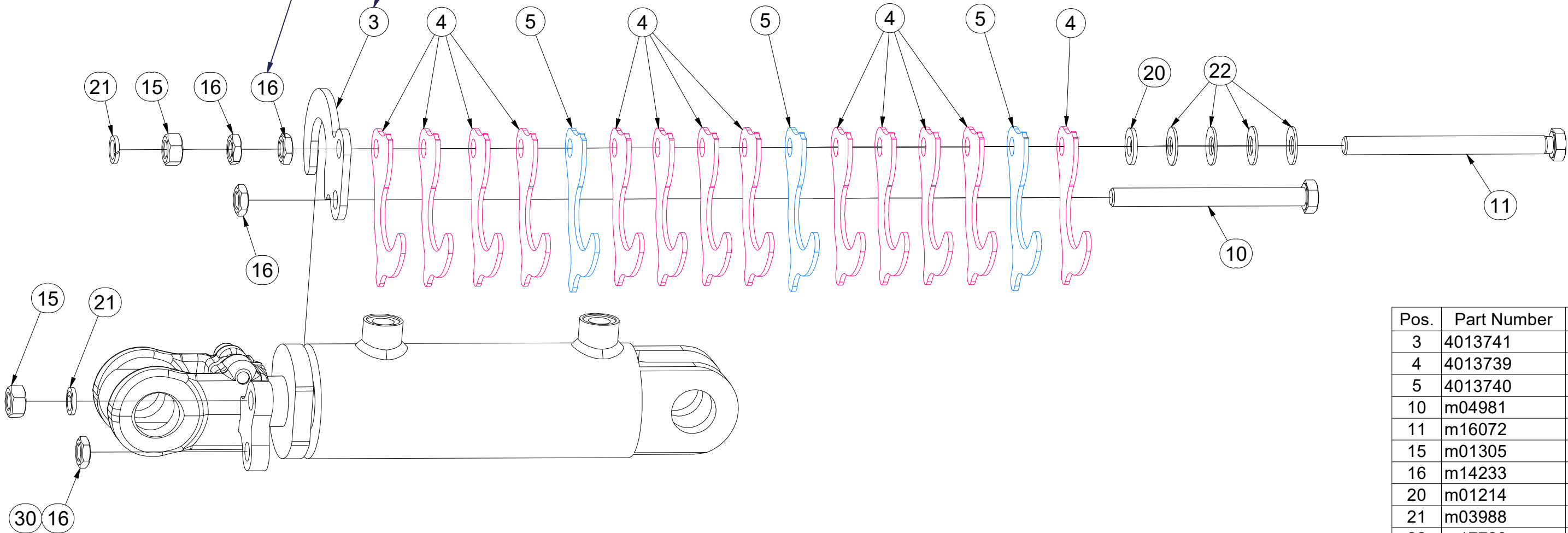
Ⓡ ЦИЛИНДР 63/40-95

Ⓟ TRZPIEŃ TŁOKA 63/40-95



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECZYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECZYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

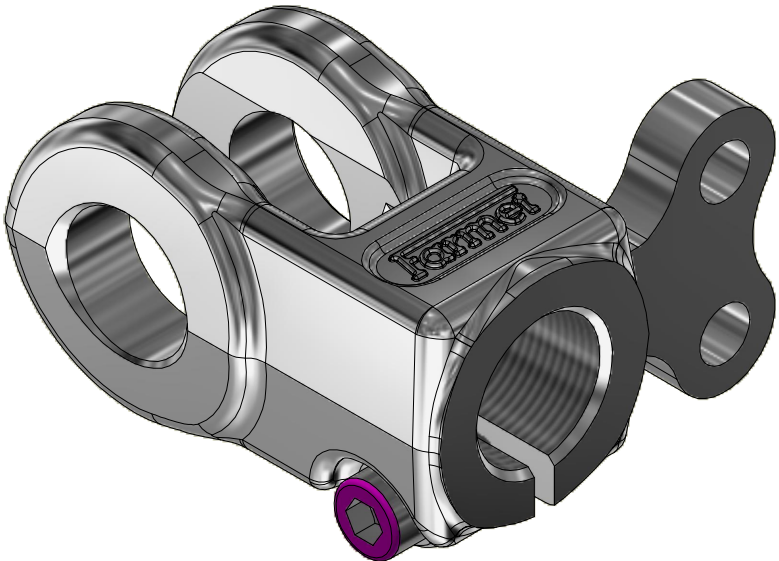
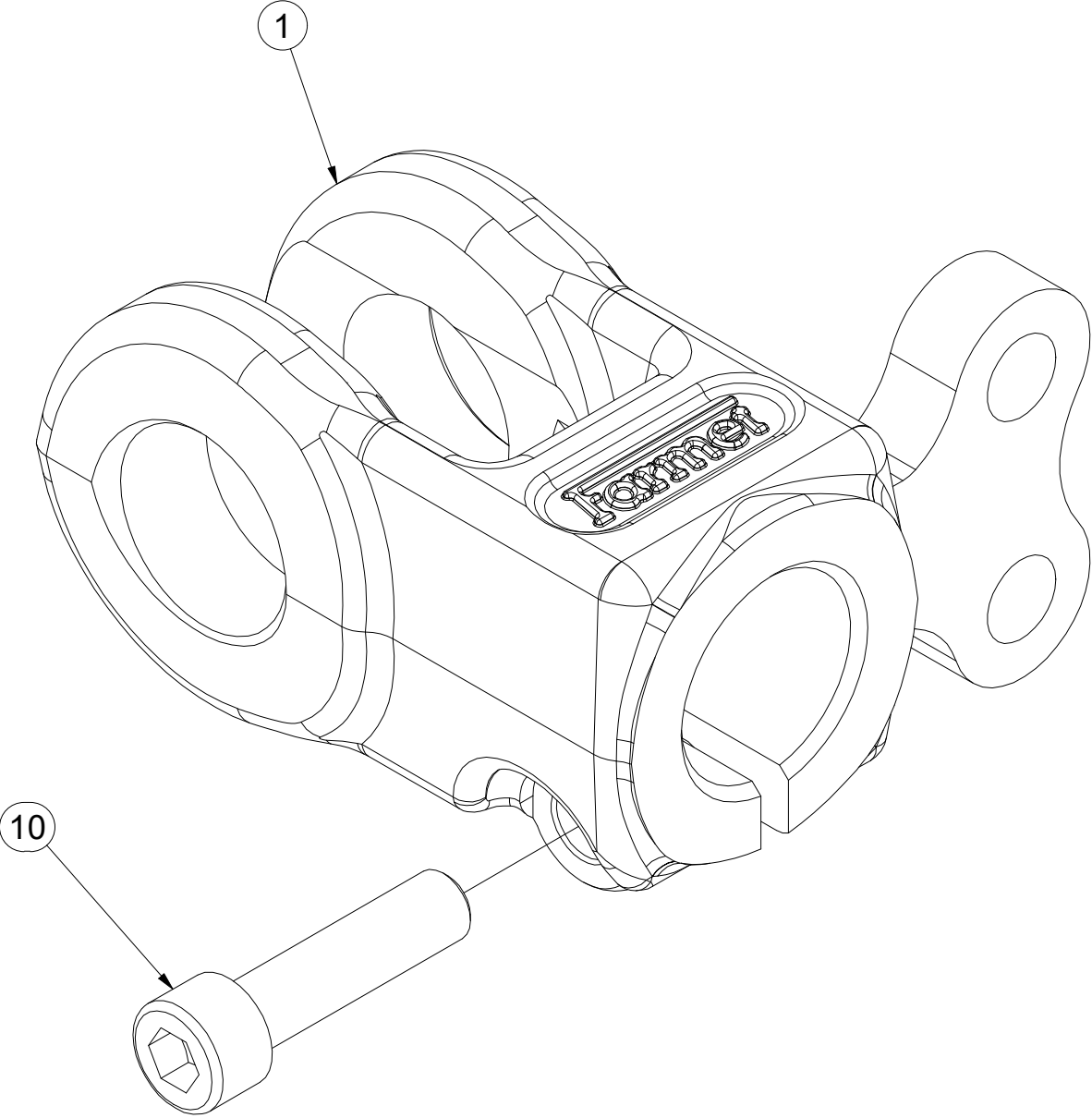


Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013741	1
4	4013739	13
5	4013740	3
10	m04981	1
11	m16072	1
15	m01305	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

OKO PÍSTNICE
AUGE FÜR KOLBENSTANGE
L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00049364

PISTON ROD EYE
ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
UCHO TŁOCZYSKA

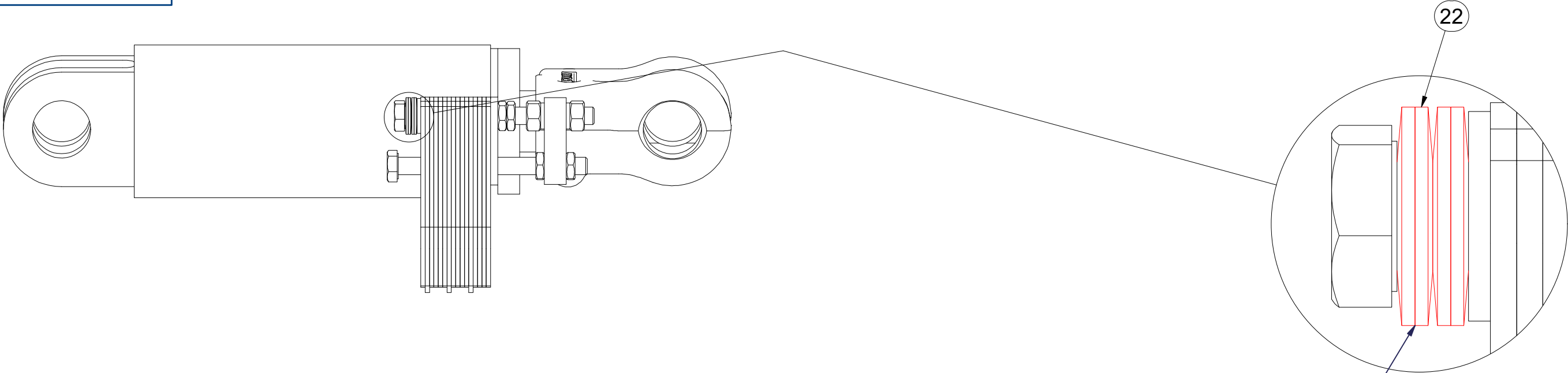


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050802	1
10	m25841	1

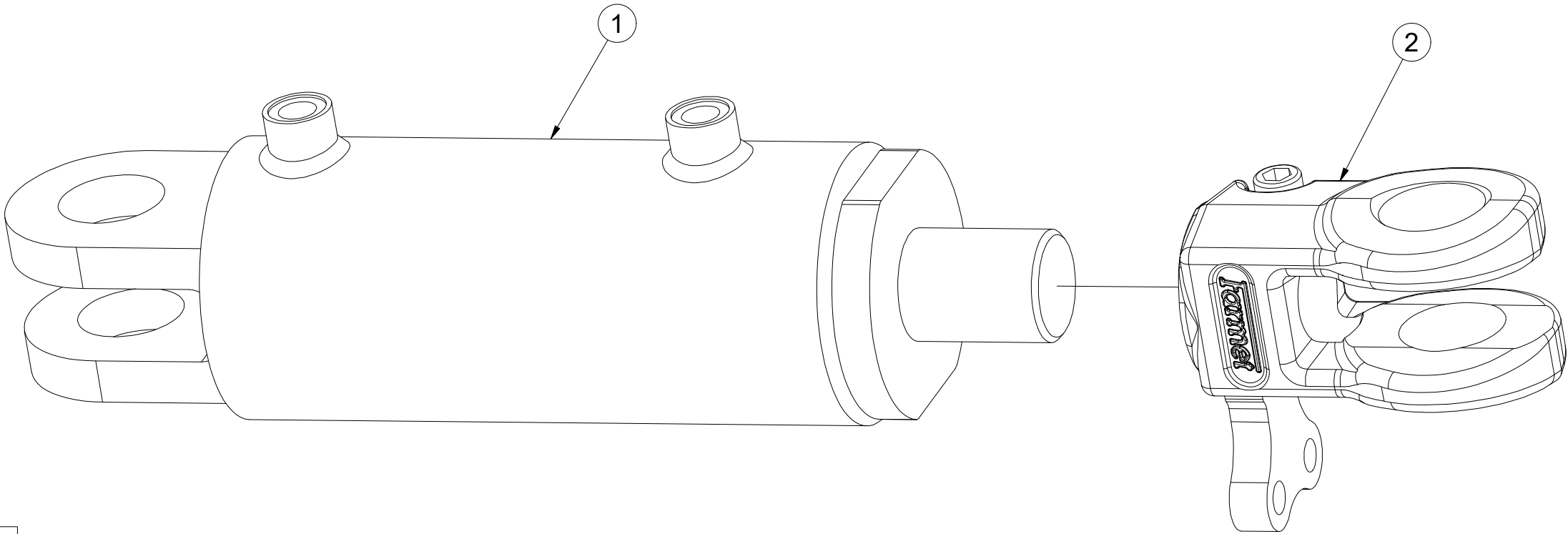
CZ PÍSTNICE 90/45-100
 D KOLBENSTANGE 90/45-100
 F TIGE DE PISTON 90/45-100

VZ00046276

GB PISTON ROD 90/45-100
 RU ЦИЛИНДР 90/45-100
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



CZ: SPRÁVNÁ ORIENTACE TALÍŘOVÝCH PRUŽIN
 DE: KORREKTE AUSRICHTUNG DER TELLERFEDERN
 FR: ORIENTATION CORRECTE DES RESSORTS À DISQUE
 EN: CORRECT ORIENTATION OF DISC SPRINGS
 RU: ПРАВИЛЬНАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ТАРЕЛЬЧАТЫХ ПРУЖИН
 PL: PRAWIDŁOWA POZYCJA SPRĘŻYN TALERZOWYCH



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25182	1
2	VZ00049366	1
22	m17728	4

- Č PÍSTNICE 90/45-100
- D KOLBENSTANGE 90/45-100
- F TIGE DE PISTON 90/45-100

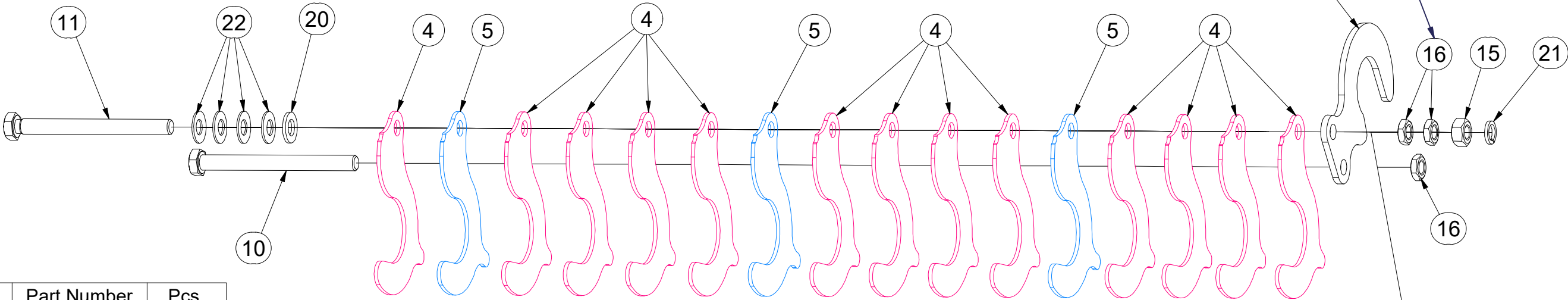
VZ00046276

- GB PISTON ROD 90/45-100
- RU ЦИЛИНДР 90/45-100
- PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100

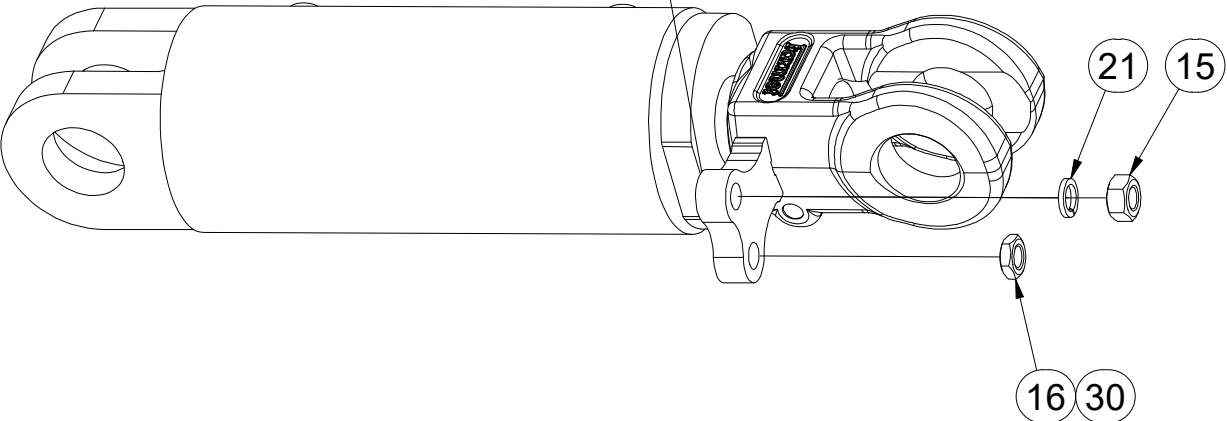


CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYNY)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA



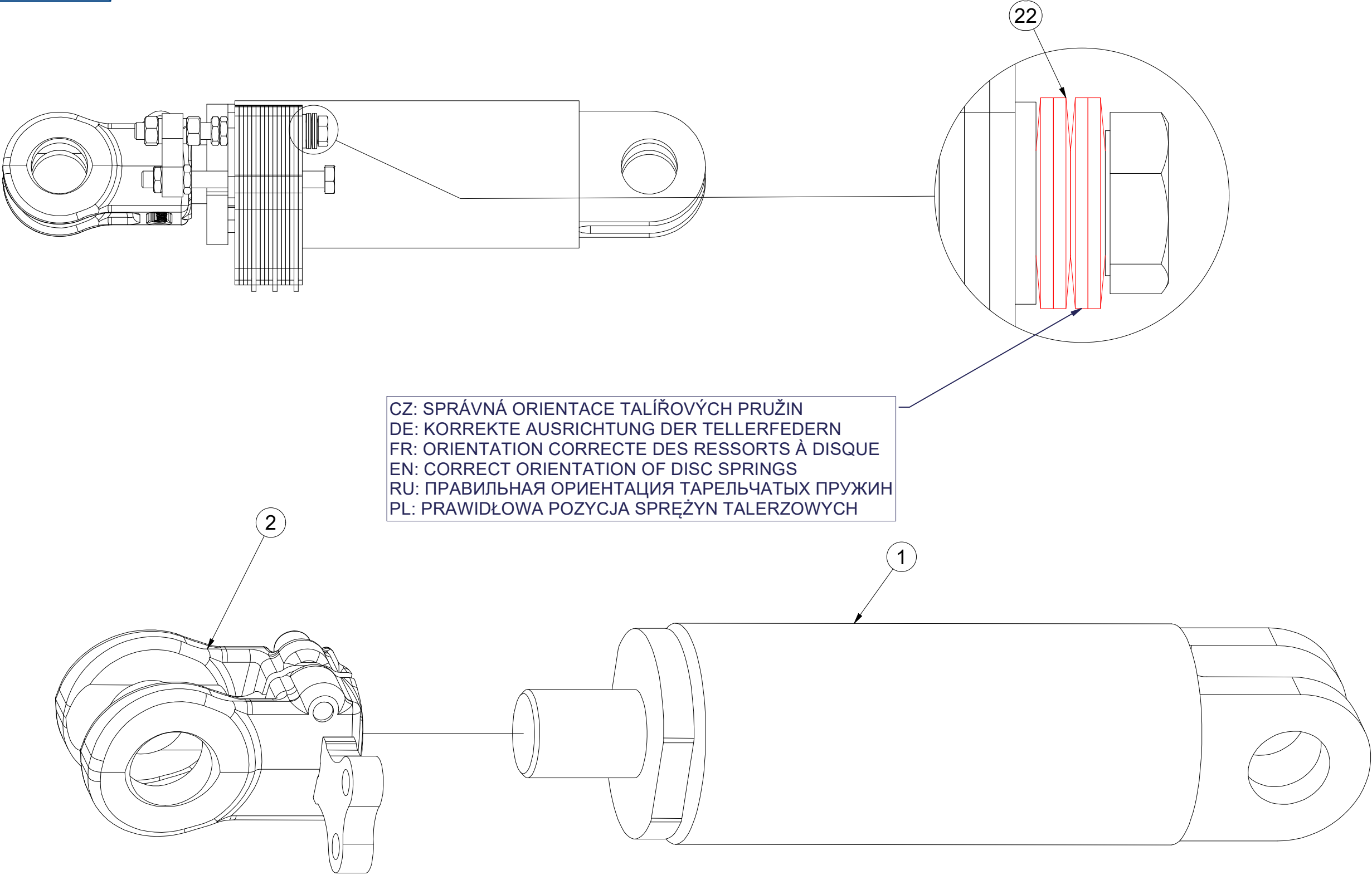
Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013785	1
4	4013786	13
5	4013787	3
10	m04981	1
11	m14232	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml



CZ PÍSTNICE 90/45-100
 D KOLBENSTANGE 90/45-100
 F TIGE DE PISTON 90/45-100

VZ00046358

GB PISTON ROD 90/45-100
 RU ЦИЛИНДР 90/45-100
 PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25182	1
2	VZ00049366	1
22	m17728	4

- Č PÍSTNICE 90/45-100
- D KOLBENSTANGE 90/45-100
- F TIGE DE PISTON 90/45-100

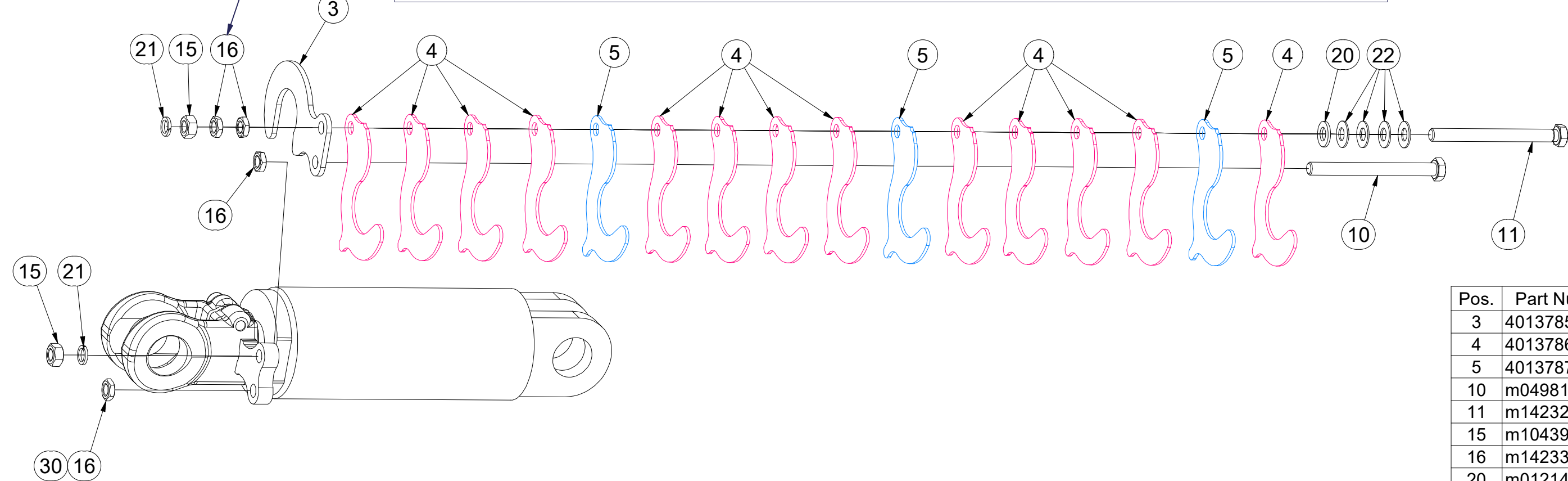
VZ00046358

- GB PISTON ROD 90/45-100
- RU ЦИЛИНДР 90/45-100
- PL TRZPIEŃ TŁOKA 90/45-100



CZ: UTÁHNOUT TAK, ABY BYLO MOŽNÉ S JEDNOTLIVÝMI VYMEZOVACÍMI PODLOŽKAMI HÝBAT, ALE ABY SE SAMOVOLNĚ NEODKLOPILY PŘÍ PŘEKLOPENÍ PÍSTNICE (SKLÁPĚNÍ STROJE)
 DE: SO ANZIEHEN, DASS DIE EINZELNEN SICHERUNGSSCHEIBEN SICH BEWEGEN LASSEN, ABER DASS SIE BEIM ÜBERKIPPEN DER KOLBENSTANGE (KIPPEN DER MASCHINE) NICHT EIGENSTÄNDIG ABKLAPPEN
 EN: TIGHTEN SO THAT IT IS POSSIBLE TO MOVE THE INDIVIDUAL SPACERS, BUT THEY DO NOT UNCLIP AUTOMATICALLY WHEN THE PISTON ROD IS TILTED (MACHINE FOLDING).
 FR: SERRER POUR POUVOIR DÉPLACER DES RONDELLES INDIVIDUELLES À DÉLIMITER MAIS À ÉVITER LES RONDELLES DE BASCULER SPONTANÉMENT EN CAS DE RENVERSEMENT DE LA TIGE DE PISTON (BASCULEMENT DE LA MACHINE)
 RU: ЗАЖАТЬ ТАК, ЧТОБЫ КАЖДАЯ ОГРАНИЧИТЕЛЬНАЯ ПОДКЛАДКА БЫЛА ПОДВИЖНА, ОДНАКО НЕ МОГЛА САМОПРОИЗВОЛЬНО МЕНЯТЬ ПОЛОЖЕНИЕ ПРИ РАБОТЕ ЦИЛИНДРА (СКЛАДЫВАНИИ МАШИНЫ)
 PL: DOKRĘCIĆ W TAKI SPOSÓB, ABY MOŻNA BYŁO PORUSZAĆ POSZCZEGÓLNYMI PODKŁADKAMI DYSTANSOWYMI, ALE ABY ZAPOBIEC ICH SPONTANICZNEMU ODCHYLENIU SIĘ PODCZAS PRZECHYLANIA TŁOCZYSKA (PRZECHYLANIA MASZYN)

CZ: PO DOTAŽENÍ MUSÍ PODLOŽKA ROVNOBĚŽNĚ DOSEDAT NA ČELO PÍSTNICE
 DE: NACH DEM ANZIEHEN MUSS DIE UNTERLEGSCHIEBE AUF DER STIRNSEITE DER KOLBENSTANGE AUFLIEGEN
 FR: APRÈS LE SERRAGE, LA RONDELLE DOIT ÊTRE PARALLÈLE À LA TÊTE DE LA TIGE DE PISTON
 EN: AFTER TIGHTENING, THE SPACER MUST SIT PARALLEL TO THE FRONT OF THE PISTON ROD
 RU: ПОСЛЕ ЗАЖАТИЯ ПОДКЛАДКА ДОЛЖНА ПАРАЛЛЕЛЬНО ПРИЛЕГАТЬ К ТОРЦУ ЦИЛИНДРА
 PL: PO DOKRĘCENIU PODKŁADKA MUSI PRZYLEGAĆ RÓWNOLEGLE DO POWIERZCHNI CZOŁOWEJ TŁOCZYSKA

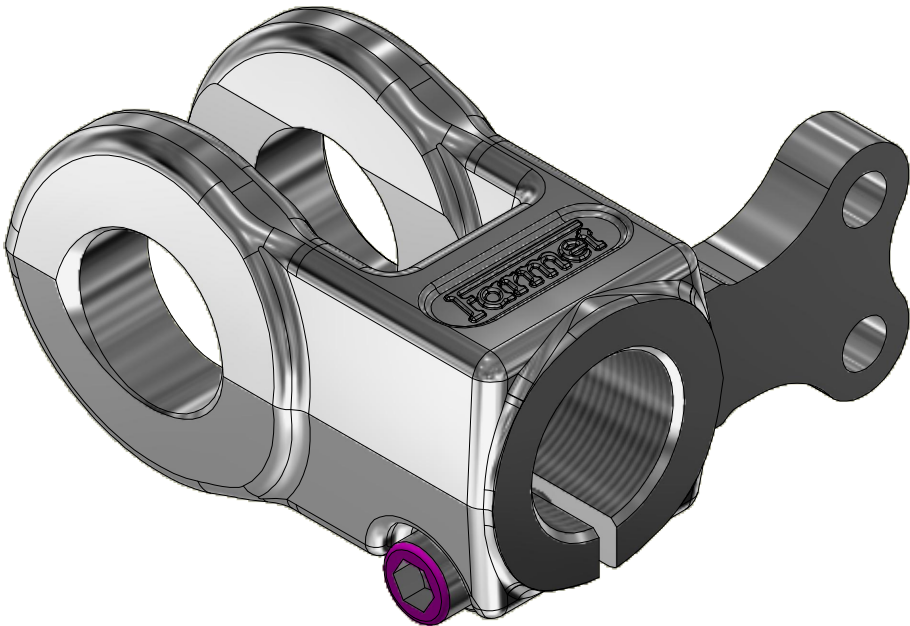
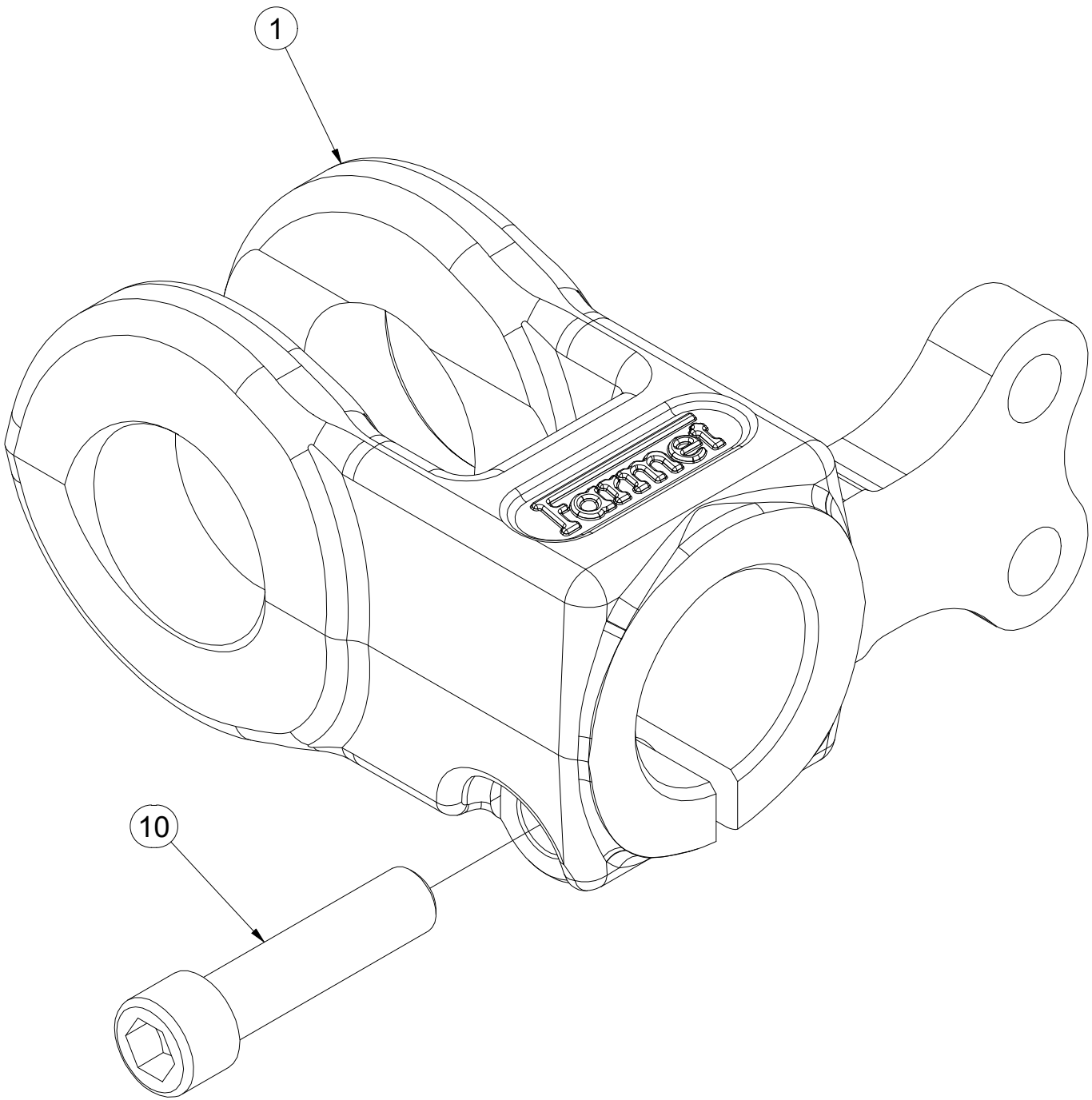


Pos.	Part Number	Pcs.
3	4013785	1
4	4013786	13
5	4013787	3
10	m04981	1
11	m14232	1
15	m10439	2
16	m14233	4
20	m01214	1
21	m03988	2
22	m17728	4
30	m10516	0,10 ml

Č OKO PÍSTNICE
D AUGE FÜR KOLBENSTANGE
F L'ŒIL TIGE DE PISTON

VZ00049366

GB PISTON ROD EYE
RU ПРОУШИНА ШТОКА ПОРШНЯ
PL UCHO TŁOCZYSKA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00050795	1
10	m25842	1

ⒸZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
Ⓓ KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
Ⓕ F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

ⒼB SEALING SET FOR PISTON RODS
ⒺR КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
ⒼL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

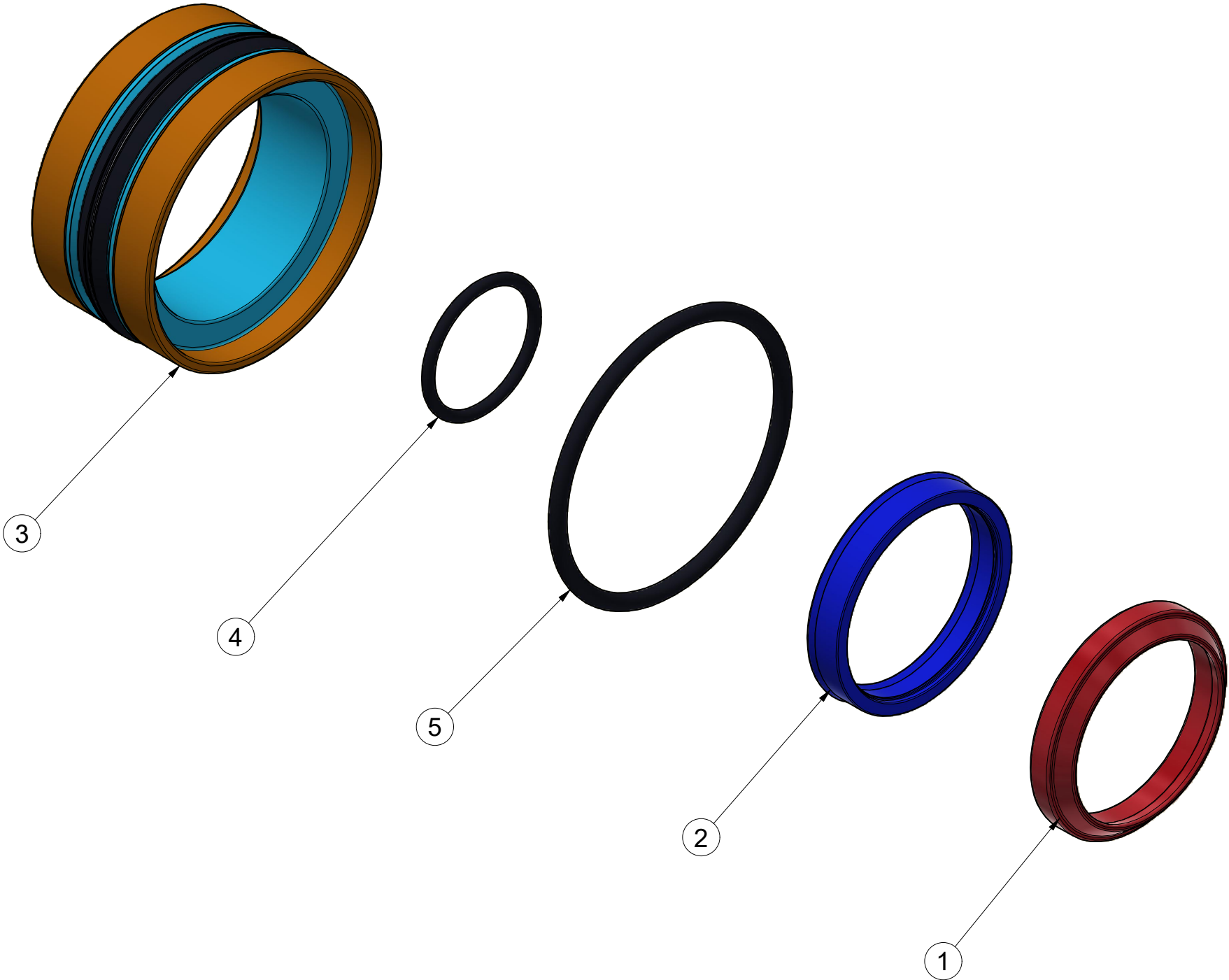


	
m25172	VZ00050936
m25179	VZ00050783
m25182	VZ00050783
m25184	VZ00050934

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050936

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

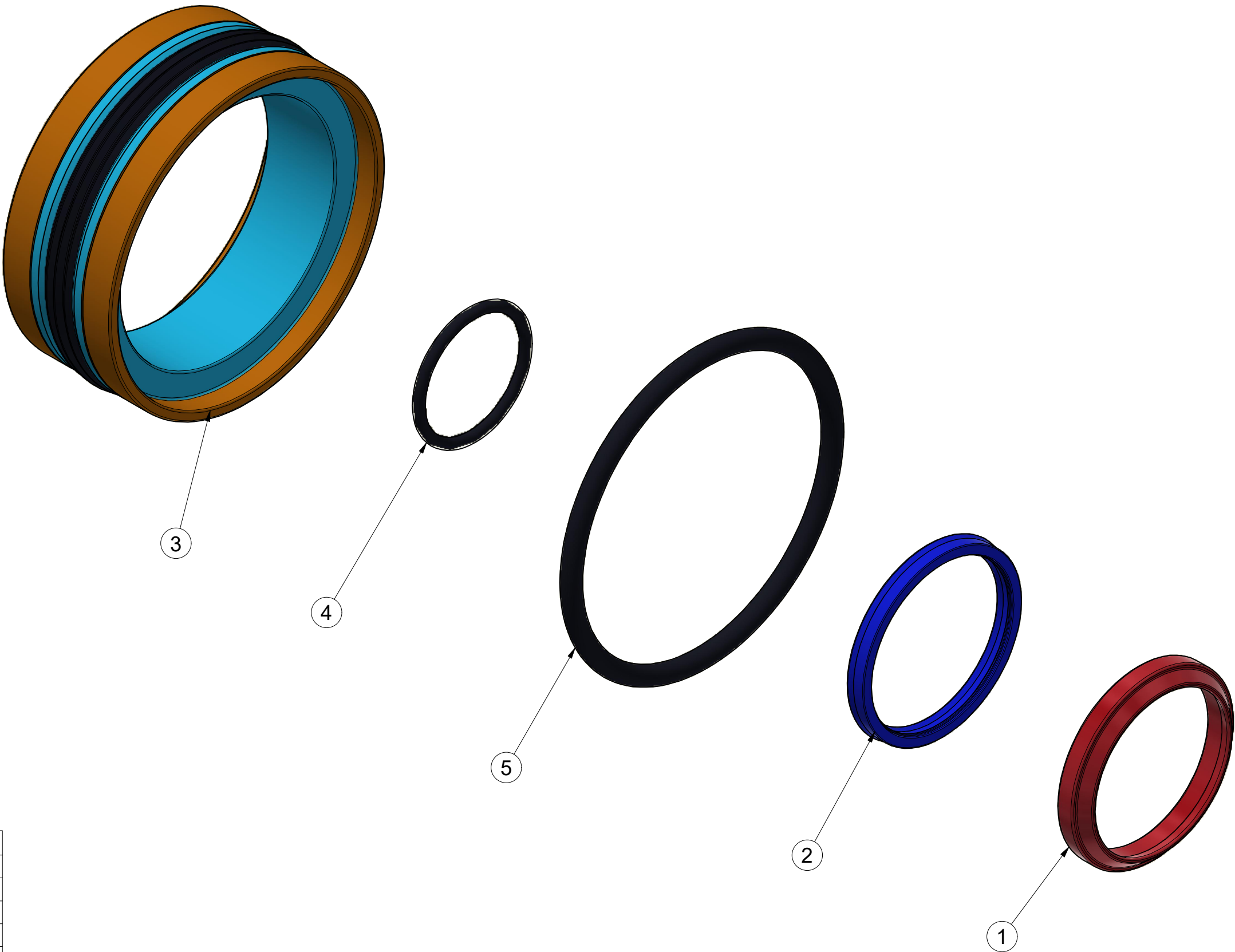


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25932	1
3	m25935	1
4	m25939	1
5	m25940	1

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050783

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

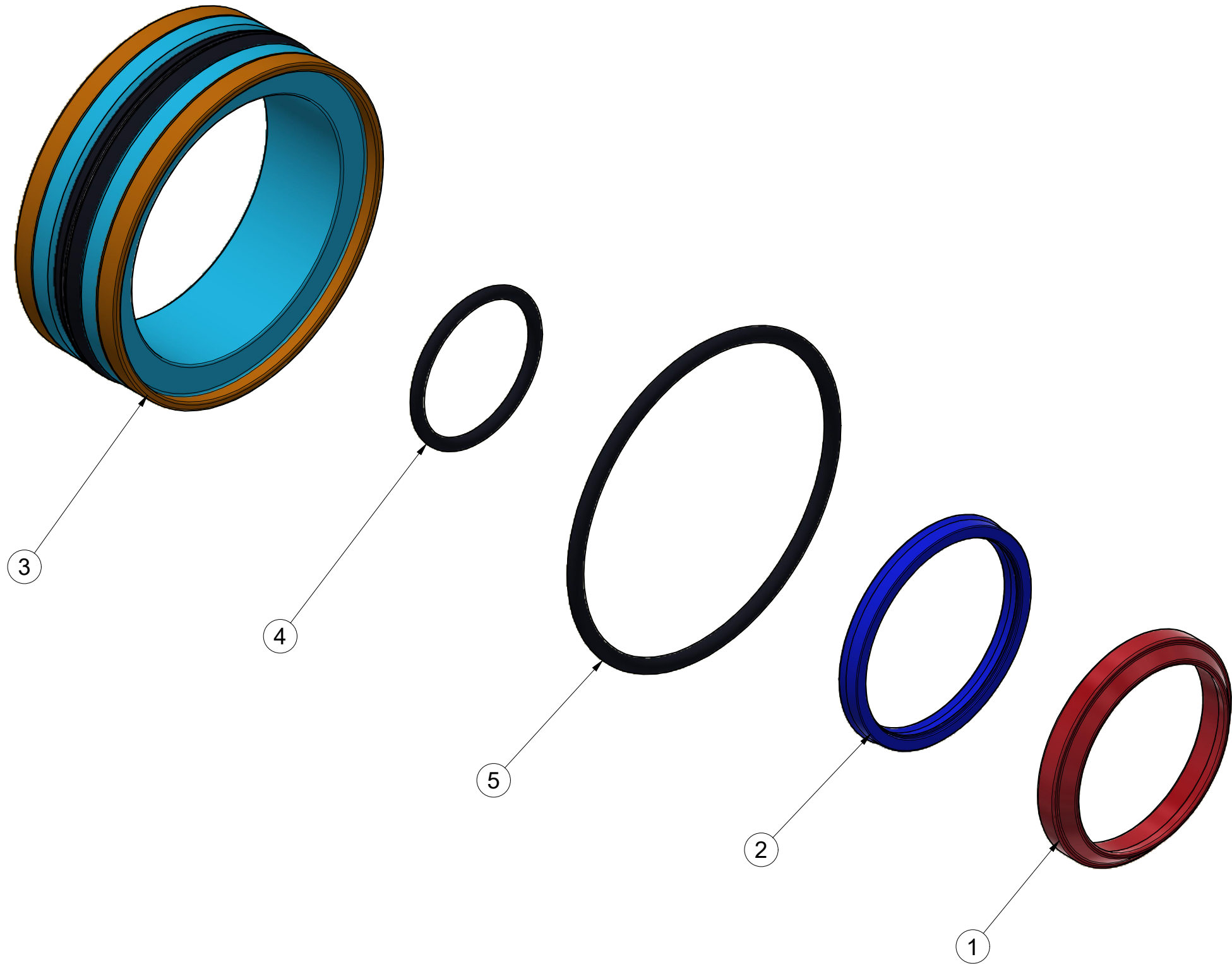


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25896	1
4	m25899	1
5	m25900	1

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050934

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

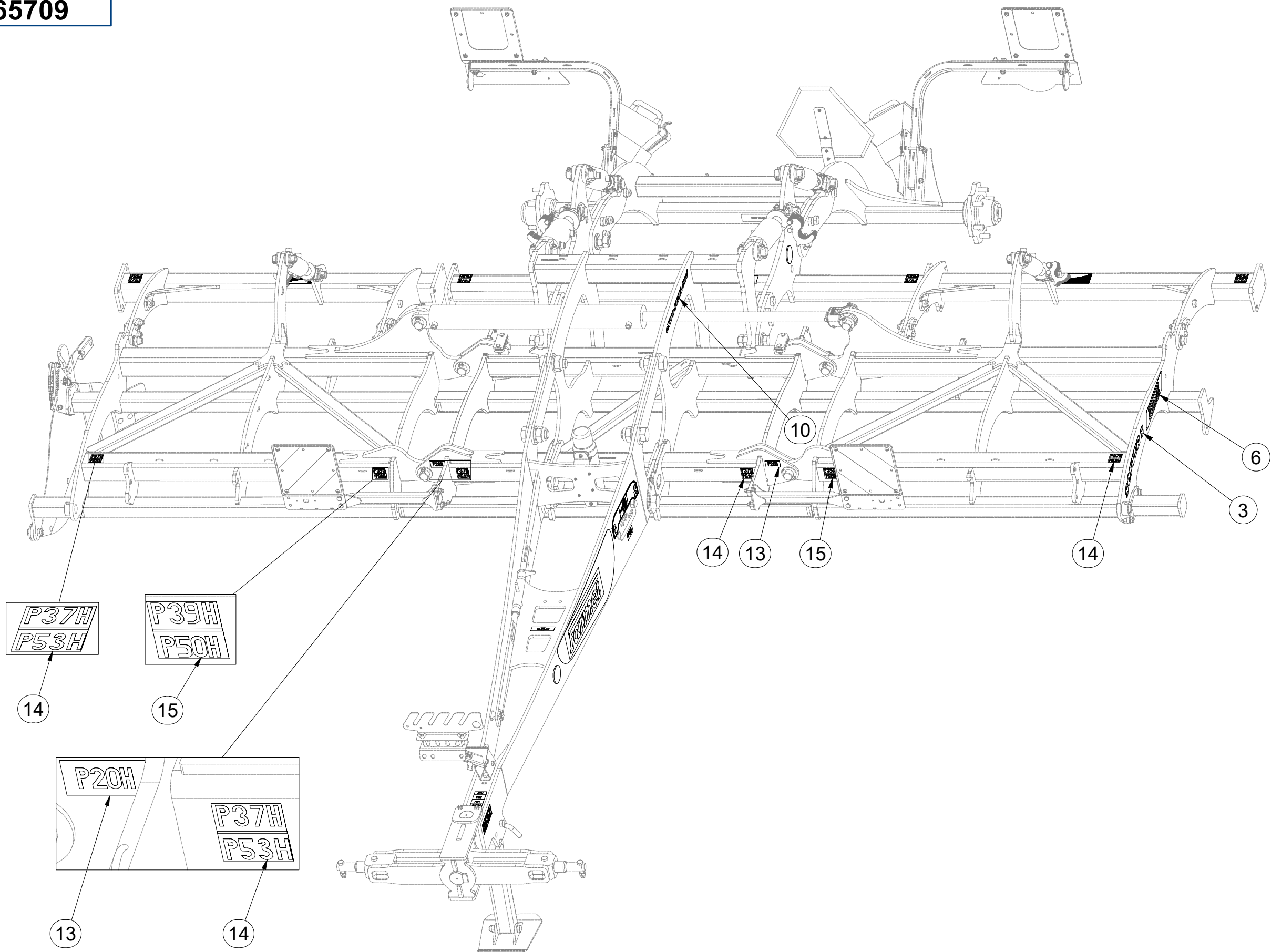


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25893	1
2	m25895	1
3	m25938	1
4	m25899	1
5	m25942	1

CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

VZ00065709

GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m24191	2
6	m13117	2
10	m10353	2
13	m04368	4
14	m11297	8
15	m11296	2

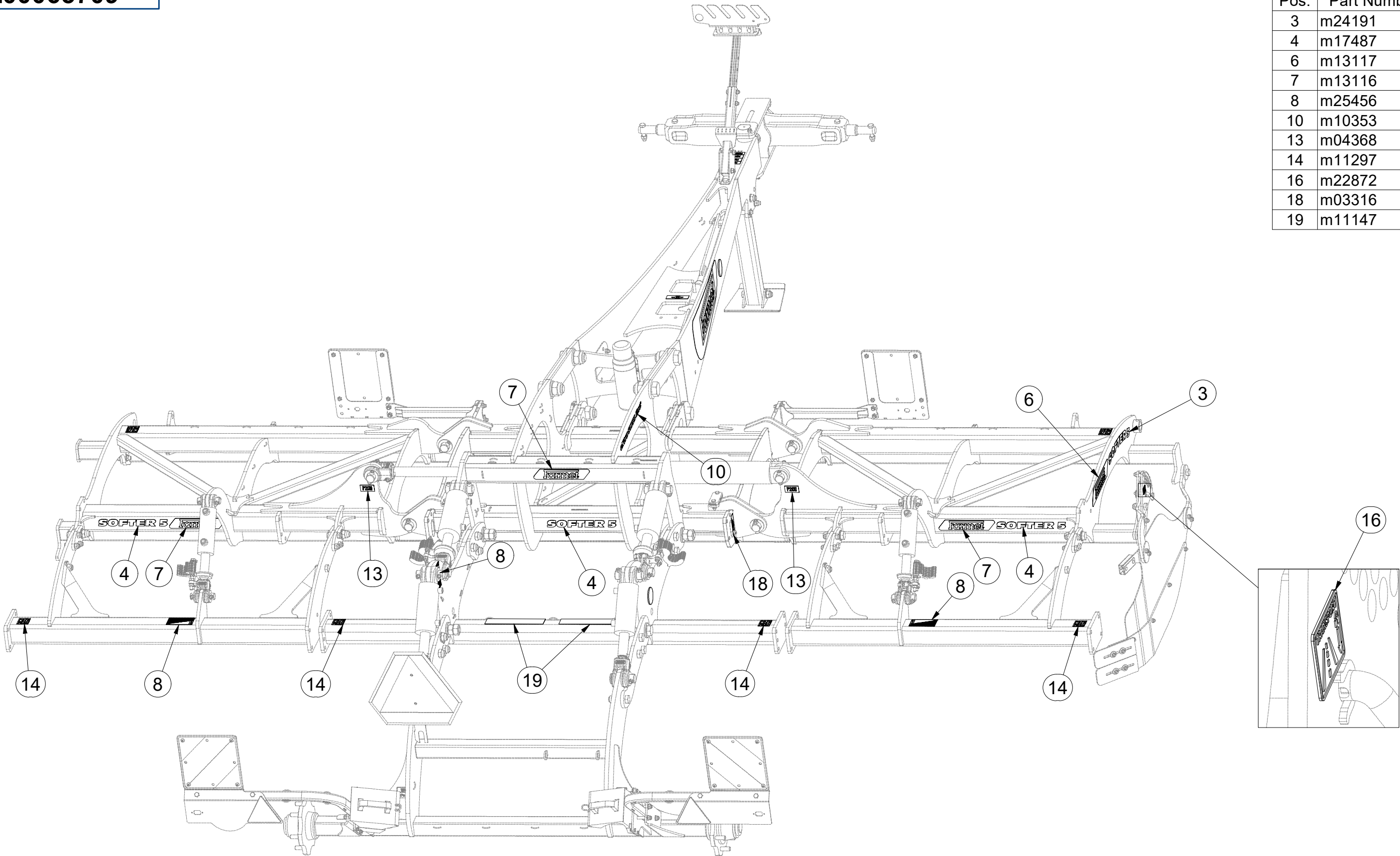
CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

VZ00065709

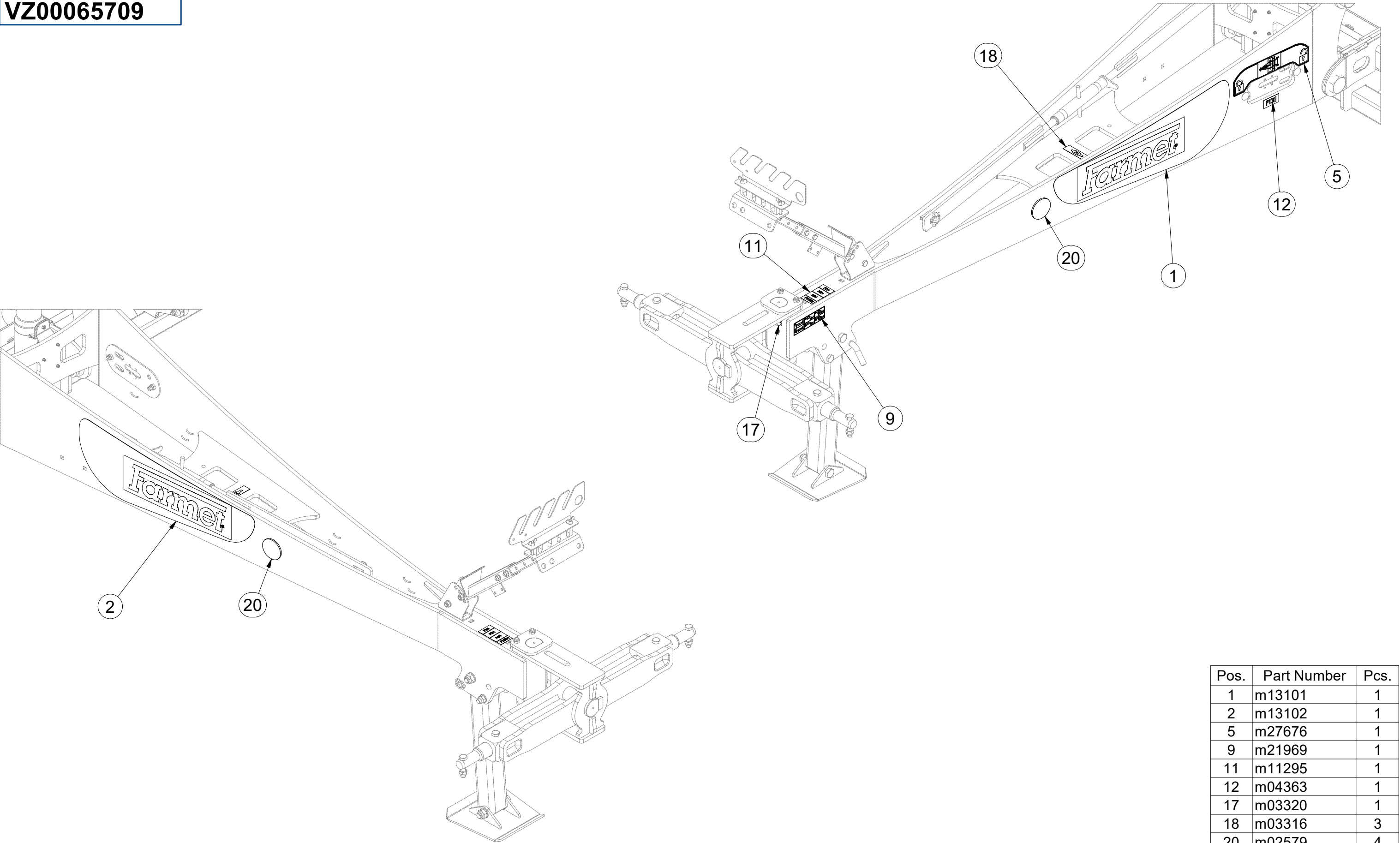
GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
3	m24191	2
4	m17487	3
6	m13117	2
7	m13116	3
8	m25456	3
10	m10353	2
13	m04368	4
14	m11297	8
16	m22872	1
18	m03316	3
19	m11147	2



VZ00065709

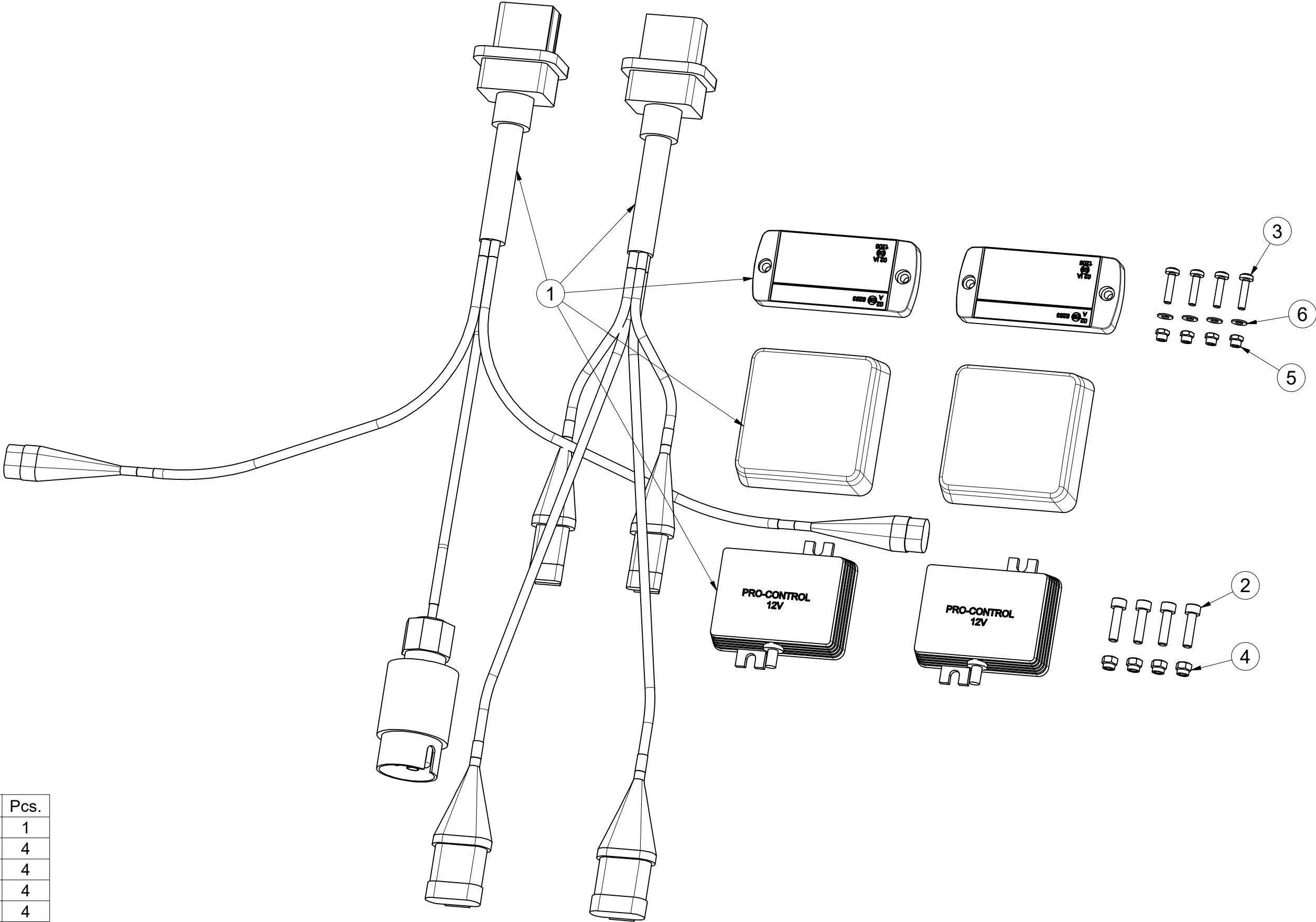


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m13101	1
2	m13102	1
5	m27676	1
9	m21969	1
11	m11295	1
12	m04363	1
17	m03320	1
18	m03316	3
20	m02579	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

3012500

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

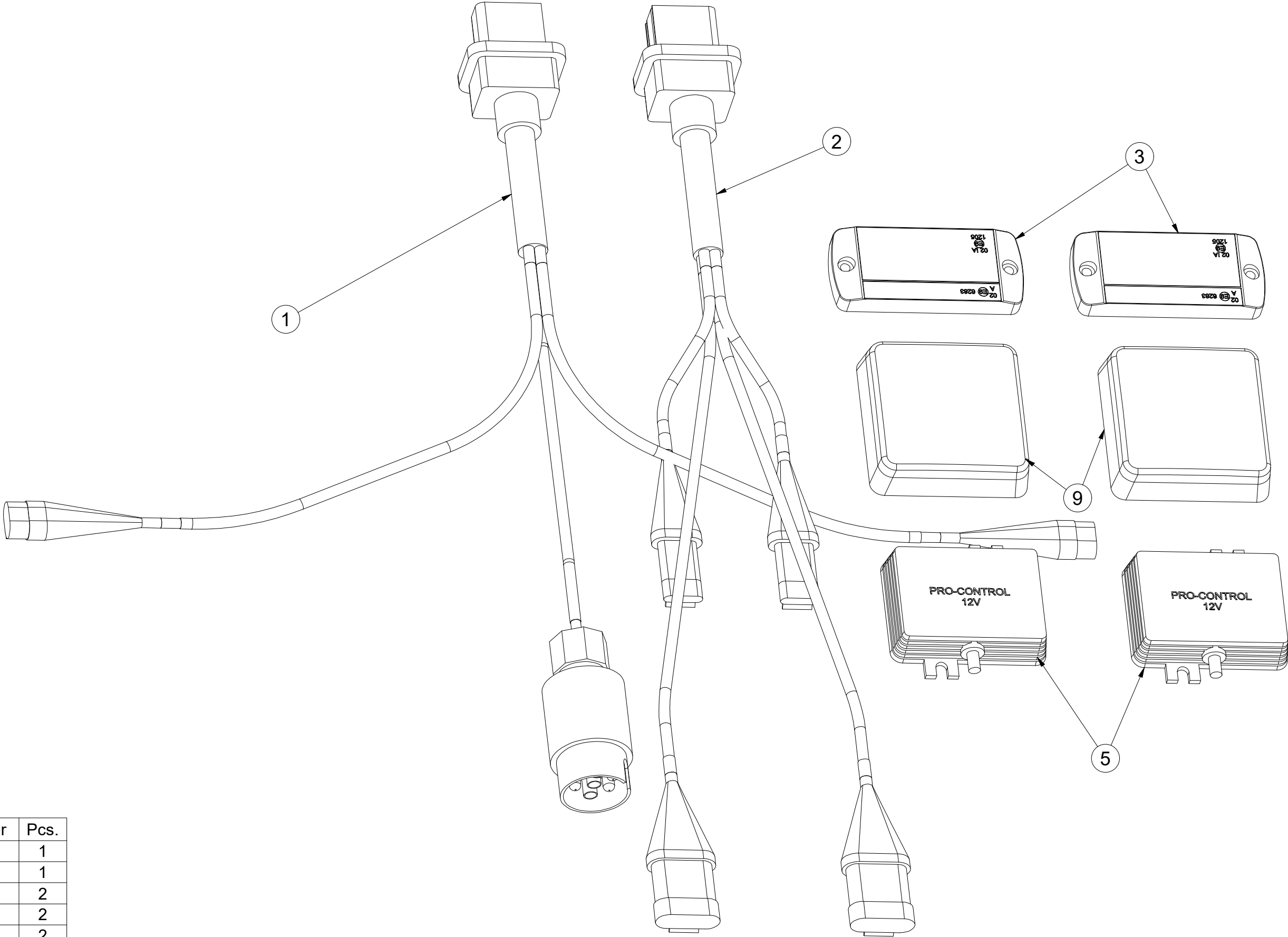


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m19050	1
2	m10591	4
3	m15790	4
4	m06236	4
5	m05562	4
6	m05597	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m19050

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
9	m19044	2

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS

(GB) SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 (PL) MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - (CZ) UTAHOVACÍ MOMENT
 (D) ANZUGMOMENTE
 (F) COUPLE DE SERRAGE
 (GB) TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA

D - (CZ) JMENOVITÝ PRŮMĚR
 (D) NENNDURCHMESSER
 (F) DIAMETRE NOMINAL
 (GB) NOMINAL DIAMETER
 (RU) НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 (PL) ŚREDNICA NOMINALNA

R - (CZ) ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 (D) GEWINDESTEIFUNG
 (F) PAS DE FILET - PAS
 (GB) SCREW PITCH - LEAD
 (RU) ШАГ РЕЗЬБЫ
 (PL) ROZSTAW GWINTU - SKOKI

P - (CZ) PEVNOST
 (D) FESTIGKEIT
 (F) RÉSISTANCE
 (GB) STRENGTH
 (RU) ПРОЧНОСТЬ
 (PL) WYTRZYMA OŚĆ

Z - (CZ) ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 (D) SENKKOPFSCHRAUBEN
 (F) VIS A TETE FRAISEE
 (GB) COUNTERSUNK SCREWS
 (RU) БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 (PL) ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

S - (CZ) SNÍŽENÁ HLAVA
 (D) NIEDRIGER KOPF
 (F) TÊTE BASSE
 (GB) LOW-PROFILE HEAD
 (RU) ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 (PL) OBNIŻONA GŁÓWKA

(CZ) Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.

(D) Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.

(F) Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure

(GB) If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.

(RU) Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью

(PL) Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

(CZ) Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.

(D) Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.

(F) Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.

(GB) The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.

(RU) Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.

(PL) Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- Ⓒ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- Ⓖ If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓔ Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- Ⓖ Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- Ⓒ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- Ⓖ The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- Ⓔ Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- Ⓖ Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- Ⓖ STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- Ⓔ МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT Ⓖ TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE Ⓔ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE Ⓖ MOMENT DOKRĘCANIA
- D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR Ⓖ NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER Ⓔ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL Ⓖ ŚREDNICA NOMINALNA
- R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ Ⓖ SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG Ⓔ ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS Ⓖ ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - Ⓒ PEVNOST Ⓖ STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT Ⓔ ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE Ⓖ WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X (8.8)	M
M6	06-09 Nm
M8	15-20 Nm
M10	20-30 Nm
M12	25-35 Nm
M14, M16	30-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

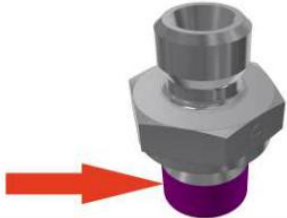
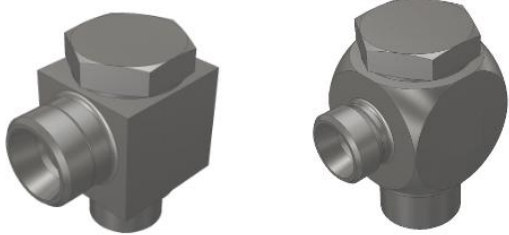
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]
A		M12x1,5 (G1/4")	35
		M16x1,5 (G3/8")	70
		M18x1,5 (G1/2")	80
		M22x1,5 (G5/8")	100
		M26x1,5 (G3/4")	130
B		22x1,5/16x1,5	70
C		M12x1,5 (G1/4")	20
		M16x1,5 (G3/8")	40
		M18x1,5 (G1/2")	50
		M22x1,5 (G5/8")	60
		M26x1,5 (G3/4")	80
		M30x2 (G1/4")	100
D		M16x1,5	70
		M22x1,5	100
E		DN6 (M12x1,5)	20
		DN8 (M16x1,5)	30
		DN10 (M18x1,5)	35
		DN12 (M22x1,5)	40
		DN16 (M26x1,5)	55
		DN20 (M30x2)	65
		DN25 (M36x2)	80
		DN32 (G1 1/4")	100
F		M16x1,5	80
		M22x1,5	120

CZ K - KOMPONENTA
 D K - KOMPONENTE
 F K - COMPOSANT
 CZ R - ROZMĚR
 D R - ABMESSUNG
 F R - DIMENSION
 CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT
 D Mu - ANZUGMOMENTE
 F Mu - COUPLE DE SERRAGE
 CZ A - HRDLO PŘÍMÉ
 D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG
 F A - UNION MÂLE
 CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA
 D B - REDUZIER-EINSATZ
 F B - INSERT RÉDUCTEUR
 CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ
 D C - VERBINDER T, L, GERADER
 F C - ÉGALE T, L, UNION
 CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB
 D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE
 F D - VIS DE DÉBIT
 CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ
 D E - SCHLAUCHANSCHLUSS
 F E - RACCORD DE FLEXIBLE
 CZ F - PRŮTOKOVÝ SET
 D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG
 F F - RACCORD BANJO

GB K - COMPONENT
 RU K - КОМПОНЕНТ
 PL K - KOMPONENT
 GB R - DIMENSION
 RU R - РАЗМЕР
 PL R - WYMIAR
 GB Mu - TIGHTENING TORQUE
 RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
 GB A - MALE STUD COUPLING
 RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
 PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
 GB B - REDUCING INSERT
 RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
 PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
 GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
 RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
 PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
 GB D - FLOW SCREW
 RU D - ВИНТ РАСХОДА
 PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
 GB E - HOSE FITTING
 RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
 PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
 GB F - BANJO FITTING
 RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
 PL F - ZŁĄCZE BANJO"